



JEUDI 3 NOVEMBRE 1994

No 35801 - 114e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Prise d'otages à Alger

Issue sanglante

Le commandant militaire du secteur d'Alger, le colonel Hadj Cherif Djelloul, a été tué hier dans la capitale algérienne, lors d'une opération des forces de sécurité indiquée un communiqué officiel. Treize islamistes ont péri au cours de la même intervention.

Page 2

Bosnie

Serbes encerclés

L'armée gouvernementale bosniaque et les forces croates continuent de mener hier un mouvement d'encerclement au centre de la Bosnie, autour de la ville de Kupres tenue par les Serbes.

Page 4

Téléphone, poste, TV et radio

Le train des hausses

Dès le 1er janvier, il faudra déboursier un peu plus en s'acquittant des redevances de réception de la radio et de la TV. De même pour les liaisons téléphoniques locales et interurbaines.

Page 7

Canton de Neuchâtel

Famille et égalité sacrifiées!

Bureau de l'égalité et de la famille: moins 100.000 francs. Cette petite ligne assassine figure dans la planification financière de l'Etat pour les années 1995-1998; elle réduit de moitié le budget de ce service cantonal et hypothèque durement son activité ultérieure.

Page 15

Programmes Radio-TV

Page 35

Le Conseil fédéral refuse l'idée de supprimer l'impôt fédéral direct

Trop lourd pour les faibles

Le Conseil fédéral ne veut pas de l'initiative «pour l'abolition de l'impôt fédéral direct», déposée l'an dernier par la droite libérale. Dans son message au Parlement, publié hier, il affirme notamment qu'un tel changement alourdirait la charge fiscale de l'énorme majorité des contribuables, au profit de quelques hauts revenus et des entreprises. En outre, l'initiative torpillerait le système de compensation financière entre cantons riches et pauvres.

Berne
François NUSSBAUM

Déposée en août 1993 par l'USAM (Union suisse des arts et métiers) et une cinquantaine de députés bourgeois, l'initiative demande la suppression de l'impôt fédéral direct (IFD) dès 2003. Les pertes de recettes pour la Confédération (8 à 9 milliards par an) seraient compensées - autant que nécessaire - par la TVA. Mais la péréquation financière intercantonale serait maintenue à son niveau actuel. Dans son message, le Conseil fédéral ne fait aucune concession. D'abord, dit-il, la compensation des 8 ou 9 milliards d'IFD entraînerait une hausse du taux de TVA de 6,5% (comme prévu actuellement) à 12%. Mais les ré-



percussions seraient très inégales du fait que, contrairement à la TVA (taux unique), l'IFD est calculé en fonction du revenu et selon un taux très progressif.

Deux exemples (pour un ménage avec un enfant et où un seul des conjoints travaille): avec un revenu annuel de 25.000 francs, la charge fiscale supplémentaire s'élèvera à 500 francs, alors qu'avec un revenu de 500.000 francs, la charge diminuera de 40.000 francs. En gros, l'initiative fera peser sur les petits et moyens revenus (90% des ménages) les allègements fiscaux dont profiteront les hauts revenus (10% des ménages).

L'initiative se préoccupe peu de cette question: elle veut surtout alléger les entreprises des quelques 3 milliards d'IFD qu'elles paient actuellement. Donc, en plus d'un transfert de charges

des hauts sur les bas revenus, l'initiative se traduirait pas un transfert de charges des entreprises sur les consommateurs. Alors que, selon le Conseil fédéral, elles sont déjà peu sollicitées, en comparaison internationale.

Qu'en serait-il des cantons? Actuellement, ils versent à la Confédération 70% de ce qu'ils prélèvent comme IFD sur leur territoire, gardent 17% pour eux et mettent 13% à disposition de la péréquation financière. Dans ce système, les cantons pauvres récupèrent davantage que leurs 13%, les cantons riches moins.

EFFET PERVERS

Selon l'initiative, la Confédération devrait compenser par la TVA 70% des actuelles recettes IFD, et 13% qu'elle redistribue-

rait aux cantons selon le système de péréquation. Et les 17% restants? L'initiative n'en dit rien. Ce serait donc aux cantons de les compenser en augmentant leurs impôts.

Effet pervers: pour les cantons pauvres (Neuchâtel, Jura), qui ont déjà une fiscalité forte, des hausses d'impôts seraient d'autant plus difficiles. Ils seraient obligés de sacrifier une part de leur politique sociale ou de leur promotion économique. Les riches (Zoug, Zurich) se frotteraient les mains et s'enrichiraient, alors que les pauvres s'appauvriraient.

Pour le Conseil fédéral, «les inconvénients de l'initiative dépassent largement ses éventuels avantages». Il propose donc au Parlement de la rejeter et de recommander au peuple d'en faire de même.

F. N.

OPINION

La grande désinvolture

On a connu des initiatives provocatrices (suppression de l'armée), cyniques (la dernière des Démocrates suisses sur l'asile, jugée irrecevable) ou utopiques (certains projets de Franz Weber). Celle sur la suppression de l'impôt fédéral direct est, elle, tout simplement désinvoltée.

Désinvoltée parce qu'elle se borne à énoncer des principes généraux, sans se risquer à définir leur portée juridique. «Il suffit d'un peu de courage et d'imagination pour la mettre en pratique», rétorquent les auteurs pour justifier cette forme particulière d'initiative.

Mais le courage et l'imagination consistent aussi à ne pas laisser en blanc les réponses aux inquiétudes légitimes provoquées par un tel transfert de charges sur les bas revenus. Sans compter la grave menace que cette initiative fait peser sur la solidarité entre les cantons et les régions.

L'irritant, c'est que l'ensemble de ces questions mérite d'être soulevé, puisque la Suisse est censée entrer un jour dans l'Union européenne, donc porter son taux de TVA à 15% et compenser cette hausse par une réduction de l'impôt direct. Mais on ne peut envisager un tel bouleversement sans en étudier sérieusement les conséquences.

Car, outre le transfert de charges, c'est ce fameux système de péréquation financière qui est en jeu. Un groupe d'experts a déjà formulé de sérieuses critiques à propos du système actuel, mais sans remettre en cause son principe. La Suisse est un pays trop diversifié pour se passer d'une telle redistribution.

Et puisqu'il est implicitement question, dans cette initiative, de confier aux cantons la totalité de l'imposition directe, il faut reprendre la question de l'harmonisation fiscale entre ces mêmes cantons. Une harmonisation qui n'a pu être réalisée, jusqu'ici, que pour certains principes, mais pas sur les taux.

Et encore: ce premier pas n'a été possible qu'en référence à l'IFD, uniforme dans toute la Suisse. Sans IFD, l'harmonisation des taux cantonaux n'en est que plus nécessaire - et plus difficile. Alors, plutôt que de lancer un désinvolté «il n'y a qu'à», reprenons l'ensemble du problème.

François NUSSBAUM

Pluies torrentielles et gigantesque incendie en Haute-Egypte

Plus de 410 morts

Plus de 410 personnes ont été tuées hier en Haute-Egypte. Elles ont été victimes pour la plupart de l'incendie d'un dépôt de carburant frappé par la foudre. Les inondations entraînées par les pluies torrentielles qui s'abattent sur le pays ont également fait des morts. L'état d'urgence a été déclaré.

Un responsable des services sanitaires d'Assiout, en Haute-Egypte, a déclaré que les hôpitaux de la région avaient reçu 229 cadavres. Ces personnes sont mortes dans l'incendie de Dronka, une localité située à cinq kilomètres d'Assiout. Un représentant de la sécurité a annoncé que 122 corps se trouvaient encore dans les décombres.

L'incendie a éclaté à l'aube après une explosion. Celle-ci a embrasé une douzaine de réservoirs de pétrole. Selon la police,

l'explosion a été provoquée à 6 h 00 locales par un court-circuit dû aux pluies diluviennes.

BRASIER MAÎTRISÉ

Le brasier n'a été maîtrisé qu'en fin d'après-midi a précisé le ministre égyptien du pétrole, Hamdi al-Banbi, cité par l'agence officielle MENA. Des conduites de pétrole traversant le village ont éclaté sous la violence des flammes qui se sont propagées aux maisons.

D'épais nuages de fumée se sont formés, obligeant les quelque 20.000 habitants de la localité à s'enfuir. Au moins quatre-vingt maisons ont été détruites par l'incendie et plusieurs des personnes tuées sont mortes d'asphyxie. Par ailleurs les pluies ont provoqué l'effondrement de dizaines de maisons.

Plus de 60 personnes ont également péri dans la province de Sohag (106 km au sud d'Assiout), en raison des pluies torrentielles qui se sont abattues sur le pays. Le village de Badari, tout près d'Assiout, a été complètement rasé, selon MENA. Des centaines de personnes se sont retrouvées sans abri et se sont réfugiées à Assiout. Dans ces régions pauvres d'Egypte, les habitations sont le plus souvent construites en briquettes de terre et peu solides.

PLUIES SANS PRÉCÉDENT DEPUIS 50 ANS

Ces pluies sont «sans précédent depuis 50 ans», a déclaré le gouverneur de la ville, Mohammed Samih al-Saïd qui a fait distribuer couvertures et tentes. Tous les immeubles en construction de la ville ont été mis à la disposition des sans-abris.

L'état d'urgence a été décrété dès mercredi matin dans le gouvernorat d'Assiout, puis dans toute la Haute-Egypte ainsi

qu'en bordure de la mer Rouge et dans la péninsule du Sinaï, régions souvent sujettes aux inondations. L'électricité et l'eau ont été coupées à Assiout.

Le premier ministre égyptien Atef Sedki a ordonné à tous les ministères d'envoyer des spécialistes sur place. L'armée a été mobilisée et des renforts ont été réclamés dans les provinces voisines.

LE CAIRE INONDÉ

Les pluies ont également touché, mais sans faire de victimes, la capitale égyptienne. Elles ont provoqué une soixantaine d'incendies en raison de courts-circuits, la fermeture du métro ainsi que de plusieurs tunnels. Le chaos a régné à l'aéroport où la salle d'arrivée qui dessert les lignes internationales a été inondée par 30 cm d'eau. D'énormes embouteillages ont paralysé la circulation. (ats, afp, reuter)

«LA STATUE CONTINUUELLEMENT RETOUCHÉE»
AVEC GUY TOURAILLE

MERCREDI 9, JEUDI 10, VENDREDI 11,
SAMEDI 12 À 20 H 30 ET
DIMANCHE 13 NOVEMBRE À 17 H 30

Avec le soutien
Théâtre ABC - La Chaux-de-Fonds
Réservations: 039/23 72 22
de L'Impartial

Prise d'otages à Alger: les forces de sécurité interviennent

Douze personnes tuées

Douze personnes, dont un colonel commandant la place d'Alger, ont été tuées hier matin dans le centre d'Alger où les forces de sécurité ont lancé un assaut vers 7 h 30 contre un immeuble d'habitation de 15 étages où étaient retranchés depuis lundi deux groupes armés avec deux otages.

Les victimes sont neuf islamistes armés – huit hommes et une femme – les deux otages – une femme âgée et un enfant – ainsi que le colonel Djelloul Adj Chérif, 46 ans, qui négociait avec les islamistes pour essayer d'obtenir la libération des otages.



Centre d'Alger

Un membre masqué des forces de sécurité tâte le pouls de l'un des sept membres des groupes armés.

pu être désamorcée juste avant l'ordre de prise d'assaut, a indiqué une source sûre.

Selon le témoignage d'une habitante de l'immeuble, le négociateur revenait seul et sans armes pour donner une réponse aux «conditions» posées par les preneurs d'otages pour libérer la femme et l'enfant lorsqu'il a été abattu par les islamistes devant la porte de l'appartement du 12e étage où, poursuivis par les forces de sécurité, ils s'étaient retranchés.

BOMBE DÉSAMORCÉE

Une bombe de forte puissance, placée dans les sous-sols de l'immeuble, était programmée pour exploser en cas d'assaut. Elle a

pu être désamorcée juste avant l'ordre de prise d'assaut, a indiqué une source sûre.

Toujours selon ce témoin, les négociations avaient commencé par porte-voix, puis le négociateur avait fait des aller retour. Une partie de l'immeuble avait été évacuée et plusieurs rues du quartier avaient été bouclées. Des forces de sécurité avaient pris position sur le toit.

Selon d'autres témoignages recueillis dans la soirée, les isla-

mistes s'étaient engagés à libérer les otages.

PLUSIEURS OPÉRATIONS

Au cours de la journée de mardi, marquée par la commémoration du 40e anniversaire de la guerre d'indépendance algérienne, les services de sécurité avaient mené plusieurs autres opérations dans divers quartiers d'Alger. Ces opérations ont abouti à l'arrestation d'un nombre indéterminé d'islamistes armés. Selon les

autorités, les islamistes se préparaient à perpétrer des attentats dans la capitale.

Par ailleurs, un islamiste armé qui tentait d'assassiner un policier a été blessé et fait prisonnier mardi dans le centre de la capitale.

Le colonel Djelloul, formé aux écoles des troupes spéciales algériennes, américaines et russes, faisait partie des jeunes officiers engagés dans la lutte contre les islamistes armés. (ap)

Russie

Ministre sur la sellette

Le président de la commission de la défense de la Douma (chambre basse du Parlement russe) a réclamé hier la démission du ministre de la défense, le général Pavel Gratchev. Cette exigence intervient au lendemain du limogeage du vice-ministre Matvei Bourlakov.

«Dans la situation actuelle, je pense que Pavel Gratchev devrait démissionner», a affirmé Sergueï Iouchtchenkov à l'agence ITAR-TASS. Il s'est félicité de la décision du président Boris Eltsine de démettre le général Bourlakov. La démission du général Gratchev permettrait «d'atteindre l'objectif de protéger l'honneur et la dignité des forces armées, exposé dans le décret présidentiel» limogeant le vice-ministre, a estimé M. Iouchtchenkov.

Le général Bourlakov faisait l'objet de nombreuses accusations de corruption et de malversations concernant la période 1990-1994, durant laquelle il commandait l'armée russe en Allemagne orientale. Sa nomination au poste de vice-ministre de la Défense le 23 août dernier – une semaine avant le départ des derniers militaires russes de l'ex-RDA – avait été très controversée.

M. Iouchtchenkov a par ailleurs indiqué que la commission de la défense devait examiner courant novembre des accusations de corruption portées contre les forces russes anciennement stationnées en Allemagne. Il n'a pas exclu des changements à la tête des forces armées suite à ce travail parlementaire. (ats, afp)

Bande de Gaza: attentat à la voiture piégée

Un chef du Djihad tué

Hani Abed, l'un des chefs du Djihad islamique à Gaza, est mort hier après avoir été blessé dans un attentat à la voiture piégée. Des manifestations ont éclaté dans un fief islamique de Gaza et le chef spirituel du Djihad a adressé des menaces au premier ministre israélien Itzhak Rabin.

Hani Abed, âgé de 35 ans, est mort à l'hôpital quatre heures après l'attentat. Il souffrait de très graves blessures à la tête, à la poitrine et aux membres. Un engin explosif était dissimulé

dans le coffre de sa Peugeot 504, garée devant son domicile à Gaza, a précisé la police palestinienne. Il s'agit du premier attentat de ce type depuis l'entrée en vigueur de l'autonomie palestinienne à Gaza, en mai dernier.

«Mort à Israël», scandaient les manifestants du quartier de cheik Radwan de Gaza. Le chef spirituel du Djihad islamique, cheik Chami, a envoyé une déclaration au premier ministre Itzhak Rabin pour lui demander de «préparer les funérailles de soldats et de colons israéliens».

Ces menaces sont également dirigées vers la police palestinienne: «Nos armes ne feront pas de différence entre les soldats israéliens et la police palestinienne», affirme le Djihad dans un communiqué.

Abed, professeur et journaliste, était marié et père de trois enfants. Il avait été le premier militant islamiste appréhendé par la police palestinienne, en juin dernier: il avait distribué des tracts du Djihad dénonçant l'accord de paix Israël-OLP. (ap)

Camps de réfugiés rwandais: des dizaines de morts

Détérioration de la sécurité

La sécurité dans les camps de réfugiés rwandais au Zaïre, dans la région de Goma, se détériore de plus en plus. Très inquiet, le HCR souhaite que la communauté internationale intervienne. Deux nouveaux incidents ont fait plusieurs dizaines de morts.

Le HCR a démenti hier qu'il envisage de se retirer de la région. «Il n'est pas question que nous nous retirions des camps de réfugiés rwandais au Zaïre, mais la situation est de plus en plus préoccupante. La communauté internationale doit faire quelque chose», a déclaré mercredi à l'ATS la porte-parole du Haut commissariat pour les réfugiés (HCR), Christiane Berthiaume.

Au moins quatre personnes ont été tuées dans un camp de réfugiés rwandais au Zaïre. Selon un porte-parole du HCR, les victimes ont été accusées d'avoir des liens avec l'ex-Front patriotique rwandais tutsi (FPR). L'incident a eu lieu mardi, lors d'une bagarre entre réfugiés rwandais armés de machettes

dans le camp de réfugiés de Kibumba, près de Goma.

Un autre incident a eu lieu le week-end dernier dans le village de Rutagara (nord-ouest du Rwanda), par des hommes armés venus du Zaïre. Un porte-parole militaire de l'ONU a annoncé mercredi que 26 enfants et dix adultes ont été massacrés, apparemment par des miliciens hutus qui ont franchi la frontière.

Pour pouvoir faire leur travail, les organisations humanitaires souhaitent qu'une force de police ou une force de maintien de la paix de l'ONU se déploie dans les camps afin de neutraliser les soldats de l'ex-armée gouvernementale rwandaise. Ceux-ci se réorganisent. Le HCR évalue à 18.000 le nombre de soldats armés dans les camps, auxquels il faut ajouter les miliciens hutus, qui seraient au moins aussi nombreux. Ces milices sont responsables du massacre de 500.000 personnes depuis avril dernier au Rwanda. (ats, afp, reuter)

Maison-Blanche

Il voulait tuer

L'auteur de la fusillade contre la Maison-Blanche, Francisco Martin Duran, aurait confié à plusieurs reprises à un collègue de travail son intention d'assassiner le président Bill Clinton, et les procureurs envisagent à présent de poursuivre Duran également pour tentative d'assassinat. Quant à Bill Clinton, il a souligné hier qu'il ne comptait pas se laisser enfermer dans une «bulle» protectrice.

David Millis, collègue de travail de Duran, a déclaré mardi dans une interview à l'Associated Press que le tireur venait souvent chez lui. «Il parlait beaucoup du gouvernement, expliquait comment il s'était fait avoir par lui et parlait entre autres choses d'assassiner le président», a-t-il dit.

«Je ne pensais pas que c'était sérieux. Pour moi, c'était juste des paroles en l'air», a expliqué M. Millis, 20 ans, interrogé par téléphone depuis le Colorado où il travaille à l'Hôtel Broadmoor de Colorado Springs. (ap)

Paris

Procès Bakhtiar ouvert

Le procès des auteurs présumés de l'assassinat de Chapour Bakhtiar en 1991 s'est ouvert hier à Paris. Deux des trois accusés ont été arrêtés en Suisse et extradés vers la France. L'établissement de liens avec les services officiels iraniens est l'un des enjeux principaux du procès.

Téhéran a toujours nié toute implication dans l'élimination de Chapour Bakhtiar. Réfugié en France depuis la Révolution islamique de 1979, il était devenu le chef reconnu de l'opposition au régime des ayatollahs. Il avait échappé à une première tentative d'assassinat en 1980, en banlieue parisienne.

L'audience s'est ouverte en présence des trois fils de Chapour Bakhtiar: Goudarz, Guy et Patrick, accompagné de son épouse France, ainsi que de la seconde femme de l'ancien premier ministre, Shahintaj.

COUR SPÉCIALE

Les trois prévenus, Ali Vakili Rad, 35 ans, accusé d'être l'auteur principal du crime, Masoud Hendi, 47 ans, et Zeynal Abedine Sarhadi, 28 ans, accusés de l'avoir aidé ont comparu en milieu de journée. Ils nient toute participation au meurtre.

Les débats doivent se dérouler pendant quatre semaines. Ils ont lieu devant la cour d'assises spéciale créée en 1986 pour juger les affaires de terrorisme. Cette juridiction se compose de sept magistrats professionnels.

La première journée s'est déroulée au milieu de mesures de sécurité exceptionnelles pour parer à tout éventuel attentat. Dans l'après-midi, 800 passagers ont été débarqués d'un train au sud de Paris à la suite d'un appel téléphonique. Une personne se déclarant sympathisante des trois accusés affirmait qu'une bombe avait été placée à bord du train.

La première audience a été consacrée à l'appel des témoins, au nombre de quelque 90. Les trois prévenus s'expriment en persan, tous les propos doivent être traduits. Les accusés n'ont pas pris la parole.

Les avocats de Vakili Rad ont demandé le renvoi de l'affaire, estimant que l'absence de traduction en persan des pièces principales du dossier nuit à leur client. La Cour devait se prononcer sur cette requête plus tard dans la journée.

Neuf personnes au total sont poursuivies par la justice dans cette affaire. Les six, que la police n'a jamais retrouvées, seront jugés par contumace.

Chapour Bakhtiar et son secrétaire Sorouch Katibeth avaient été trouvés morts, apparemment par strangulation, le 8 août 1991 dans leur villa de Surènes, en banlieue parisienne. Le bâtiment était surveillé en permanence par des policiers français. Leur mort remontait à 48 heures. (ats, afp, reuter)

PUBLICITÉ

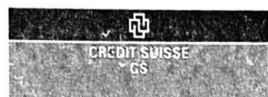
CS-Actualité

Dès le 1. 11. 1994:

5 3/4 %

d'intérêts sur le CS-Compte 3^e pilier.

En plus, des économies d'impôts appréciables!



Vente de poisson frais

En promotion le 4 novembre 1994

Chaque vendredi
de 8 h. à 12 h.

Filets de perche imp. (sans peau)



100 g **Fr. 2.90**
au lieu de 3.50

dans les magasins suivants :

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Centre Tramelan
- Centre Le Locle
- Super Centre Delémont
- Centre Bassecourt
- Centre Moutier
- Centre Porrentruy
- Centre Saignelégier
- Centre St-Imier
- Centre Bévillard-Malleray

132-762268



La Chaux-de-Fonds

FUST **Nouveauté!** Constructions **sauna**
ELECTROMENAGERS, CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO
• Consultation • planification • montage

Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement

Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins ... et à votre budget!

Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!

- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

Nouveau à : La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 039/26 11 50.
Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122, 032/52 16 00 5-161182

AIA =
TOUS SALONS DE PRESTIGE AUX PRIX D'USINE
Cuir, tissu, alcantara. Choix inouï... profitez!
MM. Schupbach, tél. 021 732 20 61, tél. 037 64 25 74.

132-761932
tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
☎ 039/23 39 55

Achète au plus haut prix VOITURES
bus, camionnettes, kilométrage, état sans importance. Paiement comptant.
☎ 077/47 61 89 28-773897

NATEL C + D
Toutes marques Batteries - programmation Montage - réparations
SON'AUTO
Léopold-Robert 102 La Chaux-de-Fonds
SERVICE 24 heures

SPECTACLES - LOISIRS

Salle du Restaurant de l'Ancien-Stand
A.-M.-Piaget 82, La Chaux-de-Fonds

La Volière
La Chaux-de-Fonds - Le Locle



Société d'ornithologie

Exposition d'oiseaux

Ouverture: samedi 5 novembre de 9 à 20 heures
dimanche 6 novembre de 9 à 17 heures

Prix d'entrée: adultes Fr. 4.-, AVS Fr. 3.-, enfants Fr. 1.-

BOURSE, TOMBOLA + EXPOSITION, VENTE DE MINÉRAUX, FOSSILES, BIJOUX par le Natural Gem Club

132-761984

EISI ÉCOLE D'INGÉNIEURS SAINT-IMIER



ÉCOLE TECHNIQUE SUPÉRIEURE (ETS)
ÉCOLES DE MÉTIERS AFFILIÉES

Samedi 12 novembre

Journée de la porte ouverte

Heures de visite: 10 heures à 16 h 30
Ouverture non-stop

Parents, amis, jeunes gens, jeunes filles et public en général sont cordialement invités à visiter l'école en activité et à se renseigner sur les

ÉTUDES D'INGÉNIEURS ETS

en mécanique technique, microtechnique, électronique et informatique technique

Inscriptions jusqu'au: 31 mars 1995

Examen d'admission: 2 et 3 mai 1995

Début des études: novembre 1995.

APPRENTISSAGES AVEC CFC* + MPT*

dans les professions de: mécanicien(ne) de machines, mécanicien(ne)-électricien(ne), dessinateur(trice) de machines ou en microtechnique, micromécanicien(ne), automatique(ne), électronicien(ne), électronicien(ne) en audio et vidéo.

Inscriptions jusqu'au: 31 décembre 1994

2e examen d'admission: 27 janvier 1995

Début des apprentissages: 15 août 1995.

Pour tout renseignement prière de vous adresser au secrétariat de l'école:
☎ 039/41 35 01. Possibilité de se restaurer sur place.

* CFC: certificat fédéral de capacité
MPT: maturité professionnelle, option technique

5-161352

«A l'occasion de l'inauguration
du Tunnel sous La Vue-des-Alpes»:

GAGNEZ !!!

JUSQU'À Fr. 10 000.-
avec la Pharmacie Centrale

LOTÉRIE ROMANDE

Nos collaboratrices se feront un plaisir de remettre **GRATUITEMENT** à chaque client, un billet de Tribolo.

Venez gratter votre billet de chance et faire la fête avec nous!!!

1 billet par visiteur jusqu'à limitation du stock

pharmacie

Dr. P.A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L. Robert.



centrale

Cartes



+ cartes de crédit acceptées

Secteur cosmétique

Avenue Léopold-Robert 57
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 40 23/24

132-761978

Vendredi, 4
et samedi, 5
novembre

OTTO

LE SOLDEUR

à La Chaux-de-Fonds

10% de rabais

sur l'alimentation, les boissons et tous les articles de nettoyage et de soins de toilette!

Le Locle Jumbo La Chaux-de-Fonds

**OTTO
LE SOLDEUR**

CHAUX-DE-FDS

Cap Sud, Blvd. des Eplatures 039-26 68 40

Lundi 13.30-18.30

Ma-Ve 09.00-12.00 / 13.30-18.30

Samedi 08.00-17.00 nonstop

180-72229

Bosnie: armée bosniaque soutenue par les forces croates

Serbes encerclés

L'armée gouvernementale bosniaque et les forces croates continuaient à mener hier un mouvement d'encerclement au centre de la Bosnie, autour de la ville de Kupres (une centaine de kilomètres à l'est de Sarajevo), tenue par les Serbes. Les civils fuient la ville par milliers, selon la radio bosniaque, qui affirme également que les lignes serbes établies autour de Kupres en avril 1992 sont en déroute.

Les forces croates de Bosnie, après avoir pris plusieurs villages de la région, continuent d'avancer vers Kupres, selon la radio croate.

Paul Risley, porte-parole de l'ONU à Zagreb, a confirmé hier que les forces gouvernementales avaient enregistré des «gains significatifs» à l'issue de violents combats terrestres le

long de la route contrôlée par les Serbes entre Kupres et Bugojno (plus à l'est).

Une équipe de journalistes et photographes de l'Associated Press s'est vu refuser l'accès à la région de Kupres, depuis le sud. Les forces croates ont affirmé qu'aucun journaliste n'avait accès à la zone des combats.

La branche bosniaque du Parti socialiste de Serbie qui soutient le président Slobodan Milosevic a incité les Serbes bosniaques à la négociation plutôt qu'au combat; ses dirigeants ont affirmé suivre «avec beaucoup d'inquiétude» la situation sur les fronts de Bosnie et ont rappelé aux dirigeants serbes bosniaques que «notre peuple saigne depuis plus de deux ans» et «qu'il est nécessaire d'estimer notre potentiel de façon réaliste et avec beaucoup plus de sérieux».

AIDE CROATE

Par ailleurs, il semble se confirmer que les Bosniaques reçoivent désormais l'aide des Croates. Ces derniers ont apporté leur concours à l'offensive bosniaque à Bosanska Krupa (ouest), a confirmé le colonel Tim Spicer, porte-parole de

l'ONU à Sarajevo. De violents combats se déroulent dans les faubourgs, mais le colonel Spicer n'a pu confirmer si les Bosniaques avaient pris la partie nord de la ville.

Un communiqué du vice-ministre bosniaque de la Défense, le général Arif Paslic, indiquait mercredi que certaines unités croates s'étaient battues contre les Serbes aux côtés des forces gouvernementales. Le général Pasalic a appelé toutes les unités et soldats croates à s'unir aux forces gouvernementales contre les Serbes, leur «ennemi commun».

On indiquait de source bosniaque fiable que les chefs militaires de l'armée gouvernementale bosniaque devaient rencontrer hier les dirigeants de la milice croate de Bosnie pour mettre au point leur coopération.

Dans le cadre de cette coopération militaire dans la région, l'agence croate HINA a rapporté que les forces croates avaient «libéré» cinq villages à majorité serbe lors d'une offensive nocturne en direction de Kupres depuis leur base de Tomislavgrad. Les Serbes ont d'ailleurs tiré

plusieurs obus en direction de la ville.

Outre la «libération» de ces villages, HINA rapporte que les Croates ont encerclé le village à majorité serbe de Donji Malovan, situé non loin de la route reliant Kupres à Tomislavgrad.

Le chef des Serbes Radovan Karadzic a de nouveau répété mardi soir ses menaces de contre-attaque, mais celle-ci n'a jamais eu lieu, alors que les forces bosniaques enregistrent succès sur succès depuis dix jours. Selon l'agence serbe SRNA, M. Karadzic a affirmé que les forces serbes venaient d'entrer «dans la phase finale de la guerre de Bosnie».

PROTESTATION RUSSE

L'ambassadeur de Russie auprès des Nations Unies a critiqué mercredi le Conseil de sécurité pour n'avoir pas pris d'initiative visant à faire cesser l'offensive des forces gouvernementales en Bosnie.

Faute d'une «réaction adéquate et rapide, l'évolution de la situation en Bosnie peut être dangereuse et conduire à une nouvelle catastrophe», a assuré le représentant russe Sergueï Lavrov. (ap)

3.11.1534 - Le Parlement anglais confie au roi Henri VIII les pouvoirs judiciaires et politiques jusque-là exercés par le pape en Angleterre.
3.11.1762 - Les préliminaires de la Paix de Fontainebleau sont signés entre la France, l'Espagne et l'Angleterre.
3.11.1935 - Par plébiscite, les Grecs rappellent sur le trône leur roi exilé Georges II.

BRÈVES

Cambridge

Découverte d'une nouvelle galaxie

Une équipe de sept astronomes de l'Université britannique de Cambridge ont découvert une nouvelle galaxie, toute proche puisqu'elle n'est qu'à 10 millions d'années-lumière du système solaire. Cette galaxie se trouve juste derrière la Voie Lactée, dans la direction de la constellation de Cassiopeïde, précisent les astronomes dans la revue scientifique «Nature».

Elections municipales françaises

Socialistes et communistes unis

Socialistes et communistes français se sont retrouvés hier pour préparer les élections municipales de 1995. Les deux formations souhaitent y présenter des listes d'union.

Grande-Bretagne

Le dernier bourreau n'est plus

Sydney Dernley, dernier bourreau qui était encore en vie en Grande-Bretagne, est mort mardi d'une crise cardiaque à l'âge de 73 ans. Sydney Dernley avait été l'assistant du bourreau principal du royaume Albert Pierrepoint et avait pendu 25 condamnés durant sa carrière, entre 1948 et 1953.

Ulster

Brèche ouverte

Une brèche a été ouverte mardi dans une des multiples barrières séparant les communautés protestante et catholique à Belfast-ouest. L'axe surnommé «Rue de la peur» a en effet été réouvert à la circulation. Il avait été le théâtre de multiples assassinats intercommunautaires depuis 25 ans.

Lanark Way relie Shankill Road (fief loyaliste) à Springfield (quartier catholique). Le tronçon était fermé depuis deux ans par de hautes palissades métalliques. Dans les années 1980, les milices des deux camps avaient pris l'habitude de raids meurtriers en voiture à «l'autre» bout de la rue.

Conséquence de la détente sensible à Belfast depuis les cessez-le-feu, Lanark Way est ouverte chaque jour de 8 h à 18 h à titre d'expérience. Pour la première journée, l'axe n'a été surveillé que par un seul véhicule de police. Plusieurs automobilistes sont passés par la rue, qui évite un long détour en direction ou en provenance du centre-ville. (ats, afp)

Cambodge: touristes occidentaux tués par les Khmers rouges

Exhumation des corps

Les corps des trois touristes occidentaux enlevés et assassinés par les Khmers rouges ont été exhumés hier à Phnom Vouar dans la province de Kampot (sud du Cambodge). Les otages, selon le chef d'état major adjoint de l'armée cambodgienne, ont été exécutés de plusieurs balles dans la nuque, les mains liées derrière le dos.

Les corps du Français Jean-Michel Braquet, 27 ans, de l' Australien David Wilson, 29 ans, et du Britannique Mark Slater, 28 ans, étaient enterrés dans des caisses en bois recouvertes de drap bleu, à environ un kilomètre de l'endroit où les Khmers rouges les ont retenus pendant trois mois avant de les exécuter.

Une cérémonie funèbre a eu lieu avant l'exhumation des trois corps, en présence des familles des victimes et des représentants des pays dont ils étaient ressortissants. Les corps ont ensuite été conduits à l'hôpital central de Phnom Penh pour identification formelle, a expliqué à l'Associated Press Neukh Bunchay, chef d'état-major adjoint de l'armée.

Le gouvernement cambodgien a exprimé ses «plus profondes condoléances et tient les hors-la-loi Khmers rouges pour responsables de la mort des occidentaux et des autres victimes», selon une déclaration du ministre de l'Information Ieng Mouly.

Le roi Norodom Sihanouk a

de son côté déconseillé aux touristes de se rendre au Cambodge, «parce que le pays est en guerre et n'est pas sûr».

A Paris, Alain Juppé a accusé hier les Khmers rouges d'être les responsables de «l'assassinat» du Français Jean-Michel Braquet et de deux autres otages occidentaux au Cambodge. (ap)



Victimes des Khmers rouges

De gauche à droite (de face): David Wilson, Jean-Michel Braquet et Mark Slater. (ap)

Tribunal de Besançon

Infirmiers sadiques

Cinq infirmiers dont deux femmes de l'hôpital psychiatrique de Novillars (Doubs) ont comparu devant le tribunal de grande instance de Besançon pour mauvais traitements à malades.

Déjà trois des prévenus ont écopé de sanctions administratives, à savoir une mise à la retraite et une rétrogradation.

Il est reproché aux prévenus de s'être livré, pendant l'exercice de leurs fonctions, à des «violences volontaires» sur des personnes particulièrement vulnérables.

Le procureur, M. Christian Hassenfratz, qui agissait sur citation directe, a requis huit à 15 mois de prison, éventuellement assortis de sursis, et de très lourdes sanctions pécuniaires. «Il ne faut plus jamais ça», a-t-il souligné.

Les prévenus avaient été dénoncés à la justice par des collègues au début de l'année. Entre autres brimades, le président du tribunal a reproché à une infirmière d'avoir donné un sandwich à l'harissa à un malade. La soignante reconnaît que ce n'était pas très malin et d'ajouter: «le malade riait». Mais un médecin du centre psychothérapie interrogé par le président a rejeté cette explication: «un malade qui souffre comme cela n'a pas d'humour».

Il était reproché à un autre d'avoir pincé les seins. «C'était pour tester sa vigilance», réplique-t-il. Cette malade est aveugle et n'a guère de réaction.

Tous les prévenus ont nié les violences, les humiliations ou sévices qu'on leur reproche, y compris la prise de photos indécentes de malades nus dans un camp de vacances.

L'une des infirmières a tenté d'expliquer que, devant des malades violents, parfois «devant l'urgence», le personnel soignant était obligé d'en venir aux coups. «C'était une situation d'urgence».

D'autres prévenus se sont présentés comme les victimes d'une cabale de la part du personnel et ont mis en doute la crédibilité de ces malades. Affirmation rejetée par un médecin du centre hospitalier qui témoigne: «un malade qui se plaint peut être cru».

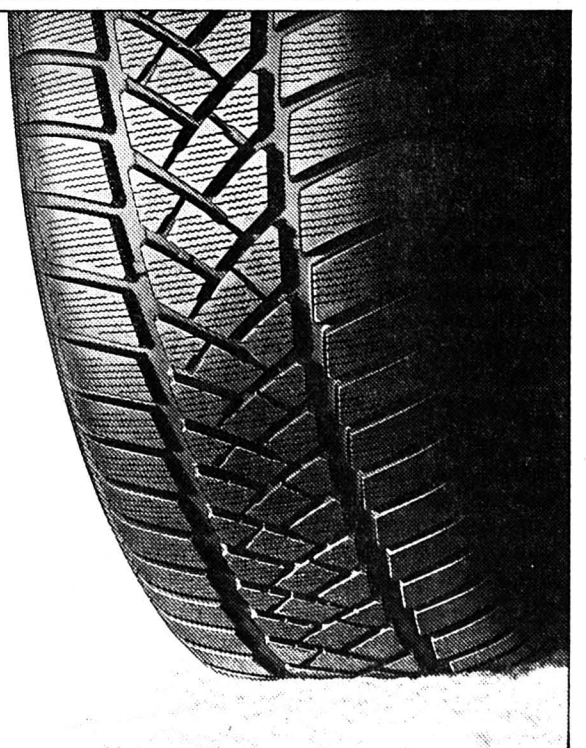
De toute façon, a expliqué le Dr Bour, l'un des chefs de service chargés de la réorganisation de l'établissement après ces événements: «à la violence des malades ne doit pas répondre la violence des infirmiers, sinon c'est une spirale infernale. Il faut le respect de l'un et de l'autre».

Le jugement a été mis en délibéré. (ap)

DIVERS

Dunlop SP Winter Sport M2

... à chausser dès maintenant



DUNLOP

DRIVING TO THE FUTURE

SAUVEZ LES HLM

Les habitations à loyers naturellement modérés HLM du «parc ancien» constituent certainement le problème immobilier N° 1 de ces prochaines années en Suisse. Ce n'est pas encore une préoccupation politique majeure et pourtant, depuis le 1^{er} juillet 1990, le nouveau droit du bail a figé définitivement les loyers modérés du «parc ancien» et donc les problèmes qui se posent: comment maintenir les loyers naturellement modérés des immeubles du «parc ancien» tout en assurant le revenu locatif nécessaire à couvrir les charges courantes et à prévenir la dégradation du capital immobilier; comment assurer l'entretien-rénovation de ces immeubles sans procéder à des travaux entraînant d'importantes hausses de loyer; comment soustraire définitivement les immeubles du parc ancien à la spéculation effrénée qu'ils ont connue ces dernières années; comment permettre des transactions usuelles (non spéculatives) d'achat-vente sur ces immeubles du parc ancien dont la valeur de rendement est beaucoup trop basse? L'intérêt public commande le maintien des HLM et, à cet égard, l'utilisation de l'aide fédérale, notamment dans le cadre des Fondations d'utilité publique LOCACASA, est une bonne solution qui mérite d'être encouragée et développée.

HLM et HLMN!

Chacun connaît les immeubles HLM (habitations à loyers modérés) qui bénéficient des subventions étatiques, en principe à fonds perdus, prélevées sur nos impôts. Les immeubles locatifs d'habitations à loyers naturellement modérés (HLMN) sont nombreux. On les trouve dans le parc ancien des immeubles locatifs de plus de 25 ans des centres urbains. Leurs loyers sont au minimum 25% au-dessous des prix du marché local. Vous avez certainement des amis ou des connaissances qui ont la chance d'habiter l'un de ces immeubles HLMN et qui paient un loyer vraiment très intéressant (par exemple Fr. 600.— un 3 p.; Fr. 750.— un 4 p. ou Fr. 900.— un 5 p.) pour un appartement souvent très spacieux, haut de plafond et parfois avec cheminée.

Le parc ancien des HLMN en Romandie

Le recensement de 1990 permet d'affirmer qu'en tout le parc ancien totalise en Romandie 194 225 appartements dont 85 789 (50,76%) n'ont jamais été rénovés. Pour parler des HLMN, il convient bien sûr de ne retenir que les immeubles à plusieurs logements. Il s'agit en Romandie de 30 056 immeubles dont les propriétaires sont principalement: pour 7 498 immeubles des sociétés immobilières, pour 1 546 immeubles des sociétés coopératives, pour 1 446 immeubles des assurances, pour 684 immeubles des fonds de placements immobiliers, pour 2 035 immeubles des fonds de prévoyance professionnelle, pour 2 607 immeubles des fondations et associations et pour 6 597 immeubles des collectivités publiques. On peut donc affirmer sans crainte que le parc ancien est un problème général qui

concerne toutes les régions de Romandie et l'ensemble des propriétaires.

L'intérêt public

A plusieurs reprises le public a fait savoir son intérêt de conserver au centre ville des immeubles du parc ancien où les loyers sont restés bas. Cette volonté s'est manifestée clairement dans des procédures d'opposition à des rénovations, à des démolitions ou à des augmentations de loyers ensuite de rénovations. Là aussi, toutes les régions de Romandie sont concernées bien que ces problèmes soient plus nombreux dans les grandes agglomérations urbaines. Pour respecter cette volonté populaire, certains jugements ont fait la distinction entre les travaux de rénovation utiles et ceux qui sont absolument nécessaires pour maintenir le plus longtemps possible les loyers bas d'un immeuble locatif, où le confort restera à la mesure de la vétusté générale du bâtiment.

La solution LOCACASA

La Fondation LOCACASA donne aux locataires des immeubles qu'elle achète sept garanties énumérées dans le contrat de bail LOCACASA:

1. Garantie contre la résiliation du bail LOCACASA.
2. Garantie contre toute augmentation des loyers qui ne relèverait pas de l'aide fédérale.
3. Garantie contre la revente de l'immeuble.
4. Garantie contre la vente des appartements.
5. Garantie d'un loyer au prix coûtant grâce au décompte des «frais accessoires».
6. Garantie que les locataires qui y ont droit peuvent demander les

subventions fédérales des «abaisséments supplémentaires I et II».

7. Garantie de pouvoir diminuer le loyer en épargnant sur son logement.

Les immeubles achetés par les Fondations d'utilité publique LOCACASA sont donc définitivement soustraits à toute spéculation car ces fondations n'achètent pas pour revendre. Ces fondations d'utilité publique ne peuvent d'ailleurs, statutairement, pas faire de profit: toutes les économies qu'elles réalisent dans la gestion de l'immeuble reviennent au fonds de rénovation de l'immeuble et donc indirectement aux locataires.

Et maintenant?

Les Fondations LOCACASA en Romandie, d'autres fondations ou coopératives en Suisse alémanique ont fait la preuve qu'avec l'aide fédérale on apporte une première solution au problème des immeubles HLMN du parc ancien. Si les pouvoirs politiques ne mettent pas en place d'autres aides, le parc ancien des immeubles HLMN constituera vite en Suisse une sorte de ghetto où rien ne se passera pendant de nombreuses années dans l'attente que les immeubles soient suffisamment délabrés, suffisamment insalubres et dangereux pour qu'on soit forcé d'intervenir par rénovation lourde ou démolition/reconstruction. Dans ce domaine, d'autres pays ont montré la voie et présentent une façade immobilière peu reluisante. Si nous voulons rester fiers de l'état d'entretien de nos immeubles et de la belle image de nos centres urbains, il faut agir politiquement sur le parc des immeubles anciens HLMN.

Pour toute information sur le modèle LOCACASA: Tél. 021/311 22 64 ou 022/301 29 09.

Un «must» pour acheter un appartement ou une villa!



une utilisation originale et exclusive de la nouvelle loi LPP pour favoriser l'achat de villa ou de PPE.

Grâce à la CCI Coopérative pour le Cautionnement Immobilier du Groupe bénéficiant de l'arrière-caution de la Confédération, vous pouvez mobiliser votre avoir LPP et l'incorporer au titre de fonds propres dans notre financement habituel analogue à l'aide fédérale que nous pratiquons depuis près de 10 ans.

Voici les avantages exclusifs du financement LPPE du Groupe GECO:

1. Vous n'êtes pas forcé de sortir de l'argent de votre caisse de pension pour avoir le «cash» nécessaire à verser les 10% minimum de fonds propres pour acheter votre villa ou votre unité PPE (pas d'impôt à payer, simple et efficace, votre caisse de pension sera satisfaite de ne pas avoir à vous verser de l'argent).
2. L'incorporation de votre avoir LPP dans notre système de financement analogue à l'aide fédérale vous permet d'abaisser grandement (30% en moyenne) le coût de la mensualité d'intérêt + amortissement de la première année. Tous les détails de l'évolution de la mensualité et de ses composantes sur les 20 à 25 ans de notre plan financier sont remis à chaque acheteur avant toute décision d'achat.
3. Libération aisée de notre financement LPPE si vous désirez par la suite, dans peut-être 8 à 10 ans, en organiser un autre, plus traditionnel.
4. Possibilité d'effectuer en tout temps des versements volontaires pour accélérer le remboursement.
5. Revente possible du bien à tout moment et en toute liberté.
6. En cas de fluctuation du taux de l'intérêt hypothécaire, les mensualités sont ajustées d'autant.

A titre d'exemple, la mensualité LPPE d'intérêt + d'amortissement serait la première année de Fr. 1 456.— pour un appartement de 4 p. d'un coût total de Fr. 380 000.—. Si, en plus de l'incorporation de votre avoir LPP, vous voulez verser tout de même quelque argent, votre mensualité diminue: par exemple si vous versez Fr. 19 000.—, elle passe à Fr. 1 377.—/mois.

Vous voulez vendre ou acheter un appartement, une villa: appelez notre bureau le plus proche et nous vous ferons un devis précis, gratuit et sans engagement, de nos possibilités de financement LPPE.

Lausanne 021/320 12 66 — Genève 022/343 96 40 — Bulle 029/2 44 44 — Fribourg 037/22 06 58 — La Chaux-de-Fonds 039/23 26 55 — Neuchâtel 038/24 34 88 — Aigle 025/28 00 99 — Yverdon 024/22 17 21 — Echallens 021/881 33 11.

Les 20 plus grandes régies immobilières de Suisse

Dans le cadre du mandat N° 4999 de l'INTEP, le bureau de consultants Wuest et Partner à Zurich a dressé la liste des 20 plus grandes régies immobilières de Suisse selon le nombre d'unités d'habitation qu'elles gèrent à l'exclusion des unités commerciales (centres commerciaux, immeubles de bureaux, immeubles de garages-parkings, centres administratifs, etc.). Il s'agit de l'état à fin août 1994. Les régies immobilières propriété de collectivités publiques n'ont pas été prises en considération dans ce classement.

Rank	Nom	Localité	Nombre d'unités d'habitation
1	Göhner Merkur AG Immobilien	Zurich	60 000
2	GECO Holding S.A.	Lausanne	31 250
3	Transplan AG Ligenschaftsverwaltung	Zurich	30 000
4	Intercity Verwaltungen AG	Zurich	30 000
5	Nicod Bernard S.A.	Lausanne	25 000
6	Livit AG	Zurich	24 000
7	Rentenanstalt	Zurich	22 000
8	Devo Immobilien- und Verwaltungs AG	Baden	18 000
9	Zurich Versicherung	Zurich	17 500
10	Schaeppli Grundstücke Verwaltungen	Zurich	16 700
11	Winterthur Versicherung	Winterthur	16 000
12	Verit Verwaltungs- u. Immobiliengesellschaft	Zurich	15 000
13	Albis Bau und Verwaltungs AG	Zurich	14 000
14	Uto AG Verwaltung und Vermittlung von Ligenschaft	Zurich	13 000
15	Société Privée de Gérance	Genève	12 100
16	Hauseigentümer-Verband HEV (Schweiz)	Zurich	12 000
17	Naef & Cie S.A.	Genève	12 000
18	Patria Versicherung	Bâle	11 400
19	Serimo Immobiliendienst AG	Bâle	11 000
20	Migros-Pensionskasse	Zurich	10 700

Ce classement a au moins le mérite d'apporter une transparence bienvenue même s'il nous paraît, à priori, que certaines entreprises ont un classement flatteur alors que d'autres, telle la société Privée de Gérance et Migros, devraient occuper un meilleur rang.

On ne mesure pas l'importance d'une société uniquement au nombre d'objets locatifs qu'elle gère. La capacité d'innovation, la politique financière (notamment autofinancement), la qualité des collaborateurs-cadres, la qualification de l'ensemble du personnel, la politique d'entreprise (notamment interdiction statutaire d'investir sa trésorerie dans des opérations de promotion immobilière), l'esprit d'entreprise, l'indépendance et la répartition de l'actionariat parmi les animateurs de l'entreprise sont des critères d'appréciation tout aussi déterminants.

Le Groupe GECO est et restera toujours la réunion de petites unités à taille humaine, proches du client pour lui offrir directement, en hommes de terrain, des prestations de qualité. C'est tellement vrai que dans un premier temps, nous ne figurions purement et simplement pas dans le classement précité, car Wuest et Partner n'avait pas additionné les chiffres de nos 10 bureaux en Suisse romande. Le Groupe GECO ne sera jamais l'apanage de technocrates financiers et de promoteurs immobiliers de haute lignée car nos statuts, (contrôlés par un Inspectorat externe, neutre et indépendant), interdisent à toutes nos sociétés d'investir un seul franc de leur trésorerie dans des opérations immobilières qu'elles soient. Nous sommes et resterons un Groupe de sociétés de services capables d'aider chacun (propriétaire, locataire, maître d'état, etc.) là où il se trouve, là où les immeubles sont situés, partout en Suisse romande.

« **GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**, La Chaux-de-Fonds se plaît à relever des entreprises et commerces intéressés par l'immobilier et qui méritent votre confiance. Cette liste n'est pas exhaustive, d'autres noms figureront dans les prochaines parutions. »

Assurances: WINTERTHUR ASSURANCES - MOBILIERE SUISSE - VAUDOISE ASSURANCES, La Chaux-de-Fonds. **Carrelage:** FRANCIS HUMBERT-DROZ, Le Locle. **Chauffage:** GABRIEL GREUB, La Chaux-de-Fonds; NOËL FORNEY SA, La Chaux-de-Fonds; PHILIPPE BUCHS, Le Cerneux-Péquignot. **Couverture-ferblanterie:** GASTON L'EPLATTENIER, La Chaux-de-Fonds; JEAN-MARC FAHRNI, La Chaux-de-Fonds; FRANCIS NUSSBAUM, La Chaux-de-Fonds; JEAN-PIERRE SOGUEL, La Chaux-de-Fonds. **Electricité-téléphone:** MONTANDON & CIE, La Chaux-de-Fonds; BULA ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE, Le Locle; LES SERVICES INDUSTRIELS, La Chaux-de-Fonds; INSTEL SA, La Chaux-de-Fonds. **Étanchéité:** G. DENTAN, Ph. JOSEPH et J. RYSER SA, La Chaux-de-Fonds; R. SERENA, La Chaux-de-Fonds; SÉTIMAC GILBERT BERNASCONI SA, La Chaux-de-Fonds; TECNA A. PEDRENO, La Chaux-de-Fonds. **Installations sanitaires:** SCHAUB & MÜHLEMANN SA, La Chaux-de-Fonds; J. ARNET SA, La Chaux-de-Fonds; WINKENBACH SA, La Chaux-de-Fonds; CORTHÉSY SA, La Chaux-de-Fonds. **Jardinage-paysagistes:** A. PANZERA, La Chaux-de-Fonds; VURLOD FILS, La Chaux-de-Fonds. **Maçonnerie:** PACI SA, La Chaux-de-Fonds; TARDITI & CIE, La Chaux-de-Fonds; PIERRE FREIBURGHANUS SA, La Chaux-de-Fonds; FRANCHINI SA, Le Locle; E. WEGMULLER, La Chaux-de-Fonds. **Mazout:** CARBURANTS SA, La Chaux-de-Fonds; CITHERM SA, La Chaux-de-Fonds. **Menuiserie:** R. BOTTARI, La Chaux-de-Fonds; Menuiserie-ébénisterie HUMAIR, La Chaux-de-Fonds; FRÉDY MAIRE, La Chaux-de-Fonds; JEAN-CLAUDE ROMANO, La Chaux-de-Fonds. **Peinture:** ANGELO CIACCIO, La Chaux-de-Fonds; MAURIZIO LOCATELLI, Les Planchettes; BERNARD RÖÖSLI SA, La Chaux-de-Fonds; ANDRÉ GATTONI, La Chaux-de-Fonds; LIVIO BASSANI, La Chaux-de-Fonds; GIULIANO UCCELLI, Le Locle; STÉPHANE SCHLUND, La Chaux-de-Fonds. **Serrurerie:** A. BOLIGER SA, La Chaux-de-Fonds; P. LANZ SA, La Ferrière; CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES STEINER SA, La Chaux-de-Fonds. **Sols:** ENTRESOL SA, La Chaux-de-Fonds; MULTISOLS A. GRILLI, La Chaux-de-Fonds; HEIMO & FILS SA, La Chaux-de-Fonds. **Stores:** LAMELCOLOR SA, Estavayer-le-Lac; G. PERAZZOLO, La Chaux-de-Fonds. **Divers:** A. CHAMILLOT (brûleurs à mazout), La Chaux-de-Fonds; JEAN-CLAUDE AUDEMARS (panneaux de chantier), La Chaux-de-Fonds; U. BRECHBUHLER (terrassment), La Chaux-de-Fonds; B. & P. HUG GRAVAGE, La Chaux-de-Fonds; CONCIERGE SERVICE A. ISIDORO, La Chaux-de-Fonds; J. M. FORNACHON (appareils ménagers), La Chaux-de-Fonds; Quincaillerie OSWALD, La Chaux-de-Fonds; SOMMER SA (appareils ménagers), La Chaux-de-Fonds.

Vendredi
4 novembre

GRAND LOTO

Abonnement Fr. 18.-
pour 40 tours (+ 2 tours gratuits)
Carte à 50 ct.

A l'Ancien-Stand à 20 heures
La Chaux-de-Fonds Basket

4 cartons
valeur totale
Fr. 1000.-
Bons d'achats

132-761661

DIVERS



La Chambre d'économie publique du Jura bernois a l'honneur de vous inviter à prendre part à une importante conférence sur le thème:

Economie: la crise est finie, vive les problèmes!

donnée par

Monsieur Claude Smadja

Directeur de l'information à la SSR
Conseiller spécial du World Economic Forum de Davos

Cette conférence sera prononcée le mercredi 9 novembre 1994 au Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan à 20 heures.

Compte tenu de la personnalité de l'intervenant et de l'actualité du thème abordé, nous ne doutons pas que notre conférence retiendra une large attention.

Les personnes qui ne sont pas membres de la CEP et qui souhaitent assister à cette conférence peuvent demander une carte d'entrée auprès du secrétariat de la Chambre d'économie publique du Jura bernois, Grand-Rue 1, 2710 Tavannes (☎ 032/91 47 41, fax 032/91 47 46).

CHAMBRE D'ÉCONOMIE PUBLIQUE DU JURA BERNOIS
F. Koller, président J.-J. Schumacher, directeur

Conférence organisée avec l'appui de la

Banque Cantonale Bernoise

296-710014

Nous apportons la lumière dans l'obscurité.

Pour voir les photocopieurs intelligents de Panasonic au travail avec la Neuro-Fuzzi-Logic:

SYSTEC SA

Machines de bureau

Place de la Liberté 2
2520 La Neuveville

Tél. 038 51 16 86
Fax 038 51 52 70

Les photocopieurs intelligents. **Panasonic**
The way ahead.

6-51980/4-4

SPECTACLES - LOISIRS

Victor Hugo

M·A·R·I·E·T·U·D·O·R·

LA CHAUX-DE-FONDS
Beau-Site

REPRÉSENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES!

sa. 5 NOV. 20h30
di. 6 NOV. 17h00

LOCATION: 039 23 74 43

DIVERS

Pour encore mieux vous servir le nouveau centre audio-visuel MÜLLER expert, RUE NEUVE 5

HAUTE-FIDÉLITÉ INAUGURATION aujourd'hui

Dès 16 heures, le verre de l'amitié

2301 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 50
Tél. 039/23 29 93/94

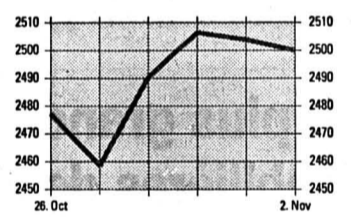


132-761790

BOURSE

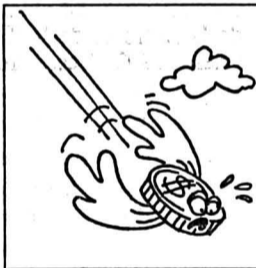


Swiss Market Index

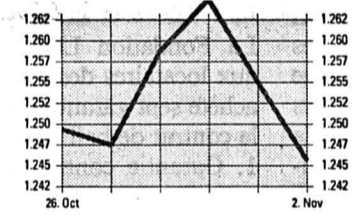


Indices

	1/11	2/11
SPI	1660.01	1658.95
SMI	2503.90	2500.00
Dow Jones	3863.37	3837.13
DAX	2069.73	2042.35
CAC 40	1905.69	1873.60
Nikkei	19916.50	19750.70



Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.205	1.285
Angleterre	1.965	2.105
Allemagne	82.15	84.65
France	23.75	24.95
Belgique	3.93	4.17
Hollande	72.9	75.9
Italie	0.078	0.084
Autriche	11.45	12.05
Portugal	0.77	0.87
Espagne	0.94	1.06
Canada	0.875	0.955
Japon	1.24	1.34

Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

USA	1.2275	1.2615
Angleterre	2.0075	2.0595
Allemagne	82.48	84.18
France	24.07	24.57
Belgique	4.011	4.091
Hollande	73.53	75.13
Italie	0.0801	0.0821
Autriche	11.715	11.955
Portugal	0.8025	0.8275
Espagne	0.985	1.015
Canada	0.9055	0.9295
Japon	1.273	1.307
ECU	1.5715	1.6035

Métaux précieux

OR		
\$ Once	383.75	384.25
Lingot	15250	15500
Vreneli 20.-	91	101
Napoléon	87	97
Souver new	88.88	92.14
Souver old	88.68	91.94
Kruger Rand	476	496

ARGENT		
\$ Once	5.29	5.31
Lingot/kg	205	220

PLATINE		
Kilo	16600	16850

Convention Or		
Plage or		15600
Achat		15250
Base argent		250

Source

TELEKURS

Transmis par Orsysta SA, Lausanne
(Cours sans garantie)

Taux d'intérêts suisses

Crédit Suisse	3 mois	6 mois	12 mois
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	3.50	3.62	4.00

Oblig. de caisse

	3 ans	5 ans	8 ans
Banque Nationale Suisse	5.00	5.00	5.25
Rendement moyen des obligations de la Confédération	5.48	5.49	
Taux Lombard	5.62	5.75	

Taux d'intérêt étrangers

Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/Sfr	3.94	4.06	4.50
USD/US\$	5.56	5.88	6.44
DEM/DM	5.06	5.13	5.56
GBP/£	6.06	6.50	7.31
NLG/HLG	5.12	5.26	5.63
JPY/YEN	2.25	2.35	2.60
CAD/CS	5.40	5.97	6.77
XEU/ECU	5.84	6.06	6.62

Bourse suisse

	1/11	2/11
Adia p	218	218
Alusuisse p	624	612
Alusuisse n	627	616
Amgold C.S.	143.5	144.5
Ares Serono	672	670
Ascom p	1525	1520
Attisolz n	755	775
Baloise n	2450	2520
Baer Holding p	1175	1175
BB Biotech	2090	2090
BBC p	1080	1060
BCC p	850d	850d
BK Vision p	1250	1280
Bobst p	1600d	1610
Buehrle p	133	136.5
Cementia	710d	710d
CFN	500of	500of
Ciba-Geigy n	727	721
Ciba-Geigy p	734	727
Cortailod n	5500d	-
CS Holding p	557	564
CS Holding n	107.5	108.5
Electrowatt p	338	338
Elco Loser n	586	590
EMS Chemie p	3790	3790
Fischer p	1460	1460
Fischer n	270t	265d
Forbo p	2255	2275
Fotolabo p	3150d	3150
Galenica n	450	440
Hero p	615	605
Hero n	164	160d
Hilti bp	963	970
Holderbank p	969	961
Immuno	600	599
Interdiscount bp	174	176
Interdiscount p	1930	1930
Jelmoli p	820	821
Landis & Gyr n	690	670
Lindt Sprüngli p	20200	19900d
Logitech n	93	90
Merck	691d	695
Mercurie n	328	326
Michelin	450d	455
Motor Col.	1875a	1890
Mövenpick p	390	395
Nestlé n	1183	1176
Pargesa Holding	1430d	1430
Pharmavision p	3890	3965
Pirelli p	184	184
Publicitas bp	1080	1070d
Publicitas n	1100	1110d
Rentch Walter	214	216
Réassurance p	775	775
Réassurance n	760	761
Richemont	1225	1225
Rieter bp	297d	295d
Roche bp	5640	5650
Roche p	11350	11350

Indices

	1/11	2/11
Rorento C.S.	61.25d	60.75t
Royal Dutch C.S.	145	142
Sandoz n	631	628
Sandoz p	657	660
Saurer n	425	410d
SBS bp	300	293d
SBS p	172.5	169.5
Schindler p	6750t	7200
Schindler bp	1415	1460
Sibra n	220d	220d
SIG P	2420	2440
Sika n	365	364
Sika p	64d	64d
SMH p	705	705
SMH n	164.5	164
Sulzer bp	860	860
Sulzer n	880	884
Surveillance n	340	339
Surveillance p	1840	1845
Swissair n	865	877
Swissair bj	142d	142d
UBS n	257	261
UBS p	1136	1125
Von Roll p	280t	280d
Winterthur n	601	620
Winterthur p	647	650
Zurich n	1160	1163
Zurich p	1163	1160

Avant bourse

Agie bp	118	112
Astra	26	26.5t
Calida	1175	1125d
Ciment Portland	515d	580of
Danzas n	1400d	1450
Feldschlöss. p	3680	3670d
Kuoni	41000of	36000of

Amsterdam (HFL)

ABN Amro	59.8	59.8
Akzo	211.4	208
Royal Dutch	192.8	190
Unilever	199.3	198.6

Tokyo (Yen)

Canon	1790	1770
Daiwa Sec.	1410	1380
Fuji Bank	2150	2150
Fujitsu	1010	990
Hitachi	1690	1690
Honda	1290	1300
Mitsubishi el	786	778
Mitsubishi Heavy	2400	2360
Mitsubishi Bank	875	875
Mitsui Co	1230	1210
NEC	698	689
Nippon Oil	830	814
Nissan Motor	2030	2010
Nomura sec		

Londres (ESTG)

Amgold	70	71.4375
Anglo AM	35.1875	35.6875
B.A.T.	4.36	4.33
British Petrol.	4.255	4.23
British Telecom.	3.98	3.94
BTR	3.07	3.01
Cable & Wir.	4.11	4.05
Cadbury	4.4	4.355
De Beers P	14.375	14.5
Glaxo	5.97	5.97
Grand Metrop.	4.15	4.11
Hanson	2.3013	2.29
ICI	8	7.73

Frankfurt (DM)

AEG	154.5	150.9
Allianz N	2304	2275
BASF	318	311.5
Bay. Vereinsbk.	444	438
Bayer	350.7	342.2
BMW	776	774
Commerzbank	317.5	312
Daimler Benz	765	754.5
Degussa	454	443
Deutsche Bank	738.5	729
Dresdner Bank	402.5	398
Hoechst	329	319.5
MAN	407.5	396
Mannesmann	405.5	405.8
Siemens	628.7	623
VEBA I	501	495
VW	445	437.5

Paris (FF)

AGF	209	
Alcatel	463.2	
BSN	713	
CCF	770	
Euro Disneyland	6.9	
Eurotunnel	18.9	
Gener.des Eaux	462.9	
L'Oréal	1075	
Lafarge	395.7	
Lyonnaise des Eaux	-	
Total	331	

New York (SUS)

Abbot	31.125	30.875
Am Medical	27	27.5
Amexco	30.75	31.125
Amoco	62.75	63.25
Apple Computer	43.125	41.375

Téléphone, poste, télévision et radio prennent le train des hausses

«Chère» communication...

Les consommateurs ont tout intérêt – s'ils le font par téléphone – à échanger leurs vœux de Nouvel-An avant le 31 décembre à minuit. Passés les douze coups, en effet, le prix de la liaison téléphonique locale et interurbaine aura notablement augmenté.

Mais il n'y a pas que le téléphone qui coûtera plus cher dès le 1er janvier prochain. Le Conseil fédéral a en effet accepté hier les hausses demandées par les PTT, tant pour la poste que pour les télécommunications. En revanche, il a fortement rabattu les exigences de la SSR s'agissant, en particulier, de la redevance pour la TV.

PTT

Les hausses acceptées hier par le gouvernement sont, pour une part, la conséquence de l'introduction de la TVA. Elles ne s'appliqueront que partiellement aux tarifs des services de la poste. Les tarifs d'envoi des lettres et colis de moins de 5 kg, notamment, ne seront pas touchés. En revanche, toutes les prestations des PTT-Telecom seront soumises à la nouvelle taxe.

Comme les PTT l'avaient demandé à la mi-septembre, ce sont d'abord les taxes de raccordement qui augmenteront, pour tous les abonnés, de 23,5 à 25 francs par mois. Par réduction de la durée unitaire de tarification, le coût de la liaison locale augmentera de 4,4% et celui de la liaison interurbaine de 6,5%. Les tarifs des communications avec plusieurs pays européens et



Le coup de fil prend l'ascenseur

Il n'est pas le seul: au 1er janvier, les redevances radio et TV auront aussi augmenté. (Keystone-a.)

d'outre-mer seront en revanche réduits.

Selon le budget présenté à la mi-septembre, les PTT escomptent l'an prochain un bénéfice de quelque 250 millions de francs. Compte non tenu de la TVA, les augmentations de tarifs devraient rapporter quelque 60 millions de plus à la Poste.

RADIO ET TV

Dès le 1er janvier, il faudra déboursier un peu plus en s'acquittant des redevances de réception de la radio et de la TV. En février 1993, ces redevances avaient été augmentées déjà de 13,3%.

Pour la TV, le montant annuel passera à 248,40 fr (+4,80 fr ou 2%) et à 160,80 pour la radio (+ 7,20 fr ou 4,6%). La SSR avait proposé une hausse de 11,5% pour la TV et de 1,5% pour la radio. Monsieur Prix avait pour sa part recommandé de rejeter la requête de la SSR, faisant valoir la bonne santé financière de l'entreprise. Le produit de la hausse, pour la radio, ira essentiellement aux PTT et à Radio Suisse internationale.

Réagissant à la décision gouvernementale, la direction de la SSR a fait savoir qu'elle ne procéderait pas «dans l'immédiat» à des coupes dans les chaînes existantes. Mais, selon la SSR,

cela ne sera notamment possible que grâce à une augmentation des recettes publicitaires. La SSR souligne également qu'il ne sera pas possible «d'intensifier la production indigène».

Le préposé à la surveillance des prix s'est dit satisfait, mercredi, de la décision du Conseil fédéral en matière de redevances pour la radio-TV. Le Forum des consommatrices de Suisse allemande juge, lui, la hausse «tolérable». Il s'impose toutefois que la SSR vise la qualité et ne suive pas l'exemple de certaines chaînes commerciales dont le niveau est particulièrement bas. (ap)

3 novembre 1938 – A l'appel du parti radical, 2000 personnes répondent à l'appel d'une manifestation intitulée «La Suisse aux Suisses», protestant contre les menées étrangères. Elles réclament l'interdiction de certains organes de presse, d'inspiration national-socialiste et une surveillance plus étroite des étrangers. La propagande nazie ainsi que les récentes affaires d'espionnage ont semé la panique en Suisse orientale.

BRÈVES

Accident d'Alpnach Quatre jeunes tués

La chute d'un avion dans le lac d'Alpnach (OW) dimanche dernier a fait quatre morts, des jeunes gens. L'épave de l'appareil, qui gisait par 25 mètres de fond, a été remontée à la surface hier. Les corps de quatre jeunes hommes s'y trouvaient. On ignore les causes de l'accident.

Appenzell Rhodes intérieures De neuf à sept

Le gouvernement d'Appenzell Rhodes intérieures pourrait être réduit de neuf à sept membres. La Landsgemeinde 1995 décidera du sort de ce projet, après avoir approuvé cette année la séparation des pouvoirs.

Administration zurichoise

Horaires flexibles

Les fonctionnaires de la ville de Zurich pourront à l'avenir travailler entre 39 et 43 heures par semaine, selon leurs désirs. L'horaire normal reste fixé à 42 heures. Ceux qui travaillent moins gagneront moins. Ceux qui travaillent davantage auront droit à des vacances supplémentaires.

Sang contaminé

Décès d'un hémophile

Un hémophile genevois, François Fernandez, est mort lundi du sida, à l'âge de 25 ans. Il avait été contaminé par des produits sanguins du Laboratoire central de la Croix-Rouge Suisse. Il était l'un des huit hémophiles de Suisse à avoir porté plainte à Genève.

Berne

Un couple sous la Coupole

Avec le départ de Gret Haller pour la diplomatie, le Conseil national va vivre une petite révolution. Pour la première fois de l'histoire, un couple marié siègera à la Chambre du peuple. La remplaçante de Mme Haller, Stephanie Baumann-Bieri, rejoint son mari, Ruedi Baumann, sous la Coupole. Les deux époux ne siègeront cependant probablement pas côte à côte. Mme Baumann est socialiste, Monsieur fait partie des Verts.

DFAE

Nouveau secrétaire général

Le Conseil fédéral a nommé Josef Doswald, 47 ans, en qualité de secrétaire général du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Josef Doswald succèdera à Alfred Defago, récemment choisi pour diriger le Consulat général de New York.

Complices présumés de Carlos

Toujours à l'ombre

Trois complices présumés du terroriste Carlos, arrêtés en septembre dernier en Suisse, resteront derrière les barreaux. Le Ministère public de la Confédération a rejeté hier les nombreuses critiques formulées contre cette détention préventive ainsi que les griefs d'un avocat concernant une prétendue violation des dispositions régissant l'entraide judiciaire.

Ces dernières semaines, plusieurs médias ont rapporté des critiques concernant la procédure d'enquête menée par le ministère public à l'endroit de quatre prévenus soupçonnés d'avoir participé, dans la mouvance du groupe terroriste de Carlos, à différents attentats à l'explosif perpétrés au début des années 80. Ceux-ci avaient coûté la vie à plusieurs personnes.

Le ministère public a qualifié hier ces critiques d'infondées. Chacune des quatre arrestations effectuées en septembre dernier a été examinée et confirmée par le juge d'instruction compétent. Le juge d'instruction français Bruguière n'a par ailleurs pas procédé à une audition de sa cliente, contrairement à ce qu'a expliqué un avocat aux médias.

Trois prévenus se trouvent encore en détention en raison des risques de collusion et de fuite. La quatrième prévenue, une Genevoise qui se trouvait en prison dans son canton, a retrouvé la liberté le 24 octobre dernier. Aucun motif de détention particulier n'existe plus contre elle, a indiqué le ministère public. (ap)

Limes ou complices

La saison des cavales

Les évasions se multiplient en Suisse. Un trafiquant de drogue a été libéré mardi après-midi à Zofingue (AG) par deux complices. Il effectuait sa promenade quotidienne à l'extérieur de la prison, faute de cour intérieure.

Deux détenus ont par ailleurs scié des barreaux à Willisau (LU) et utilisé des draps de lit pour fabriquer une corde. Les trois malfaiteurs courent toujours.

A Zofingue, deux hommes ont contraint le gardien à enlever les menottes du trafiquant, un ressortissant de l'ex-Yougoslavie âgé de 36 ans, sous la menace d'une arme. Le trio a pris la fuite. Les recherches sont restées vaines pour l'instant.

L'évadé était en détention préventive depuis juin dernier. Il faisait partie d'une bande de trafiquants d'héroïne formée d'Albanais du Kosovo et de Macédoniens.

Les prisonniers qui se sont évadés de la prison de district de Willisau (LU) ont agi de manière plus classique.

Mardi soir, ils ont scié les barreaux d'une fenêtre et noué des draps de lit pour fabriquer une corde.

Il s'agit de ressortissants de l'ex-Yougoslavie âgés de 45 et 22 ans. Le plus âgé, condamné à cinq ans de réclusion pour divers délits tels que des cambriolages, devait être expulsé prochainement. Le plus jeune avait été condamné à six ans de réclusion pour violations de la loi fédérale sur les stupéfiants. (ap)

Nouvelle ambassadrice auprès du Conseil de l'Europe

Gret Haller à Strasbourg

Le Conseil fédéral a nommé Gret Haller, présidente du Conseil national, en qualité d'ambassadrice auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg. Cette avocate socialiste de 47 ans succèdera en décembre prochain à l'ambassadeur Yves Moret qui prend sa retraite, a indiqué hier le Département fédéral des affaires étrangères. Elle est la troisième personne à obtenir une représentation diplomatique importante sans avoir suivi la filière traditionnelle.

La nouvelle représentante permanente de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe restera présidente du Conseil national jusqu'au 28 novembre prochain.

Originaire de Zurich, elle est née en 1947. Elle termina ses

études à l'Université de Zurich avec un doctorat en droit. De 1975 à 1977, elle s'occupa de la Convention des droits de l'homme auprès du service «Conseil de l'Europe» de l'Office fédéral de la justice. Elle eut son propre cabinet d'avocat à Berne de 1978 à 1984.

Gret Haller a été membre du Conseil de ville de Berne de 1976 à 1984. Puis conseillère communale pendant trois ans. Elle représente le PS au Conseil national depuis 1987 et a été élue à la présidence de cette chambre le 29 novembre 1993.

Gret Haller est membre de la Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe depuis 1990. (ap)

«Guerre» frontalière entre Berne et Valais

Waterloo Morte Plaine

Après trois heures de débat, le Tribunal fédéral n'est pas parvenu hier à trancher le différend qui oppose les cantons de Berne et du Valais à propos de la territorialité du glacier de la Plaine Morte, au-dessus de Crans-Montana. En attendant, le glacier de la Plaine Morte reste bernois.

Les anciennes cartes fixaient la frontière au nord du glacier, sur une ligne Weisshorn – Gletscherhorn – Wildstrubel. En 1871, les autorités bernoises et valaisannes signèrent un document établissant la frontière cantonale entre la Gemmi et le Sanetsch. Il en ressort que le glacier de la Plaine Morte est valaisan.

Les documents fédéraux qui suivent disent la même chose jusqu'en 1879. Cette année-là, sans que les cantons concernés ne se soient déterminés, un fonctionnaire étend la frontière bernoise jusqu'au sud du glacier. Les Valaisans ne bronchent pas.

Deux versions se sont affrontées. Pour les uns, l'accord de 1871, qui n'est pas contesté, a valeur de reconnaissance réciproque. Pour les autres, l'attitude valaisanne depuis 1879 traduit une acceptation tacite puisque les parties se sont tenues à cette carte modifiée jusque dans les années 80.

Les juges fédéraux veulent encore procéder à un échange de vues avec le Conseil fédéral. (ap)

Nouvelle LAMA

Procédure de consultation

Le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'intérieur (DFI) d'ouvrir une procédure de consultation sur trois projets d'ordonnance d'application de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie (LAMA). Celle-ci sera soumise à la votation populaire le 4 décembre.

La nouvelle loi apporte des progrès considérables, selon le Conseil fédéral. Il s'agit notamment du libre passage intégral, de la prime unique par assureur et région, des subsides accordés de manière ciblée et de la couverture de base complète comprenant aussi des prestations de médecine complémentaire. Le gouvernement a recommandé de voter oui à cette loi le 4 décembre, mais de rejeter l'initiative socialiste et syndicale sur l'assurance-maladie.

La procédure de consultation qui va être lancée concerne trois projets. L'ordonnance sur la mise en vigueur et l'introduction de la loi fixe au 1er janvier 1996 la date de son entrée en vigueur. Elle règle les questions devant être résolues avant cette date, ainsi que la transition entre l'ancien et le nouveau droit.

L'ordonnance sur les subventions règle la répartition des subsides fédéraux entre les cantons. Ils seront répartis pour trois quarts en fonction de la capacité financière des cantons et pour un quart selon la prime moyenne dans chacun d'eux. Quant à l'ordonnance sur la compensation des risques, elle améliore notamment le système actuel de compensation. Elle incite les assureurs à mieux veiller à la réduction des coûts en matière de santé. (ats)

Suisse-Liechtenstein

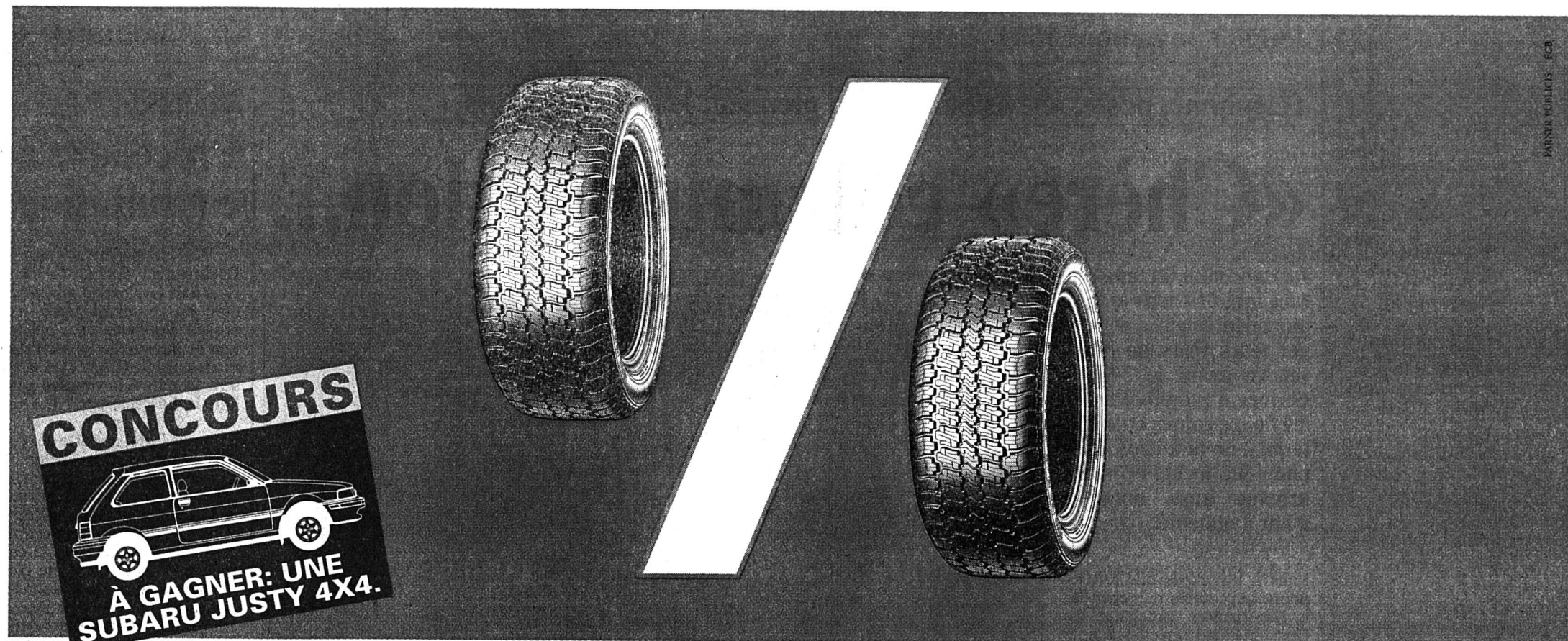
Accord douanier modifié

La Suisse et le Liechtenstein ont signé hier les accords d'adaptation de l'accord douanier entre les deux pays, en vue de la participation de la Principauté à l'Espace économique européen (EEE). Les modifications touchent principalement la circulation des marchandises.

A l'issue de la séance du Conseil fédéral, Flavio Cotti, chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), et Mario Frick, chef du gouvernement du Liechtenstein, ont procédé à la signature des textes. Ceux-ci, paraphés le 4 octobre à Vaduz, vont permettre d'une part de maintenir les liens étroits existant entre les deux pays, et d'autre part l'entrée en vigueur de l'accord sur l'EEE au Liechtenstein. Les chambres fédérales examineront ces accords pour ratification lors de la session de décembre.

Le vote positif du corps électoral de la Principauté en vue de l'adhésion à l'EEE avait amené le Liechtenstein et la Suisse à entamer des négociations.

Les principales modifications concernent la circulation des marchandises. Une situation nouvelle et compliquée a découlé du oui du Liechtenstein à l'EEE. Des règles ont été élaborées, qui prévoient que la Suisse ne peut faire transiter des marchandises par le Liechtenstein à destination et en provenance des pays membres de l'EEE. Parallèlement, le trafic de marchandises entre la Suisse et le Liechtenstein reste entièrement libre. (ats)



CONCOURS



À GAGNER: UNE SUBARU JUSTY 4X4.

Economiser des mille et des cents? Chez nous, vous trouverez toutes les marques de pneus à des prix cent pour cent Migrol. Sans compter que, dans le cadre de notre concours d'hiver, vous pourrez gagner une Subaru Justy 4x4.

MIGROL

La Chaux-de-Fonds, Rue du Locle 64, 039/26 59 26 - Marin, Marin Centre, 038/33 64 66.

144-709896

DIVERS

BÔLE / NE

meublorama

SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

Prix exceptionnel!



SALON JEUNE
avec canapé 3 places,
canapé 2 places, et fauteuil
en cuir d'excellente qualité.

Un super confort pour seulement

2350.-

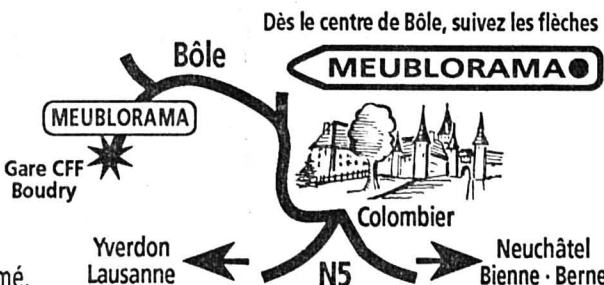
au lieu de
3650.-

GRAND **P** GRATUIT

Venez comparer...
Un choix gigantesque...
Des prix révolutionnaires

Vente directe
du dépôt (8500 m²)
Exposition sur
2 étages, avec ascenseur
Sur demande, livraison à domicile

OUVERT de 9 à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30
Samedi de 8 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé.



meublorama

BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

2^{ème} FOIRE aux VINS

MAICHE
Salle des Fêtes



les 4, 5 et 6 NOVEMBRE 94

Animée par **NINO le Clown**

de 15 h. à 22 h.	de 11 h. à 22 h.	de 11 h. à 20 h.
Vendredi 4	Samedi 5	Dimanche 6
15 h OUVERTURE de la FOIRE 18 h INAUGURATION	de 15 h à 22 h Jean COPP et Jean MONNIN Accordéonistes Christian ROY Accordéoniste	14 h à 20 h Corinne et Fabienne CHAPUIS Accordéonistes
de 15 h à 22 h Hubert GATHRAT Accordéoniste	20 h Récital par Lucine et Manu MAUGAIN	15 h Spectacle pour enfants



Restoration à toute heure
Groupe d'animation
«Les Gais Lurons»



Entrée payante
avec tombola
(- 12 ans gratuite)

157-714041

GRANDE VENTE DE MACHINES

Vendredi 4 novembre 1994, 8 h - 16 h
Samedi 5 novembre 1994, 8 h - 14 h

Suite au regroupement des maisons

HAUSER-TRIPET-TSCHUDIN

nous vendons aux usines de Bienne et de Granges plus de 100 machines-outils de précision d'occasion ainsi que meubles d'atelier.

p. ex.: Centre d'usinage Mandelli
Planeuses Favretto, Mägerle, Rosa, Stanko
Rectifieuses Kellenberger, Tschudin, Voumard
Tours CNC Max Müller, etc.

SCHLOSS-STRASSE, NIDAU, p. Bienne
(anciennement Alpha SA)

p. ex.: Rectifieuses, fraiseuses, tours Schaublin,
aléseuses, planeuses, rectifieuses de filets,
perceuses, appareils et outillages divers, etc.

AVANTAGEUX!

Renseignements et documentation:

SA MULLER MACHINES

Rue de l'Industrie 22, 2555 Brügg/Bienne
Tél. 032 533 444; Fax 032 534 827

297 705951 4x4

Football - Ligue des champions, groupe A: Manchester United prend l'eau au Nou Camp

Barcelone souverain

● BARCELONE - MANCHESTER UNITED 4-0 (2-0)

Tenu en échec à Old Trafford (2-2) il y a quinze jours, Barcelone tient sa revanche. Au Camp Nou, devant 110.000 spectateurs, les Espagnols ont en effet pris la mesure de Manchester United pour le compte du quatrième tour de la Ligue des champions.

Contrairement au match aller, cet affrontement, dont on attendait beaucoup, n'a pas tenu toutes ses promesses. De par la faute principalement de Man-

chester United, qui a évolué durant toute la rencontre avec un seul véritable attaquant, Hughes en l'occurrence.

Par ailleurs, les crises d'autorité de l'arbitre français Joël Quiniou n'ont pas contribué à la fluidité du jeu.

IMPRESSION D'IMPUISSANCE

Pour ce match, l'entraîneur Johan Cruyff avait décidé de titulariser son fils Jordi, en lieu et place de Beguiristain. Un choix qui allait porter ses fruits puisque le jeune Batave se trouvait à l'origine du premier but, inscrit d'une volée par Stoïchkov.

Le Bulgare se mettait encore en évidence en fin de première mi-temps, lorsqu'il adressait une longue ouverture pour Romario. Le Brésilien se jouait de la défense anglaise pour doubler la mise. Et Stoïchkov réussissait le k.o. à la 53e, après un unedeux avec Romario. Le but de Ferrer en fin de rencontre ne fai-



Bakero jubile

Les Catalans ne se sont pas posé de question hier soir dans leur antre. (Lafargue)

sait finalement que concrétiser la supériorité de Barcelone.

Chez les Catalans, le duo Romario-Stoïchkov a bien évidemment tenu la vedette. Mais c'est

toute l'équipe dirigée par Johan Cruyff qui doit être félicitée pour cette bonne performance. A Manchester United, qui a subi sa première défaite dans

cette Ligue des champions, on a beaucoup vu l'infatigable Butt. Mais les Anglais ont la plupart du temps donné une étrange impression d'impuissance. (si)

AUTRES GROUPES

GROUPE A

● GALATASARAY - IFK GÖTEBORG 0-1 (0-0)

En s'inclinant devant son public sur le score de 1-0 (0-0) devant IFK Göteborg, Galatasaray s'est pratiquement condamné. Pour cette rencontre, l'entraîneur de Galatasaray n'avait pas titularisé Kubilay Türkyilmaz. Istanbul: 30.000 spectateurs. But: 86e M. Nilsson 0-1.

GROUPE C

● ANDERLECHT - HAJDUK SPLIT 0-0

Dans un match que l'on pouvait qualifier déjà de la dernière chance, Anderlecht a rendu une copie blanche. Tenus en échec 0-0 au Parc Astrid par Hajduk Split, les champions de Belgique, avec deux malheureux points en quatre matches, se retrouvent confrontés à une véritable mission impossible.

Face à des Croates qui n'ont pas voulu prendre le moindre risque, Anderlecht a dévoilé toutes ses lacunes offensives. Un but annulé pour hors-jeu de Weber (31e) et une tentative de Haagdoren furent, en effet, ses seules actions d'envergure de la rencontre devant la cage de Gabric.

Parc Astrid: 21.000 spectateurs. Arbitre: M. Merk (All).

● STEAUA BUCAREST - BENFICA LISB. 1-1 (1-0)

Benfica Lisbonne a virtuellement assuré son ticket pour les quarts de finale de la Ligue des Champions en allant chercher un point à Bucarest. En tenant en échec le Steaua (1-1), les Lusitaniens ont rempli le contrat qu'ils s'étaient fixé.

Stade de Steaua: 20.000 spectateurs. Arbitre: M. Sundell (Su). Buts: 27e Panduru 1-0. 63e Helder 1-1.

GROUPE D

● AJAX AMSTERDAM - AUS. SALZBOURG 1-1 (0-0)

En marquant à cinq minutes de la fin, le Finlandais Jari Litmanen a permis à l'Ajax Amsterdam de sauver au moins un point sur son terrain face à l'Austria Salzbourg (1-1). Les Autrichiens avaient marqué leur premier but en Ligue des champions à la 62e minute par l'intermédiaire de Kocijan. Sur l'ensemble de la rencontre, ils auraient mérité de s'imposer. Ce match nul leur permet de conserver leurs chances de qualification et il ne remet pas en question celles des Néerlandais.

Stade olympique, Amsterdam: 42.000 spectateurs (guichets fermés). Arbitre: M. Mottram (Eco). Buts: 63e Kocijan 0-1. 85e Litmanen 1-1. (si)

Groupe B: le Bayern Munich tenu en échec à domicile

Une mi-temps, c'est tout

● BAYERN MUNICH - SPARTAK MOSCOU 2-2 (2-2)

La dernière victoire du Bayern Munich à domicile remonte toujours au 27 août. En l'absence de Jean-Pierre Papin, toujours blessé, et d'Alain Sutter (fatigué), l'équipe de Giovanni Trapattoni a été tenue en échec, au Stade olympique, par le Spartak Moscou (2-2) au cours d'une rencontre qui ne valut que par sa première mi-temps.

Handicapé sur le plan offensif, le Bayern Munich n'a réussi à marquer que sur deux balles arrêtées. Mais il ne fut pas meilleur en défense alors qu'en milieu de terrain, sa construction fut souvent laborieuse, en raison principalement du pressing adverse.

Le Spartak Moscou a développé un football souvent bien élaboré mais il lui a fallu deux erreurs de la défense adverse pour marquer. A la surprise générale, les Mos-

covites ouvrirent le score dès la quatrième minute par Tikhonov, qui profitait d'une mauvaise sortie du gardien Kahn sur un coup de coin. Il fallut du temps aux Allemands pour se remettre de ce coup du sort. A la 15e, une reprise de la tête de Zickler était renvoyée par la transversale. A la 29e, Ziege, sur coup franc, servait remarquablement Nerlinger dont le coup de tête était imparable.

La réaction russe était cependant rapide. Quatre minutes plus tard, après une intervention ratée de Kreuzer, Alenitchev marquait en se jouant de deux autres défenseurs. A la 37e, c'est à nouveau sur un coup de pied arrêté que les Bavarois allaient égaliser. Sur un coup de coin tiré en deux temps, le Ghanéen Kuffur surgissait de loin et sa reprise de la tête ne laissait aucune chance à Tiapouchkine.

A la reprise, les Russes se montraient les plus dangereux mais sans parvenir à tromper une défense pourtant hésitante.

De l'autre côté, les Munichois réussissaient quelques bonnes actions. Sans mettre cependant véritablement Tiapouchkine en danger, en raison de leur imprécision. Même lorsque Onopko ratait une passe en retrait à son gardien, Zickler ne parvenait pas à en profiter. Dans ces conditions, le score ne pouvait guère être modifié. Il ne le fut pas et l'on en resta à 2-2.

Stade olympique: 25.000 spectateurs. Arbitre: M. Van der Ende (Ho).

Buts: 4e Tikhonov 0-1. 29e Nerlinger 1-1. 33e Alenitchev 1-2. 37e Kuffur 2-2.

Bayern Munich: Kahn; Matthäus; Kuffur, Kreuzer; Jorginho, Scholl (53e Frey), Nerlinger, Ziege; Schupp (65e Hamann), Zickler, Witczek.

Spartak Moscou: Tiapouchkine; Nikiforov; Ananko, Onopko, Rakhimov; Alenitchev, Tikhonov, Piatnitski; Khletsov, Pisarev (85e Naduda), Ketchinov. (si)

Le point

Groupe A: Barcelone - Manchester United 4-0 (2-0). Galatasaray Istanbul - IFK Göteborg 0-1 (0-0).

Classement: 1. IFK Göteborg 4-6 (6-5). 2. Barcelone 4-5 (9-5). 3. Manchester United 4-4 (6-8). 4. Galatasaray 4-1 (1-4).

Prochaine journée. Mercredi 23 novembre: IFK Göteborg - Manchester United. Galatasaray - Barcelone.

Groupe B: Bayern Munich - Spartak Moscou 2-2 (2-2). PSG - Dynamo Kiev 1-0 (0-0).

Classement: 1. PSG 4-8 (7-2). 2. Bayern Munich 4-4 (4-5). 3. Spartak Moscou 4-2 (6-8). 4. Dynamo Kiev 4-2 (4-6).

Prochaine journée. Mercredi 23 novembre: Spartak Moscou - Dynamo Kiev. Bayern Munich - PSG.

Groupe C: Anderlecht - Hajduk Split 0-0. Steaua Bucarest - Benfica Lisbonne 1-1 (1-0).

Classement: 1. Benfica Lisbonne 4-6 (6-3). 2. Hajduk Split 4-6 (3-1). 3. Steaua Bucarest 4-2 (2-4). 4. Anderlecht 4-2 (2-5).

Prochaine journée. Mercredi 23 novembre: Benfica Lisbonne - Hajduk Split. Steaua Bucarest - Anderlecht.

Groupe D: AC Milan - AEK Athènes 2-1 (0-1). Ajax Amsterdam - Austria Salzbourg 1-1 (0-0).

Classement: 1. Ajax Amsterdam 4-6 (5-2). 2. AC Milan 4-3 (5-3)*. 3. Austria Salzbourg 4-3 (1-4). 4. AEK Athènes 4-2 (2-4).

Prochaine journée. Mercredi 23 novembre: Austria Salzbourg - AC Milan. Ajax Amsterdam - AEK Athènes.

* L'AC Milan a été pénalisé de deux points.

Weah donne la victoire au PSG

Les Parisiens qualifiés

● PARIS SAINT-GERMAIN - DYNAMOV KIEV 1-0 (0-0)

Sans réel panache mais avec un réalisme payant, le Paris Saint-Germain a enregistré au Parc des Princes sa quatrième victoire en quatre rencontres dans le groupe B de la Ligue des champions. Le club parisien est ainsi assuré de participer aux quarts de finale de l'épreuve.

Bien que battu 0-1 seulement, Dynamo Kiev a profondément déçu le public du Parc des Princes et, surtout, il n'a pas justifié le dispositif extrêmement prudent voulu par Luis Fernandez.

Le Brésilien Rai, qui retrouve sa meilleure forme, joua avant de pointer aux côtés de Weah, en dépit de l'absence de son compatriote Valdo dans l'entre-jeu. Forte de cinq éléments, la ligne

médiane ne comprenait que des «battants». Sur les côtés, Cobos et Colleter tentaient de faire oublier le forfait de Ginola. Le rapport des coups de coin (11-0 en faveur des Parisiens) reflète bien ce que fut l'emprise exercée par les champions de France. Mais leur jeu manqua singulièrement de fluidité.

Parc des Princes: 30.000 spectateurs.

Arbitre: M. Cakar (Tur).

But: 69e Weah 1-0.

Paris Saint-Germain: Lama; Kombouaré, Roche, Dieng; Cobos (80e Lacer), Guérin, Bravo, Le Guen, Colleter; Rai (80e Nouma), Weah.

Dynamo Kiev: Shovkovski; Vashchuk; Luzhny, Lezhentsev, Chmatovalenko; Kovalets, Mikhaïlchenko, Prizetko, Kosovski; Rebrov (71e Dzishkariani), Skachenko. (si)

Groupe D: l'AC Milan y croit à nouveau

Double de Panucci

● AC MILAN - AEK ATHÈNES 2-1 (0-1)

L'AC Milan a signé la victoire de l'espoir. Privé des deux points de son succès sur l'Austria Salzbourg par décision de l'UEFA, les champions d'Italie ont en effet battu AEK Athènes dans une rencontre disputée à Trieste.

Cette victoire permet aux Italiens de se porter à la deuxième place du classement de la poule D, à la faveur de la différence de buts. Elle a pourtant été acquise dans la douleur. Dès la 16e minute, l'AC Milan s'est en effet retrouvé mené à la marque, suite à une réussite de Savevski. Après la pause, les Milanais

ont pourtant réussi à retourner la situation à leur avantage. Ils le doivent avant tout à l'opportunisme de Panucci, qui dans un premier temps rétablissait la parité (68e) avant de donner la victoire à son équipe (74e).

Trieste: 18.000 spectateurs.

Arbitre: M. Schuck (Bié).

Buts: 16e Savevski 0-1. 68e Panucci 1-1. 74e Panucci 2-1.

AC Milan: Rossi; Tassotti, Costacurta, Baresi, Maldini; Albertini, Panucci, Desailly, Donadoni; Massaro, Simone.

AEK Athènes: Atmatzidis; Kopitsis, Karagiannis, Vlachos, Manolas; Saravakos, Sabanadzovic, Savevski, Kassapis; Kostis, Tsartas. (si)



INSTALLATION ÉLECTRIQUES - TÉLÉPHONE - BUREAU TECHNIQUE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS - LUSTRIERIE

Flückiger Electricité S.A.

Les Ponts-de-Martel: tél. 039/37 1377
Saint-Blaise: tél. 038/350 500

Fax: 039/37 12 14

Patinoire du Bugnon

Les Ponts-de-Martel - Match de 2e ligue
Les Ponts I - Ajoie II
Vendredi 4 novembre à 20 h 30



pour

cuisine & buanderie

Football - Coupe des vainqueurs de coupes: Grasshopper est condamné à l'exploit ce soir contre la Sampdoria

«Tout ou rien»

«J'ai de la peine à m'imaginer que nous puissions encaisser quatre buts à Zurich», commentait l'entraîneur suédois de la Sampdoria, Sven-Göran Eriksson, il y a quinze jours déjà, au sujet du match-retour du deuxième tour de la Coupe des vainqueurs de coupes de ce soir, au Hardturm.

Malgré l'absence de Mancini, Jugovic, Bertarelli et Platt, les Italiens s'étaient imposés 3-0 à l'aller, exploitant parfaitement les hésitations des Zurichois pour remporter un confortable succès. Mancini (suspendu), Bertarelli et Jugovic (blessés) sont toujours indisponibles. En outre, Maspero a été blessé lors d'un accident de la circulation alors que Mihajlovic, auteur du

2-0 à l'aller, ne semble pas en mesure de jouer nonante minutes.

Reste néanmoins une défense au complet, avec les hommes expérimentés au plan international que sont Zenga, Ferri, Mannini et Vierchowod. De quoi justifier la confiance qui règne malgré tout chez les Liguriens, qui n'ont jamais été battus par plus de deux buts d'écart en Coupe d'Europe... Eriksson ne cache pas que son but est d'assurer la qualification, même au prix d'une courte défaite.

Le Suédois s'attend à affronter des Zurichois agressifs, déterminés à tenter le tout pour le tout: «La défaite de Grasshopper contre Bâle en championnat (0-3) démontre qu'ils avaient déjà la tête à ce match. Nous devons nous attendre à un début de rencontre sur les chapeaux de roue. L'important pour nous sera de ne pas prendre de but avant la pause.»

Pour Christian Gross, un but



Gren - Lombardo

Les Zurichois n'ont plus rien à perdre contre les Gênois.

en première mi-temps est en revanche indispensable pour continuer à espérer. «Nous n'avons plus rien à perdre. Notre devise sera tout ou rien, confie l'entraîneur des Zurichois. La générosité dans l'effort

payera. Tous les joueurs devront se sublimer, c'est notre seule chance.»

ÉQUIPES PROBABLES

Grasshopper: Zuberbühler; Gämperle, Vega, Gren, Thüli;

Yakin, Koller, Bickel, Kilian; Willem, Subiat.

Sampdoria: Zenga; Ferri; Mannini, Vierchowod; Lombardo, Serena, Evani, Platt, Internizzi, Mihajlovic; Melli. (si)

TV-SPORTS

TF1

20.35 La minute hippique.

F2

15.45 Tiercé.
20.35 Tennis. Open de Bercy: l'image du jour.
01.05 Journal des courses.
01.10 Tennis. Open de Bercy.

F3

13.35 Tennis. Open de Bercy.
20.35 Tout le sport.

RAI

20.25 Football. Coupe des vainqueurs de coupes: Grasshopper-Sampdoria.

EUROSPORT

09.00 Equitation.
10.00 Culturisme.
11.00 Danse sportive.
12.00 Motocyclisme.
13.00 Sports motorisés.
14.00 Patinage artistique.
16.00 Equitation.
17.30 Triathlon.
18.30 Motocyclisme.
19.30 Tennis. Open de Bercy.
21.03 Eurosportnews 1.
22.00 Football.
23.30 Football.
01.00 Eurosportnews 2.

BANCO JASS

♥ V, D
♣ 7, 8, V, R
♦ 10, R
♠ 8, 9, 10, A

A l'affiche

COUPE DES VAINQUEURS DE COUPES

seizièmes de finales retour

Ce soir	Aller
Ferencvaros - FC Porto	0-6
Panathinaïkos Athènes - FC Bruges	0-1
Grasshopper - Sampdoria	0-3
Auxerre - Besiktas Istanbul	2-2
Werder Brême - Feyenoord Rotterdam	0-1
Austria Vienne - Chelsea	0-0
Arsenal - Brøndby IF	2-1
Real Saragosse - Tatran Presov	4-0

Porto, Saragosse et Auxerre en bonne position

Les Latins favoris

Outre les Italiens de la Sampdoria (lire ci-dessus), les Portugais du FC Porto et les Espagnols du Real Saragosse ont de bonnes chances de se qualifier, aujourd'hui, en quarts de finale de la Coupe des vainqueurs de coupes, après leur nette victoire à l'aller contre, respectivement, les Hongrois du Ferencvaros (6-0) et les Slovaques du Tatran Presov (4-0).

Les Français de l'AJ Auxerre (cinquièmes du championnat de France), qui ont tenu en échec le Besiktas Istanbul (2-2) au match aller, ont également de réelles possibilités de se qualifier, s'ils arrivent à maîtriser l'esprit de revanche des footballeurs d'Is-

tambul, actuellement en tête du championnat de Turquie.

Les Londoniens d'Arsenal (dixièmes en championnat d'Angleterre) accueillent les Danois de Brøndby avec un net avantage psychologique après leur victoire 2-1 au match aller. Les jeux sont plus ouverts en ce qui concerne les Grecs du Panathinaïkos Athènes et les Allemands du Werder Brême qui reçoivent les Flamands du FC Bruges et les Néerlandais du Feyenoord Rotterdam avec un but de retard.

Enfin, rien n'est joué entre les Viennois de l'Austria (deuxième du championnat d'Autriche) qui accueillent les Anglais de Chelsea (septième du championnat d'Angleterre) sur un score vierge. (si)

Automobilisme - F1: le GP du Japon se disputera dans une ambiance particulière

Un «Mémorial Senna»

Le circuit de Suzuka affichera encore complet en cette fin de semaine pour le Grand Prix du Japon de Formule 1. Mais l'engouement d'hier a subi un coup d'arrêt. Par le passé, des millions de demandes de billets affluaient en effet au comité d'organisation. Il y avait peu d'élus, beaucoup de déçus.

Cette fois, les candidats spectateurs n'ont pas dû être tirés au sort. Une nouvelle fois pourtant, le titre de champion du monde se jouera dimanche sur le tracé japonais, cette fois-ci entre l'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Ford) et le Britannique Damon Hill (Williams-Renault).

Mais Senna, lui, ne sera pas au rendez-vous. Depuis le 1er

mai à Imola, la Formule 1 a perdu son champion, les Japonais leur idole, véritable dieu à leurs yeux. Ayrton Senna exerçait sur eux une incroyable fascination. A sa seule apparition, on frôlait l'émeute, dans un concert d'applaudissements, de hurlements. Suzuka vibrerait aux exploits du Brésilien, trois fois couronné sur le tracé nippon.

La disparition de «Magic» a frappé le Japon de plein fouet. La mort du pilote y a été durement ressentie. Peut-être encore plus qu'ailleurs. «Si toutes les places sont vendues, cela est dû aussi au fait que la promotion de l'événement s'est faite autour des hommages à Ayrton Senna», indique un membre de l'organisation.

Plusieurs manifestations sont prévues. Et notamment, un ballet aérien d'hélicoptères qui descendront dans le ciel le casque de Senna avec l'inscription «Senna for ever». Partout, aux alentours du circuit, les traditionnelles échoppes de gadgets, tee-shirts, posters, se sont transformées pour la plupart en boutiques du souvenir. L'une d'entre elles principalement, baptisée «Mémorial Senna», devant laquelle trône, majestueuse, la McLaren Honda 1991 du pilote brésilien.

Les innombrables gerbes de fleurs déposées près de ce «Mémorial Senna» sont une preuve supplémentaire de l'adoration des Nippons pour le Carioca. (si)

AUTOS - MOTOS - VELOS

Le nouveau Voyager 2,5L SE Turbodiesel. Très économique.



Malgré sa modeste consommation, le moteur diesel de 2,5L à 4 cylindres et turbo-chargeur offre de remarquables performances. Les 87 kW (118 CV) qu'il développe sont transmis aux roues avant par l'intermédiaire d'une boîte à 5 vitesses. La sécurité est omniprésente: airbags pour conducteur et passager avant, ABS de série, renforts contre les collisions latérales, deux sièges intégrés pour enfants (en option). Et côté confort: radio/lecteur stéréo, direction assistée et beaucoup d'autres raffinements. Autre exemple de modestie: le prix de Fr. 40 700.-.



**Auto-Centre
Emil Frey SA**

66, rue Fritz Courvoisier · 2300 La Chaux-de-Fonds · 039/28 66 77



CHRYSLER
Built to set you free.

132-762170

SPECTACLES - LOISIRS



UNIVERSITÉ DE
NEUCHÂTEL

Faculté des sciences

Vendredi 4 novembre 1994

Présentation publique
de thèses de doctorat

● A 17 h 15
à l'Institut de microtechnique
M. Volker Gass, ingénieur en micro-technique diplômé de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne:

Composants pour la micromanipulation de liquides et exemples de microsystèmes hybrides

● A 17 heures au grand auditorium
des Instituts de biologie

M. Latif Camara, titulaire d'un diplôme d'études supérieures de biologie de l'Ecole normale supérieure de Manéah (Guinée):

Analyses quantitatives et pathologiques de *Dicrocoelium dendriticum* dans le foie des bovins

Le doyen: H.-H. Nägeli

28-3748

Feu: 118

FINANCE



Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000, p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des fr. de fr. 413,20 pour une année (inductions légales selon l'art. 3 lettre l de la LCO)

Dim/14/Do

Football - Coupe de l'UEFA: l'OM de Bernard Tapie ne rêvera plus d'Europe pendant un bon moment

Le coupable...? Sion!

«Maintenant, le plus dur, c'est de devoir remettre le nez dans le guidon pour un match contre Beauvais samedi soir». Bernard Tapie ne rêvera plus de l'Europe pendant un bon moment. La faute en incombe à des Sédunois, dont l'extrême vaillance leur aura permis de résister à un terrible rouleau compresseur, ces onze Marseillais aussi guerriers que «Rambo» et ces 40.000 spectateurs prêts à tout pour mettre le feu.

«Il n'y a aucune honte à tomber devant une telle équipe, poursuivait le boss. Au classement mon-

dial de la FIFA, je précise que la Suisse est loin devant la France. Et Sion possède cinq internationaux dans ses rangs. C'est une équipe qui tiendrait bien sa place dans notre championnat de première division. Ma seule consolation, ce soir, c'est que nous avons battu une très bonne équipe de première division 3-1.»

RAPPEL PRÉSIDENTIEL...

Bernard Tapie, comme tout le public, y a cru. «Le 3-1 de Ferreri tombe à un bon quart d'heure de la fin du match. J'étais sûr que nous allions passer...»

Le boss regrettait bien sûr le laxisme des siens en première mi-temps. «Pour battre Sion, il fallait impérativement sauter le milieu de terrain, où je ne possède plus de créateur, pour miser sur les remises de Tony Cascarino. Mais des joueurs comme Dib et Casoni n'ont pas voulu respecter les consignes. A la mi-



Dominique Herr - Tony Cascarino

A Tourbillon comme au Vélodrome, l'Helvétie a parfaitement muselé l'Irlandais. (Lafargue)

temps, j'ai dû leur rappeler qui commandait dans ce club!»

La mise à l'écart de Roberto Assis n'a pas étonné Bernard Tapie. «Sans Assis mais avec deux attaquants de pointe, Sion avait, à mes yeux, opté pour la bonne tactique. Je crois surtout que le président Constantin veut absolument vendre Assis. Et il préférerait que les recruteurs potentiels ne puissent se baser que sur sa performance du match aller.»

Justement, l'Assis du match aller peut-il séduire Bernard Tapie? «Non. Au match aller, il aurait dû être pris au marquage par Wacouboué. Il y a eu, là aussi, un dérapage au niveau des consignes. Si Wacouboué l'avait suivi pendant nonante minutes, personne ne l'aurait vu.»

«MORGARTEN!»

A mots couverts, Christian Constantin donnait raison à Bernard Tapie. Ce sont essen-

tiellement des raisons tactiques qui ont conduit la mise à l'écart d'Assis. «Les Marseillais l'attendaient. Au premier contact, ils auraient cherché à l'intimider, soulignant le président valaisan. Notre performance d'ensemble en première mi-temps a démontré, je crois, la pertinence de ce choix.»

Après le repos, et surtout après l'épisode du penalty raté par ce même Assis, les Sédunois ont côtoyé l'enfer. «Les jeunes ont perdu les pédales» avouait l'entraîneur Jean-Claude Richard. Ainsi dans le dernier quart d'heure, Marin n'a pas hésité à reculer en défense pour soulager un Wicky soumis à une pression terrible de la part de Ferreri. «Le sacrifice de Marin témoigne du nouvel esprit de corps qui anime notre équipe. Avant, je ne crois pas que Marin, l'entraîneur et nous autres aurions réagi de la sorte» relevait pour sa part Dominique

Herr avant de glisser: «La dernière demi-heure, c'était vraiment Morgarten.»

LA COTE DE RICHARD

Cet esprit de corps, les Sédunois en auront bien besoin ces prochains jours avec trois matches de championnat, contre Lausanne, Lucerne et Saint-Gall, décisifs dans l'optique de la lutte pour la huitième place.

«Dimanche, Lausanne me fait très peur, commentait Christian Constantin: «Comment l'équipe va-t-elle digérer ce combat?» s'interroge le président. En revanche, Christian Constantin ne se pose plus de question sur son entraîneur. «Avec Jean-Claude Richard, j'ai sous la main un homme qui m'a qualifié pour les huitièmes de finale de la Coupe de l'UEFA et qui est en passe de rétablir la situation en championnat. Pourquoi donc faudrait-il aller en chercher un autre?» (si)

Kaiserslautern éliminé

Echec à Sforza

● ODENSE - KAISERSLAUTERN 0-0

Ce n'est pas cette saison encore que Ciriaco Sforza pourra conquérir l'Europe. A Odense, dans un stade comble (14.192 spectateurs), le FC Kaiserslautern a dû se contenter d'un 0-0 qui n'a pas suffi après le 1-1 du match aller en Allemagne.

Sforza et ses coéquipiers ont subi l'ascendant des Danois pendant une bonne heure avant d'esquisser une timide réaction en fin de match, mais sans inquiéter vraiment le gardien Högh.

Odense s'est ménagé sa meilleure occasion à la cinquième minute avec un tir de Pedersen que le gardien remplaçant de Kaiserslautern Reinke était tout heureux de dévier du... pied sur sa transversale. Titularisé à la pointe de l'attaque en raison de la suspension de Marschall, Sforza s'est principalement signalé par une ouverture en or pour le Tchèque Kuka qui échouait d'un rien (10e).

Kaiserslautern, qui disputait au Danemark le soixantième match européen de son histoire, est la première équipe allemande à être éliminée cette saison dans les compétitions européennes.

Stade d'Odense: 14.192 spectateurs (guichets fermés).

Arbitre: Leduc (Fr).

Notes: expulsion de Ritter (81e, Kaiserslautern, faute de dernier recours). (si)

BRÈVE

Boxe

Tyson challenger officiel

L'ancien champion du monde des poids lourds Mike Tyson sera challenger officiel pour le titre WBC à sa sortie de prison au printemps prochain, a annoncé le World Boxing Council. Dans un communiqué, le WBC fait savoir qu'une majorité écrasante des membres de son bureau directeur s'est prononcée pour la reconnaissance du classement de l'Américain qui pourrait affronter son compatriote et tenant du titre Oliver McCall.

Le point

COUPE DE L'UEFA, seizièmes de finale retour

Mardi soir	Retour	Aller
Athletic Bilbao - Newcastle United	1-0	2-3
Bordeaux - Katowice	1-1	0-1
Bayer Leverkusen - Kispest Honved	5-0	2-0
Cannes - Admira-Wacker	2-4	1-1
Real Madrid - Dinamo Moscou	4-0	2-2
Aston Villa - Trabzonspor	2-1	0-1
Lazio Rome - Trelleborg	1-0	0-0
Olympique Marseille - SION	3-1	0-2
Tekstilchik Kamychine - Nantes	1-2	0-2
Deportivo La Corogne - Tyrol Innsbruck	4-0	0-2
Napoli - Boavista Porto	2-1	1-1
Eintracht Francfort - Rapid Bucarest	5-0	1-2

Hier soir

Juventus - Marítimo Funchal	2-1	1-0
Odense - Kaiserslautern	0-0	1-1
Parma - AIK Stockholm	2-0	1-0

Ce soir

Borussia Dortmund - Slovan Bratislava	1-2	
---------------------------------------	-----	--

En caractère gras, les équipes qualifiées.

Tirage au sort des 8es de finale, vendredi, à Genève.

Les clubs espagnols se sont tous qualifiés

Carton plein

Trois sur trois. Les clubs espagnols ont réalisé un carton plein en seizième de finale retour de la Coupe de l'UEFA de football, l'Athletic Bilbao créant une demi-surprise en sortant le leader du championnat d'Angleterre, Newcastle.

Les Basques, qui étaient parvenus à mettre deux buts aux Anglais au match aller (3-2), l'ont emporté (1-0) chez eux et se sont qualifiés au bénéfice des buts marqués à l'extérieur. Un scénario comparable (1-0, 1-2) a permis aux Turcs de Trabzonspor d'éliminer l'autre club anglais encore en lice, Aston Villa. Après la disparition de Blackburn Rovers au tour précédent, plus aucun club anglais ne figure en Coupe de l'UEFA.

Le Real Madrid, qui avait obtenu le nul (2-2) à l'extérieur contre le Dinamo Moscou, s'est facilement imposé chez lui (4-0), sur le même score que le Deportivo La Corogne, malmené (0-2) par les Autrichiens du Tirolo Innsbruck au match aller.

FRANÇAIS: SOIRÉE NOIRE

Les autres favoris de la compétition se sont qualifiés pour les huitièmes de finale: les Allemands du Bayer Leverkusen et de l'Eintracht Francfort et les Italiens de la Lazio Rome. Mais les Romains ont dû attendre la 90e minute pour arracher, grâce

à un but du Croate Alen Boksic, la qualification aux dépens des Suédois de Trelleborg. Leurs compatriotes de Naples ont également peiné pour sortir les Portugais de Boavista Porto (2-1, 1-1).

Trois des quatre clubs français engagés - Cannes, Bordeaux, Marseille - ont été sortis

respectivement par Admira Wacker, GKS Katowice et Sion. Seul le leader du championnat de France, Nantes, s'est qualifié pour les huitièmes de finale en allant battre (2-1) dans le bourbier du stade du Dinamo Moscou les Russes du Tekstilchik Kamychine, déjà vaincus 2-0 à l'aller. (si)



Amavisca du Real Madrid

Une qualification aisée pour les Madrilènes (en blanc). (Keystone)

La Juventus assure

Encore Ravanelli

● JUVENTUS - MARITIMO FUNCHAL 2-1 (1-0)

Déjà victorieuse à l'aller (1-0), la Juventus s'est qualifiée pour les huitièmes de finale de la Coupe de l'UEFA en battant Marítimo Funchal par 2-1 (mi-temps 1-0) à Turin.

Fabrizio Ravanelli, l'attaquant aux cheveux d'argent, a encore été l'artisan du succès turinois. Dans ce match retour qui s'est terminé sous une pluie battante, il s'est fait l'auteur des deux buts. C'est lui qui, déjà, avait inscrit le seul but de la victoire italienne à Funchal.

Ravanelli, qui a ouvert le score d'une jolie reprise de volée à la 33e minute avant de doubler

la mise à la 51e, a ainsi porté à huit le total de ses buts en Coupe de l'UEFA (il avait marqué les cinq buts de la Juve contre le CSCA Sofia).

La Juve a facilement contrôlé la situation pendant de longues minutes mais elle a connu une fin de match pénible. Après avoir réduit l'écart par Paulo Alves à la 79e minute, les Portugais se sont créés plusieurs occasions. Mais tant Paulo Alves que Jorge Andrade ont échoué sur le gardien Peruzzi.

Stadio delle Alpi: 4254 spectateurs.

Arbitre: M. Harrel (Fr).

Buts: 33e Ravanelli 1-0. 51e Ravanelli 2-0. 79e Paulo Alves 2-1. (si)

Parma n'a pas tremblé

Sans forcer

● PARME - AIK STOCKHOLM 2-0 (2-0)

L'AS Parme, leader du championnat d'Italie, n'a pas tremblé une seule seconde pour assurer sa qualification pour les huitièmes de finale de la Coupe de l'UEFA face à AIK Stockholm.

Déjà victorieux 1-0 en Suède, les Italiens se sont imposés 2-0 devant leur maigre public (5300 spectateurs).

Sans Crippa et Fernando Couto, Asprilla et Benarrivo, Parme a forcé la décision après seize minutes seulement, le temps pour le défenseur Lorenzo Minotti de battre à deux reprises le gardien Hedman.

Stadio Ennio Tardini: 5300 spectateurs.

Arbitre: M. Kelly (Eire).

Buts: 5e Minotti 1-0. 16e Minotti 2-0. (si)

dans nos boucheries

jusqu'au samedi 5 novembre 1994

Escalopes de veau

100 g

~~5.70~~

4.90

Coquelets frais de France

le kg

~~12.80~~

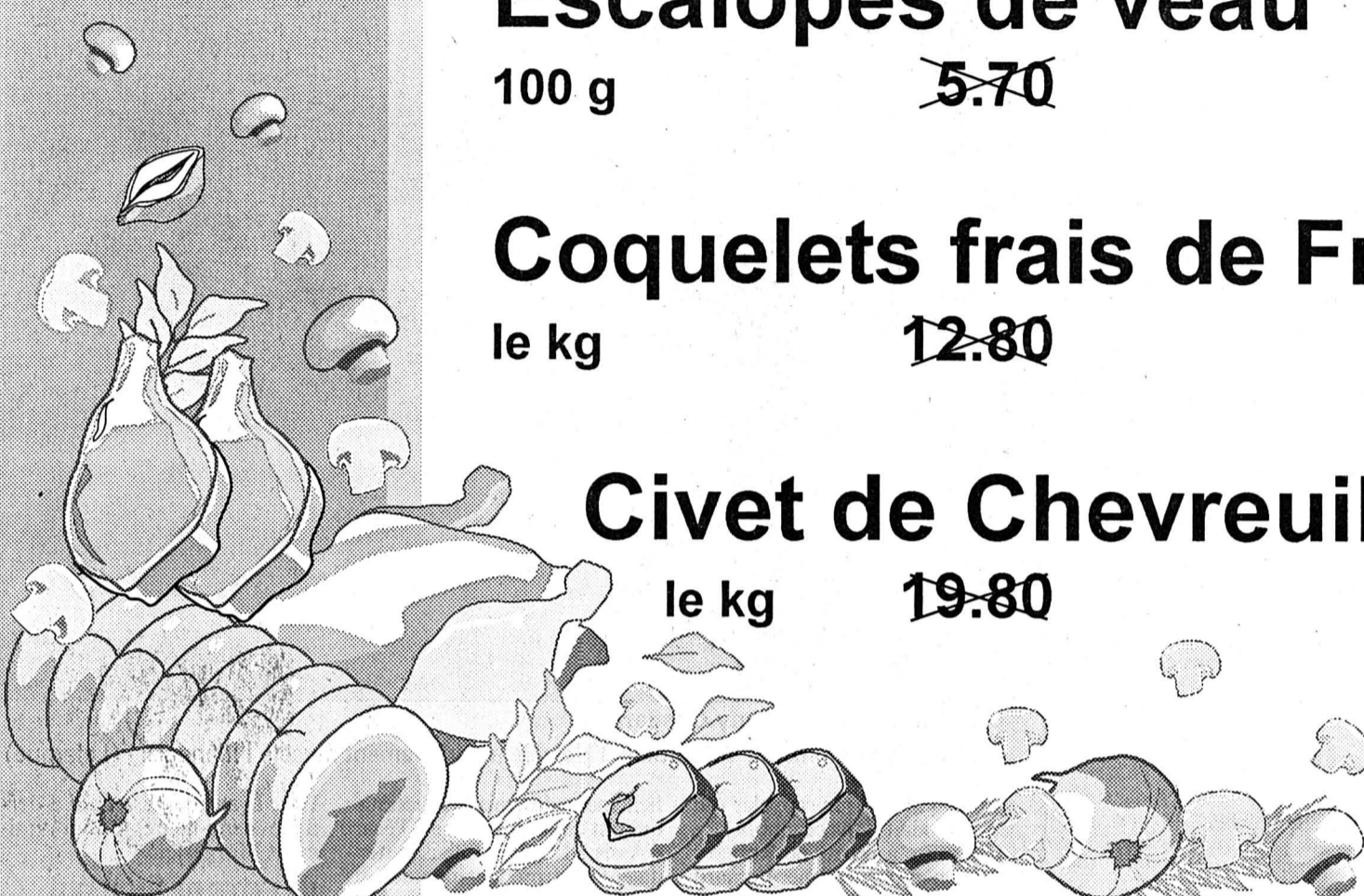
9.80

Civet de Chevreuil

le kg

~~19.80~~

15.80

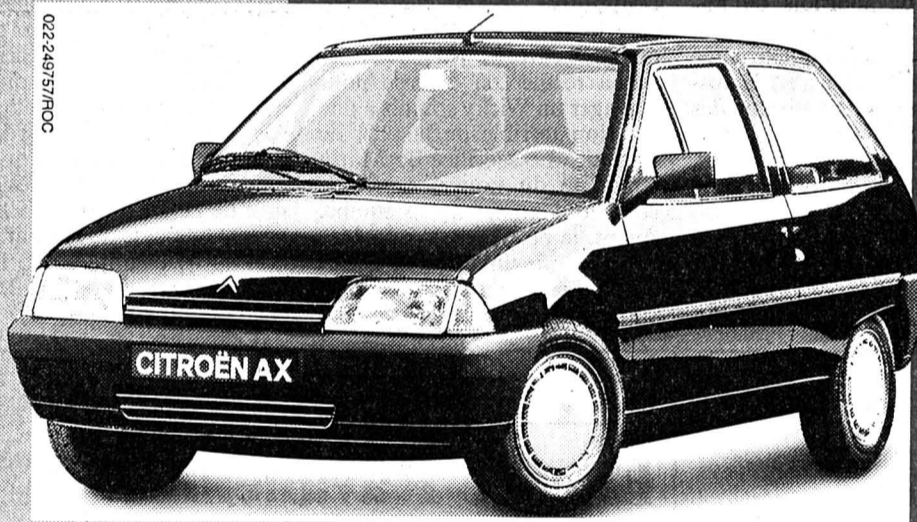


Nos boucheries Coop se trouvent dans les localités suivantes :

La Chaux-de-Fonds, Delémont, Porrentruy, Moutier, Saignelégier, Le Locle, Bassecourt, Bévillard-Malleray, La Neuveville, Saint-Imier, Tramelan, Reconvilier, Sonceboz, Boncourt et Courroux.

132-762270

Citroën AX



Signe de reprise:
+1'000.-

La voiture de ceux qui ne mettent pas tout leur argent dans leur voiture.

Citroën AX à partir de Fr. 12'690.-

Et si vous vous offriez une Citroën AX, 3 ou 5 portes, pour la nouvelle année? Jusqu'au 31 décembre 1994, votre agent Citroën reprend votre ancienne voiture et ajoute Fr. 1'000.- à sa valeur Eurotax. Alors rendez-vous sans tarder chez votre concessionnaire... vous y découvrirez également une véritable championne de l'économie: la nouvelle AX 1.5 diesel!

VOUS N'IMAGINEZ PAS
TOUT CE QUE CITROËN
PEUT FAIRE POUR VOUS.

CITROËN

★ EURO RSCG

Café-Restaurant du Ticino

Chez Mary-Lou et Francis
Vendredi 4 novembre
dès 18 heures

Tripes neuchâteloises
toujours nos filets de perche et pavé.

Prière de réserver
Salle pour banquets et apéritifs
80 places

Parc 83, La Chaux-de-Fonds,
Tél. 039/23 80 29
Fermé le dimanche

Match aux cartes KREUZ

VENDREDI à 20 heures

Fr. 23.- avec collation

au Restaurant des Tunnels

Inscription sur place
ou par téléphone: ☎ 039/23 43 45

Pierre Grandjean

Expertises - Courtage
Conseils en immobilier

Jardinière 15
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/241 640
Fax 039/241 645

Membre UNPI et FIABCI

132-761047

SPECTACLES - LOISIRS

Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds, Le Locle

Dimanche 6 novembre à 17 h 30

TRIO

Aline Faller, violon
Olivier Faller, violoncelle
Mireille Bellenot, piano

Œuvres de:
Haydn, Chostakovitch, Mendelssohn
Location au secrétariat et à l'entrée

132-762330

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons APPRENTI(E)

peintre en publicité et décoration

Entrée dès que possible ou date à convenir.

J.-C. Audemars
Numa-Droz 106
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 59 18

132-762356

PARTNER Job

47-49, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour postes fixes, des

boulangers - pâtisseries

- Possédant plusieurs années d'expérience

- Entrée tout de suite ou à convenir

Contactez au plus vite M. Gomes au 039/23 22 88.

132-762241

Vous, OK, et personne d'autre

Société de réputation internationale, recherche pour sa direction générale

une responsable des services «administration - ressources humaines»

Ce poste «cadre» demande une expérience réussie dans les secteurs tels que la comptabilité (débiteurs - créanciers), la gestion du personnel et dans les tâches administratives importantes.

Possibilité certaine d'évolution au titre de «fondée de pouvoir» pour personne responsable, ambitieuse ayant des talents organisationnels.

Ne manquez pas cette opportunité, c'est avec plaisir que nous attendons vos offres ou pour toute information, contactez M. Gonin qui vous renseignera volontiers.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

132-762242

Police-secours:
117

Esclime - La Chaux-de-Fonds n'accueillera pas un tournoi de la Coupe du monde

Fausse bonne nouvelle



Finale du Tournoi des Sept nations

Les meilleurs escrimeurs du monde ne s'affronteront pas à La Chaux-de-Fonds le 27 mars prochain. (Keystone)

Le 22 septembre dernier nous annonçons dans ces colonnes que La Chaux-de-Fonds accueillera un, voire deux tournois d'esclime comptant pour la Coupe du monde par équipes au printemps prochain. Une annonce qui a fait bien du bruit dans les milieux de l'esclime chaux-de-fonniers et qui n'a pas plu à tout le monde. Conséquence: lesdites compétitions ne se dérouleront pas dans la Cité horlogère, mais pourraient bien rester dans le canton (voir encadré).

ciété d'esclime de La Chaux-de-Fonds (SECH). Donc, la ou les manifestations étaient censées se dérouler à La Chaux-de-Fonds les lundis 10 avril et 15 mai. Navivement, nous pensions que les dirigeants de la SECH étaient au courant de cette information. En fait, il n'en était rien.

Stupéfaits, Yves Huguénin, président de la SECH, et ses acolytes multiplient les téléphones à la Fédération suisse (FSE) et à la FIE pour vérifier nos écrits. Ils apprennent que Nicolas Loewer a bel et bien obtenu le droit de mettre sur pied un tournoi de Coupe du monde par équipes. Il s'agit d'une compétition à l'épée masculine qui aura lieu au lendemain du GP de Berne, une épreuve individuelle de la même arme comptant pour la Coupe du monde individuelle qui se déroulera les 25 et 26 mars dans la capitale fédérale. On notera, au passage, qu'il n'est plus question d'en faire de même en épée féminine après le tournoi de Zurich. Donc, par l'intermédiaire de Nicolas Loewer, membre de la SECH, les escrimeurs chaux-de-fonniers viennent de frapper un grand coup sans en être au courant.

«TOURNOI AU RABAIS»

Inutile de préciser, que du côté des Arêtes certains tombent des nues et se scandalisent de la façon de procéder de Nicolas Loewer. «C'est chaque fois la

même chose, nous sommes mis devant le fait accompli» déplorent-ils en cœur. Ce premier instant de colère passé, Yves Huguénin, Patrice Gaille et consorts réfléchissent, étudient la faisabilité et la rentabilité d'une telle manifestation. Ils arrivent à la conclusion qu'il est plus que délicat de se lancer dans l'aventure. «Il s'agit, en fait, d'un tournoi de Coupe du monde au rabais» estiment-ils en soulignant que l'épreuve aurait lieu un lundi. Un jour, il est vrai, plutôt mal choisi.

«Nous aurions été d'accord d'organiser une compétition de cette importance, mais pas à n'importe quel prix, insistent les gens de la SECH. Cela nous pose, en plus, des problèmes envers nos sponsors. Non, nous, nous avons un club à gérer dont le but n'est pas uniquement l'organisation de tournois de renom.»

«DE L'ENFANTILLAGE»

Comme vous l'imaginez, Nicolas Loewer n'a pas du tout apprécié la décision des dirigeants de la SECH. Après un échange de bons procédés et de courrier,

les rapports s'enveniment et finissent par en arriver à un point de non-retour. Sagement, Nicolas Loewer retire ses billes et démissionne de la société chaux-de-fonnière. Mais, il n'en pense pas moins. «Tout cette histoire est lamentable et regrettable, déclare-t-il. Les arguments des dirigeants de la SECH, qui me reprochent surtout de ne pas les avoir consultés, sont aberrants. C'est de l'enfantillage. Moi, je ne connais aucun club sportif qui refuse d'organiser une telle compétition. Bien sûr, ce tournoi aura lieu un lundi, mais cela ne changera rien par rapport au succès populaire ou à l'impact médiatique. Il y a longtemps que nous ne nous faisons plus d'illusions à ce sujet. De plus, les gens de la SECH savent depuis belle lurette que je cherche à obtenir l'organisation d'un tournoi de Coupe du monde. En 1984, j'avais d'ailleurs promis à Francis Matthey, alors président du Conseil communal, que le tournoi des Sept nations deviendrait tôt ou tard un tournoi de Coupe du monde. Je suis donc déçu pour La Chaux-de-Fonds, qui est une ville qui m'est chère.»

Daniel Piller, directeur de l'Office des sports, a lui aussi du mal à cacher sa déception: «C'est dommage, car on n'a pas souvent l'occasion d'accueillir une manifestation de ce genre. Même avec toutes les excuses du monde, quand on a cette opportunité, il faut la saisir. Cela dit, de mon côté, je ne peux pas aller contre la volonté de la SECH et j'ai dû refuser de mettre le Pavillon des sports à disposition.» Une décision prise à contre cœur, vous l'aurez compris.

Bref, la bonne nouvelle n'en est plus une. Cette affaire aura, cependant, eu le mérite d'assainir une situation qui allait en se gangrenant depuis longtemps. Nous faisons allusion ici aux rapports entre la SECH et Nicolas Loewer qui se sont dégradés progressivement. Maintenant, chacun sait à quoi s'en tenir et peut travailler pour son compte sans trop d'arrière-pensées. C'est le seul point positif à retenir après cette sombre histoire au cours de laquelle les coups bas ont plu dans tous les sens, chacun en ayant repris pour son grade. J.C.

Nykänen vend ses médailles -
L'ex-prodige, champion olympique et «enfant terrible» du saut à skis finlandais, Matti Nykänen, 31 ans, a décidé de vendre toutes ses médailles pour sortir d'une mauvaise passe financière. Parmi les quarante-deux récompenses mises en vente par Nykänen figurent notamment quatre médailles d'or olympiques, l'une remportée à Sarajevo (1984) et les trois autres à Calgary (1988). (si)

BRÈVES

Football Deportivo écrase Trinacria

Lors d'un match en retard du groupe 1 de troisième ligue, Deportivo a écrasé Trinacria 5-0 hier soir aux Jeannefret (Le Locle). Un succès aussi large que mérité.

Hockey sur glace Université NE à Malley

Ce soir (20 h 30), pour le compte du championnat de deuxième ligue, Université NE se rend à Lausanne pour affronter Prilly à la patinoire de Malley.

Affaire Ochsner: des suites

La violente réaction de Jürg Ochsner à propos de la sélection de l'équipe nationale pour la Coupe Nissan aura des suites. La chambre de discipline de la Ligue suisse de hockey sur glace se penchera sur les propos désobligeants tenus par le président du HC Kloten.

Lugano: Fontana blessé

Ruben Fontana, centre du HC Lugano, a été victime à l'entraînement d'une fracture de la clavicule et devra observer une pause de quatre semaines environ. L'international Pat Schafhauser, qui a dû renoncer à la Coupe Nissan en raison d'une blessure au coude, ne pourra pour sa part s'entraîner durant quelques jours.

Cyclisme

Nelissen chez Lotto

Le champion de Belgique Wilfried Nelissen (Novémail-Histor) a signé un contrat d'un an avec l'équipe cycliste Lotto. Ce transfert est la conséquence de l'impossibilité dans laquelle se trouve Peter Post, directeur sportif néerlandais de la défunte équipe française Novémail-Histor, de trouver un commanditaire pour la saison prochaine.

Risi - Betschart deuxièmes

Vainqueurs l'an dernier, les Suisses Bruno Risi et Kurt Betschart ont dû se contenter de la deuxième place des Six Jours de Dortmund, qui se sont terminés devant 10.000 spectateurs. Ils ont été devancés aux points par les Italiens Adriano Baffi et Giovanni Lombardi. Les Suisses Didi Rüegg et Patrick Vetsch ont, eux, pris la quatrième place des six-jours de Grenoble, à un tour des vainqueurs, le Français Jean-Claude Colotti et l'Australien Dean Woods.

Par
Julian CERVINO

Les faits? Le 21 septembre 1994, votre serviteur reçoit un téléfax de Promo Esclime, signé par son responsable Nicolas Loewer, qui l'informe en exclusivité - encore merci - que la Fédération internationale d'esclime (FIE) vient d'attribuer deux épreuves de Coupe du monde au promoteur lausannois et à la So-

Neuchâtel prend le relais

«C'est fait à 99%, annonce Bernard Taillier, président de la Société d'esclime de Neuchâtel. Nous accueillerons certainement ce tournoi Coupe du monde le 27 mars prochain. Notre but n'est pas de faire de la concurrence à nos amis chaux-de-fonniers, mais de conserver ce tournoi dans le canton. Je vois d'ailleurs mal comment nous aurions pu refuser notre aide à Nicolas Loewer. Il reste simplement à espérer qu'à long terme cette compétition aura lieu le dimanche et non le lundi.»

Un espoir pas forcément infondé.

J.C.

Tennis - Open de Paris-Bercy: Kafelnikov sort Hlasek

Une bonne heure a suffi

Grande révélation de l'année, Yevgeny Kafelnikov, tête de série numéro 12 à l'Open de Paris-Bercy, a éliminé Jakob Hlasek en deux sets, 6-3 6-4, après 1 h 03' de jeu, au deuxième tour du simple messieurs.

Le Suisse prit pourtant un départ prometteur en menant 2-0 après avoir fait le break au premier jeu. Mais le Russe surmontait sa crispation initiale. Il alignait cinq jeux de suite avant de l'emporter 6-3 en vingt-huit minutes.

Hlasek perdait pour la troisième fois son service lors du troisième jeu de la seconde manche. A 5-2 pour Kafelnikov, le Zurichois avait un beau sursaut. Il réussissait un contre-break, puis revenait à 5-4 sur un jeu blanc. Mais son adversaire sortait un ace au bon moment pour s'adjuger le gain du match.

«Contre un retourneur de ce calibre, je n'avais pas aujourd'hui un service suffisamment performant. J'ai pris beaucoup de risques sur mon engagement mais cela n'a pas payé. J'avais bien commencé, il était un peu nerveux au départ. Cette défaite a des aspects positifs. J'ai retrouvé une certaine régularité à l'échange mais je me suis heurté à un mur» expliquait Jakob Hlasek.

LA COTE DE BECKER

Boris Becker jouit toujours d'une énorme cote de popularité à Bercy. Trois fois vainqueur du

tournoi (1986, 1989 et 1992), l'Allemand n'a pas raté son entrée au cours de la troisième journée de la compétition. Il a pris une revanche sur le Hollandais Paul Haarhuis, qui l'avait battu cette année à Rotterdam. «Boum-Boum» s'est imposé en trois manches (4-6 6-3 6-4).

Tête de série no 6, Becker a connu quelques difficultés d'adaptation lors de la première manche. «Les balles et la surface étaient différentes à Stockholm. Il m'a fallu une demi-heure pour trouver mes marques» commentait-il.

Vainqueur en Suède, Becker, qui est revenu au troisième rang de la hiérarchie mondiale, a confirmé son retour en force. Haarhuis (39e ATP) lui a donné une excellente réplique. Le Hollandais, qui figurera certainement dans la sélection néerlandaise de Coupe Davis contre la Suisse, a réussi un break décisif au premier set du troisième jeu pour l'emporter 6-4. Au second set, Becker lui prit son engagement au huitième jeu pour conclure 6-3. Le troisième set fut aussi équilibré que le premier entre deux grands serveurs. L'Allemand fit le trou à 3-2.

Finaliste malheureux à Lyon face à Rosset, Jim Courier n'aura fait qu'une courte apparition à Bercy. Qualifié d'office pour les seizièmes de finale, l'Américain a été éliminé, comme l'an dernier, à son premier match. L'Australien Mark Woodforde, beaucoup plus à l'aise au filet, s'imposa nette-

ment au deuxième set après avoir enlevé le premier au tie break.

ROSSET BATTU EN DOUBLE

Associé à Cédric Pioline, avec lequel il avait enlevé le tournoi de Gstaad l'an dernier, Marc Rosset n'a pas passé le cap du premier tour du double à Bercy. Rosset et Pioline ont été battus 6-7 2-6 par les deux derniers champions de Roland-Garros, Sergi Bruguera et Jim Courier.

RÉSULTATS

Paris-Bercy. Tournoi ATP Tour (2,24 millions de dollars). Simple messieurs. Deuxième tour: (Hol/16) bat Furland (It) 6-3 6-3. Martin (EU/9) bat Steeb (All) 6-3 6-4. Bruguera (Esp/4) bat Karbacher (All) 6-4 6-3. Woodforde (Aus) bat Courier (EU/13) 7-6 (7-3) 6-3. Kafelnikov (Rus/12) bat Hlasek (S) 6-3 6-4. Becker (All/6) bat Haarhuis (Hol) 4-6 6-3 6-4. Chang (Eu/7) bat Wheaton (EU) 7-5 6-4. Forget (Fr) bat Medvedev (Ukr/11) 6-4 2-1 abandon. Sampras (EU/1) bat Eltingh (Hol) 4-6 6-2 6-4. Ivanisevic (Cro/2) bat Black (Zim) 6-4 6-4.

Double messieurs. Premier tour: Bruguera/Courier (Esp/EU) battent Pioline/Rosset (Fr/S) 7-6 (7-3) 6-2. **Aujourd'hui. 12 h:** Bruguera - Woodforde. **13 h 30:** Rosset - Roux, suivi de Chang - Pioline, suivi de Sampras - Krajicek. **19 h 30:** Becker - Forget. **21 h:** Martin - Agassi. (si)

Cyclisme - Tony Rominger s'active

Un test à 54,65 km/h

Tony Rominger, qui tentera samedi après-midi sur la piste du stade de Bordeaux de battre son propre record de l'heure (53,832 km), a effectué hier un test sur 25 km à 54,644 km/h de moyenne.

Le Zougois, qui a repris l'entraînement lundi sur la piste bordelaise, a parcouru cette distance en 27'27" et semble bien parti pour franchir samedi la barre des 54 km/h. Lors de sa précédente tentative le 22 octobre dernier, il avait tourné trois jours avant son exploit en 53,200 km/h.

EN DIRECT À LA TV

Hier, le numéro 1 mondial a utilisé son nouveau vélo fabriqué par la firme italienne Colnago. Un vélo sur lequel quelques modifications ont été apportées par rapport à celui du record, à la fourche et au guidon notamment. Il a tiré un braquet de 60 X 14, soit un développement de 9,02 m. C'est ce braquet qu'il a choisi pour samedi.

A l'issue de ce test, Rominger s'est dit en grande forme: «Je me sens très bien et le vélo ne modifie en rien ma position. Je pense être capable de dépasser les 54 km.»

Tony Rominger, qui a préféré récidiver à Bordeaux plutôt qu'en altitude, a dit espérer que ses rivaux s'attaquent à son record sur cette même piste: «Les conditions sont identiques

pour tous. En altitude, où les pistes sont en plein air, si le vent souffle, la tentative est à recommencer. C'est un peu une loterie» a-t-il dit.

Samedi, Rominger s'élancera à 14 h 30 devant un public qui avait été privé de sa première tentative, effectuée à huis clos, et en présence cette fois des caméras de la télévision pour une retransmission en direct.

L'UCI DICTE SA LOI

Par ailleurs, l'Union cycliste internationale (UCI) a annoncé qu'aucun record du monde ne sera désormais reconnu ni homologué s'il n'a pas été tenté en public. Alors que les tentatives du record de l'heure ont tendance à se multiplier, l'UCI a publié un petit texte édictant quatre règles avec entrée en vigueur immédiate:

1. La propriété intellectuelle des records du monde de cyclisme appartient à l'UCI.
2. Aucun record ne sera reconnu ni homologué s'il n'est pas couru en public.
3. Le public et la presse doivent pouvoir assister à la tentative de record du monde pendant toute sa durée. Le nombre de spectateurs et de gens de presse peut être limité dans l'intérêt de la prestation sportive, moyennant l'accord préalable de l'UCI.
4. Les droits audiovisuels concernant les tentatives de record du monde appartiennent exclusivement à l'UCI qui peut les céder sous les conditions qu'elle détermine. (si)

Prix choc

Collants Avela et Excellence chaque paquet **1.-**
 p. ex.: Pratic Avela, au lieu de 4.50 **3.50** de moins
 Tanja Excellence, au lieu de 7.- **6.-**

Mouchoirs en papier Zewa Softis **4.90**
 36 x 10 mouchoirs

Chemise en flanelle pour enfants ou pour juniors
 en lot de 2, 100% coton, divers coloris **à partir de 20.-**

Les jeudi, vendredi et samedi seulement

du 3.11 au 5.11.1994

Tresse au beurre Vendredi + samedi
 500g ~~3.50~~ **2.80** 700g ~~4.60~~ **3.60**

Melons Galia d'Israël **2.60**
 le melon

Hits hebdo Coop

du 1.11 au 7.11.1994

Lait ou lait drink UHT le lot de 4 x 1 litre ~~7.40~~ **6.50**

Huile de colza Coop la bouteille de 1 litre ~~3.70~~ **3.20**

Sweet Corn Midi 6 boîtes de 340g poids net. «6 pour 4» 285g poids égoutté ~~7.80~~ **5.20**

Sélection de potages Knorr de 1 litre ~~1.60~~ **1.20** de moins
 p. ex.: Cœur d'avoine

Fondue Gerber, toute prête 800g ~~10.60~~ **8.60**

Toutes les spécialités Gold Star à base de pommes de terre surgelées chaque paquet ~~3.20~~ **2.50** de moins
 p. ex.: Pommes Duchesses, 370g

Côtelettes fumées à la coupe ou préemballées les 100g **2.10**

Cou fumé à la coupe ou préemballé les 100g **1.60**

Toutes les tablettes de chocolat

Suchard en lot de 2 x 100g ~~3.50~~ **2.50**

Rivella rouge ou bleue la bouteille de 1 litre (+ consigne) ~~1.50~~ **1.10**

Eau minérale Coop légère (verte) la bouteille en PET de 1,5 litre ~~1.25~~ **0.75**

Eau minérale Coop naturelle (rouge) la bouteille en PET de 1,5 litre ~~1.25~~ **0.75**

Moulin-à-Vent A.C. «Les Michelots» 1993 la bouteille de 75 cl ~~8.90~~ **6.90**

Hygiène dentaire

Elmex aux fluorures ou Sensitive plus le lot de 3 x 75 ml ~~11.70~~ **8.70**

Eau dentaire Elmex aux fluorures 400 ml ~~8.60~~ **5.20**

COOP *Bons Matin*

à partir de 15.-

à partir de 15.-

Sweatshirt Texstar
 Jeans Denim Texstar
 avec ceinture
 pour petits enfants de 1 1/2 à 3 ans
 taille 86-98
 pour enfants de 4 à 8 ans
 taille 104-128

la recharge de 6 kg
15.90
~~25.80~~
 Biancomat Compact
 du 1.11 au 7.11.1994

Rabais permanent
Coop n° 88:

Nouveau prix
valable dès à présent
Tous les sérés aux fruits
Coop en lot de 2 x 125 g
1.60
 ancien prix: 1.70

Toutes les pommes en cabas de 2,5 kg
2.-
 de moins
 p. ex.: Golden Delicious, classe 1 ~~7.75~~ **5.75**
 du 3.11 au 5.11.1994

Recette TV **STUDIO Coop**

Gratin de choucroute au lard

Ingredients pour 4 personnes:
 800 g de pommes de terre - 2dl de lait - 20 g de beurre - poivre, noix de muscade, sel - 1 oignon moyen (80 g environ) - 100 g de lard à cuire cru, morceau - 1 kg de choucroute NATURAplan (2 sachets de 500 g)

Préparation: éplucher les pommes de terre, les couper grossièrement en dés et les faire cuire à l'eau. Egoutter et les passer en purée encore chaudes. Mettre dans une casserole, ajouter le lait et faire bouillir. Parsemer de beurre et battre en une purée légère. Assaisonner. Eplucher et hacher l'oignon menu. Couper le lard en lardons et faire dorer (verser éventuellement la graisse), ajouter l'oignon et laisser étuver. Préchauffer le four à 180°C. Mélanger la choucroute avec la moitié de la masse lardons/oignon et en garnir le fond d'un plat à gratin. Recouvrir de purée de pommes de terre et terminer avec le restant de la masse lardon/oignon. Enfourner au tiers inférieur et laisser cuire 45 minutes environ.

Coop Restaurants

Cette semaine
Mah Meh
(plat indonésien aux crevettes)
9.90
 Dans les restaurants en libre-service
 1.11 - 7.11.1994

le lot de 3 x 3 portions
240g
4.20
~~5.85~~
 Fromage à tartiner
 Gala de Gerber
 du 1.11 au 7.11.1994

Collants Avela et Excellence chaque paquet **1.-** de moins

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Doubs franco-suisse

Le nudisme ennemi des pêcheurs

Les pêcheurs du Doubs franco-suisse, réunis en assemblée générale samedi à Goumois, ne sont pas contents. Il grognent contre les nudistes, les vététistes, les cavaliers qui squattent la rivière.

Page 20

Canton de Berne

Situation financière alarmante

Les perspectives financières du canton de Berne sont sombres. L'assainissement du ménage cantonal est un objectif prioritaire, alors même que l'économie en général présente un triste visage: dans ces conditions, l'établissement d'un programme de législation n'est pas une sinécure.

Page 23

Canton du Jura

Niet du ministre Kohler

Le Fonds suisse de protection du paysage est disposé à verser 910.000 francs à l'Association de sauvegarde de La Baroche (ASB) pour financer son programme de revitalisation du verger. Seule exigence du fonds: que le canton du Jura participe à cet effort. Le ministre Kohler a refusé!

Page 25



Météo:
Souvent très nuageux et faibles pluies probables.

Demain:
Assez ensoleillé et doux. Brouillard sur le Plateau.

Lac des Brenets
750.99 mLac de Neuchâtel
429.20 m

Fête à souhaiter jeudi 3 novembre 1994: HUBERT



12°

Lever: 7 h 17
Coucher: 17 h 13

6°

Lever: 7 h 01
Coucher: 17 h 09

0°

3000 m



L'Impartial

Neuchâtel et la planification financière 95-98: budget réduit de moitié pour le BEF

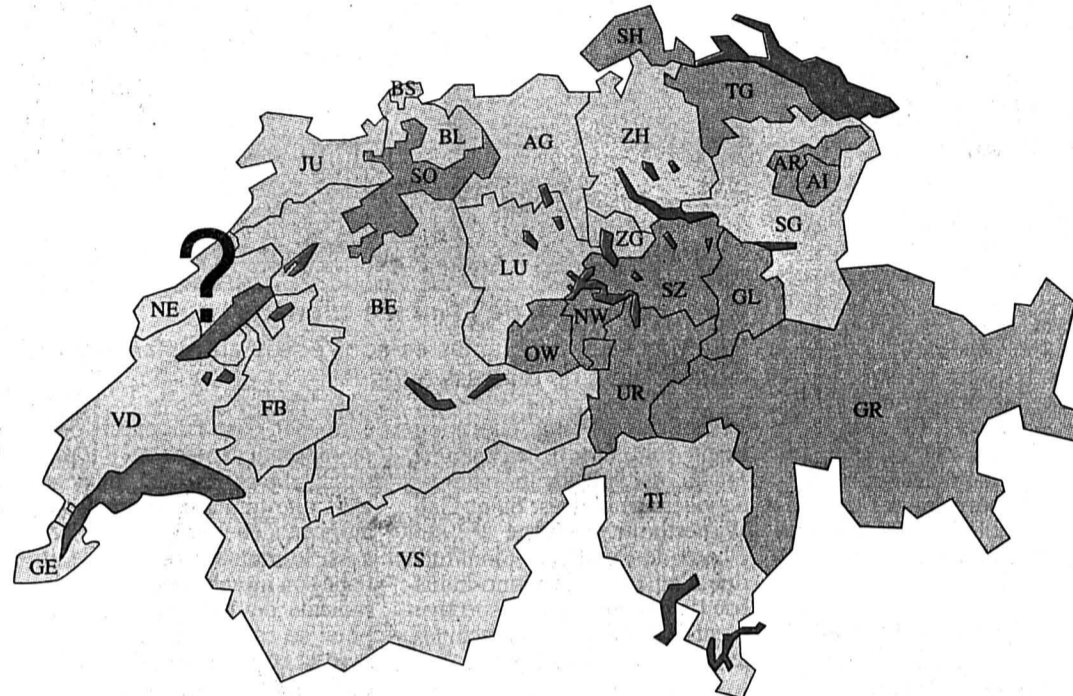
Famille et égalité sacrifiées!

Bureau de l'égalité et de la famille: moins 100.000 francs. Cette petite ligne assassine figure dans la planification financière de l'Etat de Neuchâtel pour les années 1995-1998; elle réduit de moitié le budget de ce service cantonal et hypothèque durement son activité ultérieure. Mais encore, la procédure surprend quand on sait que c'est en 1995 que le Grand Conseil aura à se prononcer sur le maintien du Bureau de l'égalité et de la famille (BEF) et du Conseil qui le chapeaute.

Installé à La Chaux-de-Fonds et disposant d'un poste et demi de travail, partagé entre la déléguée et une secrétaire à mi-temps, le Bureau de l'égalité et de la famille a été institué par décret du Grand Conseil, en août 1989. Il est chapeauté par un Conseil de la famille et de l'égalité (CFE), composé de représentants des quatre partis politiques et de diverses associations ou organismes concernés par les problèmes de politique familiale et d'égalité entre les sexes.

Au budget 1994, le Bureau et son Conseil figurent pour 230.000 francs, soit moins de 1% du budget total de l'Etat.

ÉCHÉANCE NOVEMBRE 95
Le décret stipule que le Bureau et son Conseil sont institués



L'existence de Bureaux de l'égalité en Suisse

A terme, Neuchâtel rejoindra-t-il les cantons qui n'ont pas encore créé de tels services? (Imp)

pour cinq ans; rapport à l'appui, le Grand Conseil statuera sur son avenir en novembre 1995.

Alors, pourquoi donc avoir déjà envisagé une coupe au budget et ainsi préjugé du futur de ce service? La présidente du Conseil de la famille et de l'égalité, Marie-Antoinette Crelier, députée, se pose la question. Elle aurait souhaité que les député(e)s se prononcent sereinement dans le calendrier imparti. Elle s'étonne aussi de n'avoir pas été consultée.

À NEUCHÂTEL

Il est prévu que le Bureau de l'égalité et de la famille rejoigne Neuchâtel; une mesure logique

pour faciliter les rapports étroits que le BEF doit entretenir avec les autres services de l'Etat afin de contribuer, comme le stipule son mandat, au changement de mentalité face à l'égalité et pour défendre la politique familiale.

FINI L'ACCUEIL PRIVILÉGIÉ

Ce déménagement laisse à penser, semble-t-il, que le travail de secrétariat pourrait être confié à un autre service du Département de la justice, de la santé et de la sécurité auquel est rattaché le bureau. Alors, c'en serait fini de l'esprit d'équipe qui prévaut actuellement et soutend la créa-

tivité et la réflexion indispensables.

Fini aussi l'accueil privilégié relevé par les usagers du bureau. Ce sont des femmes et des hommes, de toutes les couches sociales, qui sollicitent renseignements ou conseils dans des domaines aussi divers que les allocations familiales, le droit de visite, le chômage, la réinsertion professionnelle, la garde d'enfants, les crèches, la fiscalité, etc. Le BEF joue ainsi le rôle d'une plate-forme et d'un accompagnement apprécié dans les démarches. Des entreprises et des administrations, comme la ville de La Chaux-de-Fonds par exemple, ont aussi recours

aux conseils du bureau. Pas assez, certes.

LETTRÉ MORTE

En quatre ans, et bouclant prochainement une Année de la Famille prolifique en activités et manifestations, l'équipe du BEF et du Conseil a abattu une masse de travail, trop souvent restée dans l'ombre; comme les deux derniers rapports traitant des allocations familiales ciblées et de l'accueil de la petite enfance qui, remis au Conseil d'Etat en avril et mai derniers, sont toujours restés lettre morte...

I.B.

REGARD

Mais qu'est-ce qui dérange?

Dans les annales de l'histoire de la République, le Bureau de l'égalité et de la famille figurera en bonne place même si son existence devait être éphémère.

Depuis sa création, le Grand Conseil a fréquemment joué les méchantes fées au-dessus de son berceau. Mais qu'est-ce donc qui dérange tant la classe politique, de droite tout particulièrement? Peut-être le constat que tant de choses restent à faire pour que les familles soient reconnues à leur juste valeur et soutenues; peut-être la gêne face à l'égalité entre les sexes qui peine tant à se mettre en marche et demanderait un sérieux coup de pouce?

Mais au-delà des discours politiques et des humeurs mesquines, la question a d'autres incidences. Lors de ses quatre années d'existence, le Bureau de l'égalité et de la famille a collaboré étroitement avec les autres bureaux romands et suisses et le Bureau fédéral de l'égalité. Des activités, des publications, des expositions, sont nées de cette concertation, permettant à notre canton de prendre place dans le train en marche qui, rappelons-le, sera ces mois prochains sur les rails d'une loi fédérale. Il serait alors bien malvenu que la République neuchâteloise n'occupe plus que le dernier wagon, voire le marche-pied, de ce convoi vers plus de justice que rien ne peut arrêter et que surveille aussi de près la Communauté européenne.

Les planificateurs cassent la tirelire alors que l'Année internationale de la famille n'a pas encore fêté Noël. Au fait que restera-t-il de concret après toutes les bonnes intentions étalées durant ces douze mois? Le souvenir, pour les membres d'une quarantaine d'associations du canton, de s'être souciés ensemble, dans une communion chaleureuse et productive, du statut et du devenir des familles. L'Etat tourne la page du calendrier et passe à autre chose.

Irène BROSSARD

Les Amis du peintre projettent de publier une riche correspondance du célèbre artiste neuchâtelois

Mon cher ami Léopold Robert...

A l'initiative de ses nouveaux amis, la très riche correspondance du peintre neuchâtelois Léopold Robert avec un haut fonctionnaire français va, enfin, être publiée. Trésor en vue.

d'Argenteuil (1773-1864), directeur général des Eaux et forêts de France, grand mécène et collectionneur.

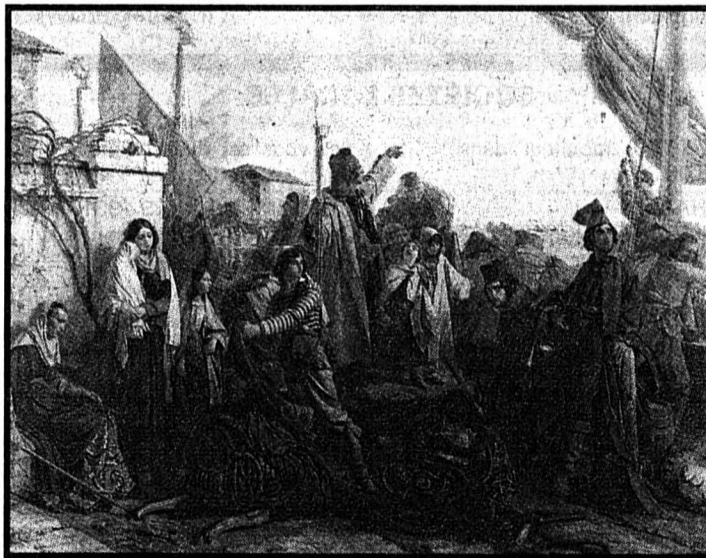
Elle débute en 1824, sur une simple commande de tableaux. A ce moment-là, Léopold vit à Rome. L'amitié, riche de confi-

dences, prendra le relais jusqu'à la mort du peintre, un suicide, à Venise, le 20 mars 1835, après quatre années de lutte intense pour achever «Le départ des pêcheurs pour l'Adriatique», tableau que l'artiste fait, défait et refait sans cesse.

Nous avons dit trésor? Pour le moins: chose très rare, cette correspondance est complète, «sans trou», souligne Walter Tschopp: «Elle est un des témoignages les plus vivants de l'œuvre du peintre», ajoute le conservateur du Musée des beaux-arts de Neuchâtel.

Elle réunit 264 lettres dont 141, celles de Marcotte, sont totalement inédites.

Avec le concours du professeur d'histoire de l'art Pierre Gassier, et de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, le livre paraîtra, d'ici un à deux ans, aux éditions Attinger. D'ici là, les Amis de Léopold Robert se chargeront de réunir les 100.000 francs nécessaires à sa réalisation. (se)



Léopold Robert

«Le Départ des pêcheurs pour l'Adriatique», 1834, Musée des beaux-arts de Neuchâtel. (sp)

JEUDI 3
DES 22 HEURES

KARAOKE

CESAR'S
AV. LEOPOLD-ROBERT 84 LA CHAUX-DE-FONDS
C L U BPEINTURES
SUR CORPSVENDREDI 4
DES 22 HEURES

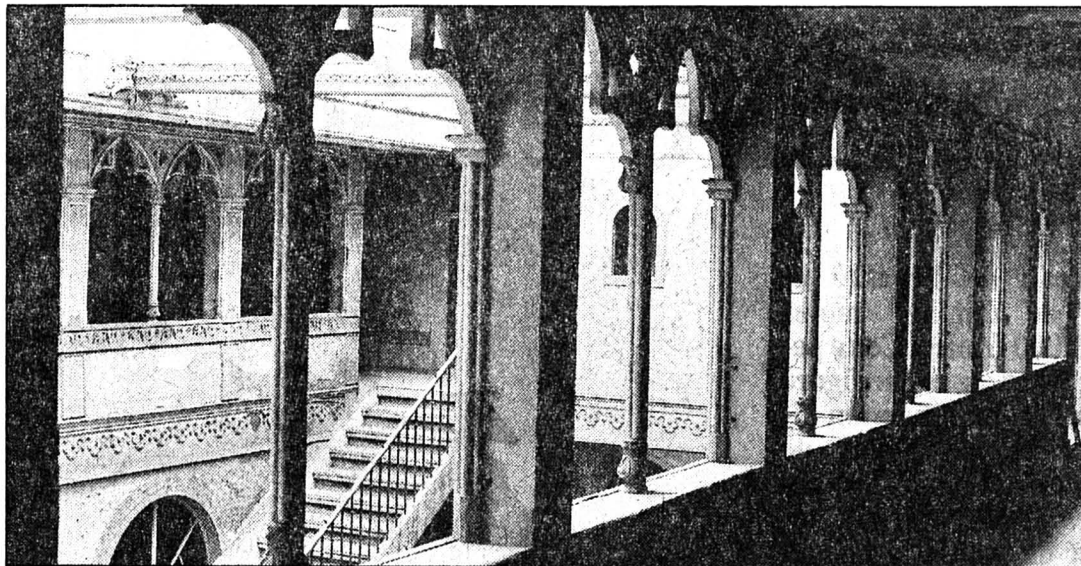
Restauration exemplaire de l'Ancien Manège

Le mystère s'épaissit

Les protecteurs du patrimoine ont remporté une victoire capitale contre les iconoclastes de tout poil de cette fin de siècle, avec le sauvetage de l'Ancien Manège. Après les festivités inaugurales du mois dernier, le Club 44 a convié cette semaine quatre spécialistes pour cerner le destin étonnant de ce bâtiment.

Il appartient à Jean-Marc Barrelet de dresser une fresque magistrale de la ville de La Chaux-de-Fonds au milieu du XIXe siècle, non sans battre en brèche quelques idées reçues. Si La Chaux-de-Fonds a vécu un essor tout à fait exceptionnel, il serait erroné de croire qu'elle fut la seule à connaître un tel phénomène. C'est pourquoi l'historien a nettement recadré les caractéristiques de la cité horlogère à cette époque: ville suisse; grande manufacture horlogère; enfin, cité radicale.

Donc il n'y a pas de singularité chaux-de-fonnrière, mais une évolution typiquement helvétique. Le bond démographique est considérable avec un saut de 13.000 à 37.000 habitants de 1850 à 1910. Mais à l'époque, trois villes avaient déjà franchi le seuil de 100.000 habitants: Zurich, Bâle et Genève. Quant à



Cour intérieure de l'Ancien Manège

De nombreux problèmes se sont posés au restaurateur d'art avec la superposition de motifs peints de diverses époques.

Berne et à Lausanne, elles épousaient cette courbe ascendante, tandis que suivait un «paquet» de villes semblables: Saint-Gall, Winterthur, Lucerne et... La Chaux-de-Fonds. Similitude due d'ailleurs à la mono-industrie de ces cités, soit respectivement la broderie, les machines, le tourisme et l'horlogerie.

On connaît bien l'immigration massive, surtout bernoise, dans la ville horlogère en pleine expansion, avec pour corollaire inévitable, une recherche frénétique de logements. On s'est mis à bâtir, souvent «n'importe

comment, dans l'urgence», pour reprendre l'expression du pasteur Pettavel. En 1857, on construit une trentaine de maisons, alors qu'il en faudrait 150! C'est aussi le moment où la ville affiche son attachement à la cause radicale de 1848 et ses efforts pour se raccorder au Plateau, avec la construction du chemin de fer Le Locle - Neuchâtel.

C'est précisément à cette époque que l'on construit le bâtiment, comme l'explique Michel Nicolet, président de la Coopérative de l'Ancien Manège. Première difficulté pour l'historien, on ne dispose que de peu de do-

cuments sur la construction de la bâtisse, édifée en 1855-57. On a aussi peu de traces de sa vocation de halle d'équitation, mais on recense en revanche plusieurs affectations ludiques (bals, fêtes, célébration du Premier Mars, cirque, lutte!). Le Manège traverse déjà des orages financiers et il est l'objet de plusieurs ventes.

En 1864, son affectation va changer du tout au tout avec l'achat de l'immeuble le 2 septembre par Gustave-Emmanuel Boch. La bâtisse va se transformer en maison d'habitation. Ce qui est intéressant, c'est que l'on

n'a pas rasé les murs, mais on les a décorés de manière superbe. L'aile occidentale est construite en 1868 et 30 logements sont installés, occupés essentiellement par de petits artisans et non par le prolétariat.

PISTE INCERTAINE

On le voit, la piste du familistère chère à Fourier, est difficilement perceptible. Le changement d'affectation devait correspondre à la demande pressante de logements. Toutefois, les conceptions fourriéristes n'étaient pas inconnues, comme en témoignent des plaidoyers parus en leur faveur dans L'Impartial, première mouture d'un périodique chaux-de-fonnrière paraissant avant la création de notre journal. Bref, malgré des recherches dans la presse locale, des comparaisons avec le familistère de Guise, dans l'Aisne, le «grand frère» du Manège chaux-de-fonnrière, il n'est pas possible de déterminer de manière sûre la filiation du Manège avec les utopies fourriéristes. C'est pourquoi le mystère sur les origines exactes et l'affectation du bâtiment ne fait que s'épaissir.

Ce tableau passionnant a été complété par une analyse extrêmement fine et fouillée de Marc Staelhi, restaurateur d'art, et Pierre Studer, architecte, qui ont été chargés de la restauration, respectivement des décors peints et de l'architecture. Un travail qui mériterait également une monographie approfondie.

B.I.N.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

AGENDA

La Chrysalide

Processus de deuil

L'association La Chrysalide organise une conférence intitulée «Attachement, séparation et processus de deuil», donnée par l'Américain de l'Ohio Georges Kohliesser, docteur en psychologie. Il y sera traité du processus du deuil, nécessaire après toute séparation, afin de pouvoir aller vers de nouveaux attachements. Au Club 44, vendredi 4 novembre à 20 heures. (Imp)

Salle St-Louis

Contes maliens

Sous l'égide de l'Association de la Bibliothèque des jeunes, la conteuse d'origine malienne Hawa Neuhaus Berthé offre une soirée de contes de son pays, destinés aux adultes, vendredi 4 novembre à 20 h 30 à la salle St-Louis (entrée à l'ouest de l'église catholique du Sacré-Coeur par la rue du Temple-Allemand).

La Sagne

«Le Foyer» jazz

Le home médicalisé pour personne âgées Le Foyer, à La Sagne, propose un super-concert de jazz style Dixieland. Au programme: concert apéritif à 19 h, puis repas dès 20 h 30 environ, avec les New Orleans Shock Hot Stompers et l'Original Jazz Trio. Vendredi 4 novembre dès 19 heures à La Sagne. (Imp)AGENDA

Hommes d'affaire

du plein évangile

Repas et témoignage

L'Association internationale des hommes d'affaires du plein évangile convie à une rencontre amicale, vendredi 4 novembre à 19 h 30, à l'hôtel des Endroits. Au programme: repas et partage, témoignages - dont celui du Delémontain Michel Béguelin - chant et musique. (Imp)

Au Cesar's Club

Métamorphoses

Qui n'a jamais rêvé de voir son visage, son corps prendre une apparence fantasmagorique, phénoménale, grandiose? En cette nuit presque magique, ce vendredi, vous pourrez vous prêter au maquillage de vos traits et de votre corps pour devenir un rêve vivant. Que vous vouliez devenir un animal, un être venu d'ailleurs, un mythe: vous prendrez la dimension que vous voudrez. Le Cesar's sera toute la nuit l'hôte de toutes vos envies. Dès 22 heures. (comm)

Blues à Bikini Test

Jeffrey Lee Pierce

Quand le Gun Club est au repos, son génie de leader quitte tout pour le blues le plus primitif. A Bikini Test vendredi, portes à 21 heures.

Après une quinzaine d'années occupées à nourrir sa musique d'influences et d'humeurs diverses, Jeffrey Lee Pierce reste un bluesman dans l'âme. D'où son magnifique album consacré à la musique de Son House, Skip James, Howlin' Wolf. Le blues au plus près de l'os, c'est toujours une chronique du malheur, une musique de maudits, et Jeffrey y excelle. En première partie, il vaudra la peine de découvrir l'auteur-compositeur-interprète zurichoise Etta Alein, seule à la guitare. Elle chante l'amour, la haine et les accidents de la vie. Frais et vrai. (mam)

Exposition de peinture au Conservatoire

Siron tout en délicatesse

Les élèves et le public de passage au Conservatoire de la ville sont invités, pour la première fois en ce lieu, à découvrir une exposition de peinture. Les cimaises du troisième étage accueillent en effet une série de ravissantes petites aquarelles d'André Siron.

On connaît d'André Siron le travail cérébral tout en délicatesse et en finesse, lequel repose tant sur le dépouillement que la contemplation, au rythme des signes et des couleurs. Accrocher les aquarelles d'été de cet artiste de Bôle revient, on ne peut mieux, à illustrer la musique et à faire chanter la création picturale. Chacune d'entre elles sonne comme une petite phrase musicale. En bleu, elle est claire comme un matin d'été. Là où d'autres couleurs font irruption dans la partition azurée, l'aquarelle estivale appelle à l'alanguissement de la sieste.

Se lisant comme une frise le long du couloir, cette petite exposition thématique est un véritable bain de légèreté et de fraîcheur. Elle ravit par le support discret et la non-saturation de l'espace pictural, qui offre à la pensée toutes les échappées de l'été, avec un soupçon de nostalgie. (sg)

● Jusqu'au 3 décembre.



(Impar-Gerber)

Novus en concert à la salle Fallier

Virtuosité puissance cinq

Le quatuor de cuivres Novus, augmenté du violoncelliste François Abeille, donnait concert en matinée, dimanche dernier. Il s'agissait pour les musiciens d'honorer pour la deuxième année consécutive le Cercle des amis de Novus. Au programme, divers compositeurs contemporains, en particulier le Chaux-de-Fonnier Emile De Ceuninck, dont on interprétait en création son «Miroirs».

Fil conducteur du concert, les «Spots» de l'américain Rzewski. Une musique rythmée, parfois sautillante ou jazzy, en partie mélodique, impressionniste aussi. De brèves pièces non instrumentées qui permettent de marier à la perfection cuivres et violoncelle.

Le Divertissement pour quatuor à vent ensuite, du Neuchâtelois L. Perrenoud. Composé pour le 10e anniversaire de Novus, l'œuvre s'avère souvent in-

tensément chargée d'émotion. Nostalgique jusqu'au bout des cuivres, emplie de finesse et de subtilité. Superbe, et du reste très applaudie.

Annoncé comme le temps fort du concert, «Miroirs», d'Emile De Ceuninck, est une entière réussite sur le plan de l'alliage cuivres-violoncelle. Loin d'être un concerto pour violoncelle et orchestre de cuivres, il s'agit réellement d'un mariage consommé. Exécutée avec maestria par les musiciens, dans une mise en place parfaite, l'œuvre suinte l'angoisse et les tensions. Très exigeante sur le plan de la forme, elle l'est encore plus à l'oreille.

Mais on doit le véritable moment fort de ce concert au violoncelliste François Abeille, dans son interprétation du Dialogue pour violoncelle seul, du Genevois Jean-Claude Schlaepfer. Quelle virtuosité, mais surtout quelle maturité, quelle profondeur! Très applaudi, le musicien en aura passionné plus d'un!

Ensuite le très coloré - empli d'humour et d'éclats - Neptune's Paradies, de Jacques Henry. En rappel, une pièce du jazzman Daniel Perrin, qui aura une fois encore permis au Quatuor Novus de démontrer son immense talent. (pfb)

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

● L'ABEILLE

(Halle des Forges)
Pupillettes lu 18-20 h; Jeunes gymnastes lu 18-20 h; Agrés filles me 13 h 30-17 h 30; Artistiques filles ma-je-ve 17 h 30-20 h; Enfants 5-7 ans me 14-15 h; Dames me 20-22 h; Mixtes adultes lu 20-22 h; Gymn. douce dames me 20-21 heures.

● BOXING-CLUB

Entraînement lu-ma et je 18 h 30, halle des Forges.

● BRIDGE-CLUB

(Parc 51). - tous les jours dès 16 h 30, parties libres.

● «CEUX DE LA TCHAUX»

Société de chant et de danse. Collège des Forges: ma 20 h, répétition de chant; je 20 h, répétition de danse. Rens: président, ☎ 23 31 16; directeur chant: ☎

37 18 50; moniteur danse: ☎ 26 08 35.

● CHAZAM

Club de jeux; tous les ve-sa, 20 h, local, rue des Sagnes 13.

● CHŒUR MIXTE

DES PAROISSES RÉFORMÉES
Mardi à 19 h 45, répétition à l'Aula de l'ancien gymnase, Progrès 33. Etude pour le concert des Rameaux. Dimanche participation au culte au Temple de l'Abeille. Rendez-vous à 9 h, munis des partitions de la St-Jean.

● CLUB ALPIN SUISSE

Chalets Mont-d'Amin et Pradières ouverts. Groupe des aînés, chaque mercredi, randonnée dans le Jura neuchâtelois, bernois ou Jura. Rendez-vous à 13 h, à la gare.

● CLUB DES LOISIRS

Groupe promenade
Dès novembre et jusqu'en mars, le programme ne sera pas annoncé dans L'Impartial. Le ren-

dez-vous est fixé chaque vendredi à 13 h 30.

● CONTEMPORAINES 1931

Jeudi 10, dès 14 h, rencontre au Restaurant de l'Abeille.

● CONTEMPORAINS 1914

Mercredi 16 h, assemblée d'automne au Café Ticino (comité à 14 h 30).

● CROSS-CLUB

Entraînements, juniors 8-15 ans, je 18 h 15, patinoire, rens.: 26 54 50; adultes, je 18 h 15, à la patinoire des Mélézes, rens.: 28 17 05.

● GROUPEMENT DES

CARTOPHILES DU JURA
1er lu du mois; échanges dès 20 h, Brasserie de l'Etoile, rue Fritz-Courvoisier 24.

● SAMARITAINS

(Section La Chaux-de-Fonds). Rens. et inscriptions pour les cours de samaritains (cours de sauveteurs, cours de 1er secours): Mme A. Brissat,

☎ 23 03 41. Rens. gén.: ☎ 23 83 66 (18 h-19 h).

● ROCK'N'ROLL ZOU

Restaurant de l'Ancien Stand. Cours pour débutants, dès lundi 5 septembre à 19 h. Entraînements, tous les lundis à 20 h 30.

● SOCIÉTÉ

DES ACCORDÉONISTES

«EDELWEISS»
Répétition tous les lu, 20 h, restaurant Le Bâlois. Renseignements: ☎ 26 88 27 ou 28 79 86.

● TCHOUKBALL-CLUB

(La Chaux-de-Fonds)
Entraînements tous les ma à la halle Numa-Droz. Juniors de 18 h à 20 h. Seniors de 20 h à 22 h. Renseignements: Vorpe Alain, ☎ 039/23 97 09.

● TIMBROPHILIA

Ce soir à 20 h 30, rencontre d'échanges à la Brasserie de la Channe, salle du 1er étage.

● UNION CHORALE

Mardi, 20 h, répétition au local.

NAISSANCE

Message à tous ceux qui pensaient que je serais un petit mec, eh bien, je vous ai bien eus. Je suis une petite nana, je m'appelle

MELINA

pour la plus grande joie de mes parents.

Je suis née le 2 novembre 1994

Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Catherine et Lorenzo

VONA-PFISTER

2300 La Chaux-de-Fonds

Spécialistes de la radio-protection aux Arêtes

C'était un exercice!

Qui dit accident avec dégagement de radioactivité ne dit pas forcément Tchernobyl. Il s'agit le plus souvent de doses relativement légères, qui motivent l'intervention de pompiers spécialisés. Ceux des cantons de Neuchâtel et du Jura se sont exercés hier aux Arêtes.

L'exercice simulé hier aux Arêtes mettait en jeu une simple fourgonnette de livraison, immobilisée derrière la ferme voisine après un accident fictif. Car il faut savoir que de nombreuses entreprises utilisent en petites doses des produits radioactifs. Les interventions portent donc plus souvent sur des petites doses éparpillées que sur des catastrophes spectaculaires.

Rapidement, les pompiers cancelent le lieu de l'accident. Le conducteur - un mannequin - est secouru et transporté à l'écart, et emballé dans une couverture isolante. Ensuite, les hommes, détecteurs en main, masqués à gaz sur le nez, se mettent à la recherche des sources.



Pompiers en exercice aux Arêtes

Ces hommes spécialisés dans la radio-protection ont simulé un accident avec éparpillement de produits radio-actifs.

De petites quantités de substances radioactives ont été dissimulées dans le véhicule. Chaque objet sorti du périmètre

est obligatoirement contrôlé, même le précieux document de transport qui permettra aux pompiers d'établir la liste des

colis dangereux. Il en va de même des personnes.

«Dans ce genre d'interventions, il faut agir sans hésitation

lorsque l'on se trouve dans la zone contaminée, de manière à y passer le moins de temps possible pour éviter une trop longue irradiation», explique Pierre-André Petermann, expert cantonal.

QUE LES PROMENEURS SE RASSURENT

Autres exercices pratiqués hier: un incendie dans un laboratoire, simulé dans les locaux de la protection civile, et une recherche d'objets éparpillés dans la forêt à la suite d'un accident aérien. Depuis trois ans, Neuchâtelois et Jurassiens collaborent pour ces cours qui ont lieu chaque année. Les 20 hommes engagés sous la conduite de trois instructeurs ont tous suivi un cours de base d'une semaine à l'EPFL. La plupart d'entre eux sont des volontaires, qui exercent généralement des professions techniques dans le civil.

Quant aux promeneurs qui auraient pu s'inquiéter à la vue des panneaux portant le signe «radioactivité» posés aux alentours du centre des Arêtes, qu'ils se rassurent. Les quantités de produits dangereux utilisées pour l'exercice étaient inférieures à ce que chaque être humain reçoit naturellement en une année. Et les pompiers ont tout emporté. A.M.

BRÈVES

Université populaire Cours sur l'énergie

Alors que les efforts de la ville dans le domaine énergétique se voient reconnus sur le plan suisse - rappellons que le Prix solaire 1994 vient de lui être attribué - le sujet ne semble pas trouver grâce auprès de la population. On peut en tous les cas le penser en apprenant que les soirées sur l'énergie proposées par l'Université Populaire risquent l'annulation faute d'inscriptions. Destiné à toutes les personnes, locataires ou propriétaires, concernées par les problèmes liés à l'utilisation de l'énergie, le cours sera donné par Maurice Grünig, responsable du service de l'énergie des Travaux publics. Si l'énergie, les moyens de l'économiser, le gain financier escompté ou l'application de nouvelles techniques vous touchent de près ou de loin, appelez au plus vite le secrétariat de l'UPN (tél. 23 27 23). Le cours est prévu les 10, 17, 24 novembre et 1er décembre au collège des arts et métiers, rue du Collège 6, salle 25. (pfb)

La Sagne

Conseil général

La prochaine séance extraordinaire du Conseil général de La Sagne aura lieu lundi 7 novembre, à 20 h 15, au café de Commune. Plusieurs thèmes seront traités par les élus, en particulier une demande de crédit extra-budgétaire de 46.000 fr destinée à la modernisation du stand de tir. Il s'agit en effet de rendre le site conforme aux dispositions légales. D'autant plus que le stand de la Sagne devrait, si la convention en est acceptée par le Conseil général, regrouper les tireurs de Brot-Plamboz et des Ponts-de-Martel (lire en page 18). D'autre part, une modification de l'article 4 du règlement sur l'organisation du service de défense contre l'incendie sera proposée, soit l'élimination d'une mention n'ayant plus de raison d'être, qui stipule qu'éventuellement les citoyens habitant la montagne sont exemptés de la taxe et du service. La nomination d'un nouveau membre de la commission scolaire interviendra en outre lors de cette même assemblée extraordinaire. (Imp)

Camp sportif de jeunes Parisiens en ville

Tous en Suisse à la Toussaint

Patinage artistique et escrime: l'aura de La Chaux-de-Fonds dans ces deux sports dépasse les frontières nationales, atteignant la région parisienne, pour le moins! Pour la troisième fois, une petite troupe de sportifs en herbe de la capitale française viennent pratiquer leur hobby, et découvrir montagnes et Helvètes.

Suscité par le comité d'entreprise d'une multinationale de l'informatique, le camp d'une semaine réunit 32 jeunes sportifs, débutants ou déjà confirmés, arrivant de la région parisienne. L'organisateur, un voyageur français, étant déjà en contact depuis plusieurs années avec l'OTMN, les problèmes de logement, de professeurs et de tarifs ont rapidement été évacués. Et les propositions de visites retenues.

Certains s'en souviennent peut-être: six enfants avaient déjà fait le voyage en avril 93. Encore plus nombreux en février 94, ils sont aujourd'hui 32! Sept pratiquent l'escrime, les autres le patinage artistique, encadrés qu'ils sont par cinq accompagnants.

Profitant des vacances de la Toussaint, la petite troupe a gagné La Chaux-de-Fonds samedi dernier. Suivant quotidiennement



Trente-deux petits Parisiens

A l'avenir, les organisateurs souhaitent des séjours plus fréquents pour plus d'enfants. (Henry)

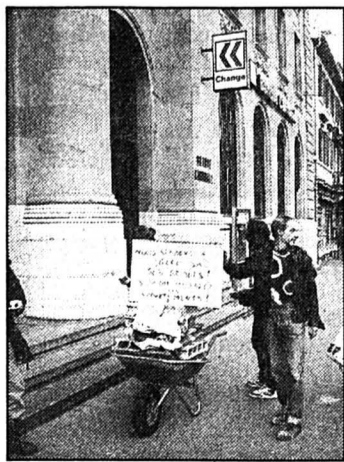
ment deux heures de leçons de sport données par des professeurs du lieu, les petits Parisiens saisissent allégrement l'opportunité d'appréhender le mode de vie de leur voisins, et de humer le grand air à 1000 m d'altitude. Le Bois du Petit-Château, le MIH, les moulins du Col-des-Roches, le papillorama sont entre autres inscrits au programme des visites.

Nos petits amoureux de la lame n'auront sans doute pas

trop d'une semaine pour goûter ici pleinement les dernières douceurs de novembre. Ils regagneront Paris samedi prochain, munis d'une solide documentation touristique remise par l'OTMN pour qu'ils puissent jouer les ambassadeurs auprès de leur entourage. A noter aussi que, comme chaque année, le torréfacteur local leur a offert une plaque de chocolat, élément sans lequel leur connaissance de l'Helvétie ne serait pas complète. (pfb)

Controverse sur l'immeuble place du Marché 6

Mur de silence



D'aucuns s'en souviendront, l'immeuble place du Marché 6 a été racheté aux enchères par la Banque Cantonale Neuchâteloise au printemps dernier. A l'époque, plusieurs habitants s'étaient alors regroupés en association des locataires, habitants et amis de Marché 6 (ALHAM6) pour défendre l'idée d'un habitat alternatif.

Afin de pouvoir effectuer les travaux de réhabilitation permettant de proposer l'immeuble en location «dans des conditions décentes», le propriétaire a résilié les baux en septembre der-

nier. Les lieux ont alors été vidés, en partie du moins.

Dernier épisode en date: un mur de parpaing a fait son apparition pour en interdire l'accès. Pour y répondre, l'ALHAM6 a entrepris hier de démonter le mur pour le déposer en pièces détachées à l'entrée de l'immeuble de la Banque Cantonale. L'association se dit révoltée par les méthodes du propriétaire, qui se serait continuellement refusé à discuter. De son côté, la banque affiche un «no comment» d'ailleurs repris par la gérance en charge du dossier. (Texte et photo pfb)

Au Théâtre «La Cambiale di matrimonio»

L'étonnant argument

«La Cambiale di matrimonio», opéra de Rossini, coproduit samedi soir au Théâtre de la ville par le Goethe-Theater Bad Lauchstädt et l'Orchestre symphonique neuchâtelois, a rappelé le génie d'un compositeur dont on commence tout juste à entrevoir le vrai visage.

Au fait de l'actualité internationale, Rossini retient, en 1810, le texte de Gaetano Rossi - comparant les coutumes européennes aux usages américains - pour argument de «La Cambiale di matrimonio» (Le contrat de mariage). Comment s'y prenait-on, au début du XIXe siècle, pour encourager les femmes, peu nombreuses dans les «colonies», à aller vivre Outre-Atlantique?

Tobia Mill, marchand européen (Charles Ossola, baryton), envisage la possibilité d'un commerce lucratif: un de ses clients américain lui demande de lui trouver une femme ayant moins de trente ans, au joli teint, à la bonne réputation, santé, résistance... Tobia Mill va lui céder

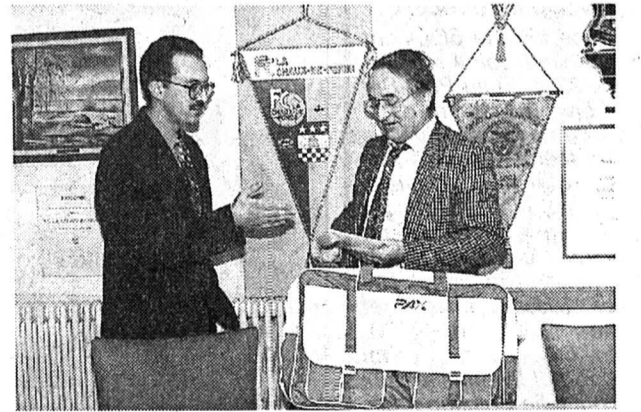
sa fille Fanny (Catherine Jüstrick, soprano), contre une somme d'argent. Si l'Américain (Nicolas Pernet, baryton), à son arrivée en Europe a des manières délacées et qu'il ne connaît pas les usages, il assure qu'un père américain n'a pas l'esprit mercantile lorsqu'il s'agit de sa fille... Fanny, elle, est amoureuse d'un jeune homme pauvre issu d'une famille noble (Ruben Amoretti, ténor). Avec la complicité de la servante (Regina Jakobi, mezzo) et d'un employé (Friedrich Mack, baryton) tout finira bien.

HISTOIRE D'AMOUR OU DE CAPE ET D'ÉPÉE

Belles voix, jeunes, c'est l'ensemble qui prime ici et Charles Ossola mène le jeu. La diction, italienne, est excellente. L'Orchestre symphonique neuchâtelois fait des étincelles, la mise en scène de Paul Stern joue gagnante. Traitée comme une histoire d'amour ou de cape et d'épée, «La Cambiale di matrimonio», dirigée par Théo Loosli, tient la rampe. D. de C.

PUBLI-REPORTAGE

FC La Chaux-de-Fonds deuxième



Monsieur Comment de la Pax Assurance remet à Monsieur Beffa, président du FC La Chaux-de-Fonds, un chèque de Fr. 1000.- et 20 sacs de sport pour avoir terminé deuxième de la coupe Fairbest (Fairplay) pour la saison 93/94 du championnat de première ligue, composé de 56 équipes.

Projet commun dans la vallée de la Sagne et des Ponts

Stand de tir intercommunal

La nouvelle ordonnance du Département militaire fédéral de fin mars 1991 relative aux installations pour le tir hors service plonge plus d'une commune dans l'embaras. Dans nombre de cas en effet, les stands des localités ne correspondent plus aux critères fixés par la Confédération. Tant en ce qui concerne le bruit que la sécurité. Pour s'y conformer et soutenir les sociétés de tir locales, il faudrait investir. Une collaboration se dessine dans la vallée de La Sagne et des Ponts.

Parfois le dialogue n'est pas rompu à ce sujet entre ces villages, puisque des représentants des exécutifs se retrouveront prochainement pour examiner la situation actuellement bloquée.

PLUS DE SOCIÉTÉ AUX PONTS

Dans la vallée de La Sagne et des Ponts, une collaboration intercommunale du même type est également prévue entre ces deux communes, auxquelles s'associe celle de Brot-Plamboz.

Les législatifs des trois communes concernées discuteront de ce projet le même soir: lundi prochain. Des divers rapports établis à leur intention par les conseils communaux respectifs, il ressort que Brot-Plamboz n'a plus de société de tir, ni de stand. Aux Ponts-de-Martel, maintenue à bout de bras depuis une quinzaine d'années, la société «Les Amis du Tir» a aussi sombré, la jeunesse préférant d'autres sports au tir.

Rappelons qu'il y a quelques mois les communes de l'autre vallée du Haut, celle de La Brévine, La Chaux-du-Milieu et Le Cerneux-Péquignot, avaient imaginé implanter un seul stand intercommunal, au Cerneux-Péquignot, dont les installations auraient été rendues conformes par une contribution financière des trois collectivités.

Pour des raisons que nous avons largement évoquées dans nos colonnes, ce projet n'a pas abouti, suite au refus du législatif du Cerneux-Péquignot. Tou-

Aux Ponts toujours, le stand implanté à Petit-Martel n'est donc utilisé que pour les tirs militaires, mais ses installations sont obsolètes. Son emplacement, de surcroît, n'est pas idéal compte tenu des chemins forestiers proches et de la route de la Roche qui croise la ligne de tir un peu plus haut. Remettre en état le stand de Petit-Martel signifierait, pour la commune des Ponts-de-Martel, une dépense de l'ordre de 90.000 francs. Or, une collaboration avec La Sagne entraînerait une dépense moindre, de l'ordre de 60.000 francs.



Le stand de tir de La Sagne

Bien situé, modernisé, avec cibles électroniques à l'appui, il pourrait accueillir les tireurs de toute la vallée. (Impar-Perrin)

MISE EN CONFORMITÉ

A La Sagne en effet, la société de tir «Aux Armes de guerre» est très active: le nombre de jeunes tireurs en est la meilleure preuve. Actuellement, le stand des «Gouttes», à proximité du terrain de football (situé hors du village) est déjà bien fréquenté et sa mise en conformité aux exigences légales nécessite une dépense brute de 150.000 francs,

dont à déduire 31.000 francs grâce aux travaux effectués par les membres (5350 fr), la somme réunie par un livre d'or pour l'achat de cibles électroniques (16.000 fr) et quelque 9700 fr de subvention. Le montant net de 119.070 fr sera à charge des trois communes, au prorata du nombre de leurs habitants. D'où (sur la base de 50 fr par habitant) une dépense de 44.462 fr pour La Sagne, 62.837 fr pour les

Ponts et 11.766 fr pour Brot-Plamboz.

Par convention d'une durée initiale de 10 ans, mais reconductible, tous les tireurs de la vallée seront regroupés au sein de la société de La Sagne. «C'est pour nos trois communes l'occasion de donner une dimension régionale à la solution d'un problème commun», note l'exécutif sagnard dans son rapport. JCP

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Caire-Lise DROZ

BRÈVE

Le Lien

500e numéro

Le Lien, une publication hebdomadaire qui reflète les activités et nouvelles essentielles des paroisses réformées et catholiques du Locle, des Brenets et du Cerneux-Péquignot, vient de fêter son 500e anniversaire sous sa forme actuelle. C'est depuis le week-end des 27 et 28 octobre 1984 que Le Lien est en effet devenu œcuménique. Ainsi, depuis plus de 10 ans ce bulletin est tiré chaque semaine par une équipe dévouée et comporte un petit éditorial dans chaque numéro. Les informations contenues dans ce modeste «confrère» sont d'ailleurs toujours précieuses pour les rédacteurs loclois de «L'Impartial», qui adressent leurs vœux de longue vie au Lien. (Imp)

AGENDA

Club des loisirs

«Lumières sur un lac»

Voyage en salle pour les membres du Club des loisirs du Locle: aujourd'hui jeudi à 14 h 30 au Casino, ils sont invités à assister à la projection d'un film sonore de E.S. Monachon, intitulé «Lumières sur un lac». (Imp)

Maison de la Bible

Expo artisanale

Sept artisans exposent leurs travaux dans les locaux agrandis de la maison de la Bible, rue Bournot 25, du vendredi 4 au samedi 12 novembre. Patchwork, fleurs séchées, dessins, peintures seront ainsi proposés aux visiteurs qui pourront également rencontrer les artistes et découvrir un lieu dont nous aurons l'occasion de reparler. Ouvert ma et je, 9-12 h et 14 h 30 - 18 h; me 14 h 30 - 18 h; ve, 18 h - 22 h; sa 9 - 17 h.

La Chaux-du-Milieu

«Route 66» en concert

Le groupe «Route 66» vient jouer vendredi soir 4 novembre dès 22 h 30 au Post Bar Music Live (restaurant de la Poste) de La Chaux-du-Milieu. En scène, François Racine (guitare, claviers, chant), Stefan Attinger (chant, blues harp), Werni Huber (guitare, blues harp), Def Meier (guitare), Urs Mettler (basse, chant) et Freddie Meier (batterie). «Route 66», c'est le nom d'une route légendaire aux USA, qui relie Chicago à Los Angeles, empruntée dans le temps par le Pony Express (se référer à Lucky Luke). Et c'est aussi le nom d'un groupe essentiellement zurichois, qui présente un savoureux programme inspiré du rythm'n blues, hard rock et jazz. (Imp)

Country-music au Cellier de Marianne

Chevauchée fantastique

Violon, banjo, mandoline, guitare acoustique et basse. Avec la voix en plus, ces instruments constituent tous les ingrédients nécessaires à jouer de la musique country dans la plus pure des traditions. Le Bluegrass Rendez-vous - en concert samedi dernier au Cellier de Marianne, rue du Crêt-Vaillant au Locle - les réunit tous et se lance dans l'interprétation des tubes qui ont fait la gloire des Etats-Unis, du Far West en particulier. A déguster en fermant les yeux.

Ils ne paient pas de mine, les musiciens du Bluegrass Rendez-vous. Ils ne portent ni bottes de cuir munies d'éperons, ni chapeau de cow-boy, ni pistolet. Pourtant, cela ne les empêche pas d'épater le public plus souvent qu'à leur tour, en glissant dans leurs chansons des touches d'humour, de tendresse, de nostalgie et de douce quiétude.

Dans un savant mélange, à la fois équilibré et bien amené, ils alternent des morceaux très rythmés à d'autres plus intimes, voire intimistes. A chaque fois, l'émotion est au rendez-vous et l'on se sent envahi par un étrange balancement, agréable et communicatif.

Dans l'ambiance chaleureuse de la cave sympathique, pleine à craquer pour l'occasion, ces pièces prennent une dimension différente, amplifiée par la proximité des artistes et un décor un peu kitsch, mais de circonstance! On aurait d'ailleurs presque pu imaginer une exécution sans sono. Mot clé de la soirée, la tradition a parfois une connotation péjorative dans l'esprit des gens.

Dans ce cas cependant, elle en est ressortie enrichie, transformée, justement en raison de la présence d'instruments que l'on n'a plus l'habitude d'entendre et que l'on a redécouverts par le

biais de ces airs fleurant bon le sable chaud.

D'un air à n'y pas toucher, ils rappellent également l'Irlande et son folklore tout aussi traditionnel, qui a de toute évidence influencé la country de par la migration d'une masse de ses habitants aux Etats-Unis. Le Bluegrass Rendez-vous est composé de Susi Gott, qui excelle au violon, un peu moins dans le vocal. Contraste bienvenu, Nathalie Shelar possède une voix souple et sensuelle. Doté d'un timbre jovial et maniable, Jean-Marie Peschiutta complète superbement le trio. A l'aise dans de multiples styles, il est l'homme polyvalent du groupe. Christian Seguret sait user de ses charmes; un rôle de séducteur qui lui va comme un gant. Au banjo, Philippe Bourgeois est trop discret. Dommage, car les maigres instants où il occupe le devant de la scène révèlent une étonnante dextérité. (paf)



Bluegrass Rendez-vous

Des musiciens qui ont la musique country dans le sang.

(Favre)

Restaurer la tour Jurgensen aux Brenets

Une association pour un centenaire

Restaurer la tour Jurgensen? On parle périodiquement aux Brenets de la démolir aussi! Quelle est, en fin de compte, l'opinion des Brenassiers à ce sujet? Intérêt? Indifférence? Optant pour la première hypothèse, un groupe de personnes de la région a décidé de prendre le taureau par les cornes, sous l'impulsion, entre autres, de MM. Pierre Studer, architecte conseiller de la commune, et Philippe Léchaire, conseiller communal.

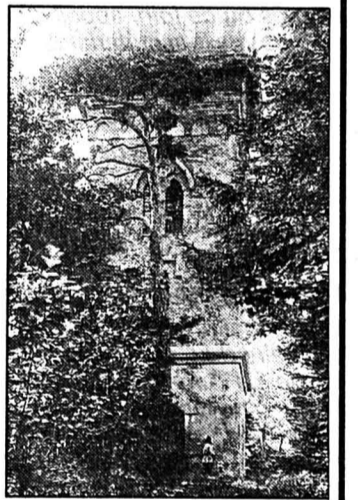
Un projet de sauvegarde puis de restauration a été chiffré, les mesures d'urgence à prendre définies, le classement du monument demandé. Il reste à créer une association qui se chargera de trouver les sources de financement pour des travaux qui ne devraient pas grever le budget communal.

Le service cantonal des monuments et sites et le Heimatschutz s'intéressent à la remise en état de ce témoin néo-classique du XIXe siècle, un des rares subsistant dans le canton.

Cette association sera créée cette année encore, puisque c'est celle du centenaire de la mort de Jules Jurgensen, constructeur de la tour.

UNE PREMIÈRE TENTATIVE

On se souvient que des premiers travaux de sauvegarde avaient été entrepris il y a une dizaine d'années par une équipe de bénévoles. Ce chantier avait permis - «grâce» à un acte de vandalisme - de découvrir l'urne où est censé se trouver le cœur de Jules Jurgensen. Il reste à connaître le pourquoi



Assemblée ce soir

Un monument auquel on devrait redonner son apparence originelle. (dn)

de cette construction, à propos de laquelle existent plusieurs «légendes». Les documents à ce sujet seront les bienvenus.

TOUS CONCERNÉS

En attendant, une assemblée publique d'information sur ce projet, qui s'adresse aux intéressés voire aux personnes désireuses de faire partie du comité de la future association - dont la tâche première sera d'apporter des idées - aura lieu ce jeudi 3 novembre à 18 h au bureau communal des Brenets. On y accueillera volontiers toute personne disposée à s'impliquer dans ce projet, qui ne devrait laisser aucun Brenassier indifférent.

Il en va du maintien d'un témoin intéressant de notre passé et de la mise en valeur d'un site remarquable. (dn)



Tél. 039 31 90 30

MIGROS MM Le Locle

MERLOT Del Piave litre	2.10	SUZE Litre	HIT	KRESSI Vinaigre aux herbes litre	2.25
RIOJA Rouge Costanilla 1992	4.95	CRISTALP Pet maxi 6 x 150 cl	4.95	ONCLE BENS Riz 900 g	2.95
CARDINAL 6-pack 33 cl	4.95	CORN FLAKES Kellogs 500 g	2.95	ARIEL ULTRA Liquide 2 litres	11.50

28-3768

Le Locle, salle FTMH
Vendredi
4 novembre 1994
à 20 heures

MATCH AU LOTO DES SAMARITAINS

SUPERBES QUINES
Abonnement pour 30 tours + 1 tour gratuit = Fr. 15.-
3 cartons, corbeilles garnies
2 abonnements = 3 cartes
Une série de tours supplémentaires
+ carton

157-713967

SPECTACLES - LOISIRS

POST BAR MUSIC LIVE

2405 La Chaux-du-Milieu
039 36 11 16

présente

Route 66

Le TOP du R&B et du rock
par 6 zurichois «Souppair!»
VENDREDI 4 NOV. 94
à 22 h 30

Heineken Beer

Consommations majorées

22-251762

GASTRONOMIE

Restaurant
Chez Paulette
Route des Brenets - Les Pargots
25130 Villers-le-Lac
☎ 0033/81 68 01 20
Vendredi 4 et samedi 5 novembre
Vendredi 11 et samedi 12 novembre
Uniquement le soir
COUSCOUS
Réservez vos tables 157-714072

Hôtel de la Couronne
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37
Menu de dimanche
Filet de saumon à l'estragon
ou quiche lorraine
Civet de marcassin ou
escalope de veau aux chanterelles
Spätzlis ou pâtes
Dessert, café
Fr. 23.-
Réservation appréciée

157-714070

DIVERS

TRAITEMENT DE CHARPENTE

Michel Feron

Agréé Arbezol - DEVIS GRATUIT
Titulaire des certificats E.S.I.B. et LIGNUM
Rue des Envers 1
2400 Le Locle
Tél. 039/31 20 83
Natel 077/37 55 16
157-712697

Renault
19

1.8, 16 V, ABS
1993
30 000 km
☎ 077/377 112
28-2619

GRANDE EXPOSITION DE CARAVANES D'OCCASION

Toutes garanties. Et à tous les prix.
Chez G. WALTHERT & H. FASEL
Av. de la Plage à Yverdon-les-Bains
☎ 024/22 44 00
198-758505

AUTOS - MOTOS - VELOS

rix Prix rix Prix rix Prix rix Prix rix Prix rix Prix
REPRISES

GARAGE DU RALLYE SA
Le Locle
039 / 31 33 33

OPEL

Offre davantage!

Membre UPSA

ECHECS ET MACS

D'après
"LE PASTAGA DES LOUFS"

Comédie d'Arrabal au Casino du Locle
Vendredi 4 novembre et samedi 5 novembre à 20 h 30
Location au téléphone 039/31 43 30
132-762363

Flückiger
Electricité S. A.

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES, TÉLÉPHONE
BUREAU TECHNIQUE, APPAREILS
ELECTROMÉNAGERS, LUSTRIERIE
Les Ponts-de-Martel: ☎ 039/37 13 77
fax 039/37 12 14
Saint-Blaise: ☎ 038/350 500
157-714057

**La nouvelle
Mazda 323 à 4 portes:
le plein de plénitude.**



Tout est nouveau: ligne originale, moteur moderne et performant (1.5i/16V/90 ch), direction assistée, verrouillage central, filtre à pollen, système de sécurité inédit (FIMS), ceintures de sécurité actives, renforts de protection latéraux et, en option, ABS et 2 airbags. Garantie 3 ans ou 100 000 km. Financement et leasing par Mazda Finance. Essayez-la pour voir.

AU CENTRE AUTOMOBILE
Votre concessionnaire
pour le district du Locle
R. ROBERT - ☎ 039/37 14 14
Les Ponts-de-Martel

157-713916

Rouler de l'avant. **MAZDA**

DIVERS

L'Oisellerie du Lac
Aquariophilie

Les 5 et 6 novembre 1994
de 9 à 12 h et de 14 à 19 h

**Journées
portes ouvertes**
de nombreuses remises

Les Majors - 25130 Villers-le-Lac
☎ 0033/81 68 12 57
157-714067

IMMOBILIER

A LOUER
Au Locle
à proximité
du collège

**Magnifiques appartements
sociaux de 4½ et 5½ pièces**

Cuisine agencée, grand séjour, 2 salles
de bains, une cave, balcon, ascenseur.
Libres à convenir. 132-761129

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
76, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56
UNPI

AUX BRENETS
à louer
3 PIÈCES
Fr. 890.- + charges.
☎ 066/31 17 49.
3-228626

AUX BRENETS à louer
5 PIÈCES
tout confort, cuisine agencée.
Fr. 1140.- + charges.
☎ 066/31 17 49.
3-228626

L'annonce, reflet vivant du marché

visavis

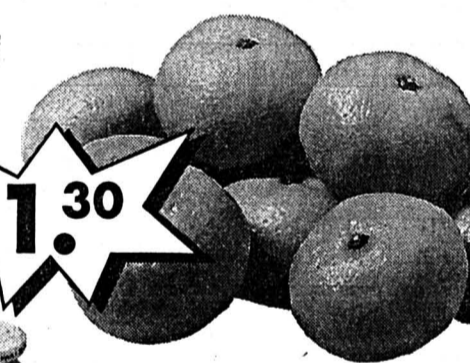
actuel cette semaine

valable du 3.11. au 5.11.94

**Mandarines
Satsumas
d'Espagne**

kg

1.30



**Tomates
aromatiques,
étrangères**

kg

1.95

tessy yogourt
Lait entier,
fruits + arôme

180 g

-.65

1.45

500 g

**Fromage de
montagne suisse**

100 g

1.70

Cervelas

2 pièces 200 g

1.50



REGINA

- Cornichons 230 g **2.20**
- Petits oignons 230 g **1.65**
- Epis de maïs 125 g **2.45**
- Miel de fleurs étranger 500 g **2.50**

Sandra

Mouchoirs 10x10

1.25

Nestlé Céréales

- Nesquik
- Cini Minis 375 g **3.95**

Timotei • aux herbes
• Miel

Shampooing **3.60**
250 ml

always • Serviettes
hygiéniques

Protège-slips **3.90**
38 pièces

café HAG • en grains
• moulu,
sous vide

250 g **4.80**

sugus 200 g **2.70**

Kägi-fretli Duo 2x165 g **4.30**

MAGA • Color
compact
Sachet recharge **14.50**
3 kg

144-709803/4x4

v 1.44/94

Les pêcheurs confrontés à de multiples problèmes

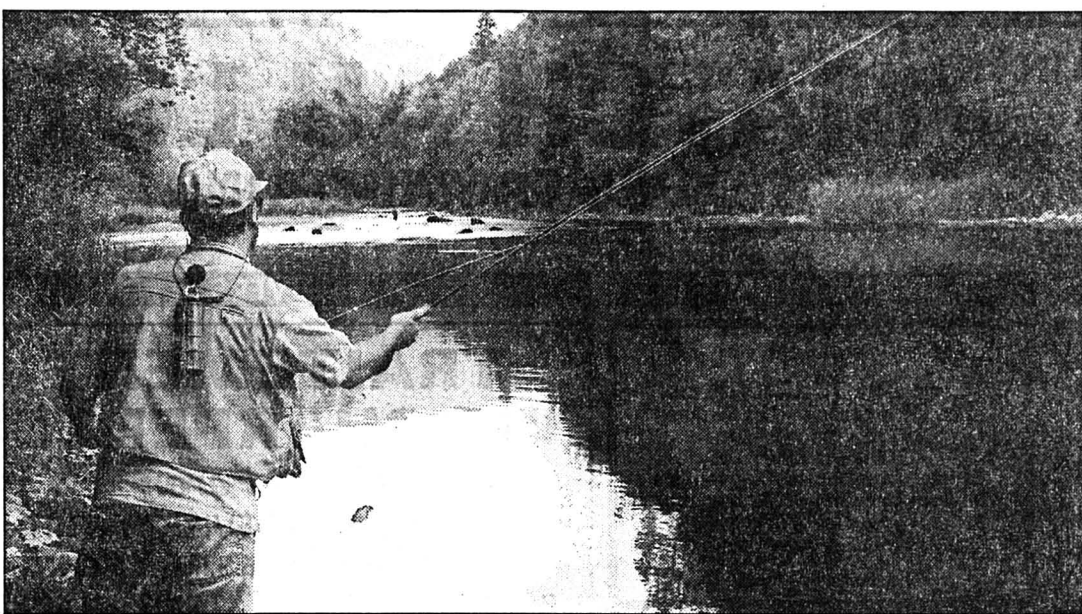
Les squatters du Doubs

Les pêcheurs du Doubs franco-suisse, en assemblée générale samedi dernier à Goumois, ont grogné contre les nudistes, les vététistes, les cavaliers et les canoëistes qui squattent la rivière.

Dans notre édition du 27 septembre dernier, André Triboulet, président de la société de pêche «La Franco-Suisse», évoquait «une utilisation catastrophique de la rivière». Les pêcheurs qui ont fait le déplacement, samedi dernier à Goumois, ont apporté de l'eau à son moulin, en particulier le Montbéliardais Eric Stoecklin. «Goumois devient-il une station balnéaire, le Doubs une piscine et bientôt une poubelle?», s'offusque cet adepte de la pêche à la mouche, qui dresse un véritable inventaire à la Prévert de ce que la rivière est obligée d'accueillir en période estivale.

Eric Stoecklin: «Il y a les canoëistes qui descendent la rivière en hurlant, mais ce n'est pas tout. Désormais on y croise tout ce qui est susceptible de flotter. A quand les scooters de rivière. En plus, cet été, les nudistes ont fait leur apparition. Sans parler des VTT, jusqu'à trente, à remonter le lit du cours d'eau ou des chevaux des écuries d'Indevillers traversant le Doubs au grand galop».

Bref, l'anarchie la plus totale se développe aux abords et dans cette rivière de première catégorie, dont le pêcheur se sent de plus en plus exclu, alors que le poisson vit reclus dans ses caches. Frédéric Solmon, de



Pêcher sur «La Franco-Suisse»
Une mission de plus en plus difficile?

Maïche, parle de «perte du sens moral», faisant allusion à la détérioration du climat entre pêcheurs, et évidemment entre pêcheurs et autres utilisateurs du milieu aquatique.

La cohabitation est de plus en plus difficile et, afin d'éviter à l'avenir des accrochages entre pêcheurs, baigneurs, vététistes et cavaliers, il y a certainement lieu de définir des règles plus précises pour l'accès au Doubs franco-suisse. A condition encore que les prescriptions ne soient pas transgressées! En effet, en dépit d'un arrêté préfectoral stipulant les modalités de la navigation sur le Doubs frontière, il s'avère que certains canoëistes rament à contre-courant de la réglementation. «Il y a là un véritable problème», admet André Triboulet, signalant que «huit rapports ont

été remis en préfecture pour relever le déplacement de ces embarcations en dehors des heures».

Les quelque 1100 pêcheurs traquant la truite zébrée dans cette rivière encore très poissonneuse sont en outre contrariés dans leur sport par les barrages et centrales hydroélectriques qui sont parfois «très perturbants pour la faune», souligne M. de Giorgi, du Conseil supérieur de la pêche (CSP). La centrale du Refrain, actuellement arrêtée en raison d'un important éboulement dans le tunnel d'amener, impose pour les travaux de remise en état une vidange partielle du lac de Biaufond en amont. Cet abaissement du niveau du plan d'eau, indispensable pour consolider les 150 mètres de galerie dégradées, s'ac-

compagne d'une interdiction de la pêche jusqu'à fin mars à Biaufond. Une contrainte supplémentaire mal vécue par les pêcheurs en deuxième catégorie, espérant toutefois qu'une dérogation leur sera accordée pour la pêche.

Le développement de la pollution, certes localisée, induit par ailleurs un autre grave sujet de préoccupation pour «La Franco-Suisse». Ainsi, Claude Emonot, d'Audincourt, a relevé 1000 brochetons morts le 21 juin au niveau de la retenue de Biaufond.

ALGUES MENAÇANTES

La DIREN (Direction régionale de l'environnement) a réalisé cet été des mesures de température révélant des valeurs de 10° en eaux saines mais grimant jus-

qu'à 32° sur matelas d'algues. A Biaufond et d'autres portions de la rivière, les algues bleues, brunes et vertes forment un film opaque dont la masse atteint 30 tonnes à l'hectare. Les nitrates et les phosphates qui se déversent dans le Doubs ne sont assurément pas étrangers à cette situation.

La gestion fine et rationnelle du Doubs par «La Franco-Suisse» permet heureusement de maintenir une densité de poissons très intéressante, même si Jean-Pierre Canard, de Mandeuve, «ne prend plus aujourd'hui que trois truites là où il en prenait une quarantaine il y a 15 ans». Paradoxalement, il se trouve que le parcours du Moulin-du-Plain, subissant la plus forte pression de pêche, est le secteur le plus riche en truites zébrées des 27 kilomètres coiffés par «La Franco-Suisse». Pour l'ouverture 95, l'assemblée générale a décidé de limiter le prélèvement quotidien à quatre salmonidés, dont deux ombres au maximum. Les tailles de capture de la truite et de l'ombre sont maintenues respectivement à 28 cm et 32 cm et celle du brochet passera à 50 cm en 1996, sous réserve de l'accord de la commission mixte devant statuer le 5 avril.

L'assemblée générale s'est également prononcée, sur proposition d'Eric Stoecklin, pour l'interdiction de la pêche à la nymphe plombée, mais en revanche, la proposition du Montbéliardais Daniel Durst, appuyée par 80 signataires, d'ouvrir un parcours «no kill» au Moulin-du-Plain, où le poisson prélevé serait remis à l'eau, quelle que soit sa taille, a été repoussée à une courte majorité. Pr.A.

BRÈVES

Goumois 10.449 truites

Le dépouillement de 624 carnets de contrôle a permis de relever la prise, pour la saison de pêche 1993 sur le parcours de «la Franco-Suisse» de 10.449 truites, 1958 ombres et 637 brochets. (pr.a.)

Goumois Pêcheurs contrôlés

Les deux gardes-pêche de la Franco-Suisse, MM. Bourdenet et Faivre, ont réalisé cette année 2741 heures de travail et contrôlé 1543 pêcheurs. (pr.a.)

Goumois Mort d'un roi

L'apron, ou roi du Doubs, poisson indicateur d'une grande qualité écologique, a disparu du Doubs frontière en 1994, signale un responsable du Conseil supérieur de la pêche. (pr.a.)

Biaufond Profusion d'algues

Les algues brunes, bleues et vertes, se développent dangereusement à Biaufond où l'on évalue leur profusion envahissante jusqu'à trente tonnes à l'hectare. Cette pollution, provoquée notamment par l'apport de nitrates et de phosphates, a pour conséquence un réchauffement anormal de l'eau qui affichait cet été 32° en certains endroits. (pr.a.)

Goumois Société riche

Les quelque 1100 sociétés de la Franco-Suisse déboursent environ 900.000 FF pour pratiquer leur sport favori. Cette société brasse environ 2,5 millions de FF par an et dispose de 400.000 FF placés en banque dans des actions et autres formules d'épargne. On mesure mieux aussi l'impact économique du tourisme de la pêche sur les 27 kilomètres du parcours franco-suisse, de Biaufond à Clairbief, lorsqu'on sait qu'un pêcheur dispose d'un budget annuel de 1400 FF (hors permis de pêche). (pr.a.)

LOTO

Premier tirage
1 - 33 - 46 - 43 - 13 - 30
No complémentaire: 36

Second tirage
46 - 48 - 36 - 40 - 18 - 10
No complémentaire: 27

Week-end de la Foire aux vins à Maïche

A boire et à manger avec accordéon

«Les Gais Lurons», tirant les enseignements d'une première foire aux vins qui n'avait pas atteint tous ses objectifs en 1993, corrige le tir pour l'édition des 4, 5, et 6 novembre prochains à la salle des fêtes de Maïche.

L'an dernier, le droit d'entrée de 25 FF avait semble-t-il été dissuasif, le bilan de fréquentation faisant état de 1700 entrées payantes. Cette année, les visiteurs auront le ticket pour 10 FF

seulement, ticket qui donnera droit en outre au tirage d'une tombola offrant un carton de vin toutes les heures. D'autre part, la sonorisation qui obligeait clients et exposants à s'époumoner pour se comprendre, sera supprimée. Enfin, l'association spectacle et manifestation commerciale de l'an dernier n'avait pas non plus convaincu, car les visiteurs se déplaçant dans leur grande majorité pour les vins boudaient les anima-

tions et avaient le sentiment de payer les concerts. Là encore, le président des «Gais Lurons» et ses amis ont changé leur fusil d'épaule.

L'animation sera plus sobre et recentrée autour de l'accordéon. Ainsi, les accordéonistes Hubert Gathrat, Jean Copp, Jean Monnin, les sœurs Corinne et Fabienne Chapuis, tous Suisses, actionneront frénétiquement leur piano à bretelles, en compagnie de Manu Maugain, vir-

tuose pontissalien de cet instrument ayant participé aux championnats du monde junior. Nino le clown et Gauffrette, sa complice, se chargeront d'amuser les plus petits.

La vocation première de cette manifestation est évidemment commerciale avec une quarantaine de viticulteurs provenant de toutes les régions vinicoles. Sur la foire, le public pourra en outre acheter des spécialités gastronomiques du sud-ouest et déguster des produits francs-comtois confectionnés par le maître chocolatier maïchois Richard, le charcutier Loichot à Charquemont, le fromager Brunner à Grand'Combe Châteleu et le restaurateur Razurel à Mor-teau. Cette deuxième foire aux vins offrira aux amateurs la possibilité de boire du «bo jo laid à gogo», ainsi que le relève avec humour une affiche du négociant en vins maïchois Jean-Pascal Péquignot. (pr.a.)

BILLET-DOUBS

La mauvaise monnaie chasse la bonne...

Qui ne se réjouirait des travaux de rénovation entrepris par le Conseil d'Etat dans le restaurant de la Maison-Monsieur? Les fidèles des rives du Doubs y trouveront, en juin prochain, un établissement accueillant pour rêver aux multiples activités qui jalonnaient le cours du Doubs: verrerie, horlogerie, scierie. Il leur restera le silence et le charme des lieux, la pureté des lignes du Pavillon des Sonneurs qui se mirent à la surface des eaux d'une rivière, bientôt transformée en torrent.

Les usines se sont tues, mais la Maison-Monsieur est restée, comme pour mieux célébrer le comte de Challant qui y fit construire, en 1545, une habitation nommée «La Maison-Monsieur» parce qu'il était appelé «Monsieur» dans les actes...

La modernisation du restaurant ne rendra pas pour autant vie aux multiples établissements, cafés, hôtels, guinguettes qui jalonnaient la rive française. Beaucoup ont disparu, au nom du paradoxe qui régit le tourisme français. Celui-ci bat des records, en revendiquant, bon an mal an, 60 millions de touristes étrangers, dont près de

deux millions de Suisses, qui rapportent un solde net de 15 milliards de francs suisses, premier poste de la balance courante française.

Et pourtant, l'hôtellerie rurale meurt, comme l'atteste un rapport officiel remis au ministre du tourisme. L'enquête démontre d'abord la montée en flèche des chambres chez l'habitant, soit 1,5 à 2 millions d'unités dont 85% font l'objet d'une offre sauvage, c'est-à-dire échappant à toutes charges fiscales et sociales. Dans le même temps, l'hôtellerie traditionnelle de la France profonde se meurt: 70% des établissements ont fermé leurs portes dans les années récentes. Et le rapport de conclure par une proposition de caractère anodin: imposer une déclaration obligatoire en mairie aux propriétaires de chambres.

Les rives françaises du Doubs n'échappent pas à ce marasme, mais La Maison-Monsieur survivra, comme pour mieux perpétuer cette démocratisation des lieux, évoquée par un témoin du siècle dernier: «Là où les princes, les ducs et les comtes se livraient au plaisir de la chasse, de la pêche et de la table, aujourd'hui s'ébat, les beaux dimanches d'été, une foule joyeuse...»
Pierre LAJOUX

AGENDA DU WEEK-END

- DE GARDE
Médecin: Dr Roze, Montlebon, tél. 81 67.47.77. Pharmacie: Dornier, Morteau. Dentiste: Dr Vuillet à Ciles, Morteau, tél. 81 67.13.25. Cabinet vétérinaire: Morteau, tél. 81 67.09.07.
- CINÉMA «LE PARIS»
«Olivier et Olivia»: samedi 14 h 30 et 16 h 30; dimanche, lundi et mardi 14 h 30;
«Tueurs nés»: samedi 21 h et 23 h 30; lundi 21 h.
«Leon»: jeudi 21 h; vendredi 18 h 30 et 23 h 30; dimanche 18 h 30; mardi 21 h.
«La famille Pierrafeu (flinstones)»: jeudi 14 h 30 et 16 h 30; vendredi 14 h 30; dimanche 16 h 30.
«Wolf»: Samedi et mardi 18 h 30.
«2 garçons, 1 fille, 3 possibilités»: dimanche, 21 h.
«Quatre mariages et un enterrement»: jeudi 18 h 30; vendredi 16 h 30 et 21 h; lundi 18 h 30.
- CINÉMA «L'ATALANTE»,
salle classée d'art et d'essai
«Regarde les hommes tomber», de Jacques Audiard; jeudi 19 h 30; vendredi, samedi 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45.
- EXPOSITION
Pontarlier, galerie Art et Lithographie: du 29 octobre au 13 novembre, 9 h 12 h, 14 h 19 h, exposition du peintre A. Lallemand.
- THÉÂTRE
Les Fins, Salle Ste Thérèse: samedi 4 et dimanche 5 novembre, «Les portes claquent», comédie en trois actes de Michel Fer-nand.
- DIVERS
Lièremont, salle des Fêtes: samedi 5, 22 heures, bal avec «Les Blaireaux du Saugeais». Morteau, MJC: samedi 5, de 9 h à 15 h, journée d'études des responsables associatifs. Morteau, salle Klein: vendredi 4, 20 h 15, assemblée générale de «Varappe et Montagne». Maïche, salle des Fêtes: vendredi 4, de 15 h à 22 h, samedi 5, de 11 h à 22 h, et dimanche 6, de 11 h à 20 h, 2e Foire aux vins animée par «Nino le clown».

Prévention drogue à Neuchâtel: Râteau-Ivre ouvre ses portes lundi

Les après-midi du bistro-ado

Où commence la prévention contre la drogue? Vaste question. A Neuchâtel, elle trouve sans doute sa réponse au «Râteau-Ivre», le bistro pour ados géré par le Drop In. Rénovation, nouvelle formule et réouverture lundi, à 15 h 30, juste après l'école.

«Depuis l'automne passé, on a constaté une nette baisse dans la fréquentation du Râteau-Ivre», note Valérie Wenger, éducatrice spécialisée de l'équipe du Drop In, à Neuchâtel. «Elle a coïncidé avec l'ouverture de plusieurs discos en ville qui, il faut le dire, n'ont pas toujours joué le jeu en laissant entrer des jeunes de moins de 16 ans», ajoute son collègue Daniel Bugnon.

Face à leur attrait «technospace», le petit bistro pour ados de la rue du Râteau n'a pas pu rivaliser. Ni voulu, d'ailleurs.

FORMULE MODIFIÉE

Pour récupérer la «clientèle», ses animateurs ont préféré modifier la formule. D'un disco-bistro-ado, «Râteau-Ivre» deviendra un bistro réservé aux jeunes dès 12 ans. Avant, il ouvrait le mercredi après-midi ainsi les ven-

dredis et samedis soir. Dès lundi, après rénovation du local, il ouvrira désormais tous les jours de la semaine, de 15 h 30 à 18 h 30.

«Ce qu'on vise, c'est les sorties d'école». Les nouveaux horaires correspondent d'ailleurs aux souhaits exprimés par les ados eux-mêmes, suite à une petite enquête menée dans les collèges. Comme toujours depuis sa création en 1989, il aura ses trois règles d'or: ni violence, ni alcool, ni drogue, et sa particularité: la présence d'un ou même deux éducateurs spécialisés sensibles «aux comportements de celui ou celle qui donne des signes de mal-être».

QUATRE

Travail d'écoute, d'information à caractère préventif dans le domaine de la santé (sida et autres) ou dans une optique psychosociale (marginalisation, dérive vers les toxicomanies ou autres déviations). Au total, ils seront quatre pour assurer ce travail.

Et le samedi? «Dans la systématique, explique Valérie Wenger, les soirées disco ont été abandonnées, mais il y en aura, pour autant que les ados manifestent une nette volonté».

Faire plus, «ce serait l'idéal». Etendre par exemple ce type de prévention dans d'autres communes, ou dans les vallées comme l'ont récemment souhaité les autorités de Couvet. Le pro-



Neuchâtel

Après une rénovation du local, cet été, le bistro pour adolescents, «Râteau-Ivre» va rouvrir ses portes tous les après-midi, dès lundi prochain. (Impar-Galley)

blème, c'est que le Drop In doit faire avec les moyens du bord pour assumer des tâches essentielles de prévention primaire (information) et secondaire («Râteau-Ivre»), cabinet de thérapie pour adolescents, jeunes

adultes et parents à Saint-Blaise). Il assure en plus un travail de prévention tertiaire (soins aux toxicomanes, efforts pour leur réinsertion, etc).

La ville de Neuchâtel vient de décider de lui accorder une sub-

vention annuelle de 100.000 francs. «Elle permettra d'engager une personne supplémentaire». Ce qui portera ses effectifs à onze professionnel(le)s. Grand coup de chapeau à une petite équipe! (se)

BRÈVES

Foire de Dijon

Présence neuchâteloise

L'ancien conseiller fédéral René Felber et le ministre français des Affaires étrangères Alain Juppé ont donné mardi le coup d'envoi de la 64e Foire internationale et gastronomique de Dijon, manifestation dont la Suisse est, cette année, l'hôte d'honneur. Diverses animations enrichissent le pavillon suisse où se produiront notamment les Amis du Jazz de Cortaillod. (osec-at)

Saint-Sulpice

La Robella: oui unanime

Réuni en séance lundi soir dernier, le Conseil général de Saint-Sulpice a accepté à l'unanimité de soutenir le domaine skiable de La Robella. Il s'agissait d'accorder en 1995 deux fois la subvention annuelle de 12 francs par habitant. Globalement, la somme dépensée par la commune restera identique puisque l'aide décidée pour 20 ans sera ainsi rapportée à 19 ans. (mdc-rr)

Cernier

Concert lorrain

Il y a 40 ans, l'Harmonie du Bassin des Houillères de Lorraine était la fanfare officielle de la Fête cantonale des musiques neuchâteloises de Cernier. Samedi soir, invitée par l'Union instrumentale du village, elle est revenue au pays pour donner un concert de qualité. Les temps ont changé: il y a 40 ans, les musiciens étaient tous travailleurs dans les mines, contre seulement un petit tiers aujourd'hui. (ha-se)

AGENDA

Môtiers

Patrick Honegger expose

Du 5 novembre au 31 décembre, la Galerie du Château de Môtiers accueille les sculptures de Patrick Honegger. Le vernissage est prévu samedi à 17 h. (mdc)

Bôle

De la Terre de Feu à l'Alaska

Demain soir, invité par le groupe sportif de Bôle et par ses amis, Serge Roetheli, 39 ans, père de deux enfants, guide de montagne, ancien champion de boxe, cycliste émérite, coureur de fond au palmarès impressionnant, viendra parler de son futur projet: courir de la Terre de Feu à l'Alaska... Centre sportif de Bôle, 20 h. (comm-se)

Tribunal correctionnel de Neuchâtel

Brigandage et drogue

Deux affaires ont été jugées hier par le Tribunal correctionnel de Neuchâtel qui a dû statuer en premier lieu sur le sort d'un couple de toxicomanes multirécidivistes, puis juger un homme, expulsé en août dernier, accusé de brigandage sur la personne d'un chauffeur de taxi.

Soumis à une première condamnation en 1983 déjà, U. C., gros consommateur et trafiquant d'héroïne, a été condamné à 30 mois d'emprisonnement par le tribunal qui a ordonné son arrestation immédiate. Il avait notamment revendu, entre octobre 1993 et avril 1994, 296 grammes d'héroïne en réalisant «de substantiels bénéfices».

Le tribunal a par ailleurs retenu contre lui des lésions corporelles simples et des voies de faits sur la personne du jeune enfant de son amie. Il l'a de surcroît condamné pour mauvais traitements à l'égard des animaux (il avait tiré à plusieurs reprises dans la direction du chat de son

amie, avec un pistolet à air comprimé, pour «l'éduquer» à ne pas uriner et à ne pas faire ses griffes à l'intérieur).

Son amie, Y. T. a été libérée par le tribunal des préventions de lésions corporelles simples et voies de fait. Comparaisant pour la quatrième fois pour consommation de drogue, elle ne remplissait pas les conditions pour l'octroi d'un sursis. La peine de quatre mois d'emprisonnement prononcée par le tribunal a toutefois été suspendue au profit d'un traitement ambulatoire.

CHAUFFEUR DE TAXI AGRESSÉ

La deuxième audience s'est déroulée sans prévenu, celui-ci ayant été l'objet d'une expulsion administrative (de 10 ans) le 30 août dernier. Cité à comparaître par voie édictale et au domicile de sa mère, il aurait pu toutefois se présenter. S. S. a commis un acte de brigandage sur un chauffeur de taxi, le 16 juillet dernier.

Le taximan avait accepté de le conduire jusqu'à son domicile et d'attendre qu'il revienne avec de l'argent pour lui régler la course. S. S. était revenu avec un revolver en exigeant la bourse du chauffeur...

Outre le brigandage, le tribunal a retenu contre S. S. un faux dans les titres (il avait apposé une fausse signature en retirant de l'argent avec la carte bancaire de l'ami qui l'hébergeait), ainsi que des infractions à la loi sur les stupéfiants, pour consommation répétée d'héroïne. Une peine d'emprisonnement de 18 mois, sans sursis, a été prononcée, ainsi qu'une expulsion d'une durée de 10 ans. AT

● Le tribunal était composé de: Geneviève Calpini Calame, présidente; Jean-Dominique Roethlisberger et Dominique Turberg (en matinée); Elisabeth Guggelmann et Albert Julien Widmer (l'après-midi); jurés; Lydie Moser, greffière; Daniel Blaser, substitut du procureur.

Rock festival

Grand rendez-vous à Neuchâtel

Une soirée de musique rock, appelée «Neuchâtel Wave Rock Festival», se tiendra pour la première fois à la salle de Panespo. Samedi, les groupes suivants se produiront: «Antarès», «Dilem», «Le Beau Lac de Bâle», «Cam Project» (D) et «Silencers» (SCO).

Le festival, organisé par trois amis qui se sont regroupés sous le nom de «Paste Production Switzerland», a été mis sur pied avec deux objectifs: offrir des concerts de qualité à des coûts minimum pour les spectateurs et en faire profiter les cantons de Neuchâtel, du Jura, ainsi que le

Jura bernois qui ne bénéficie pas de grands rendez-vous rock».

LA MOITIÉ POUR LE GROUPE SIDA NEUCHÂTEL

Les organisateurs annoncent par ailleurs leur intention de verser cette année 50% du bénéfice (si bénéfice il y a) en faveur du Groupe sida Neuchâtel, l'autre moitié étant réinvestie dans la seconde édition du festival «qui se veut d'ores et déjà plus importante». (comm-at)

● Samedi 5 novembre, dès 18 heures, à Panespo.

Les Geneveys-s/Coffrane

Une semaine à succès

La semaine dernière, la Société d'émulation des Geneveys-sur-Coffrane a organisé une semaine culturelle avec pour thème général les cinq sens, auditif, visuel, gustatif, olfactif et celui du toucher. Elle a connu un succès qui a dépassé toutes les espérances du comité d'organisation. Dans le détail, les villageois ont pu suivre une conférence sur les activités du Centre Tomatis de Neuchâtel, les explications d'un artiste peintre venu présenter la technique de construction d'un tableau. Un enologue et une physiothérapeute sont également venus parler de leur métier. (ha-se)

L'ambassadeur d'Israël à Neuchâtel

Visite de courtoisie

L'ambassadeur d'Israël en Suisse, M. Raphaël Gvir, a fait hier une visite de courtoisie au gouvernement neuchâtelois. Accompagné de son épouse, il a été reçu en fin de matinée par une délégation du Conseil d'Etat composée du président Pierre Hirschy, du vice-président Hirschy Dubois et du chancelier Jean-Marie Reber. Après un entretien à la gale-

rie Philippe-de-Hochberg, l'hôte du gouvernement a parcouru les salles historiques du Château, sous la conduite de l'archiviste Maurice de Tribollet. Un déjeuner a ensuite été servi en son honneur à l'Hôtel DuPeyrou.

Dans l'après-midi, l'ambassadeur a visité Silicon Graphics Manufacturing S.A. à Cortaillod. (comm)

Société des entrepreneurs forestiers neuchâtelois

Prévenir les accidents

Fondée il y a bientôt 25 ans, la Société des entrepreneurs forestiers neuchâtelois se soucie des accidents et de leur prévention. Un groupe de travail se réunira prochainement à Cernier pour en débattre.

«Bûcheron est une belle profession. Nous sommes près de la nature, mais les risques d'accidents sont nombreux», avance le Traversin Francis Tüller, président de la société. Si par le passé, les coups de hache dans les jambes ou de serpe dans les bras provoquaient déjà de vilaines blessures, l'avènement de la tronçonneuse, déchiqueteuse de chairs, est à l'origine d'accidents plus conséquents. En outre, l'emploi de machines augmente le stress.

Les forestiers neuchâtelois travaillent souvent sur des terrains accidentés. Les risques de glissades sont importants, d'autant que les hommes des bois ont de la peine à se mouvoir avec leur équipement de sécurité (souliers à calotte d'acier, pantalon en fibres, ceinture, casque...) pesant entre 7 et 8 kilos. D'où la nécessité d'une bonne condition physique.

En Suisse, la forêt a fait treize morts durant les cinq premiers mois de 1994. «Dans le canton de Neuchâtel, la fréquence des accidents est très élevée. Toutefois, il n'est pas facile d'en trouver les causes», explique Francis

Tüller. Aussi, un groupe de travail - composé d'ingénieurs forestiers, d'entrepreneurs, de médecins... - en débattre et cherchera des solutions le 23 novembre prochain à l'Ecole cantonale d'agriculture de Cernier.

A noter que les accidents sont plus nombreux dans les entreprises privées que dans les équipes communales ou cantonales de bûcherons. «Chez nous, le travail est plus poussé et nous nous chargeons aussi des secteurs les plus dangereux», ajoute M. Tüller. Sans oublier que la rémunération au m³ n'arrange rien. Le rendement semble être un des ennemis de la sécurité. (mdc)

AVIS URGENT



SOCIÉTÉ DE NAVIGATION SUR LES LACS DE NEUCHÂTEL ET MORAT SA

Croisières Mont-d'Or

Vendredis 4, 11 et 18 novembre 1994

Neuchâtel: départ 20 heures
Neuchâtel: arrivée 23 heures
Buffet de salade, 1 Mont-d'Or pour deux, la valse des rondes, croisière et orchestre.

Fr. 38.- par personne
Réservation préalable et retrait des billets au port de Neuchâtel, ☎ 038/25 40 12.

Garage Gerold Andrey SA
 Auto-Centre Emil Frey SA
 Garage de l'Avenir SA
 Garage Béring & Cie
 Garage Maurice Bonny SA
 Garage des Entilles SA

FESTIVAL DE
L'AUTO

Garage des Montagnes SA
 Garage de la Ronde
 Garage de l'Esplanade P. Ruckstuhl SA
 Sporting Garage SA
 Garage des Trois Rois SA
 Garage Visinand

*exposent dans leurs locaux
 du 4 au 6 novembre 1994 à La Chaux-de-Fonds*

de 9h00 à 21h00 les vendredi et samedi et de 10h00 à 18h00 le dimanche

Grand concours: trois voyages à gagner!

ALFA ROMEO • AUDI • BMW • CHRYSLER • JEEP • CITROEN • FIAT • FORD • KIA • LANCIA • LAND ROVER • MAZDA • NISSAN • OPEL • PEUGEOT • RENAULT • ROVER • SUBARU • SUZUKI • TOYOTA • VOLKSWAGEN

DIVERS

Démarrage en trombe sur les pistes à la pointe de la mode. Chaleur, couleur, confort, plaisir, mini prix et maxi look inclus.



90.-

Anorak de ski polaire, polyamide, gris, rouge, noir
 Pantalon de ski, polyamide, rouge, noir 80.-

120.-

**ANORAK DE SKI HOMMES
 AVEC CAPUCHON
 rouge, noir, polyamide**

Pantalon de ski hommes, empiècement au genou, polyamide, rouge, noir 80.-
 Gants de snowboard 45.-
 Anorak de ski dames avec capuchon amovible, rayonne/polyester, imprimé, pourpre 130.-
 Pantalon de ski assorti 90.-



48.-

Pull de ski fleecé polyester/rayonne, uni ou imprimé
 Pantalon de ski, rayonne/polyester, pourpre, noir 90.-

Casquette hip-hop fleecé, polyester, divers coloris

15.-



20.-

Gants en fleecé/cuir

80.-

Gilet de ski imprimé, réversible, extérieur rayonne/polyester, intérieur fleecé, lilas



VACANCES - VOYAGES

Demandez notre brochure
Les Caraïbes à la française

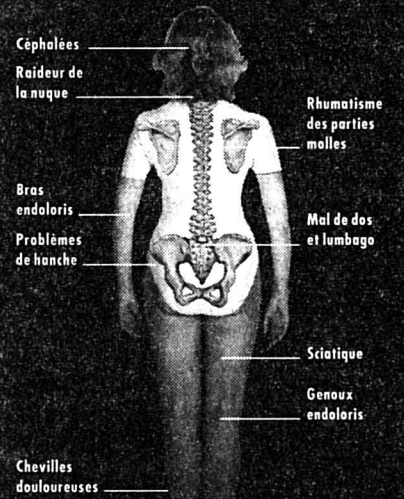
Dès 1595 fr. / 15 jours / vol + hôtel et d'autres offres encore plus avantageuses.
 Créole-Voyages - Tél. 071 45 22 77
 273-491 19/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

Des douleurs?
 Votre position pendant le sommeil est plus importante que vous ne le pensez.

La bonne position du corps durant la nuit est décisive pour votre détente, votre récupération et votre santé.



TEMPUR, une matière révolutionnaire, permet de reposer dans un état d'apesanteur presque total grâce à un allègement optimal de la pression qui favorise un sommeil réparateur en atténuant la douleur.



La garniture de matelas TEMPUR, le matelas combiné TEMPUR et les coussins TEMPUR épousent la forme du corps et assurent une répartition optimale de la pression.

BON d'information pour mieux dormir
 Les nouveaux produits TEMPUR m'intéressent
 Veuillez m'envoyer des informations plus détaillées et une liste des cabinets TEMPUR près de chez moi.
 J'aimerais tester les produits TEMPUR, veuillez me contacter par téléphone.

Téléphone _____
 Signature _____

Demandez-nous ou à votre thérapeute!
 TEMPUR - AIROFOM
 Juraweg 30, 4852 Rothrist
 Tel. 062 440 220
 Fax 062 444 363



Canton de Berne: le programme gouvernemental de législature 1994/1998

Une déclaration d'intention

Les perspectives financières sont sombres, l'assainissement du ménage cantonal est un objectif prioritaire, alors même que l'économie en général présente un triste visage: dans ces conditions, l'établissement d'un programme de législature n'est pas une sinécure. Plus que jamais, ce programme constitue une déclaration d'intention du gouvernement, dont la marge de manœuvre tient de la peau de chagrin...

«Aujourd'hui, les autorités politiques responsables sont celles qui planifient», soulignait Mario Annoni. Mais le président du gouvernement ne cachait pas pour autant qu'en matière de planification, la marge de manœuvre du Conseil exécutif est sérieusement restreinte, non seulement par des impératifs budgétaires stricts comme jamais, mais encore par les mandats incontournables de la Confédération et du Grand Conseil, ainsi que par les impératifs constitutionnels et législatifs.

Reste au gouvernement la liberté, souvent large, de choisir les moyens d'atteindre les objectifs et d'en fixer le moment. Cette liberté l'oblige à fixer des priorités, mais bien évidemment en ne quittant jamais le cadre constitutionnel et législatif...

Le programme de législature 94/98, qui sera présenté au Grand Conseil cet hiver, s'inscrit dans de sombres perspectives financières. Le conseiller d'Etat Mario Annoni le souligne en précisant que les mesures d'austérité prises jusqu'ici ne suffiront pas, et de loin, à assainir les finances bernoises. Un troisième train de mesures d'économies a donc été décidé voici une quinzaine de jours, rappelons-le, dont le gouvernement a tenu compte pour établir le programme.

Dès lors, «l'Etat doit gagner en souplesse, en efficacité et en efficience, afin de pouvoir accomplir ses tâches en disposant de moins de moyens», affirmait Mario Annoni non sans souligner que la rigueur fut de mise

dans l'établissement du programme. Une rigueur qui se traduit notamment par la définition de priorités – et répond en cela à un mandat du législatif – classées en trois catégories, à savoir les mesures ou projets absolument indispensables à la réalisation des objectifs de la législature ou particulièrement urgents (catégorie 1), celles et ceux que le gouvernement a l'intention de mettre également en œuvre dans le courant de la législature (catégorie 2) et enfin les mesures ou projets repoussés à la prochaine législature.

LA TRANSJURANE CLASSÉE PARTIELLEMENT URGENTE

Ainsi, au chapitre de la construction de routes, par exemple,

on trouve classés en catégorie 1 (particulièrement urgente) le contournement de Moutier et le tronçon Court-Tavannes de la N16, ainsi que la préparation du projet de contournement de Bienne par la N5. En revanche, le tronçon La Heutte – Tavannes et le tunnel du Pierre-Pertuis, tout comme l'élargissement du Grauholz et la N5 entre Bienne et Soleure, sont classés «2», soit parmi les projets que le gouvernement a l'intention de mettre en œuvre avant 1998.

Toujours au même chapitre, plusieurs projets de construction routière (routes cantonales celles-là) ont passé en catégorie «3», à savoir celle des objets repoussés à une législature ultérieure, ainsi que le prévoit d'ailleurs le programme de construction des routes 95/98. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEER

BRÈVES

Tué au Mali

Jean-Claude Berberat enterré à Bévillard

Jean-Claude Berberat a été enterré hier après-midi dans son village natal de Bévillard, dans le Jura bernois. Le corps du coopérant suisse, tué au Mali il y a un mois, a été identifié formellement lundi par une autopsie. Celle-ci révèle que le décès a été causé par une balle dans la région du cœur. Les circonstances du décès de Jean-Claude Berberat ne sont pas encore claires. La Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire (DDA) n'a pas encore reçu le rapport d'enquête des autorités maliennes qu'elle attend depuis deux semaines. (ats)

Courtelay
Subvention

La toiture de l'ancien bâtiment rural du home d'enfants de Courtelay, qui est en très mauvais état, doit être renouvelée de toute urgence. Pour ce faire, le Conseil exécutif a accordé, durant sa séance de mercredi dernier, une subvention cantonale de 114.000 francs. (oid)

AGENDA

Tramelan
Groupe d'entraide

Lors de la rencontre qui se tiendra cet après-midi, Mme Arlette Lauber, de Tramelan, responsable du groupe de gymnastique pour aînés, donnera des directives pour une gymnastique thérapeutique appropriée aux personnes souffrant de la maladie de Parkinson. Les exercices effectués quotidiennement contribuent à prévenir la réduction de la mobilité et le manque d'initiative engendrés par cette affection. Tous les patients, conjoints et accompagnants de l'Arc jurassien, sont cordialement invités à cette réunion qui se déroulera aujourd'hui à 14 h, à la Maison de paroisse réformée de Tramelan. Renseignements auprès de Claire Gerber, tél. 032/97.47.70. (comm).

Bienne
Le Service de l'électricité en fête

Le Service de l'électricité de la ville de Bienne, qui fête son centenaire, a inauguré mardi une exposition. Tout au long d'un parcours composé d'objets courants, le visiteur découvre les changements apportés par cette invention. «Ein/Aus - L'électricité chez soi» peut être vue jusqu'au 3 décembre.

«Revoir nos exigences»

S'attachant aux incidences de la situation financière sur le programme gouvernemental, le conseiller d'Etat Hans Lauri estimait hier que «nos exigences ne connaissent plus de bornes. Nous demandons à l'Etat qu'il satisfasse tous nos besoins, qu'il se charge de tous nos problèmes et qu'il les résolve avec compétence. De plus, nous sommes habitués à ce que l'Etat paie tout. Nous demandons trop, sans en être bien conscients.»

Pour le directeur des finances, le canton et ses citoyens se trouvent à la croisée des chemins: «Nous devons réfléchir à ce que nous pouvons et voulons encore nous permettre.»

Des sacrifices sont aujourd'hui indispensables, quelles qu'en soient les conséquences, de l'avis de Hans Lauri, qui souhaite voir population, responsables politiques et administration prendre conscience du fait que le canton de Berne a une puissance financière inférieure à la moyenne, pour s'occuper d'un territoire supérieur à la

moyenne. Et de souligner que ce canton «ne peut avoir les mêmes visées que des cantons aux finances plus solides.»

Quant aux causes d'une situation financière cantonale qualifiée d'alarmante, Hans Lauri y voit la conjugaison de quatre facteurs, à savoir la croissance encore trop élevée des charges (notamment les subventions accordées et les intérêts passifs), la délégation de certaines tâches par la Confédération aux cantons, la stagnation des recettes en raison de la crise – à ce sujet, il ne faut pas perdre de vue que les années de crise vont se répercuter pleinement dès 1995 sur l'évolution des revenus fiscaux... – et l'important supplément de charges nécessité par Dezennium-Finanz.

L'objectif prioritaire du gouvernement, à savoir assainir les finances cantonales d'ici à 1999 en ce qui concerne les tâches publiques générales, ne sera pas facile à atteindre. Et Hans Lauri de souhaiter qu'aussi bien la population que les responsables politiques comprennent la nécessité de réformes structurelles. (de)

Saint-Imier: à l'Hôpital du district de Courtelay

La fidélité n'est pas un vain mot

La fidélité n'est pas un vain mot, au sein de l'Hôpital de district, qui profite désormais d'une belle stabilité au niveau de son personnel. A n'en pas douter, les patients ont tout à y gagner, ainsi que le fonctionnement général de l'hôpital.

A l'occasion de la toute récente soirée annuelle du personnel, la direction a pu fêter cet automne pas moins de 23 jubilaires, comptant dix, quinze, vingt et même trente ans de service au sein de l'établissement.

Les bénéficiaires d'un double salaire sont Willy Gobat, ambulancier diplômé qui travaille de-

puis pas moins de trente ans à l'Hôpital de district, ainsi que José Martins, ambulancier, Pierre Gerber, chef de cuisine, et Claude Chapatte, vice-directeur, tous trois employés de l'établissement depuis deux décennies pleines.

Des vrenelis, par ailleurs, récompensent les personnes comptant dix ou quinze ans de services, dont voici les listes:

15 ans de services: Martial Leuenberger, ICUS en Médecine 2, Maria Tanner, aide-infirmière, Denise Frickart, employée de maison, Bruna Castiglioni, employée de lingerie, Co-

rinne Kessi-Fink, aide de cuisine, Madeleine Gamba, téléphoniste, Ida Gfeller, employée de cuisine, Yvette Liard, sage-femme, et Sylviane Chopard, aide-physiothérapeute.

10 ans de services: Eva Uhlmann, infirmière, Eric Mennen, infirmier-chef, Savas Falay, médecin-chef en anesthésie, Yolande Perret, aide-hospitalière, Armelle Lecomte, ICUS en chirurgie, Adelia Lopes, aide-hospitalière, Constantin Viscepan, médecin-chef en radiologie, Eric Orval, physiothérapeute, Jacob Weisshaupt, employé de maison, et Ariane Abplanalp, infirmière-assistante. (comm-de)



Saint-Imier, Hôpital de district

La volée 1994 des jubilaires, particulièrement bien fournie.

(Privée)

Bienne: journée de formation ouverte à toutes les femmes

Ménagère, un métier?

La reconnaissance de la valeur du travail domestique, quelle femme ne l'espère pas? Or toutes celles que ce thème intéresse sont invitées à une journée de formation et d'échanges organisée par EFFE.

EFFE, Espace de femmes pour la formation et l'emploi, dont le siège se trouve à Bienne, anime depuis 1993 des cours et stages destinés aux femmes. Et durant ces 18 premiers mois d'activité, ses responsables ont pu cerner les besoins spécifiques des femmes, en particulier la reconnaissance du travail ménager, ce travail fait de tâches multiples, sans cesse recommencées, indispensables et pourtant considérées si souvent, par ceux qui en bénéficient largement, comme «allant de soi»...

C'est pourquoi EFFE a décidé d'organiser, en collaboration avec l'Ecole professionnelle commerciale et l'Orientalisation professionnelle, une journée de formation sur le thème «Ménagère, un métier - La reconnaissance de la valeur du travail domestique». Jacqueline Berenstein-Wavre et Alda De Giorgi,

animatrices du Collège du travail et du Syndicat des personnes actives au foyer, prendront part à cet atelier.

Destinée avant tout à l'échange d'expériences et à la recherche d'alternatives, cette journée débutera par une conférence intitulée «Evaluer le travail domestique, pourquoi, comment?». Ensuite, les participantes formeront des groupes qui se pencheront sur quatre thèmes, à savoir «Ménagère, du travail et de l'amour», «Le travail ménager, inestimable!», «Femmes au foyer en quête de changement» et «La reconnaissance des acquis du travail ménager».

Après un tour d'horizon des points forts de chaque groupe et les apports complémentaires des animatrices, une deuxième conférence sera donnée sur le thème «La reconnaissance de la valeur du travail domestique». (de-comm)

● Lundi 28 novembre, de 9 à 16 h 30, à Bienne. Délai d'inscription: le lundi 14 novembre. Renseignements, rue Haute 4, 2502 Bienne, tél. 032/22 66 02.

Cormoret: dernier volet de la fête

En images et en prix

Afin de clôturer ensemble les diverses manifestations organisées cet été pour marquer dignement l'inauguration du collège rénové, la municipalité de Cormoret invite la population, ce vendredi 4 novembre à la salle communale, dès 19 h 30.

Après une brève partie officielle et des productions d'élèves, on procédera à la remise des prix du lâcher de ballons organisé cet été. Ensuite de quoi la population pourra assister à la projection des premières images du film qui a été tourné lors des journées inaugurales. A

ne manquer sous aucun prétexte!

A relever que parallèlement à cette ultime fête en l'honneur du collège, les autorités présentent une exposition réunissant pas moins de 400 photographies, prises durant les manifestations festives.

Au rez-de-chaussée du collège, dans la salle du Conseil municipal, chacun pourra voir ces souvenirs le vendredi 4 de 19 à 21 h, le samedi 5 de 10 à 12 h, puis du lundi 7 au vendredi 11, de 8 à 12 h et de 14 à 17 h.

(comm-de)



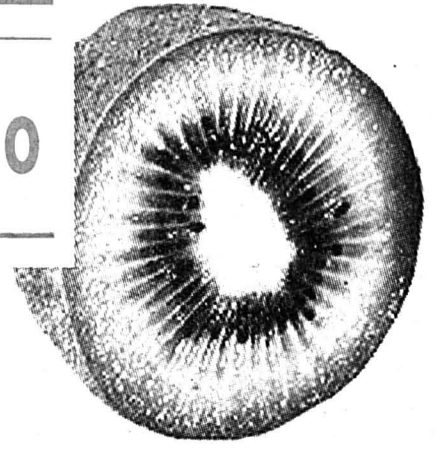
Action
jusqu'au samedi 5 novembre

Filet de saumon
frais
le kg ~~29.-~~ **19.-**

- Plus grand choix
- 4 arrivages par semaine

Action
jusqu'au samedi 5 novembre

Kiwi
le kg **3¹⁰**



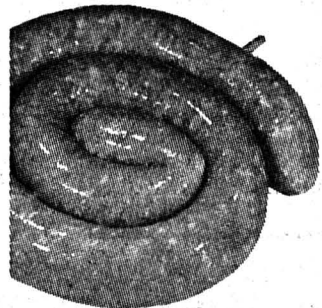
LA QUALITÉ EN ACTION

Action
jusqu'au samedi 5 novembre

5.- de moins par kg
sur la viande de veau

Action
jusqu'au samedi 5 novembre

Saucisse merguez
Roulée, douce, à rôtir, barquette de 150 g environ
le kg ~~16.-~~ **13⁵⁰**



Nouveau

Ragoût de veau
le kg ~~24.-~~ **19.-**



Action
jusqu'au samedi 5 novembre

Poulet frais
"Label LOUE" de France, pièce de 1,4 kg environ
le kg ~~14.-~~ **11⁵⁰**



Action
jusqu'au samedi 5 novembre

Lard séché "Pizoler"
à manger cru, barquette de 50 à 120 g
les 100 g ~~4.20~~ **3⁷⁰**

MIGROS
NEUCHÂTEL-FRIBOURG

28-3551

AUTOS - MOTOS - VELOS

Dès le 4 novembre, nous prolongeons le plaisir au volant.



Invitation Vous êtes cordialement invité à la grande première de la Lancia Dedra SW qui aura lieu le vendredi et samedi 4/5. 11. 1994. Vous aurez l'occasion, entre autres, d'effectuer un essai sur route et de déguster un excellent vin de la Toscane en provenance d'un vignoble dont une parcelle peut devenir votre propriété.

Nom/Prénom: _____
Adresse: _____
Actuellement, je roule en: _____
Je passerai au garage: _____ le: _____

Veuillez retourner ce talon dûment rempli à Fiat Auto (Suisse) SA, case postale, 8306 Brütisellen

Garage des Trois Rois S.A., Boulevard des Eplatures 8, La Chaux-de-Fonds, 039 26 81 81

Lancia **Il Granturismo.**

18-181244

IMMOBILIER

A vendre Jura neuchâtelois
ancienne maison neuchâteloise
entièrement rénovée, sur deux niveaux. Usage actuel restaurant de 85 places, terrasse, appartement de 5 pièces, situation ensoleillée. Adaptable facilement en résidence. Hypothèque à disposition.
Ecrire sous chiffres S 157-714051 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

EXAFID SA
NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22
Tél. 038/25 46 42

A louer
à La Chaux-de-Fonds
dans ancienne maison rénovée
superbe appartement en duplex de 5 1/2 pièces
cuisine entièrement agencée, salle de bains-WC, WC séparés. Poutres apparentes.
Loyer mensuel Fr. 1400.- + charges.

A LOUER Quartier Promenade

APPARTEMENT DE 2 PIÈCES

Libre: à convenir.
Loyer: Fr. 286.- + charges.
132-760468

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

A louer au Locle

2 appartements de 4 1/2 pièces. Spacieux. Libres tout de suite ou à convenir. Cuisine ouverte agencée (avec lave-vaisselle), grande salle de bains, WC séparés, 2 balcons, cave.
Loyer mensuel dès Fr. 1020.- plus les charges. Premier loyer gratuit.
Pour visiter, s'adresser à:
HF Promotion, ☎ 039/200 222
132-762054

DIVERS

Nos magnifiques calendriers

1995

Vues de la Suisse ou d'animaux, en couleurs



En vente à la réception de L'Impartial:

Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Rue du Pont 8
2400 Le Locle

ou verser le montant + Fr. 4.- pour les frais d'expédition (fourre cartonnée) au Journal L'Impartial, CCP 23-325-4 (pas d'envoi contre remboursement)

Fr. 7.- le calendrier

PIERRE AUBRY

Matelas Soumier
132-749194
N-DROZ 27 - LA CHX-DE-FDS

FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

Appareils électroménager encastrables
Toutes les bonnes marques, toutes les dimensions, à partir du stock!

Réfrigérateurs enc., p. ex.: EK 134 N
127 l dont 17 l pour le comp. congélation. 0,8 kWh/24 h. H 76, L 54,7, P 57 cm
795.-
Location/mois* 41.-, A-S inclus

Lave-vaisselles encastrables, p. ex.: GA 411 L
11 couverts standard. 4 progr. de lavage, consomm. d'eau 18 l. H 75,9, L 54,6, P 56,3 cm
1499.-
Location/mois* 80.-, A-S inclus

Cuisinières encastrables, p. ex.: EK 3
3 plaques, avec chaleur supér. et infér., porte en verre opaque H 76, L 55, P 57 cm
795.-

Location/mois* 45.-, A-S inclus
Demandez un rabais de quantité lors de commandes en nombre!

Echange, livraison et montage effectués par les spécialistes Fust, à des prix bas!

• Nous éliminons vos anciens appareils • Livraison contre facture • *Durée de loc. min. 3 mois
• Abonnement-service compris dans les mensualités
• Toutes les bonnes marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition • Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Appelez-nous et demandez nos spécialistes de l'agencement: Niederwangen 031/980 11 11 • Oberbüren 073/50 50 50, ou rendez-vous à la succursale Fust la plus proche!

NOUVEAU!

HYPER-FUST à La Chaux-de-Fonds
Boulevard des Eplatures 44

05-161176/4x4

Balles de foin et ferraille jetées dans un emposieu du Prédame

Double plainte pénale déposée

Cette fois-ci, les naturalistes francs-montagnards montrent les dents. Pendant des années, ils ont prévenu et montré l'exemple en nettoyant ici et là un emposieu encombré de débris. Cette fois-ci, ils font un pas de plus en déposant plainte pénale contre un inconnu qui a jeté une quinzaine de balles rondes plastifiées et de la ferraille au fond d'un gouffre au Prédame. Le propriétaire du terrain a également déposé plainte alors que le chef de l'OEPN, Jacques Babey, est venu sur place pour appuyer totalement l'action des naturalistes.



Le gouffre du Prédame

Les naturalistes francs-montagnards et le chef de l'OEPN devant l'emposieu. (Impar-Gogniat)

«Le cochon est un porc. Il n'y a que l'homme qui soit un cochon et on en trouve deux par village...» Paraphrasant Boileau, le nouveau chef de l'Office des eaux et de la protection de la nature (OEPN) du Jura n'a pas mâché ses mots à l'endroit des gens qui jettent n'importe quoi

n'importe où. Il annonce un sérieux tour de vis.

PAS DE FILTRE

Quant aux naturalistes francs-montagnards, sous l'impulsion d'André Schaffter des Genevez,

ils ont décidé de réagir plus rigoureusement à toute atteinte aux dolines. Jusqu'ici, ils s'étaient contentés de campagnes de sensibilisation et d'opérations de nettoyage. Le cas du Prédame les fait bondir. Au fond d'un gouffre de 10

mètres, ce sont une quinzaine de balles de foin qui ont été balancées, sans parler de tout un train de ferraille. Biologiste, Geneviève Méry a expliqué qu'il n'y avait pas que les produits chimiques qui polluaient, mais aussi tous les éléments organiques en

décomposition. Ces derniers se retrouvent dans l'eau et, selon les explications du géologue J.-F. Mages de La Neuveville, l'eau des dolines s'infiltré sans épuration dans le sol calcaire pour resurgir à la source. Du trou au robinet, il n'y a pas de filtre.

TOUR DE VIS

Le gouffre du Prédame est propriété du GLM, le syndicat qui gère les domaines agricoles de l'ancienne place d'armes du Bois-Derrière. Ce syndicat a également déposé plainte. «On ne peut pas cautionner de tels agissements» a lancé son président J.-C. Rossinelli. Quant au chef de l'OEPN, il annonce un tour de vis. Pour ce qui est des balles rondes, contact a été pris avec le vendeur et l'Institut agricole pour mettre sur pied une récupération des emballages plastique (PET). Jacques Babey avance qu'un plan de gestion des déchets au niveau cantonal est en voie d'élaboration, mais «il ne faut plus qu'on balance n'importe quoi n'importe où. Il faut que cela cesse» dit-il en appuyant totalement l'action engagée par les naturalistes.

«Pendant des années, le canton a employé la méthode douce en informant largement les communes. Au vu des résultats, il faudra passer à des méthodes plus contraignantes...» a-t-il précisé. A bon entendeur.

Mgo

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Concentration des PTT Résolution à Delémont

Dans une résolution votée sans opposition, les conseillers de ville de Delémont s'inquiètent de la politique des PTT vis-à-vis de la capitale jurassienne. On sait que le nouveau centre de tri de Bienne va entraîner la suppression de six postes de travail à Delémont. Les conseillers de ville s'inquiètent de cette évolution alors que pointe déjà le projet «Colis 2000». La résolution votée dénonce fermement le démantèlement d'une administration qui risque de marginaliser encore plus une région. (mgo)

Germanisation Le Béliet placarde

Fidèle à son rythme, qui voit la parution d'une affiche par mois cette année, le Groupe Béliet a largement placardé ces derniers jours. Le dernier thème abordé porte en titre «Halte à la germanisation». Un minuscule chevalier tente de vaincre un dragon. (mgo)

AGENDA

Au CJRC

Expo et concert

Double événement culturel au Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire (CJRC) du Noirmont. C'est d'abord François Hans qui a accroché ses photos aux cimaises de l'établissement, une exposition qu'il est possible de visiter jusqu'au 28 janvier 1995 et qui a pour thème «La création». D'autre part, un concert de jazz traditionnel est mis sur pied le mercredi 8 novembre à 20 heures à la salle Roc-Montès. Le groupe «Jumpin' Seven» interprétera du dixieland et du middle jazz. Entrée libre et gratuite. (mgo)

Solidarité Jura-Corse

Un spectacle folklorique

L'Association de solidarité Jura-Corse met sur pied, le 10 novembre à la Halle des fêtes à Bassecourt, un spectacle folklorique corse qui comprendra trois groupes vocaux dont les productions en langue corse sont présentées en français auparavant. Le chanteur jurassien Pierre-André Marchand donnera également un récital lors de cette soirée. (vg)

900.000 francs fédéraux pour La Baroche

Niet du ministre Pierre Kohler

Le Fonds suisse de protection du paysage doté d'un capital de 50 millions de francs est disposé à verser 910.000 francs à l'Association de sauvegarde de La Baroche (ASB) pour financer son programme de revitalisation du verger de La Baroche. Seule exigence du fonds: que le canton du Jura participe à cet effort et contribue à raison de 10%, soit 90.000 francs en trois ans, donc 30.000 francs par an. La décision du ministre Kohler a été catégorique: refusé.

En 1991, à l'occasion des 700 ans de la Confédération, le Fonds suisse de protection du paysage était doté d'un capital de 50 millions destinés à soutenir des projets de sauvegarde de paysages et sites particuliers.

En 1992, l'ASB présentait un premier plan évalué à 684.000 francs, qui recevait l'approbation fédérale et cantonale. Le Fonds souhaitait que le canton du Jura contribue dans la mesure de ses moyens, ce qu'il a fait en allouant moins de 10.000 francs à ce projet, sans provo-

quer de haussement de sourcils à Berne.

DEUXIÈME PROJET

Le premier projet avait permis de planter 600 nouveaux arbres fruitiers, d'engager un garde-verger, de créer une pépinière, d'organiser des cours de taille, d'installer un pressoir à cidre. Vu le succès remporté, l'ASB a élaboré une deuxième étape valable de 1995 à 1997. Elle prévoit notamment la plantation de 900 nouveaux arbres, la poursuite des cours de taille, la

création d'un arboretum, la promotion des variétés régionales de fruits, la mise en valeur du pressoir créé à Charmoille, qui sera doté d'une installation de mise en bouteille automatique et enfin la promotion des fruits (confiture, tarte, conserve, pasteurisation).

Actuellement, le pressoir ne parvient pas à répondre à la demande, vu l'importance de celle-ci. Ce projet constitue donc un pas en avant important et une promotion régionale idéale.

C'est pourquoi l'Office des eaux a préavisé favorablement ce plan que le ministre Pierre Kohler vient de rejeter sans autre commentaire que le mot «refusé» au bas de la requête. Les dirigeants de l'ASB sont atterrés, mais tenteront d'infléchir le ministre par un prochain courrier. La Baroche verra-t-elle son renouveau battu en brèche par un ukase ministériel? Le Jura perdra-t-il 810.000 francs fédéraux (nets) par manque de clairvoyance? Ces deux questions sont posées. V. G.

Pour Madeleine et Hubert Gigon du Noirmont

Noces d'or et 75 bougies

Ils sont nés la même année (1919), ils sont tous deux issus de familles nombreuses et ils ont fait leurs classes ensemble avant de se marier en 1944. C'est donc un double événement que fêtent ces jours Madeleine et Hubert Gigon du Noirmont: noces d'or et 75 bougies.

Madeleine Frésard est née aux Bois et perdit sa mère à l'âge de huit ans quand celle-ci mit au monde des jumeaux. La famille se composait alors de huit enfants. A 14 ans et demi, elle quittait déjà l'école pour suivre un apprentissage de couturière à Lucerne puis travailler à Genève et Neuchâtel. Elle revint au village pour remplacer sa sœur aînée à la tête du ménage. Tout naturellement, elle retrouva au Noirmont son ami d'école, Hubert Gigon qui, en fin chasseur, avait gardé un œil sur elle. Hubert Gigon de son côté avait dix frères et sœurs et travaillait dans l'entreprise familiale sise près de l'ancienne église en tant que boîtier.

Installé dès 1954 sur la Côte, le couple eut le bonheur d'avoir

quatre enfants: Josiane (à La Chaux-de-Fonds), Danièle (à Reconvilier), Jean-Claude (au Noirmont) et Rose-Marie (à La Chaux-de-Fonds).

C'est en présence de leurs enfants, de leurs huit petits-enfants que les époux Gigon ont fêté ce double événement.

Mgo



Le Noirmont

Les époux Gigon ont fêté ce double événement entourés de leur famille.

(Impar-Gogniat)

Jeunes bûcherons en cours aux Bois

Une bonne cuvée

Pour la seizième année consécutive, des apprentis forestiers-bûcherons ont suivi un cours de quinze jours aux Bois. Comme l'an dernier, ce sont des Fribourgeois qui ont fait connaissance avec les conditions difficiles des côtes du Doubs. Tout comme le chef de cours Adrien Cattin, ils se sentent déclarés très satisfaits de l'expérience.

Ces jeunes débutent leur troisième et dernière année de formation. Ils ont prouvé que les connaissances de base étaient acquises, ce qui a permis de travailler pleinement aux objectifs du cours. Il s'agissait d'acquérir théoriquement et pratiquement les techniques de préparation et d'exécution de chantiers difficiles, ceci de manière indépendante et dans des temps convenables.

Le but a été quasiment atteint en tous points, ce qui n'était pas évident. La volée 1994 s'est révélée l'une des meilleures qui ait été accueillie aux Bois. Bien encadrés par MM. Bôle-du-Chaumont, du Locle, Montandon, de

Villeret, et Sandmeier, de Bienne, les jeunes ont rapidement établi un climat de connivence qui a favorablement influencé la qualité de leur travail.

Malgré l'aspect didactique évident, les besognes ont été accomplies dans des temps proches de ceux des professionnels.

Pour la première fois, une salle de cours installée dans un conteneur a été mise à disposition par l'EFAS et testée. Les élèves de 6e de l'école primaire en ont aussi profité pour faire la classe en forêt durant quelques heures.

Une journée officielle a permis de réunir bon nombre de maîtres d'apprentissage, de responsables de la formation, de responsables du triage forestier ainsi que les autorités de la bourgeoisie sur les terres de laquelle le cours était donné. On notait la présence de M. Rémy, de l'Office fédéral de la forêt et du paysage, et de M. Jendly, chef de la formation professionnelle du canton de Fribourg. (bt)

CINÉMAS

VOIR RUBRIQUE SPECTACLE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LE CLIENT (de J. Schumacher avec S. Sarandon), tous les jours à 18 h 30. TUEURS NÉS (de O. Stone), 18 ans, tous les jours à 21 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LE COLONEL CHABERT (de Y. Angelo avec G. Depardieu), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	EDEM ☎ (039) 23 13 79
FORREST GUMP (de R. Zemeckis avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours à 18 h et 21 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
DANGER IMMÉDIAT (de P. Noyce avec H. Ford), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 et 21 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
THE MASK (de C. Russel avec J. Carrey), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
PULP FICTION (de Q. Tarantino avec B. Willis), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
CROC BLANC - LE MYTHE DU LOUP (de K. Olin), pour tous, tous les jours à 15 h. OSSESSION (de L. Visconti), tous les jours à 18 h en V.O. TUEURS NÉS (de O. Stone avec W. Harrelson), 18 ans, tous les jours à 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
FORREST GUMP (de R. Zemeckis), 12 ans, tous les jours à 14 h 30, 17 h 30 en V.O., et 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
SALÉ SUCRÉ (de A. Lee), 16 ans, tous les jours à 18 h en V.O. MURIEL'S WEDDING (de P. J. Hogan), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	BIO ☎ (038) 25 88 88
THE SHADOW (de R. Mulcahy avec A. Baldwin), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
TRUE LIES (de J. Cameron avec A. Schwarzenegger), 12 ans, jeudi à 14 h 30 et 20 h 15. LES GENS DE LA RIZIÈRE (de Panh), 12 ans, tous les jours à 17 h 45.	REX ☎ (038) 25 55 55
DANGER IMMÉDIAT (de P. Noyce avec H. Ford), 12 ans, tous les jours à 14 h 30, 17 h 30 en V.O., et 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
RELÂCHE	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
CARO DIARIO (de N. Moretti), jeudi à 20 h 30, vendredi et samedi à 21 h, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35

AU PROGRAMME

BOIS DU PETIT CHÂTEAU : tous les jours de 6 h 30 à 17 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE : dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. CONCERT : Duo J. Sidler, violon et D. Clottu, piano, Lyceum, à 18 h 30. VENTE : Paroisses réformées, paroisse de langue allemande et Terre Nouvelle, Maison du Peuple, dès 14 h. CONFÉRENCE : «Qui dort dîne?», par Marie Thirion, Club 44, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE : mercredi à dimanche, 22 h-4 h.	LE LOCLE
CONCERTS : Anna Jastrzebska-Quinn, Théâtre du Pommier, à 20 h 30. Trio Martinu, Conservatoire, à 20 h 15. THÉÂTRE : «The Importance of Being Earnest», par le Professional Theatre from Oxford, Théâtre, à 20 h.	NEUCHÂTEL
CONCERT : Monique Andreoni, Centre scolaire des Coteaux, à 20 h 15.	PESEUX
CONCERT : Charley Planteurs, salle des spectacles, à 20 h.	SAINT-AUBIN

ENTRAIDE

APPEL DE LA CROIX-ROUGE EN FAVEUR DE L'ENGAGEMENT PERSONNEL	
Les 25 sections romandes de la Croix-Rouge suisse (CRS) unissent leurs forces pour lancer un appel à la générosité de la population. Quelque 650.000 ménages romands ont reçu ces jours-ci une lettre décrivant les activités de la Croix-Rouge dans leur région. Outre un appui financier, les sections recherchent également l'engagement actif de la population. Chaque section utilisera les dons versés par les habitants de sa région pour promouvoir ses activités locales. Les sections Croix-Rouge forment un réseau d'entraide qui couvre toute la Suisse romande.	Elles peuvent compter sur quelque 17.000 membres et 25.000 donateurs. Elles bénéficient du soutien d'environ 2200 bénévoles. Bien que ne fournissant pas toutes les mêmes prestations, leurs activités se concentrent dans les domaines de la santé et de l'aide sociale. Elles s'occupent en particulier de soins à domicile aux personnes âgées et malades, de transports de personnes handicapées. Elles offrent un appui financier à des familles nécessiteuses. En outre, elles organisent différents cours de santé donnés par des infirmières diplômées.

URGENCES

PHARMACIE D'OFFICE : Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE : ☎ 23 10 17. HÔPITAL : ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE : Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE : ☎ 31 10 17. HÔPITAL : ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE : Beaux-Arts, av. du Premier Mars, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX : Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE : pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ : Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ : urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE : ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE : ☎ 111 HÔPITAL : ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE : ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS : Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS : Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN : Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES : H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS : Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES : des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ : ☎ 51.13.01. AMBULANCE : ☎ 51.22.44 MÉDECINS : Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN : Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN : Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION : En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS : ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE : ☎ 143.	

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE : prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition «le parfum», salle d'exposition, lundi à vendredi de 14 h à 20 h, samedi de 14 h à 16 h; jusqu'au 30 novembre. DES JEUNES : Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h et de 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE : Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège : tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE : lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES : M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE : Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE : prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS : Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES : tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE : Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE : Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE : Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE : Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ : mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE : tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION : Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30-18 h; mercredi 13 h 30-20 h; vendredi 13 h 30-17 h. LUDOTHÈQUE : mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE : collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE : collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE : halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE : salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE : ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE : Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE : lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN . Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE . Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE . «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-17 h. DES BEAUX-ARTS . Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattener - collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER . Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Franche-Comté, Jura: terre d'inventeurs sociaux». Jusqu'au 5 mars 1995.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale) . En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS . Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. Francine Simonin, peinture, gravure, dessin, jusqu'au 6 novembre. D'HORLOGERIE (Château des Monts) . Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES . Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU . En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE . Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE . Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Le musée en devenir», acquisitions récentes, jusqu'au 30 octobre. Mardi-dimanche 10 h 12 h et 14 h-17 h, jeudi entrée libre. Joël Desbouges, 20 ans de peinture. Jusqu'au 13 novembre. D'ETHNOGRAPHIE . Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE . Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. VILLA LARDY . En permanence, Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN . Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
GALERIES	
DU MANOIR . Jean-Jacques Locher, peinture, jusqu'au 23 novembre. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. J.-C. MEIER . Artistes de la galerie. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS . Marcel Tissot, aquarelles jusqu'au 2 décembre. Ouverture des guichets. VILLA TURQUE . 23 artistes pour Médecins du Monde, jusqu'au 20 janvier 1995. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32. FOYER HANDICAP . Soner Hizarci, encres de Chine et dessin, jusqu'au 6 novembre. Tous les jours, 10 h-18 h. LES ARBRES . Jean-Pierre Huser, peinture. Jusqu'au 31 octobre, tous les jours 10 h-17 h. CLUB 44 . Daniel Rupp, peinture, jusqu'au 5 novembre. Lundi à samedi 11 h-15 h et 18 h 30-24 h. SONIA WIRTH-GENZONI . De Lucien Schwob à Charles L'Éplattener. Lundi-samedi 14-18 h. ÉCOLE CLUB MIGROS . Francis Maurin, sculpture, jusqu'au 23 décembre. Lundi-vendredi 10 h-12 h et 14 h-20 h 30, vendredi 17 h. CONSERVATOIRE . André Siron, aquarelles. Jusqu'au 3 décembre. Lundi-vendredi 8 h-20 h, samedi 8 h-17 h. LA SOMBAILLE . Artistes amateurs du 3e âge. Jusqu'au 21 novembre.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER . Aimé Olivier Grandjean, huiles, jusqu'à fin octobre, ouvert tous les jours.	LA SAGNE
DITESHEIM . Mathys, sculptures et lavis, jusqu'au 3 décembre. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE . Alix Châtenay, sculpture, gravure, dessin, du 4 au 27 novembre. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. DES AMIS DES ARTS . Gilbert Mazliah, peinture, jusqu'au 13 novembre. Mardi-vendredi 14 h-18 h, samedi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-17 h. DE LA TOUR DE DIESSÉ . Serge d'Urach, aquarelle, gravure, jusqu'au 12 novembre. Mardi-vendredi 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h 30 et 14 h 30-17 h 30. DU POMMIER (CCN) . L'Insurrection de Varsovie, jusqu'au 7 novembre. Lundi-vendredi 10 h-12 h et 14 h-19 h. MDJ ART CONTEMPORAIN . Claudia di Gallo, jusqu'au 20 novembre. Mercredi-dimanche 14 h-18 h. HÔTEL DE VILLE . Salon des amis de la peinture. Jusqu'au 6 novembre. Tous les jours 8-22 h, dimanche 10-18 h. ARCANE . Nicole Siron, céramique et Philippe Perotti, peinture. Jusqu'au 19 novembre. Mercredi à vendredi, 14 h-18 h, samedi 14 h-17 h.	NEUCHÂTEL
ARCANE . Coco Perlinka, aquarelles, jusqu'au 11 novembre. Vendredi 15 h-18 h et samedi 14 h-17 h.	PESEUX
2016 . Nicola Marcone, peinture, jusqu'au 13 novembre. Mercredi-dimanche 15 h-19 h.	HAUTERIVE
NUMAGA . Jean-René Moeschler, peinture, jusqu'au 13 novembre. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
DI MAILLART . Mixt Villars, dessins, jusqu'au 19 novembre. Mercredi-jeudi 14 h-18 h, vendredi 14 h-21 h, samedi 9 h 30-12 h et 14 h-18 h.	LE LANDERON
JONAS . Artistes de la galerie. Mercredi à samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche jusqu'à 17 h.	PETIT-CORTAILLOD
CCL . Giorgio Veralli, peinture et sculpture. Jusqu'au 12 novembre. Mardi-samedi 14 h-18 h.	SAINT-IMIER

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances
 Houriet Claire-Lise, fille de Houriet Eric André et de Houriet, née Trummer Francine. - Jodry Erwan Hervé, fils de Jodry Pierre-André et de Jodry, née Gatinault Karine Anne Juliette. - Grandjean-Perrenoud-Comtesse Aline Aurélie, fille de Grandjean-Perrenoud-Comtesse François Michel et de Grandjean-Perrenoud-Comtesse, née Hostettler Jacqueline Myriam. - Baumberger Tanguy, fils de Claude Alain Roger et de Baumberger, née von Arx François Janine. - Massimango Sapu Vhallya, fille de Massimango Bin Molema Ipoto et de Nkoyi Balengola. - Antonietti Václav Otto, fils de Antonietti Pascal et de Antonietti, née Kovalevska Romana. - Vétu Nzoï Bob Gloire, fils de Cassange Vétu Nzoï, Augusta Marcos et de Mayokenda Vétu Nzoï Liliana. - Millioud Patrick Jérémie, fils de Millioud Antoine et de Millioud, née Guyot Catherine. - Jacot Maxime, fils de Jacot Olivier Roland et de Jacot, née Jeanneret-Grosjean Christine. - Smajlaj Lirifiton, fils de Smajlaj Cane et de Smajlaj, née Nitaj Kumrije. - Godinat Claire Emma Nicole, fille de Godinat André Joseph Guy et de Godinat, née Baumberger Nicole Marie Agnès. - Cattin Lorraine et Jeanne, filles de Cattin Richard et de Cattin, née Boillat Yvanie. - Huguenin-Elie Léa, fille de Huguenin-Elie Jean-Christophe Philippe Henri et de Huguenin-Elie, née Matthey-de-l'Endroit Diane. - Cattin Monia Sandra, fille de Cattin Louis Philippe et de Cattin, née Wetzel Romana Maria. - Lecerf Aurore, fille de Lecerf Louis Georges et de Lecerf, née Godat Micheline Marie Simone. - Egger Marine, fille de Egger Pascal et de Egger, née Beaumann Sabine. - Rodrigues Alexandre Davide, fils de Rodrigues dos Santos António et de Alves Rodrigues Alexandre dos Santos Marie de Fátima. - Stofer Ludvine, fille de Stofer Laurent et de Stofer, née Monnard Marie-Luce.

Promesses de mariage
 Chaboudez Jean Denis François et Imobersteg Béatrice Hélène. - Latifi Fadil et Rexhepi Lirije. - Perrin Alain et Froidevaux Michelle Suzanne Jacqueline. - Tipyardim Erdal et Martinez Sara. - Sabato Roberto Yvan et Streit Cynthia. - Pellet Vincent Auguste et Chentouf Mariam.

Mariage
 Delachaux Jacques Henri et Barthélemy Timoléon Michelle.

Décès
 Bolle Pierre Alain, 1948. - Jacot William Armand, 1914, époux de Jacot, née Ferrier Marguerite Elisabeth. - Häusler Jean-Claude, 1972. - Simonin Michel André, 1940. - Datyner Carlos, 1912.

TÉMOINS

Corcelles

Le conducteur du camion qui, durant la matinée du mardi 1er novembre, a perdu du mazout sur la route tendant de Corcelles à Brot-Dessous, ainsi que les témoins de cet incident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Boudry. Téléphone 038/42 10 21.

DÉCÈS

Neuchâtel

Mme Emilia Vettori, 1906

Bôle

M. Robert Leuba, 1909

Corcelles

M. Pierre Voisard, 1928

Neuchâtel

Mlle Blanche Mauron, 1898

Môtiers

M. René Delay, 1927

Dombresson

Mme Violette Rommel, 1916

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Pour une nouvelle protection civile au service de la sécurité de la population!

Sous le titre aussi tonitruant que trompeur «Abris abracadabrants», Benoît Couchepin s'en prend une fois de plus à la protection civile en dénonçant son coût, excessif à ses yeux, et ses prétendues carences. L'argumentation de l'éditorialiste est surprenante voire incompréhensible, dès lors qu'au cours de ces dernières années la protection civile a eu l'occasion, à maintes reprises, de faire la preuve de son efficacité. Il suffit de solliciter l'avis des populations durement frappées par les intempéries (p. ex. en automne 1993) ou menacées par des accidents graves comme ceux qui sont survenus à Stein-Säckingen (janvier 1991), à Randas (printemps 1991) et tout récemment à Lausanne. Au-delà de l'aide apportée par les formations d'intervention, les autorités compétentes ont notamment mis à contribution les constructions de protection pour assurer l'accueil et le logement provisoire de personnes évacuées ou en quête de protection.

En fait, la nouvelle orientation de la protection civile lancée en mai 1989 - qui place l'aide en cas de catastrophe et les secours urgents sur le même pied que la protection de la population lors d'éventuels conflits armés, malheureusement toujours possibles - vient d'être confirmée par les Chambres fédérales qui ont approuvé à de larges majorités la nouvelle législation en la matière. Cette dernière n'a pas fait l'objet d'un référendum et pourra aussi - comme initialement prévu - entrer en vigueur le 1er janvier prochain.

Des sondages d'opinion réalisés par divers instituts spécialisés montrent que la protection civile continue d'être plébiscitée par la population (75 à 80 pour cent d'opinions favorables). Celle-ci apprécie tout spéciale-

ment le renouveau de la protection civile, y compris la nécessité de compléter et de moderniser progressivement le réseau des abris qui est en grande partie d'ores et déjà réalisé.

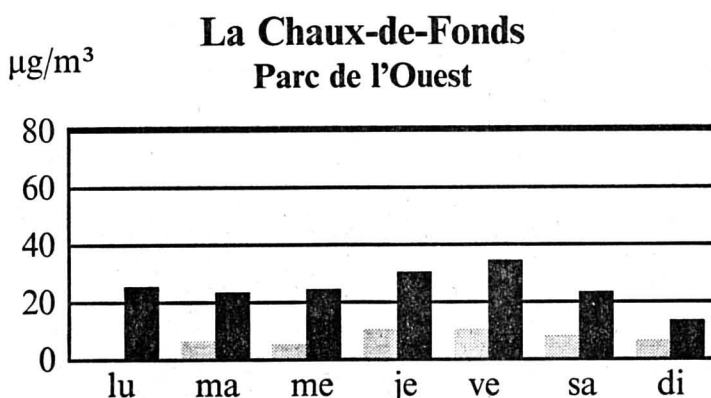
Au-delà des restrictions financières imposées depuis belle lurette à la protection civile, la réforme en cours permet de réaliser d'autres économies substantielles (en tout quelque 2,8 milliards de francs jusqu'en l'an 2010), dont profitent à la fois la Confédération, les cantons et les communes ainsi que les particuliers (réduction des normes en matière de construction d'abris). Les crédits alloués aujourd'hui à la protection civile représentent en moyenne moins de 0,4 pour cent de l'ensemble des dépenses des pouvoirs publics, alors que cette part était encore de quelque deux pour cent au début des années 1970. En valeur réelle, la protection civile dispose actuellement de moins de 40 pour cent des moyens qui lui étaient réservés voici vingt ans, le budget global des pouvoirs publics ayant plus que doublé durant ce laps de temps. Il s'ensuit que la protection civile a, plus que tout autre secteur officiel, contribué à l'assainissement des finances publiques. Au cours des quatre dernières années, les réductions financières opérées au détriment de la protection civile étaient de l'ordre de 25 pour cent.

Aujourd'hui l'ensemble des dépenses consacrées à la protection civile représente un montant inférieur à 100 francs par an et par habitant, la tendance étant à la baisse. Il s'agit d'un effort financier somme toute modeste si l'on tient compte que nous dépensons 40 fois plus pour notre santé et même 100 fois plus pour l'ensemble de nos assurances publiques et privées. Office fédéral de la protection civile, le directeur P. Thüring

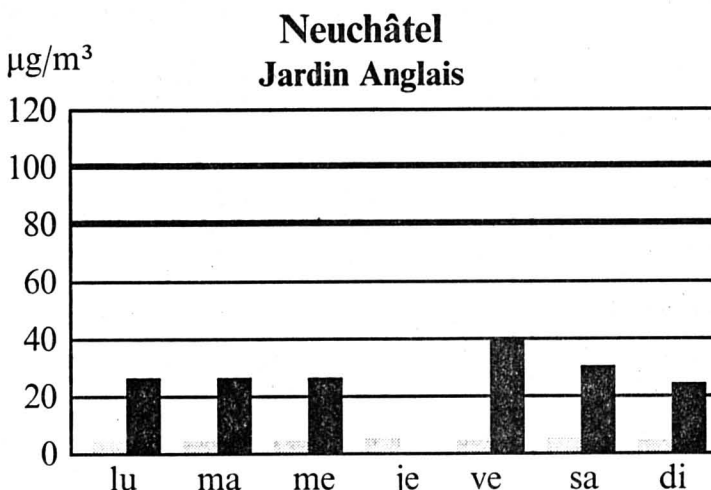
ENVIRONNEMENT

La qualité de l'air

du 24 au 30 octobre 1994



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 2 et 73 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 70 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ a été dépassée 1 fois.

SO2 (Dioxyde de soufre)
 NO2 (Dioxyde d'azote)

● µg/m³ = microgramme par mètre cube
 ● 100 = limite SO2
 ● 80 = limite NO2

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

Mon cœur est rempli à jamais de ton souvenir.
 Ta fille Rachel

Sa fille;
 Ses parents, ses frères et sœurs;
 Son compagnon;
 Tous ses amis,

ont la très profonde douleur de faire part du décès de

Madame Francine BIÉRI

leur très chère maman, fille, sœur, tante, nièce, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dimanche, à l'âge de 50 ans, après une cruelle maladie, supportée avec beaucoup de courage.

Jésus dit: «Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous soulagerai.»
 Matthieu 2, v. 28.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 30 octobre 1994.

Le culte et l'inhumation ont eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: 56, rue de la Charrière.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-762430

LA FONDATION, LA DIRECTION, LES COLLABORATEURS, AINSI QUE L'ADMINISTRATION (AIMS) DU CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS

ont le douloureux devoir d'annoncer le décès de

Madame Francine BIÉRI

secrétaire

Nous sommes profondément attristés par le départ prématuré de cette précieuse collaboratrice. Depuis plus de vingt ans, Madame Biéri accueillait avec générosité et dévouement les patients du CPSN. Elle a consacré tout son temps à ce travail qu'elle aimait.

132-762419

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE L'UNION DE BANQUES SUISSES VEVEY

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Joël BEYELER

père de leur dévouée collaboratrice et collègue, Madame Josette MOLINE.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

241-51029

LE CLUB D'ACCORDÉONISTES LE LOCLE

a la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur André DUCOMMUN

membre d'honneur

Elle en gardera un excellent souvenir.

157-714082

Repose en paix.

Les parents et amis de
Monsieur René LOICHOT

font part de son décès survenu dans sa 62e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 31 octobre 1994.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-762414

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

Monsieur Rémy AEBY

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

NEUCHÂTEL, novembre 1994.

28-3897



Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
 L'Impartial, rue Neuve 14
 2300 La Chaux-de-Fonds
 ☎ (039) 210 210 Rédaction
 ☎ (039) 210 310 Administration
 Télex: 952 114
 Fax: Rédaction 039 - 210 360
Tirage contrôlé (REMP) 28.143 ex.

Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410
 Le Locle ☎ (039) 311 442

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod
Secrétaire général: Roland Graf
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Ivan Radja
Monde et Suisse: Daniel Droz
A Berne: François Nussbaum
Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Alain Meyrat
Pierre-François Besson
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz
Littoral, Val-de-Ruz, Val-de-Travers: Annette Thorens, Simone Ecklin, Mariano De Cristofano
Canton du Jura: Michel Gogniat
Jura-Bernois: Dominique Eggler
Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley
Dessinateurs: Elzingre, Tony

**Cette voiture ne coûte pas cher.
C'est pour cela qu'elle
vous est si chère.**



Colt CityStar, moteur 1.3i multisoupapes à injection, direction assistée, radiocassette, appuis-tête à l'arrière, **15'990.- net.**
Colt TopStar plus airbag fullsize, toit ouvrant électrique, verrouillage central, **17'990.- net.**
Autres modèles Colt, moteur 1.6i/16V, 113 ch, airbag. En option, boîte automatique ou traction 4x4. 3 ans de garantie d'usine.

**Colt CityStar
15'990.-**

Et en y ajoutant le Set Sprint,
vous réalisez trois bonnes affaires de plus!

Set Sprint
• 4 jantes alu «Rotary» 5.5x13" 960.-
• Becquet arrière de même couleur que la carrosserie 540.-
• Feux de freinage supplémentaires 100.-
Valeur 1'600.-
Vous ne payez que 299.-

Veuillez me documenter sur la Colt:

Nom/Prénom _____

Adresse _____

NPA/Localité _____

Envoyer à: MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur
Financement et leasing EFL. 041-682940/ROC

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



DIVERS

POMPES FUNÈBRES

NIGGLI S.A. SERVICE PERMANENT
Saint-Imier P. Kupferschmid
160-300078 Tél. 039 / 41 27 55

IMMOBILIER

A vendre à Bassecourt
bel immeuble
(3 x 3 pièces, 3 x 4 pièces) avec 4 garages.
Prix de vente: Fr. 990 000.-.
Offre à case postale 1439, 4001 Bâle.
233-32870 4x4

AU LOCLE
Appartements 2 pièces
3 pièces - 4 pièces
Entièrement rénovés
2 pièces: mensualité dès Fr. 490.- + ch.
4 pièces: mensualité dès Fr. 837.- + ch.
☎ 038/24 57 31 28-3337

A louer Le Corbusier, Le Locle
BEL APPARTEMENT DE 3 PIÈCES
Tout confort. Loyer mensuel: Fr. 500.-, charges comprises. A convenir.
AGC SA, Marin. ☎ 038/33 59 33 28-3351

28-3770
CASTEL REGIE
A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue des Bouleaux 15
APPARTEMENT DE 1 1/2 PIÈCE
Entièrement rénové.
Loyer: Fr. 380.- + charges.
Libre tout de suite.
2034 Peseux (038) 31 78 03

DIVERS

Votre maître boucher
vous propose:

Blanquette et rôti de veau

Fr. **22.-** le kg

Chasse: divers civets - Choucroute - Tripes cuites

Le maître boucher:
votre spécialiste
en viande



132-762360

FUST TV • HIFI • VIDEO

SUPER-OFFRE

NATEL • PHOTO • FILM

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU
La Chaux-de-Fonds, HYPER-FUST, Bd. des Eplatures 44,
téléphone 039/26 12 22



Philips 25 PT 450/06

Téléviseur avec écran
63 cm Blackline-S. 100 programmes/Tuner hyperbandes. Top-télétexte/HiFi-stéréo. Commande par menu polyglotte.
Pal-/Secam.

Novatronic CTV-2894 TX

Ecran plat 70 cm avec verre filtrant spécial contrastes. 80 programmes/Hyperbandes. Télétexte, Son HiFi stéréo. Télécommande.
Pal-/Secam.

Location/m.* AS incl. **57.- 1185.-**

Location/m.* AS incl. **57.- 990.-**

Radio-cassette stéréo lecteur CD intégré Roadstar RCR-3507 149.-

Magnétoscope HQ-VHS. Tuner hyperbandes. Programmation à l'avance avec VPS. Télécommande.



Roadstar VCR-7205 VX

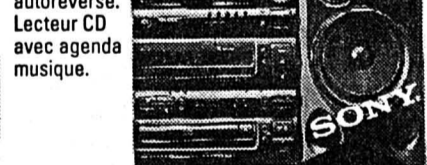
Amplificateur 2 x 25 W Sinus. Egaliseur 5 bandes. Radio avec 30 stations programmables, timer. Double cassette avec autoreverse. Lecteur CD avec agenda musique.



Location/m.* AS incl. **349.-**

Sony FH - B 550

Amplificateur 2 x 25 W Sinus. Egaliseur 5 bandes. Radio avec 30 stations programmables, timer. Double cassette avec autoreverse. Lecteur CD avec agenda musique.



Location/m.* AS incl. **29.- 698.-**

Fust Garantie 5 étoiles *****

* Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)
* Service garanti (livraison et raccordement)
* Service de réparation garanti
* Conseils professionnels garantis
* Vaste choix garanti comprenant toutes les bonnes marques

La Chaux-de-Fonds, Jumbo Neuchâtel, rue des Terreaux 7
Bienne, Hyper-Fust
Route de Soleure 122
039 26 94 44
038 25 51 52
032 52 16 02
051 61 174 4x4

OFFRES D'EMPLOI

Avez-vous de l'initiative et êtes-vous indépendant?
Si oui, rejoignez notre équipe comme

COLLABORATEUR/COLLABORATRICE DU SERVICE EXTÉRIEUR

pour la vente de nos articles de première qualité. Vous pouvez poser votre candidature, même si vous n'êtes pas encore au service extérieur.

Nous demandons: ● assiduité et engagement total.
Nous offrons: ● position de vie assurée
● assistance de vente continue
● fixe, frais et commissions
● prestations sociales modernes

Madame, Monsieur, sont priés de retourner le coupon sous chiffre 101-729 608, à Publicitas, code RC, case postale, 5001 Aarau.

Nom: _____ Prénom: _____
Rue: _____ Date de naissance: _____
N° postal: _____ Localité: _____
Tél.: _____ Profession: _____

101-729608/ROC

Le Service de soins à domicile du Haut-Vallon met au concours un poste d'

infirmier(ère) en soins généraux

Travail: 40% pouvant être augmenté selon le développement du service.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Les postulations avec curriculum vitae sont à adresser jusqu'au 11 novembre au Service des soins à domicile du Haut-Vallon, Mme Roth, Midi 15, 2610 Saint-Imier.

296-710015

Police-secours: 117

OUVRIER

pour travaux d'atelier serait engagé. Permis valable. Faire offre sous chiffres D 132-762321 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Nichel Perronnet
LE VIRTUOSE DU BOIS
SWITZERLAND

cherche pour son atelier de menuiserie

un(e) employé(e) de bureau

pour la gestion de l'atelier (suivi de fabrication, distribution du travail, contrôles en fabrication)

et
un ébéniste

avec quelques années de pratique et expérience dans un atelier de production.

Faire offre par écrit à notre adresse:
Setco La Chaux-de-Fonds SA
rue de la Paix 152
2300 La Chaux-de-Fonds

132-762164

L'annonce, reflet vivant du marché

URGENT!
Cherche
jeune sommelière

pour café de campagne. Nourrie, logée. Débutante acceptée. Sans permis s'abstenir.

☎ 038/53 24 25 28-3621

Donnez de votre sang
Sauvez des vies

Le WWF conjugue travail et environnement

Tirer parti des temps difficiles

La crise, notre chance? Gardons-nous de lire dans cette formule un peu provocante, titre de la plus récente publication du WWF Suisse¹, un manque d'égard pour les détrences individuelles qu'engendre le chômage au quotidien. Parce que cette formule est surtout réaction à un lieu commun qui veut que la protection de l'environnement menace des postes de travail. Bien au contraire, soutient le WWF, les problèmes de l'emploi et ceux de l'environnement peuvent être traités conjointement, pour un bénéfice mutuel, à un niveau très fondamental. Global...

Par

Jean-Luc RENCK

Licenciements en série, amis, voisins sans travail, après débats autour de mesures d'urgence... Difficile de considérer que ces réalités sociales peuvent être une «chance». Plus dur à avaler encore lorsqu'on entend que cette «chance» à saisir, c'est «une réorientation écologique de l'économie de marché». La crise muée en bénéfice pour l'environnement? Alors même que, dans le contexte actuel, on peut être tenté de reléguer momentanément les soucis écologiques au second plan? Souvent moins par égard pour les difficultés très concrètes que vivent les sans-emplois que parce que la protection de l'environnement est tenue pour coûteuse et menace par là d'autres emplois. Au contraire, soutient le WWF! «Un profond renouveau d'ordre écologique peut être le moteur d'une relance de l'économie», souligne l'organisation écologiste, citant Ernst Ulrich von Weizsäcker, qui préside l'Institut pour le climat, l'environnement et l'énergie de Wuppertal. Reste que, pris dans le quotidien de problèmes essentiellement sociaux, on voit mal le lien entre résorption du chômage et questions d'environnement...

RIEN D'UTOPIQUE

Ce lien ne passe pas par une douce utopie. «Pas de retour possible à des formes de vie préindustrielles», rappelle le WWF à qui pourrait encore en douter, ajoutant: «pour notre course vers le bien-être, nous n'avons pris qu'un aller simple». Intéressant, d'ailleurs, de constater que la fameuse «Utopie» de l'anglais

Thomas More, si elle figure en référence dans la brochure du WWF, n'est citée nulle part dans le texte. Il est vrai que la société qu'évoquait More, collectiviste, toute de monotone harmonie et d'efficacité, apparaît aujourd'hui pesante par plus d'un trait qui eût été doux au peuple anglais tyrannisé du début XVIe. Prenons More au pied de la lettre, qui concluait: «si d'un côté je ne puis consentir à tout ce qui a été dit... d'un autre côté je confesse aisément qu'il y a chez les Utopiens une foule de choses que je souhaite voir établies dans nos cités». Il y aurait ainsi à retenir d'Utopie au moins que «les lois (y) sont en très petit nombre, et suffisent néanmoins aux institutions. Ce que les Utopiens désapprouvent surtout chez les autres peuples, c'est la quantité infinie de volumes, de lois et de commentaires, qui ne suffisent pas encore à l'ordre public. Ils regardent comme une injustice suprême d'enchaîner les hommes par des lois trop nombreuses pour qu'ils aient le temps de les lire toutes, ou bien trop obscures pour qu'ils puissent les comprendre».

ÉCONOMIE DE MOYENS

Il y a quelque chose de cette économie de réajustements dans le principe essentiel soutenu par le WWF pour aider à sortir de la crise. Sobriété bienvenue, car c'est aussi par la multitude de ses dispositions légales et normatives que l'actuelle protection de l'environnement peut être perçue



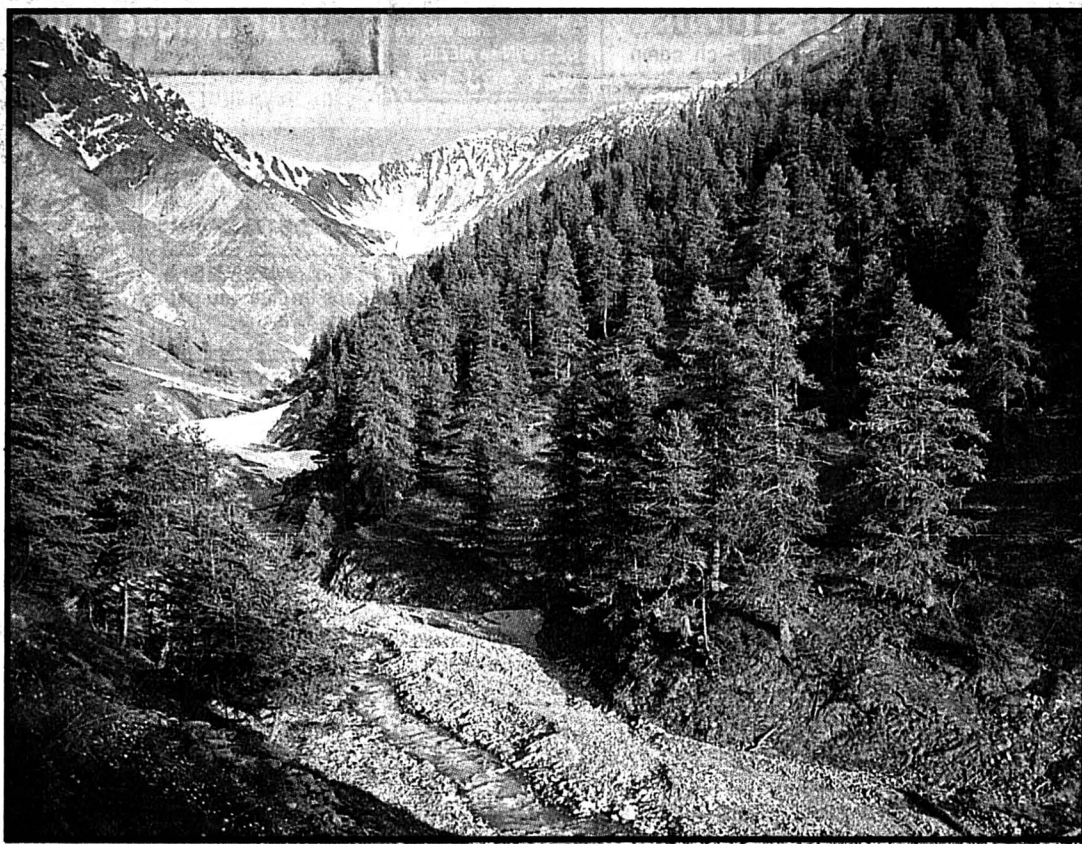
Le monde du travail, système en évolution constante
Quelles que soient les réticences

comme «nuisance» par certains cercles économiques. Alors, quel est-il, ce principe dépourvu derrière la «réorientation écologique

de l'économie de marché»? C'est l'idée, souvent avancée déjà, que «le prix de l'utilisation des ressources naturelles – énergie fos-

VOIR LARGE POUR JUGER

Une redirection écologique de l'économie est une mutation à un niveau fondamental. C'est une vision pareillement large qu'il faut garder pour en évaluer les résultats. Certes, des emplois peuvent disparaître «au nom de l'écologie», lorsque sont interdits certains toxiques par exemple. Mais d'une manière générale, les secteurs professionnels ont latitude d'évoluer. L'agriculture l'illustre, avec la mise en place progressive, par de grands distributeurs, de filières pour les produits écologiques. Par ailleurs, le marché des technologies «vertes» est en pleine expansion. Selon l'OCDE, les techniques de l'environnement représentent à l'heure actuelle un marché de l'ordre de 200 milliards de \$, les projections de l'agence américaine de l'environnement le situent à 600 milliards dans peu d'années. La revue Panda aurait pu parler filtres et tuyaux, beaucoup, mais elle cite parmi d'autres exemples un procédé récent d'isolation thermique à base de vieux papiers, applicable dans 60% des bâtiments. En comptabilisant recyclage, économies d'énergie plus un travail d'entretien régulier, on a là assurément une dynamique de marché bien plutôt qu'un frein. Un rien d'écologie peut aussi sauver des emplois à l'occasion. Le WWF rapporte ainsi qu'en Turquie, la cueillette d'oignons de plantes sauvages – destinés à être conditionnés en Hollande – a été un temps menacée par des prélèvements excessifs. Un système de production en milieu artificiel devrait désormais assurer à long terme les revenus des paysans turcs qui vivent de cette activité.



Matière et énergie dans les systèmes naturels
Des cycles fermés qu'il nous faudrait imiter...

(photo JLR)

Avoir le regard large

L'opinion n'est pas d'hier que nos sociétés devraient imiter le grand système de la nature: efficacité, recyclage, variété des solutions, multiplication du travail à petite échelle. Notre orgueil doit s'en accommoder, cet idéal nous dépasse. Mais pas les efforts pour y tendre. Les taxes énergétiques, le principe du pollueur-payeur sont des incitations à faire mieux, à relativement court terme. Voyons-y là un processus de sélection naturelle, où d'autres «dinosaures» devront évoluer ou perdre leur prééminence, avant de s'éteindre. Ironie: même certains métiers «verts» devraient disparaître, à savoir ceux qui se chargent de remédier aux pollutions dites «end-of-pipe» (en «bout de tuyau»): déjà, certaines industries développent une efficacité prévenant les déchets, ou les ré-

injectant en amont dans d'autres chaînes de production. Toutefois, le secteur de la dépollution a encore un bel avenir, si l'on ose dire. Ne serait-ce qu'avec, dans notre pays, les 500 décharges à assainir dans les dix prochaines années, pour une dépense estimée à trois milliards de francs. Précisons en passant que lorsque l'environnement est supposé coûter cher, il s'agit bien de flux d'argent dans l'économie humaine et donc d'emplois, et nullement d'une quelconque disparition de capitaux sur des comptes détenus par «Dame Nature»... La protection de l'environnement n'est coûteuse et ne menace des emplois que dans une vision partielle des choses...

LA CRISE EST MONDIALE

Il est un autre aspect de la crise actuelle qui nécessite une vision

globale. Nous oublions volontiers – ou ne souhaitons pas savoir – que la spirale de la pauvreté et de la surpopulation dans les pays en voie de développement dépend aussi de nos options économiques. Comme dans un organisme, si une petite part consomme en excès matière et énergie au détriment du reste, la viabilité à long terme est compromise. C'est pourtant bien ce que pratique notre quart – privilégié – de l'humanité qui use des quatre cinquièmes des ressources matérielles et énergétiques (paradoxalement, nous jugeons inopportun, dans notre situation présente, d'aider au développement). Mais «le Sud réclame de plus en plus de pouvoir partager le niveau de vie du Nord. Or une généralisation à l'ensemble de la planète du modèle de consommation occidentale dépasserait ra-

pidement les capacités de résistance écologiques de la Terre», souligne le WWF. Ainsi, quel que soit l'angle, on y revient: une réforme du système économique se profile nécessairement. Dans ce cas pour ne pas paupériser davantage encore le Sud par un drainage de ressources, mais aussi pour pouvoir mettre rapidement à sa disposition des technologies nouvelles, nos vieilles recettes ne pouvant s'appliquer à l'échelle où les pratiquerait un Sud sur la voie d'un plus de confort. Une question d'échelle: l'immensité de la tâche à accomplir est décourageante, mais à moins de s'en remettre à une fatalité qui ne saurait être heureuse, il nous faut agir...

VOIR LARGE, BOUGER

Le monde du travail, de la production a déjà moult fois évo-

lué, pourquoi n'évoluerait-il pas encore? Peut-être, à cause de cette inertie qu'exprimait Thomas More en ces termes: «On dirait... que la société va périr, s'il se rencontre un homme plus sage que ses ancêtres. Cependant, nous restons froids, en laissant subsister les bonnes institutions qu'ils nous ont transmises; et quand surgit une amélioration nouvelle, nous nous cramponnons à l'antiquité, pour ne pas suivre le progrès»... Elles se multiplient décidément, les incitations à voir les choses plus globalement, à nous former au changement. Ainsi, l'énergie pourrait bientôt avoir un nouveau prix. L'économie prendrait alors une nouvelle orientation, et le travail un nouveau sens... A suivre!

DEMAIN:
le capital

NOTES

¹Travail et environnement: la crise, notre chance? Revue Panda 3/94. Cette brochure peut être obtenue pour Fr. 3.50 auprès du WWF Suisse, ch. de Poussy 14, 1214 Vernier (tél. 022/782.71.51, fax 022/41.27.84)

²On peut remarquer qu'Utopie (publiée en 1516) ne recelait pas une conception très planétaire du bien-être des peuples, annonçant en quelque sorte les impérialismes européens: «Si l'île entière se trouvait surchargée d'habitants, une émigration générale serait décrétée. Les émigrants iraient fonder une colonie dans le plus proche continent, où les indigènes ont plus de terrain qu'ils n'en cultivent. La colonie se gouverne d'après les lois utopiennes, et appelle à soi les naturels qui veulent partager ses travaux et son genre de vie. Si les colons rencontrent un peuple qui accepte leurs institutions et leurs mœurs, ils forment avec eux une même communauté sociale, et cette union est profitable à tous... Mais si les colons rencontrent une nation qui repousse les lois de l'Utopie, ils chassent cette nation de l'étendue du pays qu'ils veulent coloniser et, s'il le faut, ils emploient la force des armes. Dans leurs principes, la guerre la plus juste et la plus raisonnable est celle que l'on fait à un peuple qui possède d'immenses terrains en friche et qui les garde comme du vide et du néant, surtout quand ce peuple en interdit la possession et l'usage à ceux qui viennent y travailler et s'y nourrir, selon le droit imprescriptible de la nature». Par ailleurs, les Utopiens amassaient des richesses – de manière désintéressée – «destinées à engager et à solder copieusement des troupes étrangères; car le gouvernement d'Utopie aime mieux exposer à la mort les étrangers que les citoyens». Relevons que ces «troupes étrangères» étaient censées provenir d'un peuple de montagnards farouches et belliqueux, tout à fait capables de se retrouver mercenaires dans deux armées rivales. A qui pensait T. More?

³Rappelons ici l'initiative solaire du WWF, qui demande que, pendant 25 ans, les énergies non renouvelables soient assorties d'une petite taxe dont la recette serait consacrée à la promotion de l'énergie solaire.

IMMOBILIER

Norme suisse et européenne
Miele
 pour chaque cuisine

EXAFID SA
 NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22
 Tél. 038/25 46 42

À LOUER

Crans-Montana (VS)
 A vendre directement du constructeur
APPARTEMENTS
2, 3 et 4 PIÈCES
 Dès Fr. 217 000.-
 Renseignements et visites:
 ☎ 027/23 15 34
 Fax 027/23 11 10

A louer à La Chaux-de-Fonds
magnifique appartement
 (environ 200 m²) 5 chambres, grande cuisine, hall spacieux. Maison de caractère avec jardin. Situation calme.
 Loyer mensuel: Fr. 1850.- plus charges.
 Renseignements et rendez-vous pour visites: ☎ 022/789 26 60, bureau ☎ 022/786 43 78, soir.
 18-186163

Norme suisse et européenne
Miele
 pour chaque cuisine

A louer, Le Locle
GARAGES
 sis chemin du Tennis
 Libres tout de suite ou à convenir.
 Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance Bosshart-Gautschi
 ☎ 039/23 17 84
 132-762351

À LA CHAUX-DE-FONDS

STUDIOS
 Promenade 3 dès Fr. 480.- + Fr. 60.-

1 1/2 PIÈCE
 Jaquet-Droz 6 Fr. 605.- + charges

2 ET 2 1/2 PIÈCES
 Jaquet-Droz 6 Fr. 690.- + charges
 Numa-Droz 202-206 dès Fr. 600.- + Fr. 70.-

3 ET 3 1/2 PIÈCES
 Numa-Droz 208 Fr. 900.- + Fr. 120.-
 Paix 127 Fr. 900.- + Fr. 100.-

A louer
 au 30 novembre ou à convenir
APPARTEMENT
DE 2 1/2 PIÈCES
 Confortable, tranquille, cuisine agencée, garage. Quartier Bois-du-Petit-Château.
 Ecrire sous chiffres P 132-762361 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

À LOUER POUR DATE À CONVENIR

AU LOCLE:
 - Henry-Grandjean 1, appartements d'une pièce meublée, non-meublée et de deux pièces avec cuisine agencée et bains-WC.
 - Communal 10, appartement de deux pièces et demie avec cuisine, bains-WC et balcon.
 - Jeanneret 59 appartements de trois pièces et demie avec cuisine et bains-WC.

À LA CHAUX-DE-FONDS
 - Crêtets 116-118, appartements de deux pièces, trois pièces et demie et quatre pièces et demie avec cuisine et bains-WC.
 - Champs 1 à 5a, appartements de quatre pièces, avec cuisine agencée, balcon, bains-WC.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:
GÉRANCIA & BOLLIGER S.A., Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77.
 132-762342

A vendre à Coffrane, en bloc ou PPE
PETIT IMMEUBLE
 de 4 appartements, entièrement rénové (rustique). Chauffage au sol, cave, buanderie en commun avec machine à laver et séchoir. Garage, place de parc. Jardin, terrasse, balcons. Prix de vente intéressant. Ecrire sous chiffres M 28-3690 à Publicitas, case postale 1471, 20001 Neuchâtel 1.

SURFACES COMMERCIALES BUREAUX
 Jaquet-Droz 6 (175 m²) Fr. 2800.- + charges

A louer, rue Numa-Droz La Chaux-de-Fonds
LOCAL
40 m²
 Agencement au gré de l'utilisation
 Fr. 400.- sans charges
 ☎ 038/53 47 92
 28-3829

A louer avenue Léopold-Robert parfaitement centrés tout de suite ou date à convenir
LOCAUX
 A l'usage de bureaux administratifs, cabinet médical, étude, éventuellement habitation
 Pour tous renseignements, prière de s'adresser à:
Etude Bosshart-Gautschi
 ☎ 039/23 17 84
 132-762350

AVIS OFFICIEL

Office des faillites du Val-de-Travers
Vente d'un immeuble industriel

Date et lieu de l'enchère: le vendredi 2 décembre 1994 à 14 h 15, salle du Tribunal à Môtiers.
 Failli: Semec SA, atelier de serrurerie et de mécanique SA à Buttes.

CADASTRE DE BUTTES

Parcelle 2411: Sugits-de-l'Envers
 entropôt/garages 783 m²
 places/jardins 1017 m²

Estimations cadastrale (1994): Fr. 349 000.-
 officielle: Fr. 300 000.-

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 2 novembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: mercredi 9 novembre 1994 à 14 h 15 sur place.
 Office des faillites: le préposé, C. Matthey
 28-2483

A LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS
Rue Fritz-Courvoisier 34 C-E-F
 dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.
3 1/2 PIÈCES (80 m²)
4 1/2 PIÈCES (98 m²)
5 1/2 PIÈCES (110 m²)
 Libres tout de suite ou à convenir.
 Pour tous renseignements:
 28-3738

AU LOCLE

CHAMBRES-STUDIOS
 Gare 16 dès Fr. 170.- + Fr. 30.-

A louer **GRAND 3 PIÈCES** Situation centrée. Complètement remis à neuf. Cuisine agencée. Fr. 1300.- c. comp. ☎ 039/23 74 29 heures repas
 132-762312

Norme suisse et européenne
Miele
 pour chaque cuisine

4 PIÈCES
 Temple/H.-Grandjean Fr. 800.- + Fr. 150.-
 Côte 12 Fr. 800.- + Fr. 150.-

4 SURFACES COMMERCIALES
 Temple 21 prix à discuter

À SAINT-IMIER

4 PIÈCES
 B.-Savoie 23-27 dès Fr. 1050.- ch. comp.

CHAMBRES-STUDIOS
 B.-Savoie 23-27 dès Fr. 350.- ch. comp.
 28-3286

SOS DETTES
 aide efficace
 GESTIFIN sa MÉZIERES
 021 903 24 45

MINI-ANNONCES

demandes d'emploi
 Homme cherche **ACTIVITÉ ACCESSOIRE** 30 à 50%. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres W 132-762180 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Cherche à louer **APPARTEMENT 1 OU 2 PIÈCES** à La Chaux-de-Fonds. Loyer maximum Fr. 400.-. ☎ 0033/81 92 77 91
 132-514538

Feu: 118

JEUNE FILLE cherche travail. Etudie toutes propositions. ☎ 039/26 70 89
 132-514523

A vendre **FERMETTE ANCIENNE** à rénover, 8 ares, située dans un hameau paisible aux Ecorces (5 km de Maiche). ☎ 0033/81 44 05 96
 132-514127

Dame cherche **REPASSAGE À SON DOMICILE**. Travail soigné. ☎ 039/28 65 39
 132-514546

A louer, Industrie 36: **APPARTEMENT RENOVÉ DE 4 PIÈCES**. Cuisine habitable, WC et salle de bains séparés, salon 40 m², poutres apparentes. ☎ 039/28 57 70
 132-514321

à vendre
 Faute de place: **SALON 3-2-1, TABLE EN MARBRE, FAUTEUIL LIT**. Parfait état. ☎ 039/31 33 79
 157-501517

A louer, La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Loyer très modéré (HLM). ☎ 039/26 88 29
 132-514549

immobilier
 A louer, Les Hauts-Geneveys, dans ferme rénovée: **GRAND 1 1/2 PIÈCE**. Poutres apparentes, cuisine agencée, douche/WC. Fr. 690.- plus charges. ☎ 038/53 47 92
 28-526224

A louer au Locle: **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Situation calme. Loyer: Fr. 656.-, charges et garage individuel compris. Libre dès 1er décembre 1994. ☎ 039/31 14 87, dès 18 h 30.
 157-501602

A louer **POUR PERSONNES À L'AVS/AI**: appartements de 2 pièces. Libres tout de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 58, le matin.
 132-12083

CHERCHE À LOUER, région Le Locle-La Chaux-de-Fonds: **FERME OU APPARTEMENT DANS FERME**. ☎ 039/31 71 64
 157-501603

A louer, quartier Hôpital: **APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**. Cuisine agencée, salle de bains/WC, 1 cave. Libre tout de suite. ☎ 039/232 658, l'après-midi.
 132-12083

A vendre (ou à louer) au Locle: **APPARTEMENT DE 7 PIÈCES**. Grande cuisine agencée, cheminée de salon. Atelier chauffé avec dépendances et jardin. Prix à discuter. ☎ 039/31 66 03 ou 039/31 79 33
 157-501033

A louer à La Chaux-de-Fonds, à proximité du centre ville: **PETIT LOCAL** de 20 m² ☎ 039/232 656
 132-12083

Particulier **VEND** à Villers-le-Lac **AGRÉABLE APPARTEMENT 4 PIÈCES**. Bien situé, balcon, cave, garage. ☎ 0033/81 68 40 94
 157-501298

A louer, La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES**. Confort. Promenade. ☎ 039/23 64 03, heures bureau.
 132-513716

Quelques places disponibles **HIVERNAGE VOITURES**. Fr. 200.- la saison. ☎ 039/23 65 90, heures repas.
 132-512190

A louer: **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Cuisine agencée, mansardé, poêle suédois. Premier décembre. Fr. 930.-, charges comprises. ☎ 039/28 45 84
 132-514383

chambres à louer
CHAMBRE À LOUER avec douche au centre La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 28 32
 132-514377

A louer au centre du Locle: **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**. Cuisine agencée, machine à laver, lave-vaisselle, 2 salles de bains/WC. ☎ 039/23 26 55
 132-12083

marché de l'occasion
 Vend **CAMPING-CAR PILOTE 580**, 1989, 6 places, Ducato TD, avec store, coffre toit, porte-vélos et support moto, antenne TV. ☎ 038/42 49 54
 28-526198

Hôtel-de-Ville, La Chaux-de-Fonds: **À LOUER 3 1/2 PIÈCES NEUF**. Lumineux, cuisine agencée, lave-vaisselle. Fr. 1080.-, charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 038/25 18 19 ou 077/37 52 73
 132-514548

divers
 Apprentie coiffeuse **CHERCHE MODELES** pour coupes, permanentes. ☎ 039/23 05 50
 132-514346

À LOUER À CERNIER: très bel appartement de 3 1/2 pièces. Grand salon/salle à manger, 2 chambres à coucher, cuisine agencée, salle de bains/WC. Refait à neuf. Balcon. Fr. 1200.- plus charges. ☎ 039/23 77 77
 132-12185

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
 Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

FINANCE

UN CRÉDIT - UNE ADRESSE

Service gratuit 24 heures sur 24
155 90 60
Votre CS-Crédit privé.
 Comparez, vous avez tout à y gagner!

Appelez ou envoyez le coupon au:
 Crédit Suisse,
 Place Pury, 2001 Neuchâtel

Exemple de tarif:
 montant net: Fr. 5000.-
 Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40
 Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. _____
 Mensualités env. Fr. _____
 Nom: _____
 Prénom: _____
 Date de naissance: _____
 Rue no: _____
 NPA/localité: _____
 Tél. privé: _____
 Tél. prof.: _____
 Nationalité: _____
 Domicilié ici depuis: _____
 Date: _____
 Signature: _____

144-706543/ROC 00/28L
CREDIT SUISSE CS

OFFICE DES FAILLITES, COURTELARY
 ☎ 039/44 11 53

Vente aux enchères publiques d'un complexe immobilier constitué principalement d'une menuiserie avec dépendances, bâtiment locatif, maison familiale, bûcher, mazot terrain aux Reussilles
 (unique séance d'enchères)

Vendredi 25 novembre 1994, à 15 heures, au Restaurant de l'Union à Tramelan, il sera vendu aux enchères publiques l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite Roy Francis aux Reussilles, à savoir:

COMMUNE DE TRAMELAN

Feuillet no	Situation et nature	Contenance ha a ca	Valeur officielle
2751	Le Saucy, remise No 11 dépôt No 11 a habitation/atelier No 12 habitation/commerce No 12 a atelier No 13, aisanse	39 7	Fr. 1 228 600.-

Estimation de l'expert Fr. 1 700 000.-

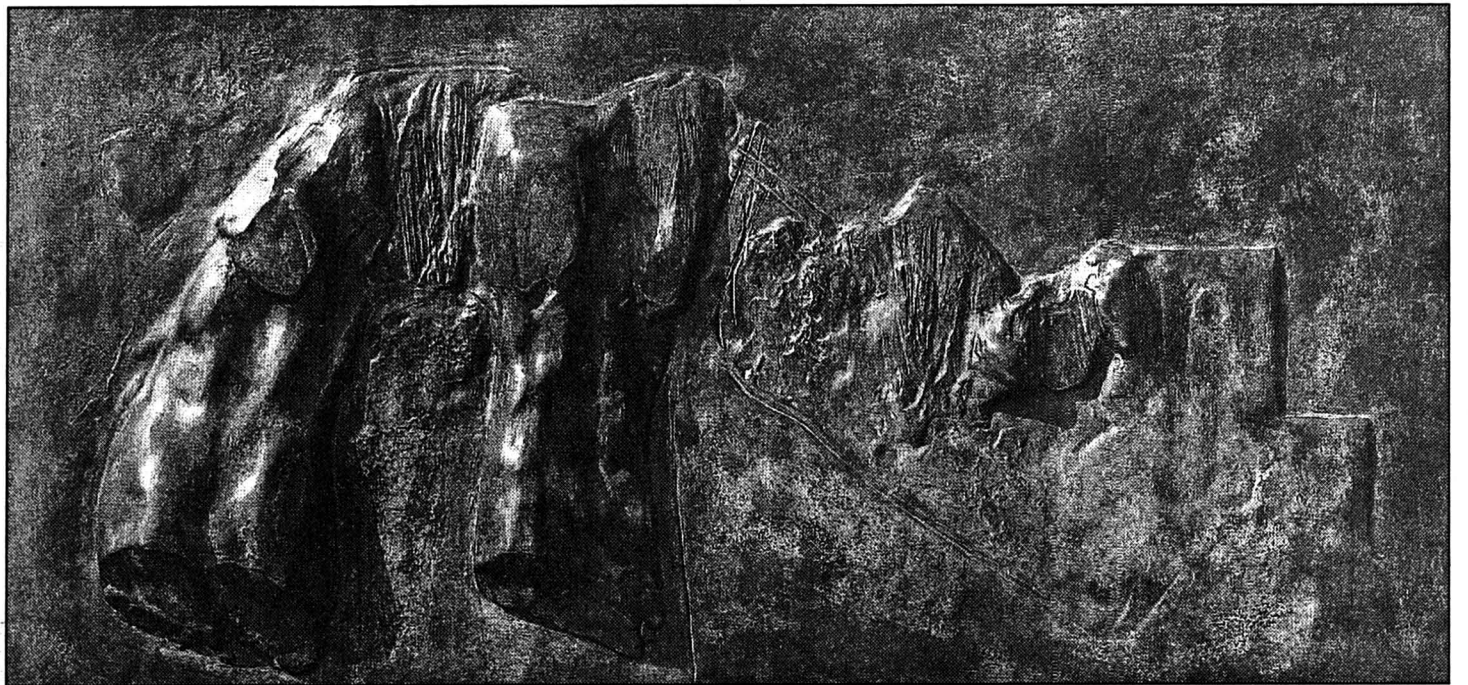
Ce groupe de bâtiments, qui a pris racine à des époques diverses, impose sa présence aux Reussilles, aux abords immédiats de la route cantonale. Dans son cœur se développe actuellement l'exploitation d'une menuiserie dont le champ d'activités s'étend également à des dépôts, locaux d'exposition et d'administration. L'ensemble est complété par un secteur locatif, une maison familiale ainsi qu'un terrain à l'extrémité duquel se dressent un bûcher et un mazot. Les accès à ces différents éléments sont faciles, dans un décor bien dégagé et ensoleillé.

Conditions:
 Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise, déposés à l'Office des faillites de Courtelary et entrés en force de chose jugée peuvent être consultés sur demande.
 L'immeuble sera adjugé à tout prix au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante, de l'acquéreur.
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce.
 Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
 Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le mercredi 9 novembre 1994. Rendez-vous des amateurs à 14 heures.
 Office des faillites de Courtelary: le préposé, Rémy Langel
 6-52821

Après la taille du marbre, Marcel Mathys choisit de s'exprimer par le modelage

Bronzes, du piédestal au mur

Renouvellement de la technique et du matériau d'expression plastique, continuation du travail sur le corps féminin. C'est ainsi que se présente la dernière exposition du sculpteur Marcel Mathys, qui vient de s'ouvrir à la Galerie Ditesheim à Neuchâtel. En transposant ses pièces sur les murs, l'artiste en donne une nouvelle approche, les redimensionne et les fait entrer dans les appartements.



Marcel Mathys.

«En pensant à Benvenuto» (Cellini), bronze, 64 x 135 cm, 1994.

(sp)

«En taillant le marbre, déclare Marcel Mathys, j'avais l'impression de me répéter. C'est une des raisons pour lesquelles, depuis quelque temps et sans le renier bien sûr, je réalise maintenant des sculptures coulées en bronze».

Un transfert qui paraît simple de prime abord. Pourtant, de l'un à l'autre, la technique change aussi fondamentalement que le matériau. Alors que la pierre se taille, avec toutes les surprises qu'elle recèle, qu'on en retire des morceaux pour en faire surgir, mieux pour en arracher la forme, le bronze, lui, connaît une genèse de plâtre, modelé et soumis à la volonté et au geste de la main de l'artiste. S'il est possible d'en retirer des parcelles, il est surtout constitué d'ajouts au noyau, à l'ossature originels.

C'est précisément ce que réalise le sculpteur neuchâtelois qui, une fois la forme terminée, en tire un moulage dans lequel sera coulé le bronze, dans des entreprises du Val-de-Travers par ailleurs. Des finitions, un peaufinage individuel, un stage plus ou moins long à l'extérieur

et aux intempéries réalisant l'alchimie des couleurs feront, de chaque pièce coulée – cinq au maximum –, une œuvre unique.

Une constante, dans l'œuvre de Marcel Mathys qui, depuis longtemps, s'est attaché à explorer et à en découvrir les formes dans un long chant ininterrompu: le corps féminin, ses courbes et ses secrets, ses cambrures et ses proportions parfaites. Les possibilités paraissent infinies de faire dire tant à la pierre qu'au bronze toutes les subtilités contenues dans cette architecture, la seule semble-t-il pour l'artiste bien que, ici où là, mais de manière tout à fait anecdotique encore, il lui juxtapose une architecture de lignes droites qui se coupent. Des traits incisifs rappellent parfois une tentation de gravure, celle peut-être de qui voudrait soumettre le modèle existant, mais qui demeure son serviteur...

Pétri de culture antique, Marcel Mathys propose aujourd'hui des bas-reliefs. En cela, il ôte la sculpture de son support classique, la colonne, et la porte au mur. L'effet de la pièce en trois dimensions ainsi traitée comme un tableau est surprenant. Non seulement les torses se mettent à hauteur d'homme, mais ce qu'il appelle des cuirasses ou demi-cuirasses appliquées sur une plaque, semblent attendre le dialogue ou l'embrasement des deux bras. Comme si les cariatides attendaient d'être enlevées par le passant...

Hymne au corps féminin en devenir, caresses de métal, éclats de lumière, les sculptures de Mathys semblent nées de la dernière houle qui les aurait rejetées sur la grève...

● Neuchâtel, Galerie Ditesheim, bronzes et lavis de Mathys, jusqu'au 3 décembre.

Trajectoire

Natif de Neuchâtel, Marcel Mathys, 61 ans, a effectué ses classes obligatoires au Locle. A l'âge de seize ans, il entre à l'Ecole d'art appliqué de La Chaux-de-Fonds, en section gravure. Il y passe quatre ans. C'est à ce moment qu'il s'investit dans les cours de peinture de Georges Dessouslavy et ceux de modelage de Léon Perrin, tirant tout le parti possible des leçons de deux maîtres complémentaires à force de divergences. L'appel de la pierre, celui de la masse contenant un trésor qu'il faut aller conquérir au ciseau, il le ressent en 1960, période où il se met farouchement à l'œuvre.

Cinq ans plus tard, la Galerie Numaga, à Auvornier, lui

offre sa première exposition personnelle. En suivront d'autres au même endroit, mais encore à Genève, Paris, Lausanne et Neuchâtel. En 1980, en duo avec le peintre Lermite, il investit l'Abbatiale de Bellelay. En 1987, le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel le consacre. Simultanément, on trouve les travaux de Mathys (sculpture, dessin, lithographie) dans de nombreuses expositions collectives tant en Suisse qu'à l'étranger, tandis que radio et télévision romandes s'intéressent à son œuvre et lui en donnent un prolongement sur les ondes et à l'écran. Marcel Mathys vit et travaille à Auvornier.

(sg)

MUSIQUE

Jazz à Bienne

Amateurs de jazz, réjouissez-vous. Avec Chris Barber en tête, ça va «swinguer» en cette fin de semaine à Bienne!

Dès aujourd'hui 3 novembre et durant trois jours, le 26e International old time jazz meeting va donner la mesure au Palais des congrès. Une vingtaine de formations de jazz traditionnel se relayeront sur cinq scènes différentes, dont l'une installée au milieu d'une piscine.

Le festival se confie au «vieux» jazz, le style le plus moderne effleuré par les musiciens étant le swing. Quelque 6000 amateurs sont attendus à Bienne pour l'occasion, selon l'un des organisateurs, André Racine. Le budget de la manifestation, qui n'est pas subventionnée, tourne autour de 200.000 francs.

Parmi les points forts du programme, on attend la prestation du trompettiste américain Chris Barber. Pour fêter ses 40 ans de musique, il se produira à Bienne avec deux formations, le «Reunion Band» et le «Jazz & Blues Band», plus moderne. Autre Américain en lice, David «Panama» Francis qui, malgré ses 76 printemps, continue de jouer de la batterie à travers le monde.

Côté français, le clarinetiste Claude Luter et le «Jacky Milliet Band» joueront en compagnie du tromboniste Benny Vasseur. Après Django Reinhardt, Claude Luter est probablement l'un des jazzmen les plus célèbres de l'Hexagone. Il peut se vanter d'avoir joué avec des vedettes telles Sydney Bechet ou Louis Armstrong.

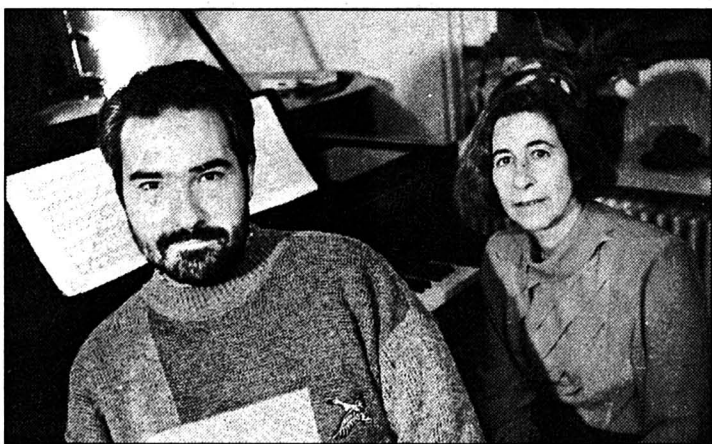
Autre musicien très attendu à Bienne, «Papa Bue and his Viking Jazz Band». La formation danoise est désormais un classique de l'«International old time jazz meeting», puisqu'elle y revient pour la troisième fois. Le programme fait aussi la part belle aux musiciens et formations helvétiques, avec notamment les «Swiss Dixie Stompers» ou l'«Ambass Town Jazz Band».

Le festival biennois, créé en 1969, est l'un des plus anciens du genre en Suisse. Il a aussi la particularité de réunir cinq scènes, dont une aquatique, et un piano bar en un seul lieu. Comme lors de son 25e anniversaire l'an dernier, le jazz meeting offrira ce soir jeudi des concerts gratuits au public.

(ats)

Les concerts du week end

Evviva la musica!



A l'Ancien Manège Piano à quatre mains

(photo sp/Pablo Fernandez)

Chaque premier samedi du mois, la cour intérieure de l'Ancien Manège, sera le théâtre d'un concert dont l'élément central sera le piano. Ce prochain samedi, le Duo Jorge Pepi - Edith Fischer se produira à quatre mains. Pianiste et compositeur, Jorge Pepi est né en Argentine. Invité en Europe par Alberto Lysy, il poursuivit ses études avec Edith Fischer et obtint en 1982 un diplôme de virtuosité. Edith Fischer est l'une des rares élèves de Claudio Arrau à être reconnue par ce dernier dans l'ouvrage «Conversation avec Arrau» de Horowitz. Au programme Mozart, Beethoven, Schubert, Mendelssohn, Schumann, Brahms, Dvorak, Reger, Poulenc, Barber.

● Ancien Manège (Manège 19) La Chaux-de-Fonds Samedi 5 novembre 17 h 45, location 039/28 62 02.

AU CONSERVATOIRE TRIO AVEC PIANO



Aline Faller, Olivier Faller, Mireille Bellenot au piano (photo sp)

Dans la foulée d'un concert donné en mémoire de Robert Faller, Aline Faller, violoniste à l'Orchestre symphonique de Berne, Olivier Faller, violoncel-

liste, directeur de l'Ecole sociale de musique de Lausanne et Mireille Bellenot, pianiste, professeur et concertiste – tous trois issus du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds – décideront de créer un trio. Ils ont choisi un programme classique pour leur premier concert: le mi mineur de Haydn, l'op. 49 de Mendelssohn et le No. 2 op. 67 de Chostakovitch, objet de prédilection de la pianiste. Le compositeur a écrit ce trio en 1944 en mémoire d'un ami décédé. Il eut un tel succès que Staline en interdit la diffusion et mena contre Chostakovitch une campagne de dénigrement.

● Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, Dimanche 6 novembre, 17 h 30.

AU TEMPLE DU BAS JEAN-PIERRE WALLEZ ET l'OCN

L'ouverture de saison de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel (OCN) se fera sur le thème de la musique française. Jean-Pierre Wallez, chef invité, sera également soliste de deux concertos pour violon et orchestre, l'op. 10 de Jean-Marie Leclair, le KV 218 de Mozart. Au programme encore la Symphonie pastorale de Gossec, «Six épigraphes antiques» de Debussy, version pour orchestre à cordes réalisée par J.-F. Pailard.

● Temple du Bas, Neuchâtel Dimanche 6 novembre, 17 h. DdC

L'hypnose sous la loupe à La Chaux-de-Fonds

Contact par le langage de l'inconscient

L'hypnose: un concept méconnu, fréquemment assimilé aux méfaits de quelque sorcier ou sombre illusionniste. Dans le cadre de l'année du sommeil, L'Ortie et le Club 44 présentaient dernièrement, à La Chaux-de-Fonds, le Dr Olivier Vuagniaux, spécialiste de la nouvelle hypnose utilisée en psychothérapie. Une conférence qui a fait sauter l'aura négative dans laquelle baigne le sujet.

Mais au fait, l'hypnose, qu'est-ce donc au juste? Première chose, un rappel: notre cerveau est subdivisé en deux hémisphères. Le gauche, siège du verbe, de l'intellectualisation, du rationnel, offre une vision en puzzle. C'est la partie analytique, surdéveloppée par notre société d'efficacité. L'hémisphère droit ensuite, centre du non-verbal, du physique, des attitudes, du geste, des émotions et des sensations, de l'inconscient. Ce deuxième offre une vision du monde holistique. Ici, le langage synthétique n'est d'aucune utilité, celui des mythes, des rêves, des contes de fées, des émotions et sensations seul fonctionne.

On le voit, notre cerveau utilise deux langages différents, voire contradictoires. D'où conflits fréquents! Névroses, schizophrénies, paranoïa, etc. L'objectif est alors d'harmoniser les deux hémisphères dans leur vitesse d'interprétation de l'information qu'ils reçoivent et perçoivent. Sur le plan théra-

peutique, intervient donc l'hypnose, qui permet d'entrer en contact avec l'inconscient situé dans l'hémisphère droit. Celle-ci s'attache en parallèle à dépotentialiser l'hémisphère du conscient.

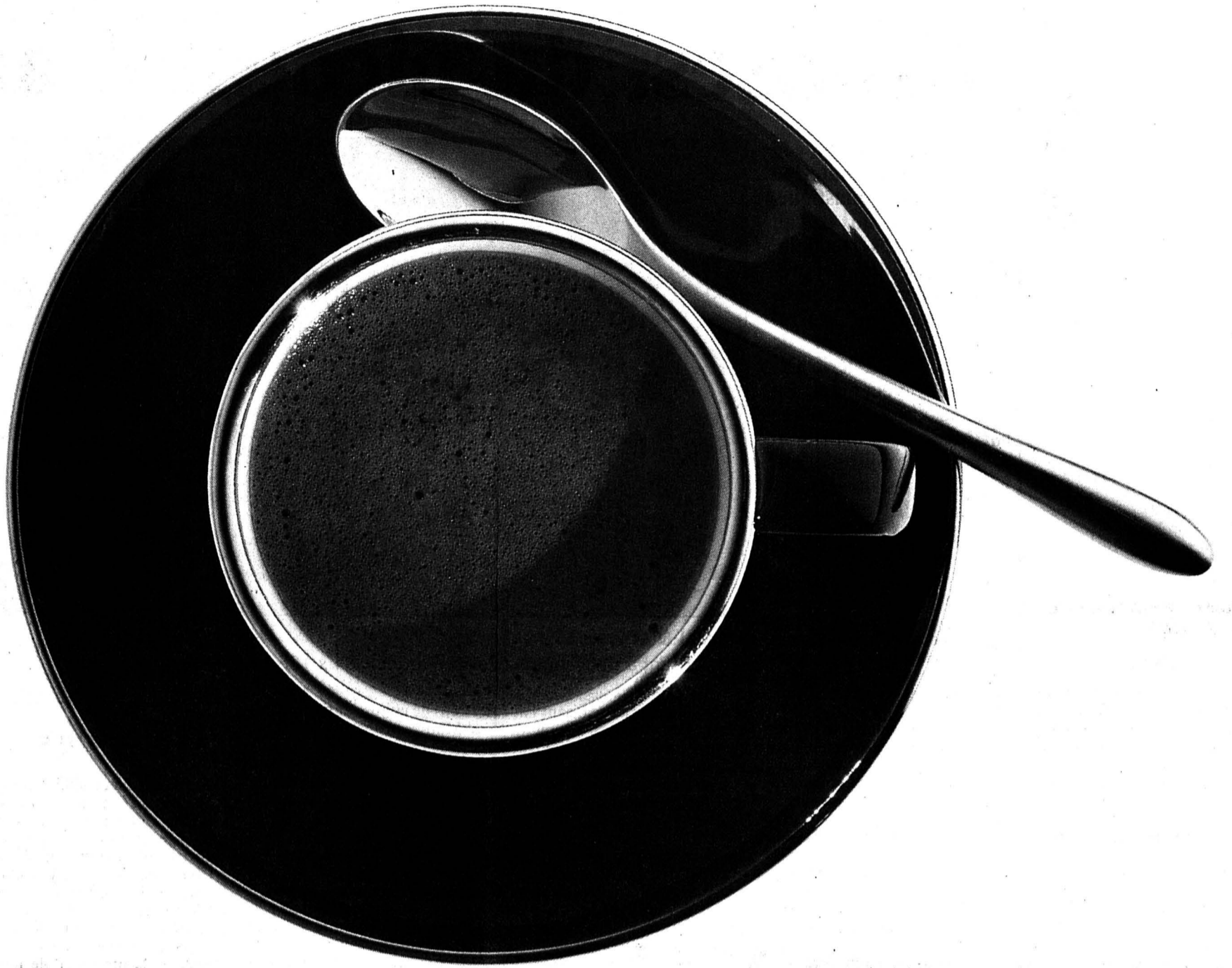
Remarquons ici que l'hypnose n'est pas une technique: les humains se branchent spontanément – ou volontairement – sur leur inconscient, lorsqu'ils sont en transe. Il s'agit-là des fameux coups de pompe, du lâcher prise, désiré ou non, qui nous plongent dans la rêverie, permettant à l'inconscient de se ressourcer, d'assimiler les expériences vécues.

Par divers moyens, l'hypnose permet, on l'a vu, d'entrer en contact avec l'inconscient du patient. Le thérapeute peut alors aider celui-ci, en recourant à la suggestion – au travers de mythes, émotions, sensations, etc. –, à corriger sa vision du monde. L'inconscient devient alors susceptible de mieux fonctionner: la carte de géographie se rapproche du territoire réel.

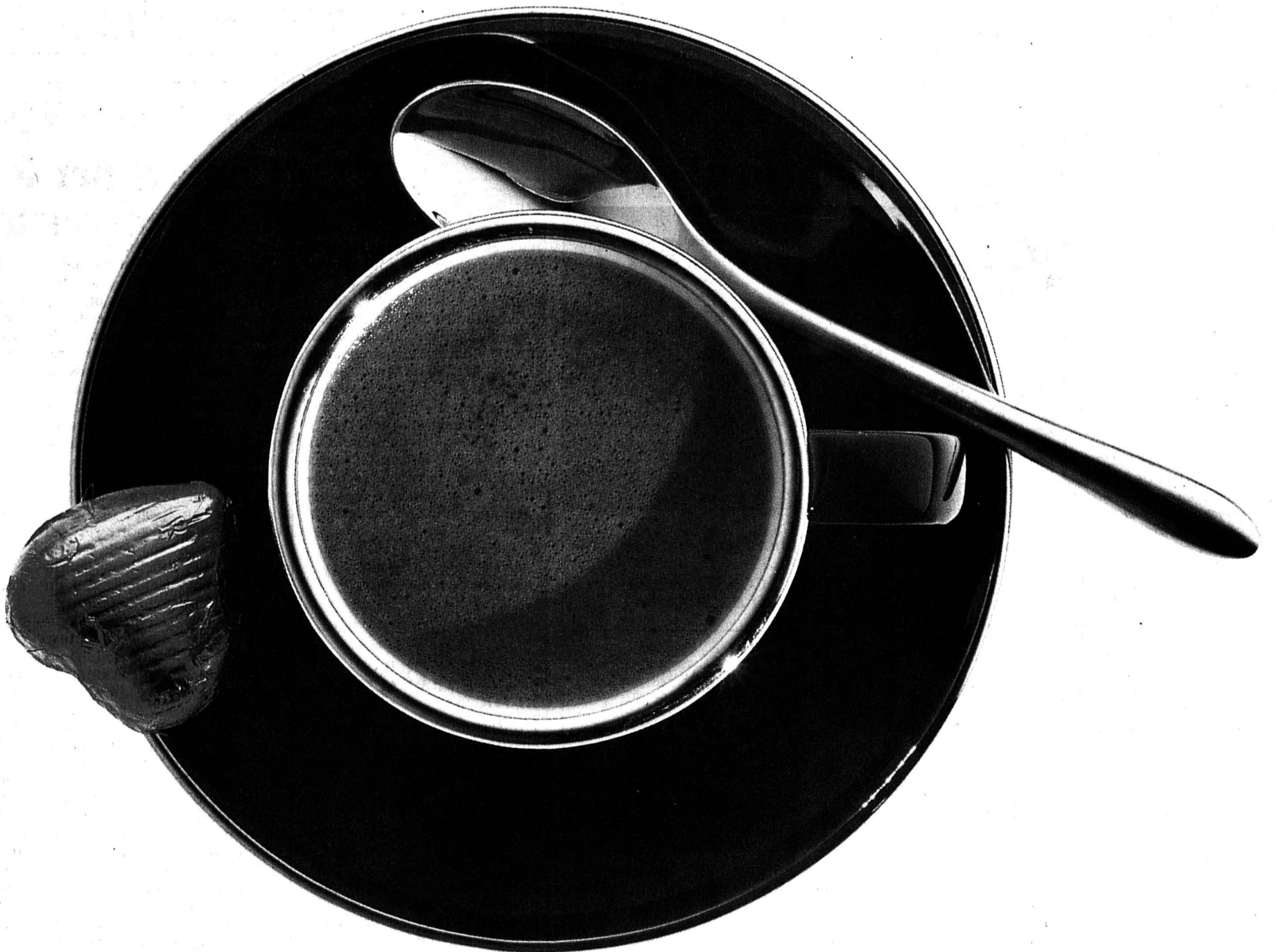
Applicable au travail du psychothérapeute, l'hypnose l'est aussi aux autres domaines médicaux: dentisterie, stimulation des défenses immunitaires, pédiatrie, obstétrique, anesthésie, etc. Une porte entrouverte qui ne demande qu'à être poussée.

(pfb)

* Dans un prochain article, nous examinerons le sommeil de l'enfant.



Les petites attentions



font les bons clients

**Voilà pourquoi, nous avons créé KEY CLUB,
le club Avantages de la SBS.**

144-5001/RCC

Sollicitez davantage nos prestations, nous vous offrirons d'intéressants avantages. Des avantages lorsque vous déposez de l'argent sur votre compte, achetez des parts de fonds de placement, prenez une hypothèque, réglez vos achats avec la carte VISA ou passez des ordres de bourse. Des avantages sous forme de taux d'intérêt préférentiels, billets de concert, cartes journalières CFF, carte VISA gratuite ou vols pour diverses destinations européennes. Prenez l'avantage et appelez le 155 77 07.

KeyClub - Il nous tient à cœur de bien vous servir. Prenez-nous au mot.

On ne choisit pas au hasard



**Société de
Banque Suisse**



1894
1994

LA CHAUX-DE-FONDS

VOICI POURQUOI

NOUS SOUTENONS LE FC LA CHAUX-DE-FONDS

Le passé

Un grand club dans le football suisse à plus d'un titre. Précurseur et innovateur. trois fois champion suisse, six fois vainqueur de la Coupe suisse. Durant ce centenaire, le FCC a formé des milliers de jeunes footballeurs et des dizaines qui ont porté avec fierté le maillot à croix blanche.

Le présent

L'équipe fanion n'est actuellement pas à la place que nous souhaitons tous - mais tout sera mis en œuvre pour écarter le passage en première ligue. Une section juniors bien structurée où 400 jeunes sont formés et entourés par une équipe d'entraîneurs compétents.

L'avenir

Il sera marqué par la volonté d'une poignée de dirigeants de créer une base solide pour fixer de nouveaux objectifs plus ambitieux, sans toutefois tomber dans un irréalisme. La place de notre équipe se situe au niveau de la Ligue nationale B, but que nous voulons atteindre à moyen terme, d'ici 2 à 4 ans.

Un très vif merci

Un très vif merci aux entreprises régionales ci-après pour leur très important soutien:

Actual SA
La Bâloise Assurances
Jacky Belliard
Charles Berset
Bieri-Grisoni SA
Brasport SA
Brechtbühler
CMT - Rickenbach SA
Commune de La Chx-de-Fds
COOP La Chaux-de-Fonds
Cornu & Cie SA
Corum SA
Groupe Dixi SA
Ebel SA
Ehrbar Paul
Forney Noël
Pierre Freiburghaus
Géranica & Bolliger SA
Guillod Gunther SA
Helio Courvoisier SA
P. Lanz SA
L'Impartial
Les Fils d'Arnold Linder,
J.-P. Boillat
Luthy Machines SA
M. Marcel Mauron
Mobilierie Suisse Assurances
Montremo SA
Paci SA
Photo 2000

PSW SA
PX Holding
Rubattel & Weyermann SA
Sadamel
Jean Singer & Cie SA
Société de Banque Suisse
Société Générale d'Affichage
Theben SA
Typoffset Dynamic SA
VAC René Junod SA
Section vétérans du FCC
Voumard Machines SA
Winkenbach SA
Zuccolotto Gabriel

Photo: page de la couverture du livre marquant le 100^e anniversaire.



Le livre peut être obtenu au prix de Fr. 58.- + Fr. 4.- de port en le commandant par bulletin de versement au compte 23-20637-1 FC La Chaux-de-Fonds

Imprimerie Jean-Pierre Chapuis

Rue Le Corbusier 12, 2400 Le Locle
☎ 039/31 40 25
Fax 039/31 86 78

Boucherie-Charcuterie
François Bonnet
2416 Les Brenets
☎ 039/32 10 30
Tous les jeudis:
choucroute cuite dès 11 h.

Pharmacie Mariotti

Grande-Rue 38
Place du Marché
2400 Le Locle
☎ 039/31 24 85

Livraison à domicile

PRELOT SA

Maîtrise fédérale

Ferblanterie
Couverture
Revêtements de façades
Etanchéité
Paratonnerres

La Claire 8
Le Locle
☎ 039/31 36 61

LE LOCLE - PAROISCENTRE

Samedi 5 et dimanche 6 novembre

Vente-kermesse

SAMEDI: Ouverture à 14 heures
Après-midi: Spectacle par les scouts du «groupe Saint-Paul»
Soirée: Concert par «Les Cop's de la Mili»
Humour et chansons avec
GÉRARD WILLIAM et JOËLLE GERBER

A minuit: Soupe à l'oignon

DIMANCHE: A 10 heures, messe rythmée avec la chorale «L'Aurore» et son orchestre
Dès 11 heures, apéritif-concert

Après-midi: Chants, musique avec la chorale «L'Aurore» des Fins «Grand chœur» et «Petit chœur»

Durant les deux jours, à toute heure: restauration chaude et froide, pâtisseries, matches au loto, tombolas...

BAR-SALOON dans les locaux du Cercle catholique.

Animation pour les enfants par le groupe scout «Les Trois-Sapins»

Pour les réservations de repas: s'adresser à M. Xavier Gaume, ☎ 039/31 67 51

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE, LE LOCLE

Un très grand merci à nos annonceurs

Siegenthaler SA Entreprise d'électricité
Choffet

COURANT FORT - COURANT FAIBLE
TÉLÉPHONE - NATEL C

Envers 3, 2400 Le Locle
☎ 039/31 45 28, Fax 039/31 85 00
2405 La Chaux-du-Milieu
☎ 039/36 11 74

baillerie agricole

Claude Perrottet
Fromager spécialisé
☎ 039/31 19 85

Passage du Centre, rue Bournot,
Le Locle

Menuiserie
Agencement
Vitrerie

Louis Cupillard

Concorde 55
Le Locle
☎ 039/31 10 38

Restaurant
Le Perroquet
R. et B. Piémontesi, France 16
Le Locle, tél. 039/31 67 77
Ouvert dès 6 heures

Fondues à discrétion:
Chinoise Fr. 24.-
Bourguignonne Fr. 29.-/32.-
Steak tartare
préparé devant le client, Fr. 20.-

Société de Banque Suisse

UNE IDÉE D'AVANCE

Suisse romande

7.00 Euronews 7.55 Face à la presse (R) 8.40 Coup d'pouce emploi 8.45 Le droit d'aimer. Série 9.10 Top models 9.30 Le jardin d'occident. Documentaire 10.20 Perry Mason: Cour martiale 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Premiers baisers: L'examen de passage 12.15 Hélène et les garçons 12.45 Tj-midi 13.05 Hublot. Jeu 13.15 Helena 13.45 Pour l'amour du risque: Un odieux complot 14.30 Profession: reporter E.N.G.: Chez toi ou chez moi 15.15 Inspecteur Derrick 16.15 La petite maison dans la prairie: La course 17.00 Les Babibouchettes et le kangourou 17.05 Davy Crockett 17.10 Alerte à Malibu: Le trophée 18.15 Hublot. Jeu 18.30 Top models 18.50 TéléDuo. Jeu 19.05 Journal romand 19.30 Tj-soir.

20.00 Météo
20.10 Temps présent
L'homme mis à nu
Planète hommes

21.15 Mélodie pour un meurtre

Film américain de Harold Becker
Avec Al Pacino, Ellen Barkin (photo)
A New York, deux hommes sont retrouvés morts, assassinés, à quelques jours d'intervalle. Une chanson sirupeuse «Sea of Love» en guise de fond musical dans deux des cas.



23.05 Mémoire vivante
Les enfants perdus
0.00 Tj-nuit
0.10 Sexy zap
0.35 Vénus
1.00 Coup d'pouce emploi
1.05 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Willi Busch Reporter (R). 18.45 Un mariage turc. 19.00 Confetti. Magazine. 19.30 Entre Geishas et Gameboys. 20.15 Portraits d'Alain Cavalier. 20.25 Reporter. 20.30 Journal. 20.40 Soirée thématique: La Turquie entre islam, Europe, Asie. 20.45 Le précepteur de la nation: Atatürk et la crise de la Turquie moderne. Documentaire allemand de Klaus Liebe (1994). 21.15 Des idées comme de la dynamite. Le fondamentalisme, la politique et les intellectuels. Documentaire allemand d'Osman Okkan (1994). 21.45 Discussion avec Eric Rouleau et Aysim Alpman. 21.55 De l'autre côté du fleuve. 22.40 Dans la tête ou sur la tête, documentaire 23.10 Les rêveries de Madame Cazibe.

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 Schimpf. 14.30 Achtung: Streng geheim! 15.00 Tagesschau. 15.03 Metro - das schnelle Magazin. 15.30 Hey Dad! 16.00 Tagesschau. 16.03 Flieger. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Die Draufgänger. 18.25 Marienhof. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Die Kommissarin. 19.57 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Kein schöner Land. 20.59 Tagesthemem-Telegramm. 21.00 Kontraste. 21.40 Der Fahnder. 22.30 Tagesthemem. 23.00 Die Wohlfahrts-GmbH. 23.45 Alles Pasta!

La Première

7.30 Journal. 7.39 Ricochet, jeu. 7.44 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 7.58 Ricochet, résultat. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse allemande. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Film. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 Service compris. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.05 Suivez mon regard. 12.20 Contes courants. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zappmonde. 13.30 Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 14.30 Le monde entre les lignes. 15.05 Notes de voyage. 16.05 Nickel. 17.30 Journal. 17.46 Point de mire. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 La ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

TF1 France 1

6.00 Passions. Série 6.30 Club Mini Zig-Zag 6.58 Météo 7.00 TF1 matin 7.10 Météo 7.15 Club Dorothée vacances 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 9.05 Club Dorothée vacances 11.20 Jeu: La roue de la fortune 11.50 Jeu: Une famille en or 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal 13.30 Météo 13.32 Tout compte fait 13.35 Les feux de l'amour. Série 14.30 Côte ouest. Série: L'amour, toujours l'amour/Le septième ciel 16.15 Le miel et les abeilles. Série: Folie rock à la ruche 16.45 Club Dorothée vacances 17.55 Les filles d'à côté. Série: Dépannage 18.25 Hélène et les garçons. Série: Progression 18.55 Beverly Hills. Série: Argent et suspicion 19.50 Le Bébête Show.

20.00 Le journal / Images de la France
20.35 Résultat des courses / Minute hippique
20.40 Météo

20.50 Hold-up

Film français d'Alex-André Arcady
Avec Jean-Paul Belmondo, Guy Marchand, Jean-Pierre Marielle
Une pléiade d'acteurs réunis pour un moment d'action teintée d'humour.

22.55 Sans aucun doute

Magazine
0.15 Chapeau melon et bottes de cuir
1.10 Le Bébête Show
1.15 TF1 nuit / Météo
1.25 Passions
1.55 TF1 nuit
2.05 Le vignoble des maudits 2e partie
3.00 TF1 nuit
3.10 L'équipe Cousteau en Amazonie Documentaire
4.00 TF1 nuit
4.10 Intrigues
4.35 TF1 nuit
4.45 Musique
5.05 Histoires naturelles Insolites

Eurosport

10.00 Body Building (R). 11.00 Danse sportive. 12.00 Motocyclisme: Championnat d'Allemagne de superbike (R). 13.00 Motors (R). 14.00 Patinage artistique (R). 16.00 Equitation: «Lion d'Angers». 17.00 EuroFun. 17.30 Triathlon: Finale de l'Union Européenne de triathlon. 18.30 Superbike: Championnat du monde. 19.30 Direct: Tennis: Open de Paris Bercy (ATP). 21.30 Eurosportnews. 22.00 Football: Coupe des vainqueurs de coupe. 23.30 Football: La ligue des champions. 1.00 Eurosportnews.

ZDF Allemagne 2

10.03 Gesundheitsmagazin Praxis. 10.45 ZDF-info Verbraucher. 11.00 Tagesschau. 11.04 Verkehrsgericht. 12.35 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Guten Appetit. 14.00 Recht brian. 14.30 Muppet Babies. 14.55 Pflif. 15.20 logo. 15.30 X-Base. 16.00 Heute. 16.05 Die fliegenden Aerzte. 16.55 Glückstelefon. 17.00 Heute/Sport. 17.15 Länderjournal. 17.55 Lutz + Hardy. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Freunde fürs Leben. 20.15 Hitparade im ZDF. 21.15 WISO. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Doppelpunkt. 23.15 Die Nervensäge. 23.40 Heute nacht. 23.55 Doppelpunkt präsentiert: «Silly» in Concert. 0.55 Zurück.

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 6.50 Perles de culture. 7.30 ...Memento culturel. 8.15 L'oiseau-piume. 9.15 Magellan. 9.30 Classiques. 11.05 Bleu comme une orange. 11.35 Entrée public. La criée des arts et spectacles. 12.30 Carnet de notes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 env. Musique d'abord. Thèmes et digressions. 17.05 Liaisons dangereuses. 17.30 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. 20.30 Disques en lice. 22.30 env. Diffusion de l'interprétation choisie. 23.50 Novitads. 0.05 Nocturno.

France 2

6.00 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Les craquantes 6.30 Télématin 8.35 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.25 Les deux font la paire. Série 10.15 Chez Chalu Maureen 11.10 Flash info 11.15 Jeu: Motus 11.45 Jeu: Pyramide 12.20 Combien tu paries? 12.50 Météo 12.55 Rapport du Loto 12.59 Journal 13.30 La bourse 13.40 Météo 13.43 INC 13.45 Un cas pour deux 14.55 Dans la chaleur de la nuit 15.45 Tiercé en direct de Vincennes 15.55 La chance aux chansons 16.45 Des chiffres et des lettres 17.15 Le prince de Bel Air 17.40 La fête à la maison 18.10 Jeu: Que le meilleur gagne 18.50 Studio Gabriel 19.23 Flash info 19.25 Studio Gabriel 19.59 Journal.

20.35 L'image du jour/Journal des courses
20.45 Météo

20.55 Envoyé spécial

Magazine présenté par Bernard Benyamini
- Nabil, le coursier
- Garde du corps
- Le dernier visiteur

22.45 Expression directe CGC

22.50 Vivement dimanche!
Film français de François Truffaut (1983)
Avec Fanny Ardant, Jean-Louis Trintignant
0.40 Journal
1.00 Météo
1.05 Journal des courses
1.10 Tennis
Open de Paris-Bercy
2.20 Studio Gabriel (2R)
2.50 Bas les masques (R)
4.00 Journal
4.20 Que le meilleur gagne (R)
4.55 Dessin animé
5.00 Voltigeur du Mont-Blanc Documentaire
5.15 La chance aux chansons (R)

En raison de nombreux changements de dernière minute, les programmes français sont donnés sous toute réserve.

RDF

11.10 Helena. 11.35 F comme femme (suite). 11.50 Les femmes et les enfants d'abord. Magazine. 12.20 Cap Danger. 12.45 Les femmes et les enfants d'abord (suite). 12.50 Zorro. 13.15 Les femmes et les enfants d'abord (fin). 13.25 Studio-info. 13.30 A cœur perdu. 14.50 F comme femme (fin). 15.10 C'est déjà demain. 15.35 Les globe-trotters. 16.00 Studio-info. 16.05 Grab-boum. 17.00 Studio-info. 17.05 Paradise Beach. Série. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 19.00 Scrabble. 19.35 Générations. Série. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Studio-info. 20.40 Dragnet. 22.30 Shampoo. 0.20 Météo. 0.25 Télé-achat.

SWF Allemagne 3

14.00 Rückblende 14.15 Anna, Schmidt und Oskar 14.30 TM 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Spanien: Sprache, Land und Leute 15.45 Schlaglicht 16.15 Abenteuer Wissenschaft 17.00 Wirtschaftspolitische Ziele und Probleme 17.30 Die Sendung mit der Maus 17.57 Es war einmal... das Leben 18.25 Unser Sandmännchen 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Eisenbahnromantik 19.20 Regionalprogramm Saarland 20.00 Tagesschau 20.15 Sport unter der Lupe 21.00 Regionalprogramm Baden-Württemberg/Rheinland-Pfalz 21.00 Regionalprogramm Saarland 21.45 Fahr mal hin 22.15 Kultur Südwest 22.45 Das Messer in Wasser, Spielfilm 0.15 Nachrichten 0.30 Nonstop-Fernsehen.

Suisse alémanique

7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.05 Spiswage-Saga. 10.10 Mr(s). X. 11.05 Musikwunsch. 11.30 Etcetera-Kultur. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.15 Spiswage-Saga. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.00 Musical. 16.30 Siestafor. 17.00 Welle-1. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Volkstümliches Allerlei. 20.00 Z.B.: ...u paar vu dene Giele si umcho!-. 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 0.00 Nachtclub.

France 3

6.00 Euronews 7.00 Premier service 7.15 Bonjour Babar 8.20 Minikeums 11.10 Emplois du temps 11.45 La cuisine des mousquetaires 12.00 Le 12/13 13.00 Brigade criminelle. Série 13.30 Open de Bercy 17.10 Minikeums 18.25 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 19.00 Le 19/20.

20.05 Fa, si, la... chanter!
20.35 Tout le sport
20.45 Keno

20.50 Perfect

Film américain de James Bridges (1985)
Avec John Travolta, Jamie Lee Curtis

23.05 Soir 3
23.30 Les dossiers de l'histoire
Les Français du Goulag
0.30 Eurojournal
1.05 Cadran lunaire



TEMPS PRÉSENT - Planète hommes. (photo Jean Mohr) TSR 20.10

Suisse alémanique

10.50 Murphy Brown. 11.15 Tiere in Spanien. 11.40 Lipstick. 12.10 Motel. Série. 12.35 TAFimgame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAFgeld. 13.25 Lindenstrasse. 13.55 Hinter den sieben Gleisen. 15.35 Kampf um Yellow Rose. 16.20 rätselTAF. 16.45 Reiter mit der Maske. 16.55 Spielfilmzeit: Die Schrubbergang (1/2). 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 18.00 Forstinspektor Buchholz. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Sandra Studer präsentiert. 21.05 Puls-Spezial: Rückenschmerzen - Volksleid Nummer 1. 21.50 10 vor 10. 22.20 DOK: Moskau Untergrund. 23.15 Delikatessen: Familienbilder. 0.40 Nachtbulletin/Météo.

RAI Italie 1

10.00 Tg 1. 10.05 La casa dei 7 falchi. Film di Richard Thorpe (1959). 11.00 Tg 1. 11.45 Utile futile. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 14.00 Albedo. Settimanale scientifico. 14.20 Scommettiamo che? 14.50 Alla conquista del West. 15.45 Solletico. 15.55 Viva Disney. 16.25 L'uomo ragno. 17.30 Zorro. Telefilm. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.20 Ai confini dell'aidiù. Telefilm. 19.05 Mi ritorni in mente. Varietà. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Film. 23.00 Tg 1 - Ore ventitré. 23.30 Assolto per aver commesso il fatto. 2.10 Ma la notte... Percorsi nella memoria.

RTN

7.35 Revue de presse. 7.40 Les aventures de Tintin. 8.00 Le journal. 8.15 Sélection TV. 8.20 Petites annonces. 8.30 Flash-infos. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un Plateau. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 Brèves de trottoir. 11.45 Carré d'as (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine info. 12.55 Flashwatt. 13.00 Scènes de Vie. 13.15 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 18.30 Air du Temps. 19.00 Air de Plume. 19.30 Juke Box.

TV 5 Europe

9.00 Flash Canal Infos 9.05 Rêves en Afrique 9.30 Santé visions 10.00 Espace francophone 10.30 Performances 11.00 Reflets, images d'ailleurs (R) 12.00 Flash Canal Infos 12.05 La chance aux chansons 12.40 Météo internationale 12.45 Journal télévisé suisse 13.05 La maison Deschênes (R) 13.30 Bouillon de culture (R) 14.45 Magellan 15.00 Viva (R) 16.00 Infos 16.10 La cuisine des mousquetaires 16.30 Bibi et ses amis 17.15 On aura tout vu 17.40 3000 scénarios contre un virus 17.45 Questions pour un champion 18.15 Visions d'Amérique 18.30 Journal/Météo 18.55 Revue de presse française 19.00 Paris lumières. Magazini 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal télévisé belge.

20.00 Découverte Magazine
20.30 Tell quel Magazine de société
20.55 Météo des 5 continents
21.00 Journal télévisé de France 2 / Météo

21.40 La marche du siècle
23.10 Alice
0.10 Le soir sur la 3
0.20 Noms de dieux
0.40 3000 scénarios contre un virus

0.45 7 jours en Afrique (R)
1.50 La chance aux chansons (R)
2.20 Santé visions (R)
2.50 Espace francophone (R)
3.25 Performances (R)
3.55 Reflets, images d'ailleurs (R)
4.45 Visions d'Amérique (R)

M 6

6.55 Matin express 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Matin express (suite) 8.00 M6 express 8.05 Matin express (suite) 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Infoco 9.35 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.50 M6 express 11.00 Boulevard des clips 11.45 Ecolo 6 11.50 M6 express/Météo 12.00 Papa Schultz: Premier prix 12.30 La petite maison dans la prairie: Le loup-garou 13.30 Deux flics à Miami: Faits l'un pour l'autre 14.30 Allo Cautet. Emission musicale 16.20 Hit-machine 16.55 M6 kid 17.00 Conan l'aventurier: Le voleur de Shadizar 17.30 Dracullo: Les gamins à la batte 17.55 Highlander: Ciel pour ciel 19.00 Code quantum: Lorraine 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Notre belle famille
La vieille maison
20.35 Passé simple
Magazine d'histoire

20.45 La séance du jeudi: Les derniers jours de Pompéi

Film italien de Mario Bonnard (1959)
Avec Fernando Rey, Steve Reeves
En 79 après J.-C., sous l'Empire romain. La vie fastueuse et corrompue, les intrigues de palais à l'encontre des chrétiens et d'un centurion innocent et, enfin, l'agonie de Pompéi, ravagée par une éruption du Vésuve.

22.25 Les jeudis de l'angoisse: Flic ou zombie

Film américain de Mark Goldblatt (1988)
Avec Treat Williams, Joe Piscopo
0.00 6 minutes
0.10 Boulevard des clips
2.30 Nature et civilisation Documentaire
3.25 Fréquentstar
4.20 Jazz 6
5.15 Culture pub
5.40 La tête de l'emploi
6.05 Boulevard des clips

SPLUS

10.00 Euronews. 14.00 TextVision S Plus (d/f/i/e). 15.00 Euronews (d/e). 17.00 TextVision S Plus (d) (Info Schweiz. 18.00 Euronews (d/e). 19.10 Star Trek. Série. 20.00 Tagesschau/Météo (zeitverschoben). 20.25 Cash-TV Plus. 20.30 Cash-TV. 20.55 Fax/Nachrichten. 21.00 Starsky + Hutch. 21.50 City Arte en route - St. Gallen: Kultur im Gespräch. 22.45 Formel S: Schweizer Hitparade mit Frank und Alonso. 23.30 Piazza mondiale: Menschen, Reisen, Abenteuer.

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 17.00 RTP1 júnior. 17.30 Origens. Telenovela. 18.00 Culinária. Cozinha tradicional. 18.30 Sinais RTP1. Magazine. 19.30 Marina Marina. Comédia. 20.00 Telejornal. 20.35 Na paz dos anjos. Telenovela. 21.10 A filha da Cornélia. 22.40 Jornal. 23.10 Financial Times. 23.15 Remate. Resumo desportivo. 23.25 Fecho.

Fréquence Jura

8.00 Infos FJ. 8.15 Le bon tuyau du BPA. 8.30 Infos FJ. 8.33 Revue de presse. 8.45 Le zappeur. 9.00 Infos FJ. 9.05 Service compris. 10.00 Infos FJ. 10.15 Jeu des refrains. 10.30 Infos plus (rediffusion). 10.45 Les grands airs d'Opéra. 11.00 Infos FJ. 11.03 Eldorado. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.32 Météo. 12.35 Carnet rose. 12.45 Ruban de rêve. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter lâ-bas si... 13.30 Juke-box. 14.00 Infos FJ. 14.05 Juke-box. 15.00 Infos FJ. 15.05 Juke-box. 16.00 Infos FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Infos FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.32 Le quart d'heure de l'accordéon. 18.45 Au fil du temps. 19.30 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Vous, OK, et personne d'autre

Entreprise horlogère de la région, recherche un(e)

assistant(e) commercial(e) à la direction générale

Ce poste offre la responsabilité:

- de la gestion et du suivi des dossiers clients, des offres et de l'administratif;
- de la coordination «production-direction-clients».

Nous demandons une bonne expérience dans le milieu commercial, de l'organisation et de bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais.

Ce poste correspond à vos attentes, dans ce cas prenez contact ou faites parvenir votre offre de candidature à l'attention de M. Gonin.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

MBN Jantes S.A.

Cherche pour renforcer sa petite équipe, une jeune

employée de commerce

dynamique (poste temporaire et à environ 80%)

Nous demandons:

- CFC d'employée de commerce;
- aptitude à prendre des initiatives;
- facilité avec le téléphone;
- bilingue *schwyzertütsch* - français.

Nous offrons:

- travail intéressant pour une personne motivée;
- team jeune et dynamique;
- contacts avec la clientèle.

Les offres de services manuscrites, accompagnées des documents usuels sont à envoyer à:

MBN Jantes S.A., allée du Quartz 13, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-762359



GRANDJEAN S.A.

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue des Champs 24 - Tél. 039/26 46 26

MANUFACTURE DE L'HABILLEMENT
DE LA MONTRE ACTIVE
DANS LE HAUT DE GAMME

cherche pour entrée tout de suite ou date à convenir

**mécanicien
faiseur d'étampes**

Expérience dans un poste similaire indispensable.
Suisse ou permis valable.
Faire offre écrite ou téléphonique à l'attention
de M. Schermesser.

132-762332

Leader dans la technique des fluides, nous cherchons

collaborateur au service externe

pour la région Jura/Neuchâtel/Bienne

Activités:

- conseil et vente auprès de la clientèle
- suivi de la clientèle existante
- acquisition de nouveaux clients

Exigences:

- expérience de la vente et/ou de la représentation
- personnalités entreprenante et dynamique
- bilingue: français/allemand
- âge: 25-35 ans
- domicile: région Bienne/Neuchâtel

Avantages:

- entreprise spécialisée
- gamme de produits et de service de pointe
- activité indépendante
- soutien et formation
- véhicule d'entreprise

Candidatures munies des documents usuels à:

Specken SA

A l'attention de M. Pierre Schwaller
Case postale 832, 1701 Fribourg

017-107059/4x4



PIAGET
La Côte-aux-Fées

Société internationale, leader dans les montres de luxe et de haute joaillerie

cherche

dans le cadre de l'expansion de son activité

un chef de production

responsable d'un atelier de trente personnes,
capable d'assumer la gestion des délais,
des coûts et de la qualité.

Exigences requises:

- Technicien ET/CFC d'horloger complet ou rhabilleur.
- Expérience de quelques années dans une fonction similaire.
- Leader naturel, sens aigu des responsabilités.
- Connaissance de l'informatique et de la GPAO.
- Sens de l'organisation, de l'innovation, entretient et diplomatie.

Nous offrons:

- prestations sociales d'un groupe de premier ordre;
- ambiance de travail agréable;
- salaire en rapport avec la fonction.

Entrée en service: tout de suite ou à convenir.

Les offres sont à adresser à:

S.A. ANCIENNE FABRIQUE GEORGES PIAGET & CO

l'att. de M. Yves Bornand
Directeur du personnel
2117 La Côte-aux-Fées

28-3619/4x4



La direction de l'hôpital met au concours un poste de

secrétaire médical-e pour son service de chirurgie viscérale à temps partiel (taux d'activité à 60%)

Exigences:

- certificat fédéral de capacité d'employé-e de commerce ou titre équivalent
- maîtrise parfaite de la dactylographie et du traitement de texte
- connaissance de la terminologie médicale
- connaissance de la facturation médicale
- si possible plusieurs années d'expérience
- grande précision dans le travail

Traitement: selon classification ANEM.

Entrée en fonction: 1er décembre 1994.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du secrétariat du Dr M. Merlini, médecin-chef du service de chirurgie viscérale. ☎ 039/272 531.

Tous les postes mis au concours au sein de l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae au chef du personnel de l'hôpital
Chasseral 20
2300 La Chaux-de-Fonds
132-762357

Vidéotex: * NE #
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

PLACE DU MARCHÉ



PUBLICITAS

Au cœur de la publicité presse

Régie exclusive des annonces pour L'Impartial

Place du Marché ☎ 039/210 410
132-754814



Espace Dany Flore

Serre 11 bis - ☎ 039/28 07 07
La Chaux-de-Fonds

ÉPILATION DÉFINITIVE sans aiguille - sans douleur

Par atrophie bio-électronique de la racine du poil

132-753771



Vos stores d'intérieurs à lamelles verticales, horizontales; enrouleurs, pliants, plissés, etc.

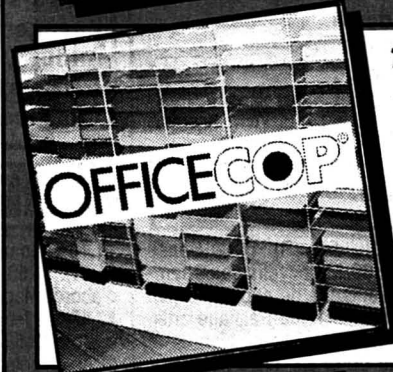
Frédy Bourquin

TAPISSIER-DÉCORATEUR
Vous conseillera volontiers à domicile

Pl. du Marché, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 44 32

Fermé le lundi

Paiements EC direct, Eurocard, Visa, American Express. 132-756439

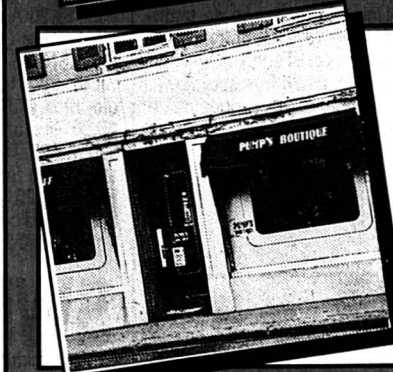


Tout le papier pour votre photocopieur en blanc - grand choix de couleurs à la feuille ou en paquet

Les papiers Artox avec enveloppes en vente à

L'Impartial
IMPRIMERIE
Rue Neuve 14 - Tél. 039/210 330

132-752031



Un bel assortiment automne/hiver en prêt-à-porter Laurel, chaussures, sacs et bottes

PUMP'S BOUTIQUE EXTENSION

☎ 039/28 24 20, Balance 10
2300 La Chaux-de-Fonds

132-762168

TOUT SUR PLACE!

Mary Higgins Clark

Dors ma jolie

Roman

Traduit de l'anglais par Anne Damour

(Droits réservés: Albin Michel et Sciaky Presse)

«Je t'ai déjà dit que je ne voulais pas d'appels personnels pendant les heures de service.»

Il flanqua brusquement le récepteur dans la main de Denny.

Le seul à l'appeler ici était Mike Toohey. Denny grommela son nom et entendit un «Salut, Denny» étouffé. Il reconnut la voix sur-le-champs. Le Grand Charley Santino. Il y a dix ans, Denny avait partagé une cellule à

Attica avec le Grand Charley, et il avait fait un ou deux coups pour lui. Il savait que Charley entretenait d'importantes relations avec le milieu.

Denny ignora le «grouille-toi» silencieux du gérant. Il n'y avait que deux personnes au comptoir. Les tables étaient vides. Il eut l'intuition soudaine que Charley allait lui proposer quelque chose d'intéressant. Il se tourna instinctivement vers le mur et mit ses mains en coupe autour du récepteur.

«Ouais?»

- Demain. Onze heures. Bryant Park derrière la bibliothèque. Une Chevrolet noire 84.»

Denny ne s'aperçut pas qu'il souriait de toutes ses dents quand le dé clic indiqua que la communication était terminée.

Pendant ce week-end neigeux, Seamus Lambston se terra dans l'appartement familial Soixante et onzième Rue, West End Avenue. Vendredi après-midi, il avait téléphoné au barman. «Je suis mal fichu. Demande à Matty de me remplacer jusqu'à lundi.» Il avait dormi comme une souche dans la nuit de vendredi, émotionnellement épuisé, mais s'était réveillé samedi matin avec un sentiment d'extrême appréhension.

Jeudi, Ruth était partie en voiture pour Boston, et devait y rester jusqu'à dimanche. Jeannie, leur plus jeune fille, était étudiante en première année à l'université du Massachusetts. Le chèque que Seamus avait envoyé pour le deuxième semestre était retourné sans provision. Ruth avait fait un emprunt d'urgence à son bureau et avait filé en catastrophe à Boston avec le chèque de remplace-

ment. Après l'appel affolé de Jeannie, ils avaient eu une dispute qui avait dû s'entendre à cinq blocs de chez eux.

«Bon sang, Ruth, je fais ce que je peux», avait-il hurlé. «Les affaires marchent mal. Avec trois gosses à l'université, est-ce ma faute si nous raclons les fonds de tiroir? Est-ce que tu t'imagines que je peux sortir de l'argent de mon chapeau?»

Ils s'étaient affrontés, effrayés, désespérés. Il s'était senti humilié par le dégoût qu'il lisait dans son regard. Il savait qu'il avait mal vieilli. Soixante-deux ans. Il avait entretenu sa stature d'un mètre quatre-vingts à force d'exercices abdominaux et d'haltères. Mais aujourd'hui il avait un ventre bedonnant qui ne voulait pas disparaître, ses cheveux autrefois blonds et épais étaient clairsemés et jaunasses et ses lunettes accentuaient l'aspect bouffi de son visage. (A suivre)

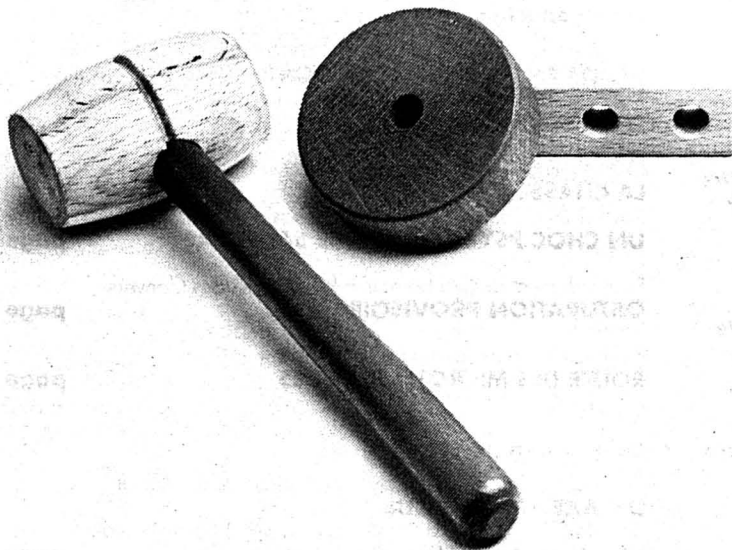
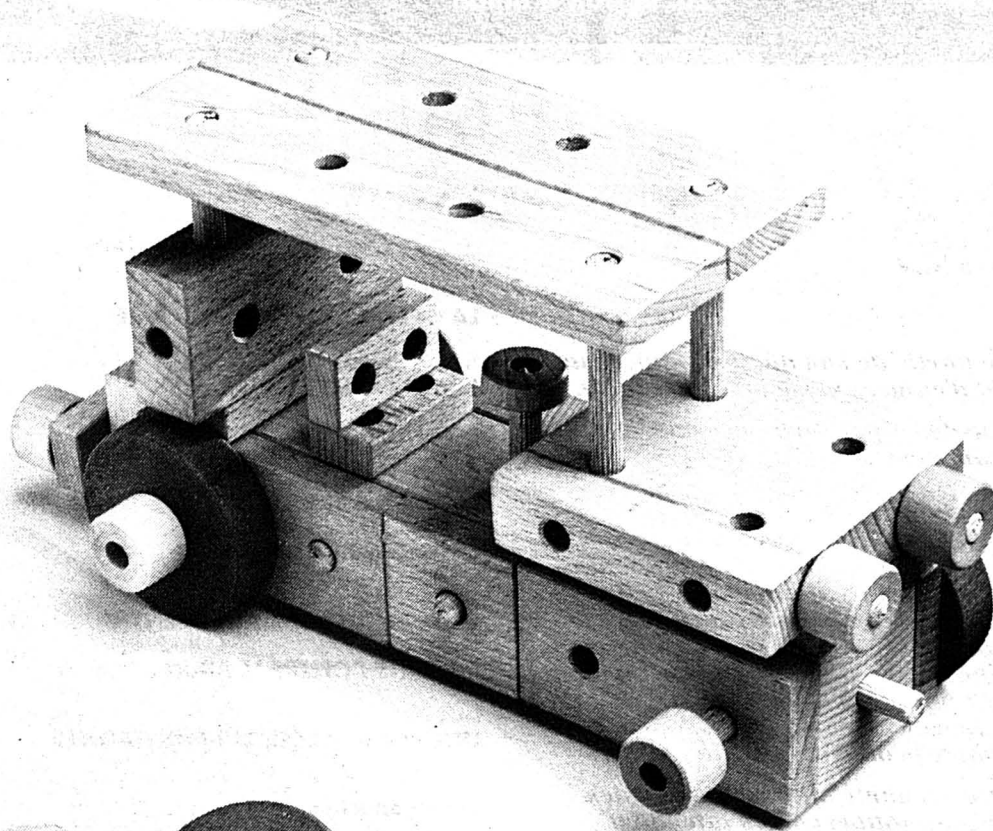
Jeudi 3 novembre 1994

L'Impartial

J20
La Vue-des-Alpes

Le trait
d'union

L'EXPRESS



Du nouveau dans l'assurance casco automobile: vous choisissez vous-même les garanties "sur mesure" et adaptez la prime à vos besoins de couverture.

Vous y trouverez notamment de nouveaux rabais. Par exemple, si vous roulez peu, ou si votre voiture prend de l'âge..., ou encore si elle comporte des équipements de sécurité.

Pour en savoir plus, veuillez nous renvoyer le coupon-réponse ci-dessous.

Construisez vous-même votre assurance auto.

Je désire être renseigné sur la nouvelle assurance automobile de la Neuchâteloise.

Nom/prénom: _____

Rue/n°: _____

NPA/localité: _____

Téléphone: _____

A retourner à:
Neuchâteloise Assurances, Réf. GBR, Rue de Monruz 2, 2002 Neuchâtel



Neuchâteloise
Assurances

1869  1994

Editorial

Ensuite

Quand on n'a qu'une partie de son dû, il ne faut jamais cesser de se battre et d'exiger, même un jour de fête.

Le tunnel sous La Vue-des-Alpes sera ouvert le 15 novembre prochain. Bien.

Ensuite?

L'aménagement des voies et moyens de communication est primordial pour le développement d'un Etat industrialisé, afin de favoriser la circulation des gens, des biens, des marchandises et des informations. Les grands centres urbains l'ont compris depuis longtemps, qui n'ont pas été en peine de faire la loi avant, pendant et après les vaches grasses. Les réseaux autour de Zurich, routiers notamment, contribuent à l'opulente prospérité de la capitale économique de la Suisse.

Nous avons été partie prenante au financement des infrastructures de ce développement en attendant sagement, beaucoup trop sagement, la réciprocité à nos efforts.

Aujourd'hui, nous n'acceptons pas le fait accompli des caisses vides de la Confédération qui nous compte chichement notre droit à être reliés au réseau des autoroutes du Plateau, et ce d'autant moins que le compte routier dispose de 700 millions de réserves!

Le trait d'union entre le Littoral et la Montagne sera bénéfique au canton. La Chaux-de-Fonds et Le Locle, désormais, sont moins loin de Neuchâtel, et la capitale est à portée de roues du Haut.

Mais, les Neuchâtelois, depuis le chef-lieu, n'ont pas d'autre alternative que d'emprunter l'une des deux voies provinciales, en est et en ouest, pour rejoindre les grandes artères du Plateau.

Le tracé est établi, qui doit permettre la liaison autoroutière entre Areuse et Grandson afin de nous désenclaver définitivement à l'ouest. Quant à l'est... rien de nouveau.

Les travaux de construction de cette liaison vitale, au pied du Jura, jusqu'à Grandson, ne sauraient être retardés pendant dix ans, ainsi que le prévoit le plan financier de la Confédération, car nous ne pouvons pas accepter que le canton de Neuchâtel stagne durant deux lustres encore, condamné à cumuler des retards qui deviendront d'année en année plus onéreux à combler.

Afin de démontrer les ouvertures qu'induit une voie de communication rapide, les deux quotidiens du canton ont uni leurs capacités pour concevoir, réaliser et distribuer ce numéro commun. Toutes proportions gardées, ce trait d'union journalistique, prélude à une intensification de nos relations, se veut exemplaire de tous les projets qui pourraient trouver une solution heureuse en reliant le canton de Neuchâtel au Plateau.

Nous considérons que ce n'est pas seulement un droit mais un dû. C'est pourquoi nous continuerons à appuyer de toutes nos forces ceux qui se battent pour convaincre la Confédération d'assumer ses responsabilités.

Le tunnel sous La Vue-des-Alpes est presque terminé. Merci quand même, et que la fête soit belle.

Les Editeurs

Sommaire

Les chantiers

Tracé routier de la J20
UN ITINÉRAIRE À MOITIÉ ENTERRÉ pages 4 et 5

Giratoire du Bas-du-Reymond
LA GREFFE DE DERNIÈRE HEURE page 7

Tunnel du Mont-Sagne
SURPRISE GÉOLOGIQUE
Galerie des Convers
POINT DE FRICTION page 9

Tunnel de La Vue-des-Alpes
LE PLAT DE RÉSISTANCE
Tunnel des Hauts-Geneveys
LE PREMIER DE LA CLASSE page 11

Tranchée couverte et jonction de Malvilliers
LE GRAND CHAMBARDEMENT
Double tranchée couverte de Boudevilliers
PRIORITÉ CONTRE LE BRUIT page 13

Infra 2000
UNE FOI À PERCER LES MONTAGNES page 15

Les débouchés

Seyon: un goulet qui devrait être éliminé
UN OS EN TRAVERS DE LA GORGE
L'avis de Pierre Hirschy, patron des routes neuchâteloises
LE CANTON SE BAT page 17

N5: le débouché naturel de la J20 est encore à compléter
LA CHASSE AUX CULS-DE-SAC
L'avis d'un expert en matière de promotion économique
UN CHOC PSYCHOLOGIQUE SALUTAIRE page 19

Raccordement du Jura bernois à la «fenêtre» des Convers
OBTURATION PROVISOIRE page 23

Progression française, surplace helvétique
ROUTE DES MICROTECHNIQUES page 25

Ce qu'ils en pensent

Economie: l'avis d'un expert, le professeur Denis Maillat
UN AXE STRATÉGIQUE
Sociologie: le professeur François Hainard à contre-courant
UNE VISION DIFFÉRENTE page 27

Les tunnels,
vus d'en Haut et d'en Bas... pages 29, 31 et 33

Histoire

Evolution d'une conception routière
entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds
LE BICENTENAIRE D'UNE RÉVOLUTION page 35

Un précurseur, Charles L'Eplattenier
UNE IDÉE VIEILLE DE 66 ANS page 36

La motion historique de Maurice Favre
PLAIDOYER POUR TROIS TUNNELS! page 37 et 39

Construction du réseau neuchâtelois
EPOPEE HÉROÏQUE DU RAIL page 39

J20: LE TRAIT D'UNION

Ce numéro spécial a été réalisé en commun par L'Express et L'Impartial.

Textes principaux:

Blaise NUSSBAUM (p. 7, 9, 11, 13, 15, 23, 25, 36, 37 et 39)
Jacques GIRARD (p. 17, 19 et 27) - Philippe CHOPARD (p. 35)

Photos: Christian GALLEY - Marcel GERBER - Infra 2000 (p. 15)
Collection Judith Schmied-L'Eplattenier, Genève (p. 36)

Graphisme et réalisation: Magali BABEY et Laurent CRETENET

Coordination: Roland GRAF

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Tracé routier de la J20

Un itinéraire à moitié enterré

Pour aménager la nouvelle route de La Vue-des-Alpes, les ingénieurs ont trouvé des solutions élégantes et relativement économiques pour surmonter les difficultés géologiques du tracé. Sept ouvrages d'art importants ont été réalisés: trois tunnels (Mont-Sagne, La Vue-des-Alpes, Les Hauts-Geneveys); galerie couverte des Convers avec jonction provisoirement fermée; tranchée couverte en courbe de Malvilliers; tranchée couverte également de Boudevilliers, mais avec deux tubes séparés. Les nuisances sonores seront réduites au maximum dans les quartiers proches de la route et le paysage a été largement ménagé grâce à un itinéraire enterré sur la moitié de la longueur.

Fiche technique

Tunnel du Mont-Sagne
1610 mètres

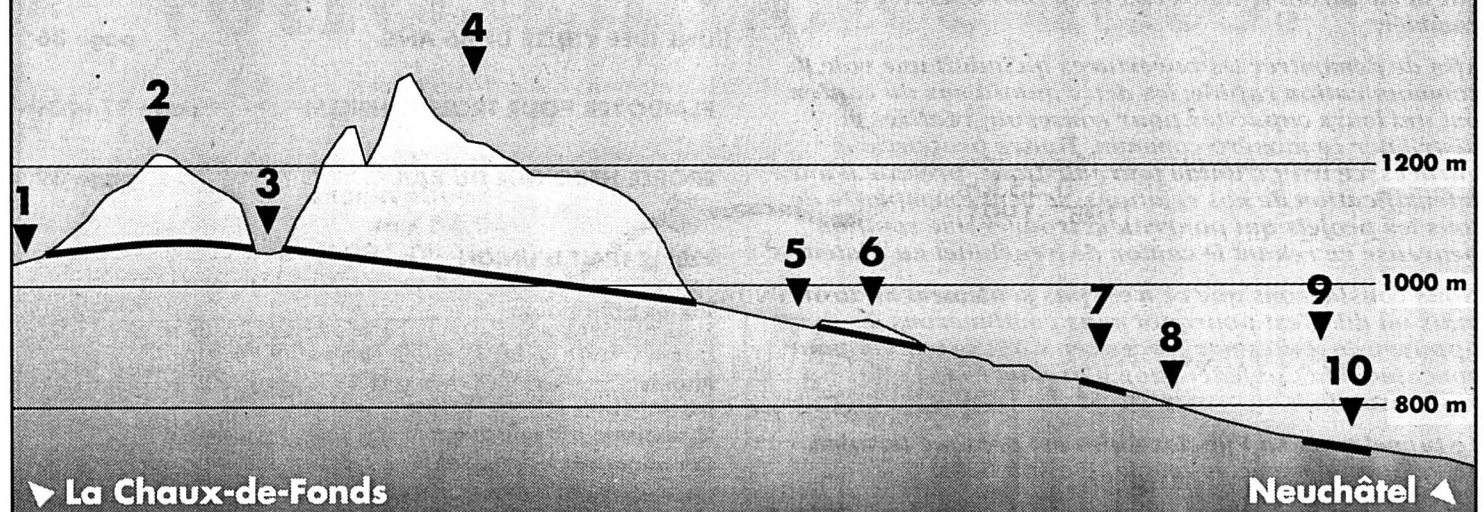
Tunnel de La Vue-des-Alpes
3250 mètres

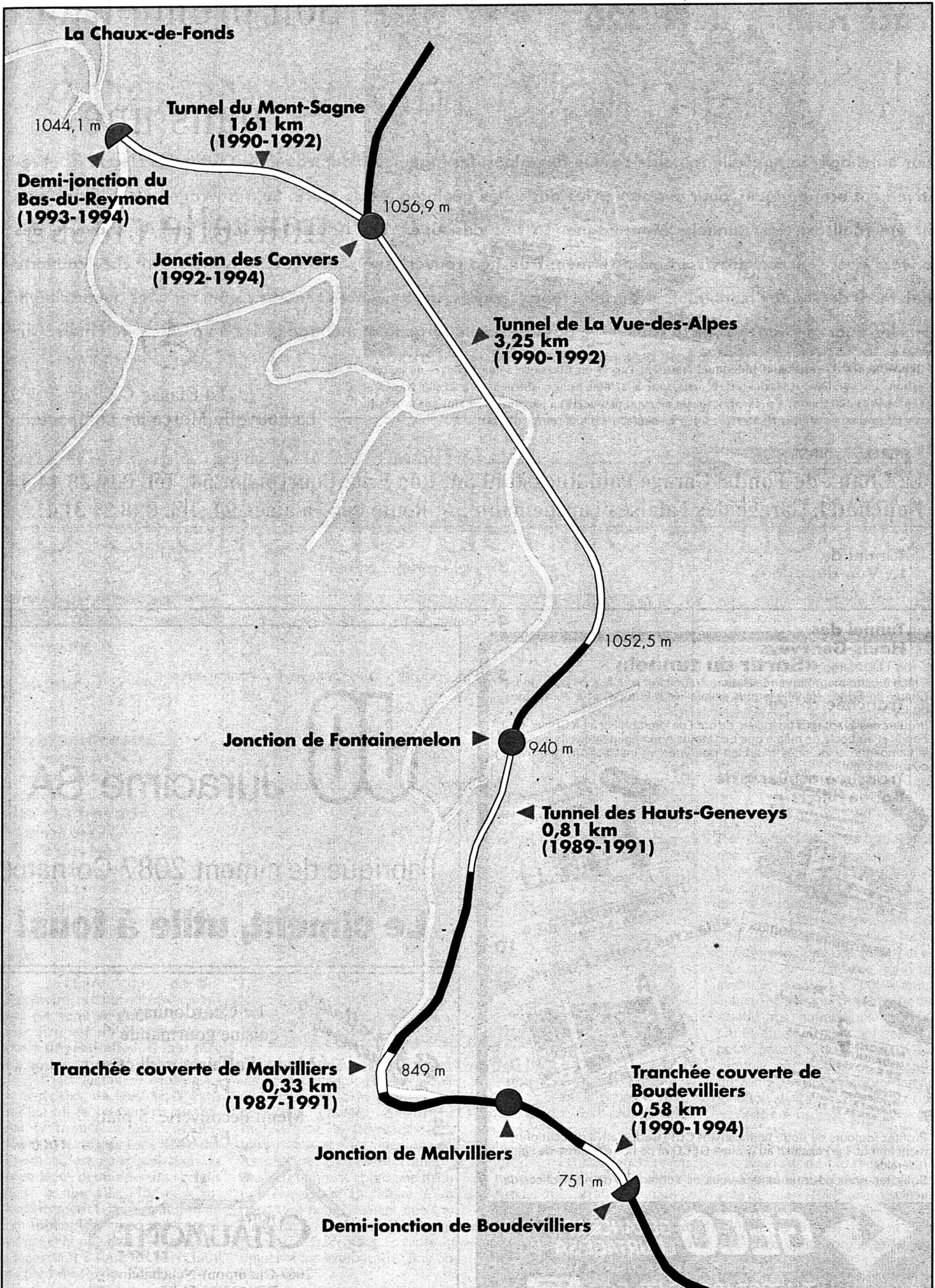
Tunnel des Hauts-Geneveys
810 mètres

Tranchée couverte de Malvilliers
330 mètres

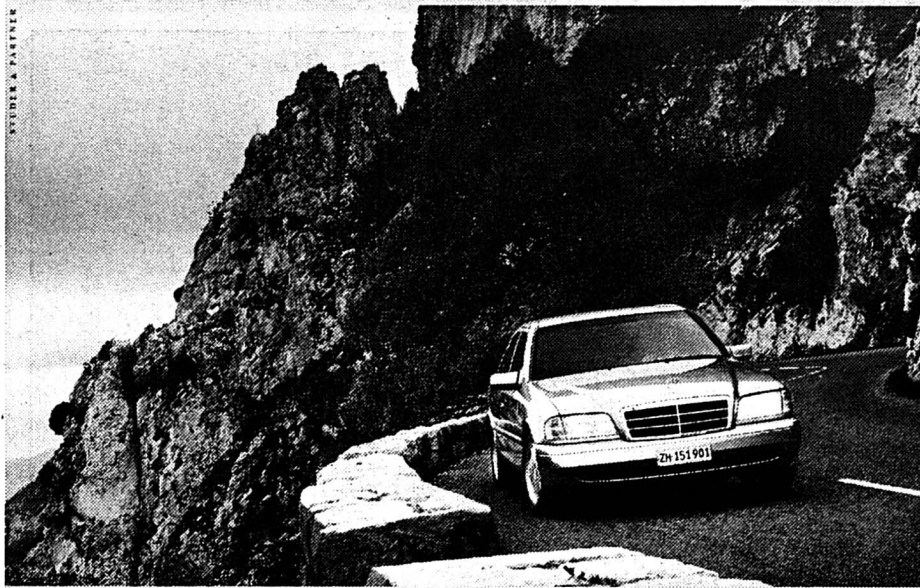
Tranchée couverte de Boudevilliers
550 mètres

- 1 Demi-jonction du Bas-du-Reymond
- 2 Tunnel du Mont-Sagne
- 3 Jonction des Convers
- 4 Tunnel de La Vue-des-Alpes
- 5 Jonction des Hauts-Geneveys / Fontainemelon
- 6 Tunnel des Hauts-Geneveys
- 7 Tranchée couverte de Malvilliers
- 8 Jonction de Malvilliers
- 9 Tranchée couverte de Boudevilliers
- 10 Demi-jonction de Boudevilliers





Bienvenue en Classe C.



Quatre lignes d'équipement individuel facilitent l'accès en Classe C: selon le degré de motorisation, les versions «Classic» et «Esprit» sont à 37'800 francs, «Elegance» à 41'100 francs et «Sport» à 41'380 francs. A présent, vivez un moment privilégié en parcourant, mains sur le volant, vos tout premiers mètres en Mercedes. Par exemple lors d'une course d'essai!

Son premier jour
dans une
nouvelle classe.



La Classe C.
La nouvelle Mercedes compacte.

La Chaux-de-Fonds: Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz-Courvoisier 54, Tél. 039 28 44 44.
Neuchâtel: Garage des Falaises Lanthemann SA, Route des Falaises 94, Tél. 038 21 31 41.

28-113

«Sortir du tunnel»

Grâce à cette magnifique réalisation, Neuchâtel sera à ¼ d'heure de La Chaux-de-Fonds (la ville la plus ensoleillée d'Europe) et à 20 minutes du Locle.

Profitez des avantages financiers du coût de l'immobilier à La Chaux-de-Fonds et au Locle de même que des atouts non négligeables d'une vie à la campagne et de cités très bien pourvues en installations sportives, culturelles, etc.

A VENDRE *Vivre en ville et à la campagne*
 Votre rêve peut devenir réalité. Avec le tunnel «Sous la Vue» vous serez à un quart d'heure de Neuchâtel.

Chemin des Prés-Verts 16
La Chaux-de-Fonds

A VENDRE *Nouvelle construction*
 Residence «Antares»
 Quartier des Foulets

APPARTEMENTS RÉSIDENTIELS
de 4 1/2 - 5 1/2 pièces

APPARTEMENTS RÉSIDENTIELS
de
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces

villa - rue Charles l'Eplattenier

A VENDRE *Sur Les Monts Le Locle*
 MAISONS FAMILIALES
 INDIVIDUELLES
 ET MITOYENNES

Projet conçu par le Bureau d'architecture Bernard Klaye France 17 - Le Locle Tél. 039/31 31 21.

Profitez toujours de notre financement CCI (Coopérative de cautionnement immobilier) exclusif au groupe GECO et de notre maîtrise de l'aide fédérale.

Sollicitez-nous pour un rendez-vous ou l'obtention de nos notices de vente.

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

JO Juracime SA

Fabrique de ciment 2087 Cornaux

Le ciment, utile à tous!

28-535

Et si j'allais à Chaumont?

Le Chardonnay
cuisine gourmande

Menu d'affaires midi et soir
Fr. 45.-

Menu découverte, 5 plats
Fr. 78.-



HÔTEL
CHAUMONT
ET GOLF
2067 Chaumont-Neuchâtel
Tél. 038/35 21 75

28-830

Survol des travaux

Imposants ouvrages d'art

La nouvelle route de La Vue-des-Alpes constituera désormais l'une des artères transjurassiennes les plus rapides de tout l'arc jurassien de Genève à Bâle. Si le tracé actuel ne franchit pas la chaîne en son point culminant, il n'en demeure pas moins l'un des passages les plus élevés. Il s'agissait donc d'en abaisser le niveau supérieur en creusant un tunnel de base. Désormais, les obstacles constitués par les plissements jurassiens sont surmontés grâce au forage de tunnels, à la construction de tranchées et à l'aménagement de pentes fortement réduites. Nous passons brièvement en revue les principaux ouvrages d'art construits pour maîtriser des difficultés qui faisaient jusqu'ici de La Vue-des-Alpes une véritable route alpestre en période hivernale.

Giratoire du Bas-du-Reymond

La greffe de dernière heure

Fiche technique

Diamètre

80 mètres

Largeur

deux pistes de 4 m 10 chacune

Embranchement

cinq routes

Début des travaux

été 1993

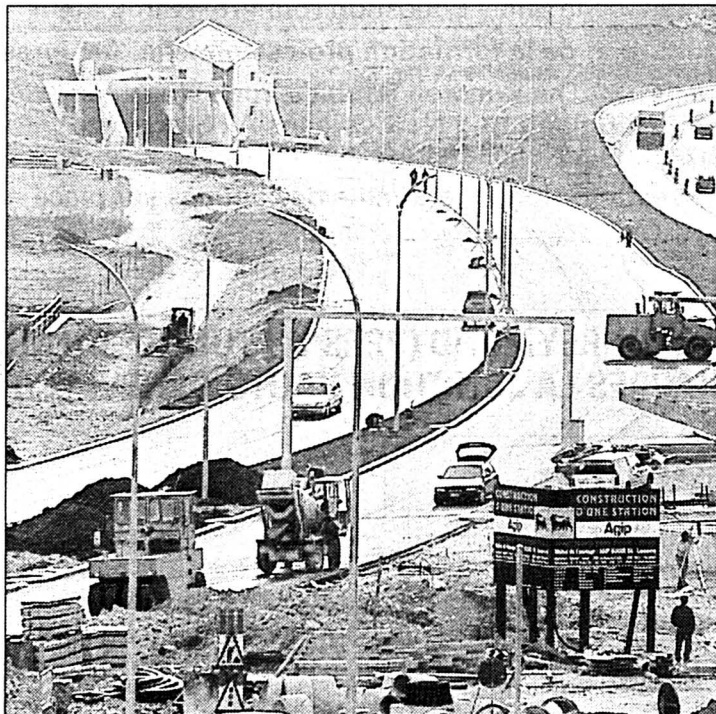
Fin des travaux

novembre 1994

Coût devisé

18,9 millions de francs

(Part cantonale: 6,6 millions)



Le giratoire du Bas-du-Reymond est un aménagement qui est venu se greffer en dernier lieu sur un projet déjà en cours de réalisation. Il faut dire qu'au moment de soumettre le projet aux instances cantonales et fédérales, on était resté dans le bleu sur la manière de raccorder le tunnel de La Vue-des-Alpes à la ville de La Chaux-de-Fonds. C'est pourquoi dans la première demande de crédit pour la nouvelle J20, on a volontairement fait abstraction de cet appendice, en se contentant de prévoir une demi-jonction se raccordant à l'ancien carrefour au pied du Reymond.

Bien en a pris le maître d'œuvre, car on avait imaginé divers projets audacieux, voire même un échangeur aux grandes dimensions. Entre-temps, la fièvre des giratoires, en service depuis des lustres en Grande-Bretagne, a saisi le continent et fait une irruption remarquée en Suisse. C'est donc tout naturellement que l'on s'est rallié à l'idée d'un rond-point pour raccorder la route du tunnel au carrefour du Bas-du-Reymond.

CINQ BRANCHES

Le projet se présente sous la forme d'un grand giratoire de 80 mètres de diamètre à deux voies, implanté au lieu de l'ancien carrefour. Sur cet échangeur viennent se greffer cinq embranchements: la rue de l'Hôtel-de-Ville, le boulevard de la Liberté, le chemin de la ferme Gerber, l'ancienne route du Reymond menant à la Main de La Sagne, enfin l'accès au tunnel. Quant au chemin des Crosettes, il est directement connecté à la

route cantonale RC20. Cette dernière comprend désormais deux pistes ascendantes et une voie descendante. L'accès au tunnel se fait par deux voies montantes se fondant en une avant le portail nord et par une piste descendante s'élargissant, le tout avec berme et glissières centrales de sécurité. La station service a été déplacée près du giratoire et desservira tant la J20 que la route du col.

BASSIN

Par ailleurs, on s'est préoccupé des risques assez importants de crues dans cette zone sensible. Un bassin de rétention d'une capacité de 2400 mètres cubes sera aménagé au pied du vallon des Crosettes pour absorber les fortes pluies ou la fonte des neiges, avec une surface inondable pouvant absorber au total 23 000 mètres cubes. On sait que cette région est sujette aux inondations lors des pluies hivernales sur sol gelé. En outre, tout l'aménagement a été surélevé par rapport à l'ancienne infrastructure de telle sorte que la jonction devrait être à l'abri des inondations ordinaires. Il en a été de même pour la route des Crosettes qui a été rehaussée sur une longueur de 170 mètres. Le Grand Conseil neuchâtelois a voté en mars 1992 une demande de crédit complémentaire de 18,9 millions de francs, montant dont la Confédération prend 80% à sa charge comme pour l'ensemble du tracé de la J20.

SAMEDI 5 NOVEMBRE 1994

8h à 9h30

CORTÈGE DE VÉHICULES ANCIENS

10h à 17h

LES TUNNELS PORTES OUVERTES VUE-DES-ALPES et MONT-SAGNE



J20

MEGAFÊTE POPULAIRE!

8 h Cortège de voitures et camions anciens

Départ du parking du Musée des Moulins souterrains, le Col des Roches. à destination du tunnel du Mont-Sagne, avec arrêts au Locle de 8h15 à 8h30, rue Daniel-JeanRichard, et à La Chaux-de-Fonds de 8h45 à 9h, avenue Léopold-Robert, entre le Casino et la Grande-Fontaine.

10 h Les tunnels portes ouvertes: animations multiples

Vue-des-Alpes: de long en large, à pied, à vélo ou en transports publics

Mont-Sagne: uniquement à pied

● De l'information

Stands d'information générale – Rétrospective des chantiers

Présentation des ouvrages du tunnel autoroutier J20 sous La Vue-des-Alpes

● Des expositions

Engins de chantiers – Camions modernes et anciens – Side car – Voitures de course et old timers

● Des démonstrations: test de la vue – Education routière – Simulateur

● Du tourisme, de la culture et de la formation professionnelle: Arc jurassien et Val de Morteau

● De la musique: 13h à 14h30 The Winston Rabbit's, rock-blues

15h à 17h Roland Hug New Orleans All Stars, jazz

Offerte par La Neuchâteloise Assurances

● Des boissons et de la restauration: une dizaine de cantines sur place

Parking

SUR LA J20: AU BAS-DU-REYMOND (PRÈS DU TUNNEL DU MONT-SAGNE) OU À FONTAINEMELON (APRÈS LA JONCTION HAUTS-GENEVEYS/FONTAINEMELON).

Transports publics

TRN navettes gratuites

● Gare des Hauts - Geneveys-jonction des Convers: 10h à 12h15 et 14h à 17h30 chaque 20 min

● Gare de La Chaux-de-Fonds-Patinoire - Bas-du-Reymond: 10h à 17h30 chaque 20 min

● Le Locle centre - Bas-du-Reymond: chaque heure départs du Locle 9h30 à 16h30
et du Bas-du Reymond: 10h à 17h

PTT navettes gratuites des cars postaux

● Bas-du-Reymond - Le Locle - Le Col-des-Roches

Chaque heure: départs du Bas-du-Reymond 13h30 à 16h30 et du Col-des-Roches 14h à 16h

● Bas-du-Reymond - Renan

Chaque heure: départs du Bas-du-Reymond 13h30 à 16h30 et de Renan 14h à 16h

+ carte journalière PTT à prix réduit sur autres parcours: adultes Fr. 4.- et enfants Fr. 2.-

CFF carte journalière à prix réduit sur parcours Neuchâtel - Le Locle

Billets en vente dans les gares sur le trajet concerné

Adultes Fr. 4.- et enfants Fr. 2.-. Arrêt sur demande aux Convers

**ENTRÉE LIBRE — PIN'S DE SOUTIEN FR. 5.— — PLAQUETTE INAUGURATION J20 FR. 6.—
BOISSONS — RESTAURATION ORGANISATION: SERVICE DES PONT ET CHAUSSÉES**

Tunnel du Mont-Sagne

Surprise géologique

Fiche technique

Longueur

1610 mètres

Largeur

10 mètres

Hauteur

5 mètres

Pistes

deux de 2,875 m

Trottoirs

deux de 1,225 m

Percement

automne 1990 - 3 juillet 1992

Pente côté nord

2%

Pente côté sud

1,34%

Altitude

1044,1 mètres (portail nord);

1056,9 mètres (portail sud)

Excavation totale
127.000 m³
Coût

85 millions de francs

Le forage du tunnel du Mont-Sagne a été entamé vers la fin de l'automne 1990. Il s'est agi de l'une des opérations les plus délicates que les mineurs aient rencontrées sur l'ensemble des chantiers. Le portail nord traverse en effet une couche de 300 mètres de marne datant de l'«argovien». Terrain difficile qui a nécessité les services d'une «haveuse», sorte de fraiseuse grignotant la terre par ses dents hérissées de pointes.

L'avancement des travaux s'en est trouvé fort ralenti, n'excédant guère plus de trois mètres en 24 heures. Au terme de cette entrée en matière difficile, on a recouru à la technique classique de l'explosif, ce qui a permis de forer de 12 à 14 mètres par jour. L'attaque du portail sud aux Convers s'est faite, quant à elle, dès l'abord à la dynamite. Ajoutons que le tracé du tunnel du Mont-Sagne présente la caractéristique de passer par dessus la galerie ferroviaire des CFF et décrit par conséquent une courbe en S. La hauteur libre séparant la calotte du tunnel des CFF du radier du tunnel routier est de onze mètres. En outre, 60 mètres avant de s'engouffrer dans la montagne, la route passe sous la voie métrique du «Pont-Sagne» des Chemins de fer des Montagnes neuchâteloise.

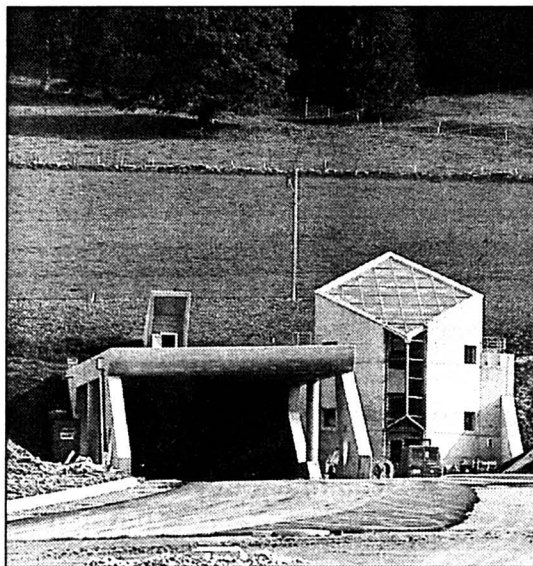
GROTTE

Le 18 janvier 1991, ce percement a réservé aux mineurs la plus grande surprise de tout le chantier sous la forme d'une grotte aux dimensions respectables de 50 mètres de long sur 25 de large, sur une hauteur de cinq à sept mètres. Il a fallu en conséquence aménager un franchissement de cette cavité sous la forme d'un pont recouvert d'une coque de 1 m 60 de

béton pour prévenir tout effondrement de la voûte que les géologues prédisent inéluctable. Impossible de prévoir la date de l'événement. Que les usagers du tunnel se rassurent, ils ne risqueront rien au cas où cet accident géologique devait survenir.

VENTILATION

Quant à la ventilation, on a choisi le système classique dit «semi-transversal». La calotte du tunnel est séparée en deux canaux, l'un pour amener l'air frais, l'autre pour évacuer l'air vicié.



Galerie des Convers

Point de friction

Fiche technique

Longueur

250 mètres hors tout

Déblais
30.000 m³
Roche excavée
15.000 m³
Béton
17.000 m³
Coffrage
36.000 m³
Armature de béton

1000 tonnes

Pieux en acier

85 tonnes

Début

13 janvier 1992

Dernière dalle

31 août 1994

Coût

12 millions de francs

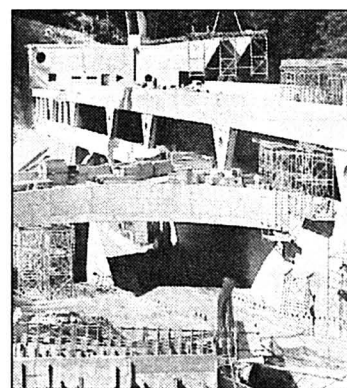
Au moment de dessiner sur la carte le tracé du tunnel de La Vuedes-Alpes, les ingénieurs sont arrivés rapidement à la conclusion de leurs prédécesseurs du XIXe siècle pour la galerie ferroviaire. La solution la plus adaptée à la configuration du terrain et aux coûts de construction consistait à percer deux tunnels débouchant sur la cluse des Convers. Avantage supplémentaire, l'aération est plus efficace et plus avantageuse par deux tubes «courts» que par un «tunnel de base».

Il a fallu donc se résoudre à troubler le calme idyllique de ce curieux vallon des Convers, perdu entre quatre branches; sacrifier l'antique restaurant fort pittoresque, arborant aux murs ses multiples trophées de chasse, ainsi que le chenil des Convers. Les ingénieurs n'avaient guère le choix. La route devait déboucher de la montagne à un niveau sur-

élevé, d'abord pour passer par dessus le tunnel ferroviaire à l'intérieur de la montagne, puis pour franchir la route menant aux Convers et la voie de garage des CFF. En outre, il fallait couvrir la jonction par une galerie afin de protéger des intempéries et de la neige en hiver, mais aussi pour éviter de trop fortes différences de luminosité à la sortie des tunnels. Dernière raison, l'échangeur devait permettre de raccorder le vallon de Saint-Imier et Boinod. (Lire aussi la problématique du raccordement des réseaux bernois et neuchâtelois, page 23).

RETARD COMBLÉ

La galerie couverte des Convers fut l'un des principaux objets de préoccupation des ingénieurs. On avait craint un moment de ne pouvoir achever cet ouvrage dans les délais et ouvrir le tunnel pour la date fixée à la fin de 1994. Ce sont



surtout de mauvaises conditions météorologiques qui sont à l'origine de ce contretemps. Ainsi, la neige est tombée en octobre 1993, ce qui a suspendu les travaux. Finalement, le retard a été pratiquement comblé, si bien que l'on n'aura plus que les finitions à exécuter l'été 1995 lors de la fermeture temporaire du tunnel.

2 CENTRES DE VENTE TOYOTA DANS LE CANTON



Toyota FunCruiser RAV4

Le Haut

Le Bas

Centre de vente TOYOTA Michel Grandjean SA



La Chaux-de-Fonds
tél. 039/23 64 44

AUTOTECHNIQUE

MARIN 33 66 33 BOUDRY 42 50 10

TOYOTA



UN DUO
DE CHOC

LEXUS



Lors de vos services, AUTOTECHNIQUE met à votre disposition un véhicule de remplacement gratuitement



Starlet Dance



TOYOTA TERCEL SNOW



TOYOTA
SÉRIE SPÉCIALE
CARINA É HOLIDAY

132 12003

Désirez-vous construire?

Confiez-nous vos projets,
nous vous dégagerons de tous
les risques.

immeubles industriels, commerciaux, administratifs

édifices publics

immeubles d'appartements à louer ou à vendre

rénovation, restructuration

Avec 30 ans d'activité dans la construction de bâtiments,
nous vous proposons des solutions personnalisées et
vous garantissons la qualité, les prix et les délais.
Adressez-vous en toute confiance à M. Francis Godel.



Gérancia & Bolliger SA

Gérance et administration
d'immeubles
Agence immobilière



Avenue Léopold-Robert 12
(Pod 2000, 8e étage)
La Chaux-de-Fonds

UNPI
UNION NEUCHÂTELOISE
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

Tél. 039/23 33 77

Fax 039/23 32 77

132-12057



VAC

les magasins où vous êtes
sûrs d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115

Rue des Crétets 130

2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/21 11 21

132-12072

Tunnel de La Vue-des-Alpes

Le plat de résistance

Fiche technique

Longueur

4325 m

Largeur totale

10 m 20

Pente moyenne

2,5 %

Altitude au portail nord

1052,5 m

Altitude au portail sud

971 m

Volume excavé
250.000 m³
Forage de la galerie pilote

26 août 1989 - 6 juin 1990

Forage du tunnel

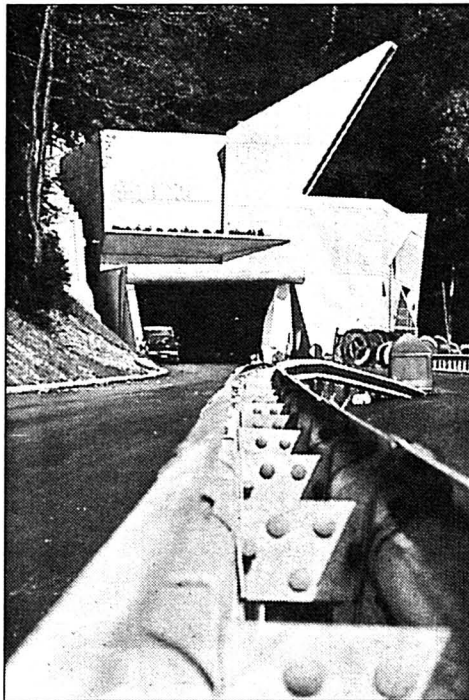
juillet 1990 - janvier 1992

Inauguration du percement

10 février 1992

Coût

158 millions de francs



Le tunnel de La Vue-des-Alpes a constitué le plat de résistance de tous les chantiers de la J20. Sa longueur est en effet de 3,25 kilomètres. Bien qu'il s'agisse du principal ouvrage, son percement s'est réalisé sans la moindre histoire. Il n'a fallu que deux ans pour le percer de part en part.

Il est intéressant de décrire les techniques utilisées pour traverser la crête principale du Jura. On s'est attaqué au flanc méridional de la montagne, forant le tunnel du sud au nord. On a commencé par percer une galerie pilote d'un diamètre de trois mètres au moyen d'un tunnelier, galerie se trouvant à la hauteur de la voûte. Ensuite, on a passé à l'excavation du tunnel en pleine section selon la technique classique des explosifs. Les rigoles et les banquettes ont été fraisées avec des tranches spéciales, ce qui permet de réduire l'abatage de roche et la construction de soutènements.

VIBRATIONS

Les équipes de minage ont travaillé vingt-quatre heures sur vingt-quatre durant cinq jours par semaine, avançant de douze mètres par jour dans les calcaires et de neuf mètres dans les marnes. Au début, les explosions ont causé quelques vibrations désagréables dans les proches habitations de Fontainemelon, qui se sont atténuées au fur et à mesure que les mineurs avançaient dans la montagne. La zone d'éboulis de la sortie des Convers a nécessité de contre-attaquer ponctuellement par des machines allant à la rencontre de la galerie-pilote sur une distance de 50 mètres.

Tunnel des Hauts-Geneveys

Le premier de la classe

Fiche technique

Longueur

810 mètres

Largeur

13 mètres

Voies

trois de 3m50

Trottoirs

deux de 1m25

Hauteur

7 mètres

Pente

4% (constante)

Rayon de courbure

600 à 750 mètres

Forage

juin 1989 - été 1991

Excavation
123.300 m³
Béton
22.000 m³
Emploi

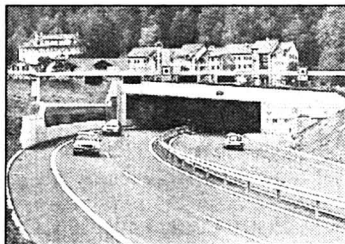
jusqu'à 70 ouvriers.

Ventilation

ventilateurs axiaux suspendus en calotte.

Coût

42 millions de francs



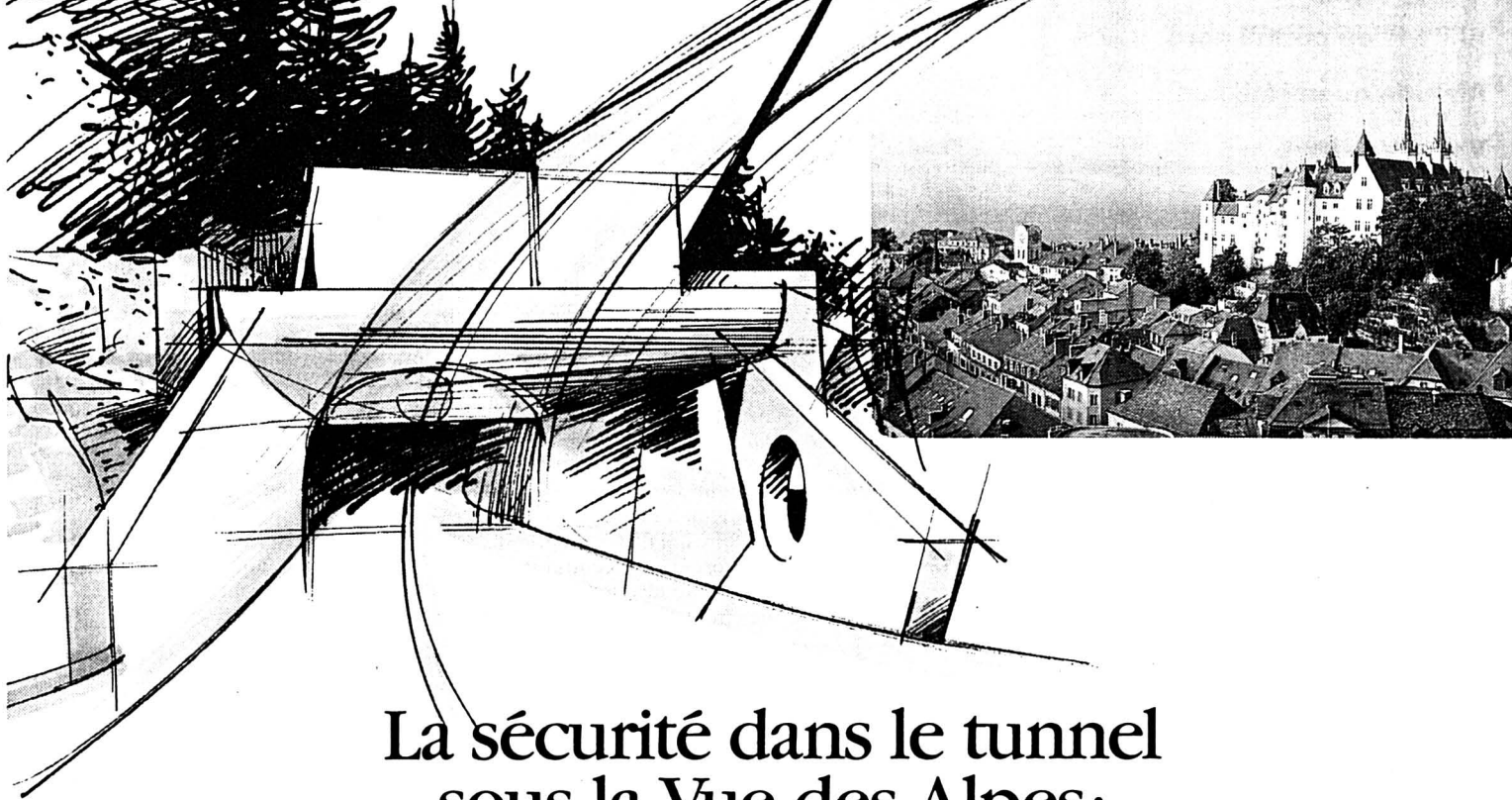
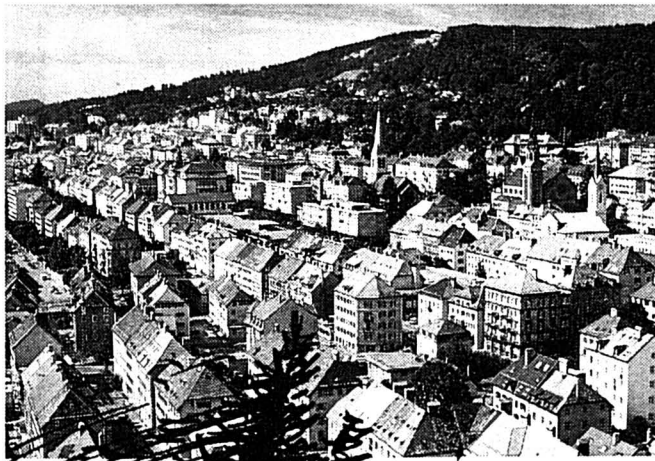
Très curieux le tunnel des Hauts-Geneveys, puisqu'il réussit l'exploit de réunir tous les superlatifs sur son nom. Il est le plus court de tous (810 mètres) sur le tracé de la J20. Mais c'est aussi le plus large, car il possède deux voies montantes et une descendante. De plus, il fut commencé en premier lieu et fut par conséquent achevé le premier.

Il n'en reste pas moins qu'il a posé pas mal de problèmes aux ingénieurs qui ont dû recourir à des techniques très variées. La galerie traverse une butte d'assez faible hauteur (huit à vingt mètres) comprenant deux zones géologiques distinctes, soit comme c'est souvent le cas, des moraines aux extrémités et du calcaire au milieu. Il fallut donc s'y prendre de manière différente dans ces deux

couches. A chaque extrémité, on a excavé le terrain à ciel ouvert, soutenant les parois atteignant parfois une vingtaine de mètres de haut. On a ensuite bétonné la voûte à ciel ouvert grâce à un portique mobile, ouvrage recouvert alors de remblayage et de terre. Dans les zones de transition nord et sud, on a recouru à une technique mixte d'attaque ponctuelle et de minage, en plusieurs étapes (galerie de faite, calotte et extraction du noyau central). Au cours du forage, la calotte a été renforcée par un cintrage métallique, lui-même rempli de béton. Enfin, sur la partie médiane, on a prolongé la galerie de faite sous forme de galerie pilote, suivie d'excavation par minage classique, d'où un avancement plus rapide. La voûte a été renforcée par ancrage passif et béton sectoriellement armé, avant le bétonnage de l'anneau intérieur du tunnel. Ce chantier proche de zones d'habitation a nécessité de grandes précautions lors du percement. Les travaux n'ont été exécutés que par deux équipes (pas de travail de nuit). Les charges explosives ont été limitées pour réduire les ébranlements.

Jonction de Fontainemelon

Il n'y a pas beaucoup à dire sur la jonction de Fontainemelon qui s'embranché à la sortie supérieure du tunnel des Hauts-Geneveys. La jonction permet donc de gagner le village des Hauts-Geneveys ou de rejoindre tous les villages du nord-est du Val-de-Ruz, soit Fontainemelon, Cernier, etc. Pour sa part, la J20 poursuit «son chemin» sur quatre pistes de béton jusqu'au tunnel de La Vue-des-Alpes, à l'entrée duquel la route se réduit à deux voies. A noter que l'on voit au portail sud se dresser la cheminée d'aération qui n'est utilisée qu'en cas d'évacuation de fumées denses (incendie dans le tunnel). Sinon, l'air est pulsé par des pipes d'aération dans les parois du tunnel et l'air vicié est simplement évacué par les courants d'air (parfois violents) dans les deux tunnels et le brassage produit par le déplacement des véhicules.



La sécurité dans le tunnel sous la Vue-des-Alpes: une priorité pour Câbles Cortailod

- Eclairer les tunnels,
- alimenter en énergie les ventilateurs,
- transmettre à la centrale de contrôle toutes les informations nécessaires,
- éviter la propagation du feu dans l'éventualité d'un incendie.

Ces missions, Câbles Cortailod ne les conçoit pas sans un double impératif: la sécurité et le confort des usagers.

Pour cela, Câbles Cortailod met en œuvre les techniques les plus modernes: choix de câbles à fibres optiques spécialement adaptés, emploi de matériaux ignifuges à faible dégagement de fumées, sans halogènes et non toxiques.

Haute technologie, compétence, savoir-faire: plus que des mots, des faits pour mériter votre confiance.



CABLES CORTAILLOD SA

CABLES CORTAILLOD SA, RUE DE LA FABRIQUE 2, CH-2016 CORTAILLOD, TEL. 038/43 55 55, FAX 038/43 54 43

Tranchée couverte et jonction de Malvilliers

Le grand chambardement

Fiche technique

Longueur

330 mètres

Largeur intérieure

18 m 50

Rayon de courbure

240 m

Pente

5,4 %

Dévers constant

5,4 %

Terrassement

80.000 m³

Remblai

25.000 m³

Béton armé

9500 m³

Armature

1100 tonnes

Durée des travaux

1989 - 1991

Coût

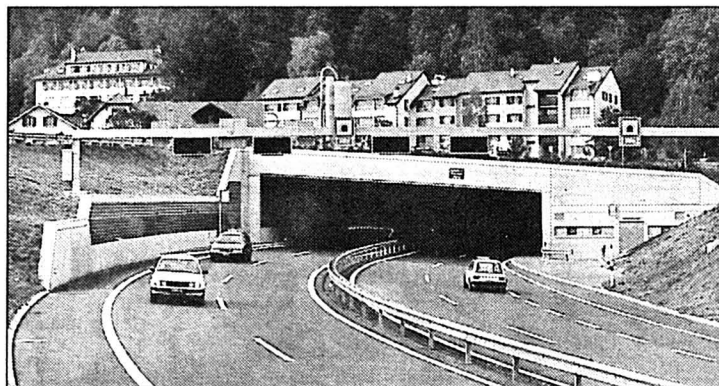
14,3 millions de francs

Si les deux principaux tunnels ont constitué de manière naturelle les plus gros travaux de l'ouvrage par leur ampleur, le chantier de Malvilliers fut le plus spectaculaire à ciel ouvert. D'abord par la superficie des terres engagées, mais encore par l'innovation technique dont les ingénieurs ont dû faire preuve pour couvrir la tranchée.

Emprise superficielle impressionnante, puisque l'on a procédé ni plus ni moins à un transfert de tracés. La nouvelle artère J20 s'est emparée du site de l'ancienne route cantonale RC20. Pour ce faire, il a fallu transférer à l'ouest l'ancienne route qui, après avoir servi de tracé d'évitement durant le chantier, est devenue la nouvelle route du col.

SOLUTION

Indépendamment de l'ampleur des travaux, c'est toutefois l'ouvrage d'art qui a causé le plus de problèmes techniques. La route présente à cet endroit le rayon de courbure le plus petit (seulement 240 mètres), si bien qu'il fallait trouver une solution ingénieuse



pour réaliser la couverture d'un tronçon curviligne à quatre pistes. Avec deux sens séparés par un mur central, les mesures de sécurité auraient exigé la création d'une berme de visibilité de trois à quatre mètres dans chaque sens. Inconvénient rédhibitoire, il aurait fallu construire un ouvrage d'une largeur excessive et même démolir un immeuble voisin. Pour surmonter ces exigences contradictoires, il ne restait plus qu'à renoncer au mur central de séparation et à couvrir les quatre voies de circulation en une seule portée.

PREMIÈRE

C'est là que réside l'originalité du procédé. Les ingénieurs ont opté pour une dalle couvrant quatre pistes autoroutières en une seule portée, soit une largeur de 18 m 50. On nous assure qu'il s'agit d'une «première» du genre en Suisse. Il ne faudrait pas croire que cette solution pourrait être appliquée partout. On a pu utiliser ce mode de faire en raison de la faible longueur de l'ouvrage, mais aussi en renforçant considérablement les éléments porteurs.

Double tranchée couverte de Boudevilliers

Priorité contre le bruit

Fiche technique

Double tranchée couverte

580 m de long

Trémie nord

240 m de long

Trémie sud et raccordement

600 m de long

Ouverture du premier tube

30 septembre 1992

Ouverture du second tube

29 juin 1994

Coût tronçon Malvilliers-Boudevilliers (trois km)

105 millions de francs

Lorsque l'on relit le rapport d'opportunité de la construction de la J20 de Boudevilliers au Bas-du-Reymond, rédigé en septembre 1983, on tremble d'effroi rétrospectivement. N'avait-on pas projeté de faire transiter en surface tout le trafic de la Vue-des-Alpes - de l'ordre de 11 000 véhicules environ par jour - à la hauteur de Boudevilliers. Les concepteurs avaient certes bien mis des gants pour annoncer force précautions et mesures antiphoniques. La traversée devait se faire partiellement en tranchée ouverte. Pour les maisons les plus proches, on avait même préconisé la pose de vitrages spéciaux absorbeurs de bruit. Tout cela n'était pas très sérieux, lorsque l'on sait le bruit dégagé par le trafic d'un axe d'une telle importance.

Ainsi, le tronçon de Boudevilliers présente le seul cas de tout le tracé où l'on s'est sensiblement écarté de la première mouture du projet, puisque l'on s'est rallié à l'idée d'enterrer la traversée de

Boudevilliers. Le choix s'est porté sur une double tranchée couverte, (avec mur de séparation contrairement au tunnel de Malvilliers) de deux voies chacune, prolongée de part et d'autre d'une trémie ou tranchée ouverte.

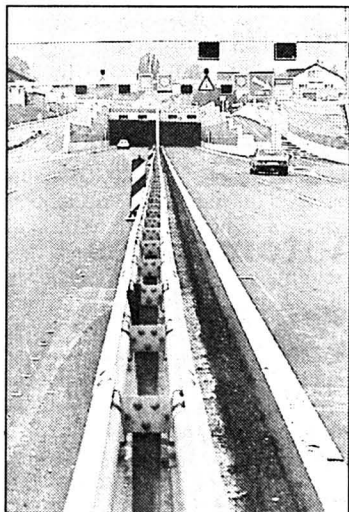
DEUX PHASES

Le chantier s'est déroulé en deux phases. On a d'abord construit le premier tube occidental d'une longueur de 550 mètres. Ce tunnel a été ouvert au trafic le 30 septembre 1992 et a constitué ainsi le premier tronçon en exploitation depuis le début des travaux de la J20 en 1988.

Durant vingt mois environ, tout le trafic s'est engouffré dans ce seul tube, si bien qu'il a fallu prendre des mesures exceptionnelles afin d'assurer la sécurité dans cette galerie utilisée en trafic bidirectionnel.

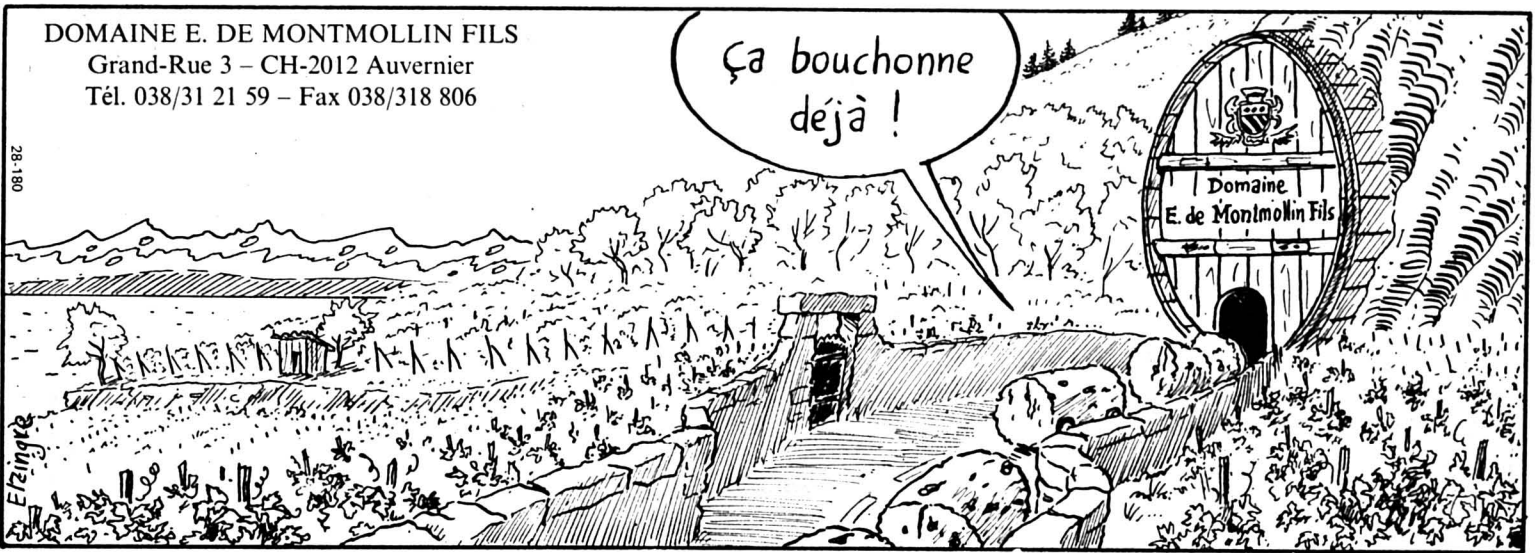
Le 29 juin 1994, ce fut au tour du second tube d'être livré au trafic. Désormais, la circulation est complètement séparée dans les deux tunnels parallèles. Avantage du

système, on peut fermer alternativement chaque tube pour y exécuter des travaux d'entretien ou en cas d'incident. C'est donc un tronçon de trois kilomètres entre le raccordement du viaduc de la Sorge à la jonction de Malvilliers qui a été réalisé en conditions autoroutières.



DOMAINE E. DE MONTMOLLIN FILS
Grand-Rue 3 – CH-2012 Auvernier
Tél. 038/31 21 59 – Fax 038/318 806

28-180



AVEC TRIMLINES,

J'AI PERDU 17 KILOS



J'AI PERDU 13 KILOS

Toutes les photos sont vérifiables et vérifiables.

Mme Marilène FASTO (à gauche) et Mme Marilou Berrocal (à droite), avant leur programme Trimlines.

Mme FASTO, 17 kilos en moins et Mme Berrocal, 13 kilos en moins, après leur programme Trimlines.

NEUCHÂTEL – « Ce programme est vraiment fantastique. Même en ayant des horaires de travail irréguliers, j'ai fait ce programme sans problème. J'ai appris à me nourrir correctement. Ce qui est important, c'est que ce programme nutritionnel est personnalisé, qu'il est 100% naturel, qu'il est sans médicament et sans coupe-faim.

Avec le suivi et le travail très compétent de Mme Gaillie, on se sent bien comprise et en confiance.

Aujourd'hui, je suis très heureuse car après plusieurs mois, mon poids est toujours stable. »

Marilène Fasto



NEUCHÂTEL – « Avant d'entreprendre ce programme, j'avais essayé beaucoup de régimes, sans résultats. Il se passait toujours le phénomène "Yoyo". Quand j'ai commencé le programme Trimlines, ce fut tout différent. J'ai d'abord appris à me nourrir de façon équilibrée, en mangeant suffisamment de tout, et ce à chaque repas.

Ce programme est facile à suivre, il n'y a pas besoin de calculer les calories ou de toujours peser les aliments.

Aujourd'hui, c'est le bien-être retrouvé, et le plus important pour moi, c'est que mon poids reste stable. »

Marilou Berrocal

Appelez-nous pour une information gratuite sur rendez-vous.

TRIMLINES LA CHAUX-DE-FONDS
NEUCHÂTEL

Serre 11 bis - Espace Dany Flore 039/28 04 30
Faubourg de l'Hôpital 78 038/21 44 22

© M. Gaillie-Savoy. Tous droits de reproduction réservés.

132-12867

FMN

Forces Motrices
Neuchâteloises S.A.
2035 Corcelles
Tél. 038/324 311



Génie civil

Etude du projet avec la Direction locale des travaux pour les tunnels du Mont-Sagne et des Hauts-Geneveys et les deux jonctions du Bas-du-Reymond et des Convers.

Nos bureaux d'ingénieurs civils et d'électromécanique ont participé aux réalisations suivantes:

Electromécanique

Etude du projet avec suivi de la réalisation et mise en service de l'équipement électromécanique pour:

- l'alimentation et la distribution de l'énergie électrique à haute tension et basse tension;
- la ventilation;
- les installations d'éclairage;
- les équipements de surveillance, de signalisation et de sécurité du trafic routier;
- les asservissements et les télétransmissions;
- les constructions mécaniques;
- les installations photovoltaïques de production d'énergie solaire.

28-27

NEUCHÂTEL

LA CHAUX-DE-FONDS

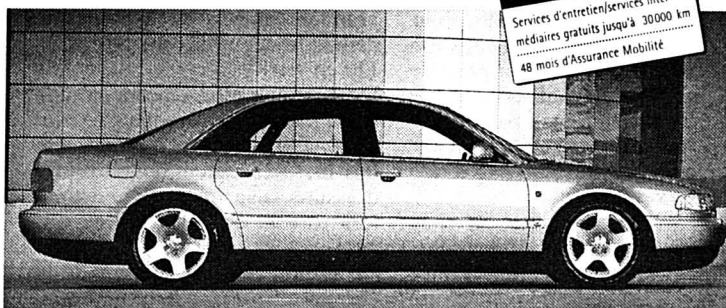
La voici!

SENN

Automobiles



Pierre-à-Mazel 25
Neuchâtel
Tél. 038/24 72 72



A8 GOLD CARD SERVICE
Services d'entretien/services intermédiaires gratuits jusqu'à 30000 km
48 mois d'Assurance Mobilité

L'AUDI A8 en aluminium!



**Sporting
Garage SA**



Crêtets 90
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 44 26

28-329

Infra 2000, la seule société romande spécialisée dans le forage

Une foi à percer les montagnes



Lorsque le feu vert fut donné aux crédits de construction des tunnels de La Vue-des-Alpes, mais aussi de la Transjurane, il fallait former un groupe d'entreprises apte à réaliser des ouvrages d'art exigeant des techniques très spécifiques (forage de tunnels et aménagement de voûtes).

C'est dans ce but que s'est constituée en 1988 la société anonyme Infra 2000, avec siège social à Marin-Epagnier. Les fondateurs et actionnaires sont cinq entrepreneurs neuchâtelois (F. Bernasconi aux Geneveys-sur-Coffrane; Bieri et Grisoni SA à La Chaux-de-Fonds; S. Facchinetti SA à Neuchâtel; P. Freiburghaus SA à La Chaux-de-Fonds; Paci SA à La Chaux-de-Fonds). En outre, la société s'est adjoint la participation de la multinationale Spie Batignolles, à Cergy, près de Paris, au bénéfice d'une solide expérience dans le cadre d'Eurotunnel sous la Manche. La société marinoise compte en outre dans son conseil la présence de M. Ulrich Aeschlimann, ingénieur qui avait déjà été engagé dans le chantier du tunnel est de la N5.

S'il était indispensable que ces entreprises unissent leurs forces, c'est que la maîtrise de tels chantiers suppose des moyens techniques et financiers qui dépassent largement les capacités de chacun de ces partenaires. Les travaux de forage exigent des engins géants et les tunneliers sont des équipements coûteux de l'ordre de plusieurs millions de francs.

Rappelons que les travaux des tunnels des Hauts-Geneveys et de La Vue-des-Alpes ont été adjugés par l'Etat de Neuchâtel à un consortium groupant Infra 2000, Schmalz, Züblin et Walo Bertschinger). Le plus petit tunnel a été réalisé sous la direction de Schmalz alors que la conduite de l'ouvrage le plus important, le tunnel de La Vue-des-Alpes, a été confiée à Infra 2000. Cette dernière a employé jusqu'à une centaine d'ouvriers au plus fort des travaux. Si les tâches de mineurs et de tunneliers ne sont pas interchangeables, les ouvriers de génie civil sont devenus au fur et à mesure polyvalents (chauffeurs, machinistes de tunnelier, coffreurs de voûte, mécaniciens, électriciens, etc). Quant aux travaux classiques de génie civil, ils ont

toujours été confiés aux entreprises partenaires d'Infra 2000.

MANDATS

Pour Infra 2000, le chantier de La Vue-des-Alpes est une affaire classée depuis une année. Il s'agissait de trouver de nouveaux mandats pour assurer la pérennité de la société et les emplois qui sont actuellement une septantaine. Des réalisations d'envergure ont déjà été achevées depuis lors. C'est ainsi que la société marinoise a creusé la galerie de rétention de la centrale hydroélectrique de Täsch, près de Zermatt, dans un terrain de moraine extrêmement délicat et à une altitude élevée (1900 mètres), ce qui a nécessité deux saisons en raison du gel.

Par la suite, l'entreprise a réalisé une galerie de reconnaissance de 1450 mètres entre Varône (Varen) et Loèche dans le cadre du doublement de la ligne du Simplon encore à voie unique dans ce secteur. On sait que la route cantonale prendra la place de la voie ferrée qui passera à travers la montagne, alors que l'autoroute s'emparera du site de la route actuelle. Les travaux visaient à détecter d'éventuelles sources en

provenance de Loèche-les-Bains, sources qui n'ont pas été trouvées. Enfin, Infra a travaillé en consortium pour les installations électriques dans les tunnels de la N5 et vient d'achever le réservoir des Valangines, à Neuchâtel, inauguré en octobre.

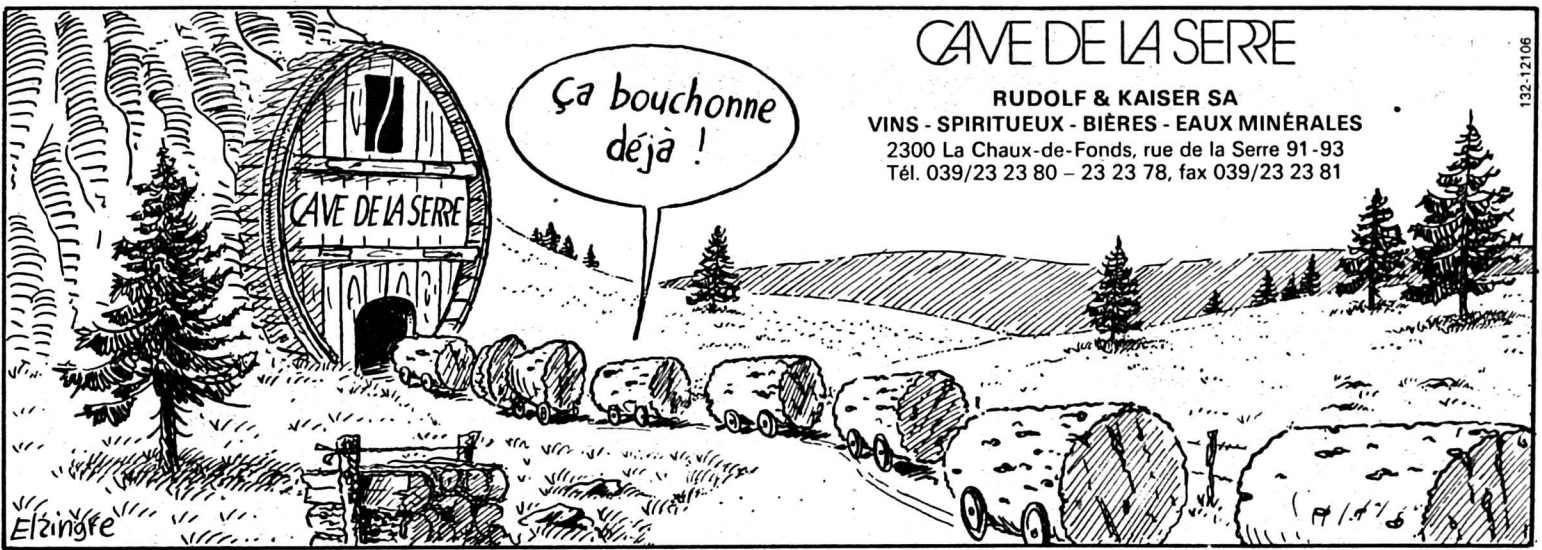
RAIL 2000

L'avenir se présente sous un jour relativement favorable. Avec deux autres partenaires, Infra a été mandaté par le deuxième arrondissement des CFF pour exécuter le tunnel «Adler» de quatre kilomètres entre MuttENZ et Liestal, dans le cadre de Rail 2000, sur le tronçon Bâle - Olten. Pour ce faire, l'entreprise a dû commander le plus grand tunnelier du monde pour roche dure d'une hauteur de 12,5 m et d'un coût de 25 millions de francs. Les travaux vont démarrer. Il va sans dire que la société espère se voir adjuger des travaux ultérieurs pour amortir un tel investissement. Enfin, parmi les autres travaux en cours, un forage de galeries d'amenée d'eau est entrepris pour augmenter la puissance de la centrale hydroélectrique d'Amsteg (UR) appartenant aux CFF.

CAVE DE LA SERRE

RUDOLF & KAISER SA
VINS - SPIRITUEUX - BIÈRES - EAUX MINÉRALES
2300 La Chaux-de-Fonds, rue de la Serre 91-93
Tél. 039/23 23 80 - 23 23 78, fax 039/23 23 81

Ça bouchonne déjà !



Soumettez-nous vos désirs!

Et ensemble, nous étudierons la meilleure solution pour meubler individuellement votre intérieur. Sans engagement de votre part, nous viendrons volontiers à votre domicile pour tout conseil, mesure, choix de tissus d'ameublement ou de rideaux, tapis, etc.

MEUBLES TAPIS RIDEAUX
Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds
Téléphone (039) 23 30 47

Le garant d'un bel intérieur



132-12218

Garage
Wirth
Neuchâtel



Découvrez l'éventail des véhicules
4x4 le plus large de Suisse!

MITSUBISHI
vous propose 27 modèles **4x4**

CENTRE MITSUBISHI
FAUBOURG DE LA GARE 9 - Tél. 038/21 31 31

28-234

WEIBEL

entreprise de construction
Jean Weibel S.A.
ingénieurs et entrepreneurs
diplômés

3018 Bern
Tél. 031 / 991 37 77
Fax. 031 / 991 11 73

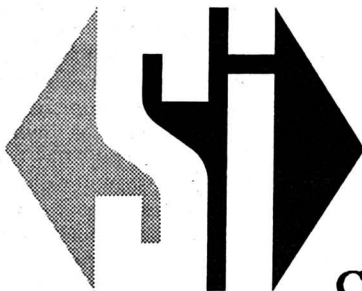
3210 Kerzers
1543 Grandcour
1484 Granges-de-Vesin

routes revêtements
fabrique d'enrobés
génie civil pousse tube
forage battage

... a réalisé pour vous
les fournitures
et poses
des revêtements
spéciaux
dans les tunnels
de La Vue-des-Alpes

28-525716

SERVICES INDUSTRIELS LA CHAUX-DE-FONDS



Alimentation EAU - GAZ - ELECTRICITE
Installations sanitaires et électriques intérieures

Collège 30

Tél. N° : 039 / 276 611

2300 La Chaux-de-Fonds

Fax N° : 039 / 282 854

132-12393

Seyon: un goulet qui devrait être éliminé, mais les moyens manquent

Un os en travers de la Gorge

La J20 offre aux automobilistes une véritable voie royale du Bas-du-Reymond, à l'entrée de La Chaux-de-Fonds, à Valangin. Mais une fois le viaduc de la Sorge franchi, le goulet des Gorges du Seyon ralentit considérablement le trafic, jusqu'au moment où la route rejoint, par son raccordement à la N5, la jonction de Champ-Coco.

Le canton de Neuchâtel se bat depuis de nombreuses années pour résoudre ce problème. Un projet existe, il est même fin prêt, mais pour cause d'amaigrissement caractérisé des finances fédérales, dame Helvétia demande au canton de ralentir la cadence. Les travaux devraient démarrer en 1996 si tout va bien. Mais rien n'est moins sûr...

Car une modification importante est intervenue dès juillet 1992 en matière d'octroi des subventions fédérales pour les routes principales. La loi fédérale sur les aides financières et les indemnités d'octobre 1990 traitait les routes nationales et principales sous le régime des indemnités, favorable aux routes principales. Mais l'interprétation de cette loi a été modifiée en juillet 92 et les routes principales ont été transférées dans la catégorie moins favorisée des aides financières.

Conséquence: l'approbation tech-

nique des projets est dorénavant subordonnée à l'existence du subventionnement, une exigence aggravée par une réduction des subventions fédérales affectées aux études. Actuellement, on s'achemine vers un compromis suivant lequel les travaux pourraient commencer en ce qui concerne le tronçon à ciel ouvert situé au sud de Valangin. Plus tard suivra le reste de la réalisation, dès que le financement pourra être assuré.

La comparaison est révélatrice, explique Mukhtar Hussain-Kahn, ingénieur cantonal adjoint et chef de l'Office des routes cantonales, pour construire les 12 kilomètres de la J20, il aura fallu 7 ans, d'octobre 1987 à novembre 1994. Pour les 2,5 kilomètres des Gorges du Seyon, il faudra probablement 5 ou 6 ans, entre 1996 à 2001, pour autant que rien ne vienne perturber le programme... La construction de la J20 dans les Gorges du Seyon est partie intégrante de la neuvième étape de correction des routes cantonales dont le crédit a été voté en octobre 1988. Le devis total du projet est de 75 millions, prix 1987, subvention fédérale non déduite. Avec le renchérissement, la facture s'élève maintenant à 95 millions environ. Or, avec tous les aménagements complémentaires exigés au terme des études d'impact, le

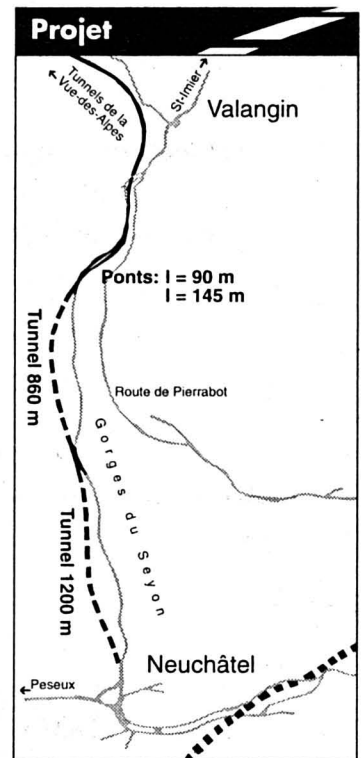
coût total dépasse maintenant légèrement les 100 millions. Le Conseil d'Etat a tout récemment demandé à l'Office des routes cantonales de revoir son projet à la baisse, ce qu'il est en train de faire.

Le projet établi prévoit, de façon générale, d'utiliser la route actuelle des Gorges pour les deux voies montantes de la future artère et de créer deux voies descendantes en tunnel. Un tronçon à quatre voies, à ciel ouvert, de 560 mètres de longueur sera aménagé au sud de Valangin. Il comprendra notamment deux nouveaux ponts, l'un de 99 mètres pour les voies montantes, l'autre de 45 mètres pour les voies descendantes, pour remplacer l'actuel Pont Noir, le point... noir par excellence des Gorges.

Les voies descendantes passeront ensuite par deux tunnels successifs, le premier, en amont, d'une longueur de 860 mètres, le second, en aval, de 1020 mètres débouchant sur le viaduc de Vauseyon. Ces tunnels sont dotés d'une piste cyclable. Les deux ouvrages seront séparés par un secteur à ciel ouvert de 70 mètres, comportant une couverture de protection contre les chutes de pierre.

La seconde étape de la J20 dans ce secteur comprend la correction de la route actuelle, avec aménage-

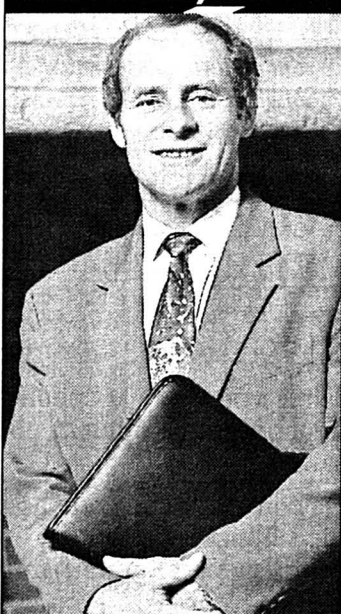
ment d'une piste cyclable, mais l'état des finances fédérales et cantonales ne permet pas d'envisager sa réalisation à moyen terme.



L'avis de Pierre Hirschy, patron des routes neuchâteloises

Le canton se bat

Pierre Hirschy



Chef du Département de l'aménagement du territoire, et à ce titre grand patron des routes du canton, le conseiller d'Etat Pierre Hirschy réaffirme fermement la volonté du Conseil d'Etat de mener à leur terme les grands chantiers qui dessinent le nouveau réseau des voies de communication de toute une région.

«La J20 est un vrai symbole d'unité. Cette route sera de nature à renforcer, en particulier, les liens entre haut et bas du canton, deux régions dont on a trop tendance à exagérer les différences de sensibilité.

La J20 mettra les deux grands centres du canton à un petit quart d'heure l'un de l'autre. Entre le Haut et le Bas, les échanges culturels sont déjà bien réels, ils s'en trouveront encore favorisés. Et les tunnels de la J20 feront disparaître, en hiver, la crainte des automobilistes d'affronter les pentes parfois

glissantes de la Vue-des-Alpes, estime Pierre Hirschy.

Il s'agit aussi pour le canton d'œuvrer à la réalisation complète de ce débouché naturel de la J20 qu'est, pour tout le pied du Jura, la N5. A l'ouest, pour le tronçon en terre neuchâteloise entre Areuse et Vaumarcus, comme à l'est, pour le secteur entre Bienne et Soleure, il faudra encore lutter pour voir cette artère enfin terminée, même si les projets sont très avancés.

Pour la traversée des Gorges du Seyon, le canton, qui se bat depuis longtemps pour faire avancer le dossier, s'efforce maintenant d'élaborer le meilleur projet au meilleur prix. Mais l'état des finances fédérales n'est pas de nature à accélérer les travaux. Car pour le reste la première étape de la J20, le canton avait bénéficié d'un régime spécial de subventionnement fédéral à 80 %, la J20 étant alors traitée à l'égal d'une route

nationale sans être classée comme telle. Mais, dans les Gorges du Seyon, la J20 perdra ce privilège, elle sera subventionnée comme une route principale ordinaire, donc à 70 %...

La liaison entre La Chaux-de-Fonds, Le Locle, et la frontière française - soit un secteur important de la fameuse route des microtechniques qui court de Besançon à Neuchâtel - constituera l'ultime étape de la construction de la J20. Un crédit d'études pour la réalisation de ce tronçon sera compris dans le cadre de la 10^{me} étape de correction des routes cantonales qui devrait être soumise dans les mois à venir au Grand Conseil. Le canton accordera en tout cas, affirme Pierre Hirschy, toute son attention à ces projets en raison de l'importance de cette liaison transfrontalière, un autre symbole de rapprochement, international celui-là...

- Assurance complète, avantageuse et solidaire de tous les immeubles du canton contre les dégâts dus à l'incendie et aux forces de la nature.
- Service permanent d'information et de conseil en prévention, notamment au Centre de prévention incendie de Fontainemelon (CPIF), ouvert tous les jeudis après-midi ou sur rendez-vous.
- Financement important des forces et moyens de lutte contre le feu (centres de secours, sapeurs-pompiers, installations et équipements de sécurité...).

Etablissement Cantonal
d'Assurance Immobilière
Tél. 038/24 56 24

Nos routes. Nos maisons.

**Une même volonté:
davantage de sécurité.**

**Une même efficacité:
mettre nos moyens en commun.**



• VOTRE SÉCURITÉ MAISON

*Une réponse
à toutes les soifs*

**LA COMETE
&
HERTIG VINS SA**

BLAISE-CENDRARS 13
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/26 57 33

132-12087

CBF Papeteries et Librairies

à 2017 Boudry, avenue du Collège 4

Nouvellement

Installées à La Chaux-de-Fonds
Rue Daniel-JeanRichard 21 - Tél. 039/23 14 50
(face à l'entrée Est du Métropole Centre)

- Fournitures de bureau
- Plumes et stylos, C.A., Parker, P.M.
- Planches à dessin, Rapido, Rotring
- Calculatrices
- Agendas Biella, Quo Vadis, Brepols
- Cartes de vœux et topographiques
- Photocopies N/B et couleur
- Librairie générale

132-13058

La Clinique LANIXA SA
INFORME

que son

SERVICE D'ACCUEIL
est ouvert jour et nuit

Ce service est assuré par des médecins FMH.

*Les consultations de ce service sont au tarif caisse-maladie,
pour les accidents, tarif caisse nationale (CNA, LAA, AI, AMF)*

NUMERO VERT
GRATUIT
155 26 77

ATTENTION

Si vous devez ou si vous désirez vous faire hospitaliser dans notre établissement téléphonez à ce numéro pour vous renseigner sur les modalités.

Si vous avez des doutes sur la couverture de votre assurance et sur les possibilités de séjourner dans notre établissement, appelez à **notre numéro vert** (gratuit) mis à votre disposition.

132-12032

N5: le débouché naturel de la J20 est encore à compléter

La chasse aux culs-de-sac

Débouché naturel de la J20, la N5 dessert tout le pied du Jura, de Soleure à Yverdon-les-bains. La N5 offre donc sa pleine efficacité à la J20 en la mettant en liaison directe avec le plateau suisse. Mais la N5, pour l'instant, est encore en forme de cul-de-sac autoroutier, à l'ouest après Areuse, et à l'est, de l'entrée de Bienna à Soleure. Bien sûr les projets existent, ils sont même très avancés, mais le début des travaux, dans certains secteurs, risque fort de pâtir de l'état précaire des finances fédérales.

Chef de l'Office de construction de la route nationale 5 (OCRN5), Jean Brocard vient de recevoir de Berne le 5e programme à long terme de construction des routes nationales. Cette dernière mouture, déplore Jean Brocard, et pour autant qu'elle ne soit pas une nouvelle fois modifiée, provoquera un retard d'au moins trois ans dans l'ouverture du tronçon de la N5 entre Treytel (Bevaix) et Areuse, de deux ans au moins pour la traversée de La Béroche: on sera alors en 2006, et pas en 2003 comme prévu...

Ce cinquième programme prévoit une forte réduction des subventions fédérales durant les années 95 à 97, avec un rattrapage les années 1998 à 2000, puis une diminution les années suivantes et un étalement plus marqué par la suite. Si le total des coûts de l'achèvement des travaux de la N5 en terre neuchâteloise, y com-

pris le budget 1994, ne connaît que peu de différence selon les versions - 1410 millions contre les 1461 millions budgétés initialement - c'est la répartition de ces investissements qui fait problème. Même par rapport à la dernière variante, la plus pessimiste, élaborée par l'OCRN5 - elle ne date que du mois d'août - les montants calculés par l'Office fédéral des routes (OFR) feront prendre du retard aux travaux, estime Jean Brocard. Pour 1994, aucun problème, les 115 millions d'investissements figurant au budget original sont assurés. Pour 1995, l'écart demeure très faible, 66 millions accordés contre 67 demandés - mais la variante initiale prévoyait 115 millions! Les choses se gâtent en 1996: Berne table sur 24 millions seulement, le canton sur 40 (158 millions

initialement). Même scénario en 1997, 40 millions selon l'OFR contre 60 pour le canton (175).

Pour Jean Brocard, il manque donc 20 millions par année en 1996 et 1997 pour assurer un volume de travail suffisant à une intensification des opérations par la suite. Car ce ralentissement initial ne pourra, sur les chantiers, être rattrapé comme le voudrait Berne. Ainsi ce n'est pas en 2006, mais plutôt en 2008 que les travaux du tronçon Treytel-Areuse prendront fin.

Proche de son achèvement, le tronçon entre Saint-Blaise et Monruz, long de 3,8 kilomètres, ne sera cependant aucunement touché par ces restrictions. Une bonne nouvelle lorsque l'on sait que près de 32 000 véhicules - record cantonal - traversent chaque jour Saint-Blaise.

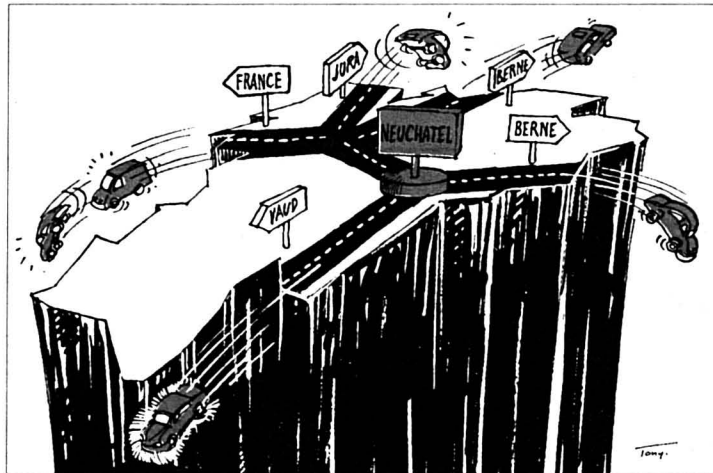
Une des principales victimes de ces coupes budgétaires sera le tunnel de Serrières - dont le Conseil d'Etat vient par ailleurs de décider de retarder de deux ans la mise à l'enquête. Il s'ouvrira probablement en 2003 seulement et non en 1999 comme agendé dans la planification de base. Le secteur concerné, long de 1,9 kilomètre, dont près de 900 mètres en tunnel, est devisé à 159 millions de francs, subventionné en principe à 88%, le passage prévu au taux de 91% n'ayant pas encore été confirmé.

Cette réalisation, affirme Jean Brocard, n'est pas superflue, comme certains l'affirment. Elle consiste seulement à rendre ce secteur comparable aux autres, en éliminant le trafic mixte, en offrant notamment une protection efficace contre le bruit et la pollution aux quartiers voisins, en redessinant la ligne du tram et la piste cyclable.

A l'est, la construction de la traversée de Bienna devrait débuter en 2001 pour s'achever en 2010. Quant au tronçon entre Bienna et Soleure, plus favorisé car les travaux viennent de démarrer, il devrait être terminé en 2002.

En terre vaudoise enfin, le projet général du raccordement entre Vaumarcus et Corcelettes, sur 10 kilomètres environ, vient d'être adressé à l'Office fédéral des routes.

En principe, le chantier devrait s'ouvrir en 2000 pour prendre fin en 2006.



L'avis d'un expert en matière de promotion économique

Un choc psychologique salutaire

Karl Dobler, conseiller à la promotion industrielle et commerciale du canton, enthousiaste comme à l'accoutumée, n'hésite pas un seul instant:

Ce 15 novembre sera un grand jour. A bien des égards, cette ouverture sera un succès, en premier lieu bien sûr parce qu'elle rapproche Haut et Bas, donc qu'elle contribue à renforcer l'unité du canton.

Il n'y a pas de raison de souffrir de sentiments d'infériorité, s'exclame Karl Dobler, le potentiel technique de la région du Locle, de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel - allié à la qualité de la main-d'œuvre et au niveau élevé du savoir-faire - est l'un des meilleurs de la planète dans le domaine des microtechniques.

Entre Haut et Bas, il y a parfaite complémentarité. Du point de vue de l'industriel étranger ou de l'investisseur international, la région est d'abord perçue comme un tout, indissociable, dont les parties seront d'autant moins distantes les unes des autres. Ce qui représente un avantage pour un homme d'affaires habitué à se déplacer dans des agglomérations de plusieurs dizaines de kilomètres de longueur.

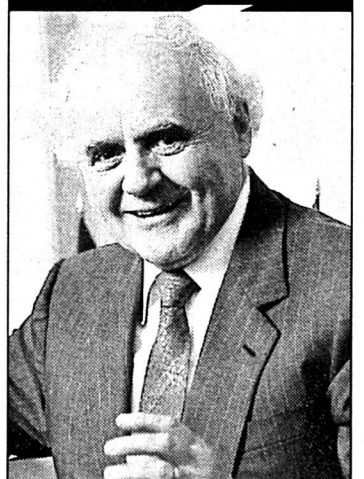
Le canton de Neuchâtel ajoute ainsi un atout appréciable à son offre. Sa compétitivité ne peut que s'en trouver accrue: l'image de la région en bénéficiera pleinement. C'est une barrière psychologique qui tombe, constate Karl Dobler, sur le plan intérieur mais aussi dans la perception qu'auront du

canton les gens qui lui sont extérieurs.

Lorsque je traite avec des industriels allemands, je leur demande s'ils se sont déjà rendus à Zermatt ou à Lenzerheide en hiver. Comme c'est en général le cas, je leur dis alors que La Vue-des-Alpes, c'est 1000 mètres plus bas, et que nous sommes bien plus facilement accessibles...

Souvent, les Neuchâtelois eux-mêmes ont tendance à propager plus ou moins consciemment une image par trop «montagnarde» du haut du canton, c'est largement exagéré, on en a trop fait un mythe. Il faut donc, estime Karl Dobler, saluer cette nouvelle ouverture du canton. Elle permettra de tirer le meilleur parti possible de ses riches potentialités.

Karl Dobler



Ouverture du tunnel



28 Commerces
1700 places de parc
gratuites
dont 750 couvertes

En moins
de 30 petites
minutes !

marin
c e n t r e



1700 places de parc gratuites dont 750 couvertes
Horaire: lundi 13.00-18.30 mardi/vendredi 9.00-18.30 samedi 8.00-17.00
28 Commerces - 2 Restaurants - Garderie d'enfants - Postomat - Bancomat

15 novembre 1994

17 Commerces
575 places de parc
couvertes

1^{ère} heure GRATUITE



METROPOLE

CENTRE

LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.00-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30
samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j.
- 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie -

Apollo

LA GRIFFE

EUROCASION

Samedi 5 novembre, de 9 heures à 17 heures

Grand marché de l'occasion

• 200 voitures à choix

• L'occasion avec la sécurité du neuf:
12 MOIS DE GARANTIE sur tous nos véhicules de moins de 5 ans.

• Venez faire votre choix dans une chaleureuse ambiance:



• orgue de barbarie
• marrons chauds...

N'hésitez pas à nous appeler, au: **038 46 12 12**

APOLLO NEUCHÂTEL SA • 2022 BEVAIX
APOLLO LA CROIX • 2022 BEVAIX

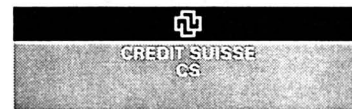
CS-Actualité

Entreprises et indépendants ont tout à y gagner.

- Optimisation des intérêts grâce à un cash-management professionnel
- Taux d'intérêt attrayant de 3% pour les excédents de liquidités
- Flexibilité grâce à un service personnalisé 24 heures sur 24

CS-Firstphone
BUSINESS

La relation bancaire privilégiée des entreprises et des indépendants.
Pour plus de détails: téléphone 155 68 68



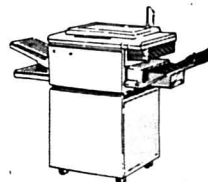
28-2335

COPIEUSES

3000.-

REPRISES

de reprise pour votre photocopieur Minolta type 4230



quel que soit son état.

PAPIER SYSTEM vous accorde cette offre avantageuse à l'achat d'un copieur zoom Type 3227 ou 3322.

PAPIER SYSTEM

Une reprise copieuse mais digeste.

Tél. 038/24 40 57

Fax 038/240 662

Monruz 5, Neuchâtel

28-1175

Home Médicalisé

LA CHOTTE



pour personnes âgées, convalescentes et (ou) handicapées

2043 Malvilliers
Tél. 038/57 10 40

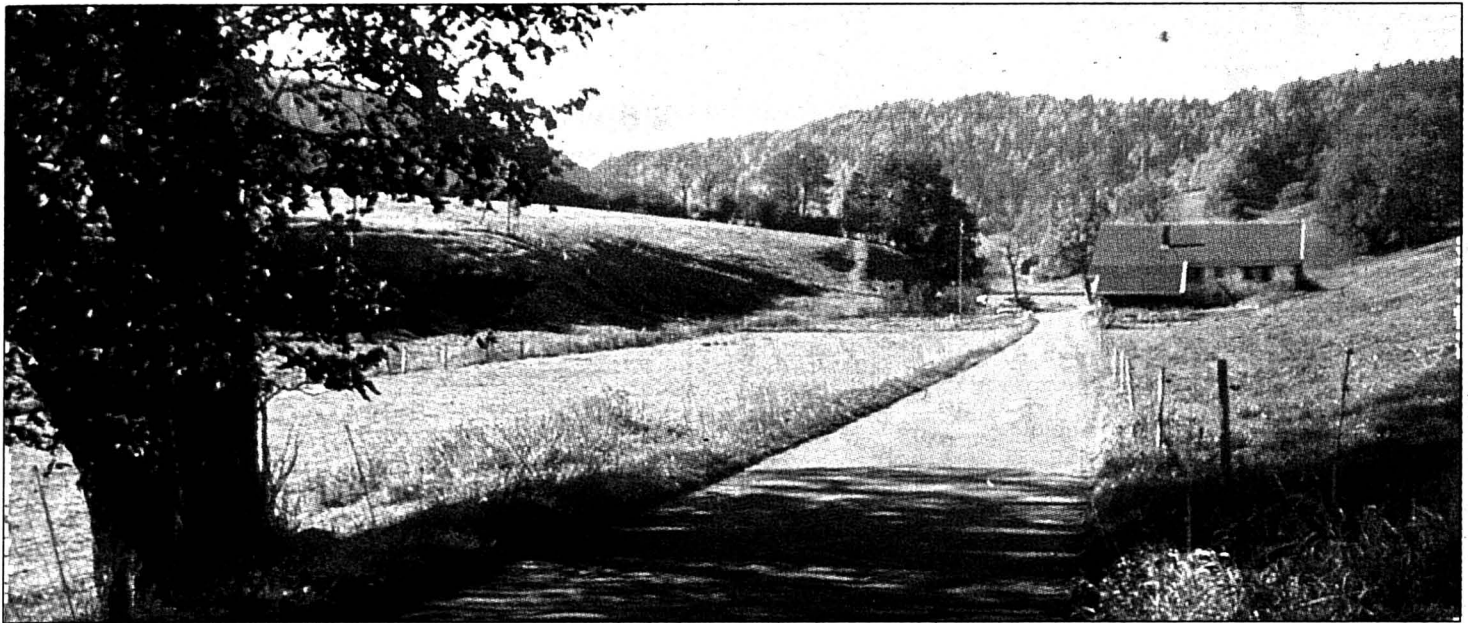
Direction:
P. de Pury
M. Hostettler

Autre établissement:
Le Chalet, 2022 Bevaix

28-1847

Raccordement du Jura bernois à la «fenêtre» des Convers

Obturation provisoire (jusqu'en 2001?)



L'enterrement provisoire de la jonction aux Convers entre la J 30 et les tunnels routiers sous la Vue-des-Alpes n'a pas fini d'exacerber les passions. Le projet de raccordement est en effet aussi vital qu'attractif pour le Haut-Vallon de Saint-Imier. On sait que celui-ci ne disposera pas à court terme d'une bonne route de transit qui évite les localités, mais devra se contenter de l'artère actuelle encombrée et donc dangereuse dans les communes.

Il est pourtant absolument nécessaire que le Vallon soit raccordé directement au canton de Neuchâtel et à la Suisse romande par le tunnel de la Vue-des-Alpes. Non seulement plus court, le tracé offre l'avantage d'éviter les cols de la Cibourg ou des Pontins dont les conditions hivernales demeurent très aléatoires. Avantage également pour La Chaux-de-Fonds qui serait soulagée d'un trafic de transit en provenance du vallon de Saint-Imier. Problème auquel la cité ne saurait se soustraire, dans une politique inéluctable consistant à rejeter à long terme à l'extérieur du centre le transit.

COUP DE TONNERRE

Le raccordement était parfaitement intégré au projet de construction des tunnels avec échangeur aux Convers pour une nouvelle liaison en direction de Renan et pour la route de Boinod. C'est donc un véritable coup de tonnerre dans un ciel bleu qui a retenti le 5 juillet 1991, quand le Conseil exécutif bernois a proposé de supprimer tout simple-

ment la jonction routière des Convers de sa planification financière.

Le gouvernement bernois, qui ne faisait que commencer de mesurer le gouffre de son déficit cantonal, sacrifiait cette liaison avec le canton de Neuchâtel sur l'autel de l'austérité. Il est vrai que l'aménagement n'était pas bon marché, devisé qu'il était à 90 millions de francs, mais dont seulement vingt-six seraient à sa charge. Il invoqua également des raisons écologiques, estimant que ce serait trop cher payer que de sacrifier le vallon des Convers qui possède, il faut bien le reconnaître en toute objectivité, des charmes agrestes indéniables.

Comme on pouvait s'y attendre, le Grand Conseil bernois devait ratifier cette proposition. La députation du Jura bernois et de Bienné romande fit valoir son droit de minorité pour demander au Conseil exécutif de reprendre le dossier. Elle souhaitait en effet que l'on fasse une étude globale sur les conséquences du projet pour l'économie du vallon de Saint-Imier; pour le canton de Neuchâtel et en particulier l'écoulement du trafic en ville de La Chaux-de-Fonds; enfin pour l'aménagement cohérent du réseau routier avec l'ouverture des tunnels de la Vue-des-Alpes et le projet de route des Micro-techniques.

REPÊCHAGE

Le Conseil exécutif a pris acte des revendications de la députation romande et a proposé au Grand Conseil un crédit complémentaire de 120000 francs pour financer l'étude sur l'impact économique

du projet dans le vallon de Saint-Imier. Mais la commission de gestion du parlement demeura intraitable et recommanda au Grand Conseil de refuser ce crédit.

On risquait de se retrouver dans la même impasse qu'en automne 1991. C'est alors que Centre-Jura entra en scène et mit en place une stratégie de repêchage. Les députés du Jura bernois ont retiré leur requête de l'ordre du jour du Grand Conseil pour éviter son enterrement définitif. La région entend «régionaliser» le dossier et confie l'étude à Centre-Jura au printemps 1992 qui l'inscrira dans son programme de développement devant satisfaire aux exigences de la loi fédérale sur l'aide aux investissements dans les régions de montagne.

HORIZON 2001

Dernier épisode en date, le Grand Conseil bernois vient d'approuver le programme quadriennal des routes cantonales pour la période 1995-1998 pour un montant de 166 millions de francs. Il n'a pas inscrit la liaison controversée Renan - Les Convers, mais il l'a fixée au programme décennal à partir de l'an 2001. Ce projet, long de six kilomètres, est estimé à 90 millions, dont 26 à la charge du canton et la principale partie à celle de la Confédération. La directrice des Travaux publics Dori Schaefer a expliqué ce report en raison de l'état des finances cantonales qui contraignent les pouvoirs publics à se limiter à l'essentiel en matière d'agrandissement et d'entretien du réseau.

C'est pourquoi, les autorités communales du Vallon et en particu-

lier, le maire de Saint-Imier, John Buchs, ont exigé un calendrier au plus vite. La jonction est d'autant plus vitale que le raccordement à la Transjurane sera plus difficile, du fait de l'absence de sortie à Corgémont de la N 16, ce qui implique que tout le trafic à destination du vallon de Saint-Imier sortira à la métairie de Nidau, soit en aval de Sonceboz.

PROPRIÉTAIRE

Heureusement, le nouveau Conseil régional du Jura bernois a inscrit la réalisation de la jonction des Convers dans ses toutes premières priorités. Il s'agit donc, selon le maire imérien, de poursuivre l'étude économique et technique afin que le projet puisse démarrer dans les plus brefs délais, soit dès que les crédits seront libérés. Il faut notamment que l'on puisse régler les problèmes juridiques et les oppositions au préalable, afin de ne pas perdre de temps dans les inévitables procédures de conciliation. L'étude entreprise par Centre-Jura est actuellement en cours et les résultats seront publiés au printemps 1995. En outre, les responsables régionaux précisent bien qu'ils ne revendiquent en aucune manière une autoroute, mais une simple route à deux pistes. Elle emprunterait la plateforme de l'ancienne voie de chemin de fer entre Les Convers et Le Creux, puis longeait la ligne actuelle entre Le Creux et Renan. Ce serait aussi l'occasion de corriger le tracé sinueux de la voie ferrée car s'il est important de moderniser le réseau routier, il est non moins indispensable d'adapter également le réseau ferroviaire.



«+» qu'un trait d'union entre deux régions... une volonté de construite ensemble !

Acier – Bois – Carrelage – Cuisines – Matériaux de construction – Préfabrication – Salle de bains
Cressier – Saint-Blaise – Marin – Neuchâtel – La Chaux-de-Fonds

28-675



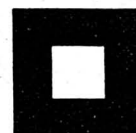
2024 Saint-Aubin
Crêt-de-la-Fin 1-2
Tél. 038/55 11 89

Plus près
de nous...
Plus près
de vous!!!

- Tout l'éventail des vins de Neuchâtel
- Dégustation
- Vente directe

– Ouvert chaque jour y compris le samedi matin –

28-1145



STUAG

Les routes doivent être entretenues! Pour que vous puissiez
y rouler en douceur, Stuag s'occupe de la santé des routes suisses
depuis des décennies. Du beau travail, et bien fait.



Revêtements bitumineux et procédés spéciaux, travaux publics,
génie civil, assainissement de ponts, places de sport, fabrication et vente
de matériaux, etc.

Conseil, planification, études, offres et devis.

Nous sommes là pour vous, fiez-vous à nous!

Stuag	Stuag	Stuag	Stuag
Rue de la Serre 4	Hôtel-de-Ville 91	2412 Le Col-de-Roches	Dépôt
2000 Neuchâtel	2300 La Chaux-de-Fonds	Tél. 039 31 35 14	Rue de la Côte 9
Tél. 038 25 49 55	Tél. 039 28 47 55	Fax 039 31 12 33	2013 Colombier
Fax 038 25 11 45	Fax 039 28 47 07	Natel 077 37 53 15	Tél. 038 41 21 36

28-1888

SikaTravaux Sika

l'expérience des spécialistes



Reg. Nr. 10948-01

Etanchéité rigide
Revêtement de réservoirs
Assainissement du béton

1217 Meyrin-Satigny
Pré-de-la-Fontaine 13
☎ 022/783 05 58, fax 022/782 43 54

Sols industriels
Joints, injections
Revêtement de stations
d'épuration

1026 Echandens
Route de la Chocolaterie 27
☎ 021/701 27 48, fax 021/701 24 73

28-525784

SIEMENS

Félicitations à la brillante équipe qui a mené à terme ce projet spectaculaire!

Siemens-Albis est fier d'y avoir
apporté sa contribution avec la
livraison des transformateurs
d'alimentation en énergie électrique.

Siemens-Albis SA
Equipements pour la production et
distribution d'énergie électrique

28-525948

Progression française, surplace helvétique

Route des Microtechniques

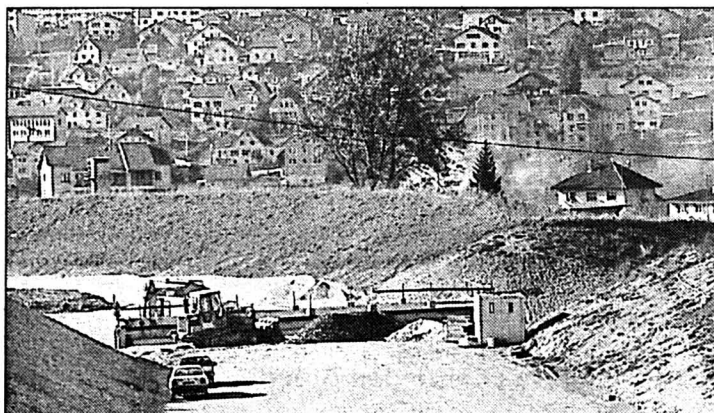
La construction de la J20 de Neuchâtel au Col-des-Roches n'aurait qu'un sens limité, si elle butait sur la frontière comme dans un cul-de-sac. La traversée de La Vue-des-Alpes en tunnels ne trouvait son entière raison d'être que dans la mesure où elle était prolongée en direction du département du Doubs, pour être un axe transfrontalier de première importance.

Il est assez frappant de constater que dans l'Arc jurassien, on achoppe en matière de transports sur des problèmes rigoureusement semblables. Il s'agit sur le plan routier de relier l'autoroute française A36 ou «Comtoise» à la Nationale N5 suisse, voire dans le meilleur des cas à la N1. Sur le plan ferroviaire, le problème est identique, puisqu'il faut raccorder la future ligne du TGV «Rhin-Rhône» au réseau helvétique Rail 2000. Ce rapprochement n'est pas gratuit, car il rappelle judicieusement que l'Arc jurassien doit constamment se battre contre son isolement et chercher à se relier aux grands axes de transports sur les versants nord et sud.

BARRIÈRE

L'un des problèmes majeurs du maldéveloppement de l'Arc jurassien réside dans la frontière. Alors qu'elle était relativement perméable jusqu'au début du siècle, les deux guerres mondiales l'ont malheureusement étanchéifiée. C'est dans cette barrière qu'il faut chercher la regrettable absence d'échanges transfrontaliers durant près de cinquante ans, alors que les deux régions franco-suisse avaient tout intérêt à se rapprocher au moment de la construction européenne.

Ainsi rien n'a été fait en faveur de l'amélioration des liaisons ferroviaires franco-suisse et le réseau



Évitement de Villers-le-Lac - Le chantier va bon train

routier a été longtemps laissé pour compte en dépit de la croissance de la main-d'œuvre frontalière française. Certes le canton de Vaud a construit la Nationale 9b jusqu'au Creux près de Vallorbe, alors que le Jura aménage la Transjurane N16 jusqu'à Boncourt. Mais là, du côté français, les travaux ont pris un retard considérable.

On peut s'estimer relativement heureux dans la région du Jura neuchâtelois, puisque le département du Doubs a réagi très favorablement au vote sur le tunnel de La Vue-des-Alpes, en débloquent un crédit important en faveur de la route des microtechniques reliant la Suisse à Besançon. C'est ainsi qu'un montant de quelque 600 millions de francs français a été approuvé par le Conseil général du Doubs (parlement du département) pour l'amélioration de la route entre la frontière suisse et Besançon. Sous l'égide de la Direction départementale de l'équipement, un projet a été mis en œuvre pour construire une route rapide à deux voies, avec une voie supplémentaire en rampe et des créneaux sectoriels à quatre voies. Le tracé est conçu pour éviter les localités, notamment

Valdahon, Avoudrey, Loray, Orchamps-Vennes, Fuans, Fournets-Luisans, Les Fins, Morteau, Villers-le-Lac.

GROS EFFORT

Un effort considérable avait déjà été fourni sur le tronçon de 22 km entre Besançon - Etalans, sous la forme d'une véritable autoroute de deuxième classe, en raison de son fort trafic, puisqu'il s'agit d'un tronçon commun emprunté par la N57 Besançon - Pontarlier et de la D461 Etalans - Le Col-des-Roches. Le tronçon Etalans - Valdahon (deux kilomètres environ) a déjà été réalisé en 1987-88, alors que l'évitement de Valdahon (4,15 km) devrait suivre.

Depuis lors, l'accent a été porté sur le secteur Villers-le-Lac - Le Col-des-Roches qui aura coûté à lui seul une centaine de millions de francs français. Le nouveau tronçon comporte trois voies et d'impressionnants murs de soutènement s'élevant jusqu'à 27 mètres de hauteur. Les deux douanes française et suisse ont été réunies sous un même toit plus aéré et plus amène, symbole de la nouvelle collaboration transfrontalière (en attendant un assouplissement européen). A l'heure ac-

tuelle, les travaux se poursuivent pour l'évitement de Villers-le-Lac et le franchissement du Doubs.

SUISSE: LE FLOU

En Suisse, force est de reconnaître que l'on a pris un retard considérable dans la construction de la route des Microtechniques, compte tenu que tout l'effort financier a été concentré sur les tunnels de La Vue-des-Alpes au cours de la dernière décennie. L'aménagement de la liaison du Haut-Jura n'en demeure pas moins vital en fonction de l'augmentation du trafic entre les deux villes du Haut, mais aussi avec le Haut-Doubs (ouvriers frontaliers).

Pour l'heure, il est impossible de prédire quoi que ce soit sur le futur tracé entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds. On ne peut que retenir les souhaits des villes concernées. La Mère commune des Montagnes aimerait une voie de transit (peut-être un tunnel), mais Peseux, qui subit un trafic encore plus intense, exprime la même revendication. Les Brenets demandent le doublement des tunnels de la Rançonnière pour un accès séparé du trafic frontalier. Enfin, La Chaux-de-Fonds a passablement déblayé le terrain du côté de l'ouest par l'aménagement de grandes artères qui pourraient servir d'itinéraire de délestage (boulevard de la Liberté, boulevard de l'Helvétie, giratoire de la Combe à l'Ours, passage sur voie, giratoire du Grillon). L'agrandissement de la route entre les deux villes viendrait parachever l'aménagement.

De toute manière, tous ces projets sont encore à mettre au conditionnel, car l'étude concernant la route des Microtechniques sur territoire suisse ne sera commandée par le canton que l'année prochaine dans le meilleur des cas.

Ecole d'ingénieurs du Canton de Neuchâtel (EICN-ETS) - 2400 Le Locle

Vous êtes **gymnasiens(nes)**?

Vous obtiendrez votre BAC en juin 1995?

Des **études techniques** vous intéressent?

Alors, vous pouvez être

INGÉNIEUR(E) HES en 1999 - Comment ?

En acquérant une formation professionnelle durant une année, dès septembre 1995 à l'EICN-ETS.

En suivant, dès novembre 1996, le cycle complet d'études d'ingénieur HES.

Trois domaines possibles:

génie microtechnique

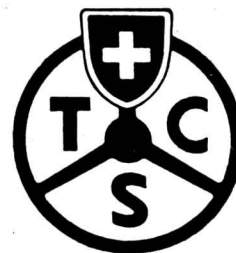
génie mécanique

génie électrotechnique

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à l'Ecole d'ingénieurs du Canton de Neuchâtel (EICN-ETS), avenue de l'Hôtel-de-Ville 7, 2400 Le Locle. ☎ 039/34 12 12. Fax 039/31 26 07



ASTAG+



Un tunnel trait-d'union

Mieux communiquer, mieux rapprocher le Haut et le Bas du canton de Neuchâtel, voilà le tunnel sous La Vue-des-Alpes. Mieux encore, c'est un trait d'union entre le Plateau suisse, les Alpes et La Franche-Comté, la route des Microtechniques Neuchâtel-Besançon.

Quant au col de La Vue-des-Alpes, il restera un haut lieu à valeur de symbole. Valorisé comme site naturel, il sera voué à la détente, à la promenade, aux sports, à la contemplation d'un panorama grandiose sur la chaîne des Alpes

Le percement d'un tunnel sous La Vue-des-Alpes, un vieux projet!

L'ACS, l'ASTAG, le TCS, section Jura neuchâtelois, sont fiers de sa réalisation qui assurera une plus grande sécurité.

SATISFACTION

L'Automobile Club Suisse (ACS) des Montagnes neuchâtelaises est fière de s'associer à l'ouverture du tunnel sous La Vue-des-Alpes qui permettra de concilier les intérêts économiques de notre région et les intérêts de sécurité et de fluidité du trafic.

L'avenir appartient à ceux qui osent entreprendre. Dans le contexte, la réalisation du tunnel est un succès total et une récompense pour tous.

Nous ne pouvons maintenant plus qu'espérer que ces efforts pourront se poursuivre au niveau des Gorges du Seyon et que le tunnel puisse contribuer au soutien d'une reprise économique.

Le Président:
Pascal Moesch

UTILITÉ

Le camion est utile à tous, il se rend partout, est avantageux, rapide et sert l'économie de notre pays.

Les propriétaires de véhicules utilitaires de la section ASTAG Neuchâtel-Jura remercient tous les réalisateurs des tunnels sous La Vue-des-Alpes.

Venez nous visiter à notre stand, le 5 novembre 1994.

ASTAG, Neuchâtel-Jura

Le Président:
Jean Von Bergen

ESPOIR

«Tout arrive à point à qui sait attendre». Cet adage est à double facette: de l'espoir pour celui qui patiente, du temps pour celui qui promet.

Depuis 1928, date à laquelle naquit l'idée d'une liaison routière par tunnel sous La Vue-des-Alpes et jusqu'en juin 1986 lorsque notre gouvernement cantonal proposa au peuple neuchâtelois le choix de sa réalisation, nous espérons. Depuis ce vote nous patientons et, aujourd'hui, nous nous réjouissons: les promesses ont été tenues dans un laps de temps restreint.

Mais il reste beaucoup à faire! Aurons-nous encore le temps de croire en la patience?

Le Président:
Delson Diacon

Economie: l'avis d'un expert, le professeur Denis Maillat

Un axe stratégique

Recteur de l'Université de Neuchâtel, mais aussi directeur de l'Institut de recherches économiques et régionales (IRER) de cette haute école, Denis Maillat est un observateur privilégié de la vie économique de l'Arc jurassien. Pour lui, la J20 aura pour premier effet de développer l'intégration du canton au réseau national et international des voies de communication, pour autant bien sûr que les «chaînon manquant» de cette artère nouvelle, comme ceux de la N5 par ailleurs, soient un jour supprimés.

– *Le canton ajoute, avec la J20, un élément important à son patrimoine routier. Mais c'est l'appartenance à un véritable réseau qui exerce un effet de stimulation sur l'économie.*

Les entreprises se montrent attentives à la présence de bonnes voies de communication lorsqu'elles projettent une implantation nouvelle. La réalisation de la J20 est donc une «belle opération». Mais les liaisons routières ne sont cependant pas suffisantes à elles seules pour attirer de nouvelles entreprises.

L'aspect géopolitique de la J20 n'est pas à négliger. Cette route constitue en effet une voie nouvelle sur un axe stratégique, celui de la route des microtechniques reliant Besançon à Neuchâtel. Du côté français, cette artère est constamment améliorée. Ainsi se dessine de plus en plus nettement une voie desservant l'ensemble de cette région, reconnue dans l'Europe entière comme l'un des pôles majeurs des microtechniques. Même si les frontières, à la suite

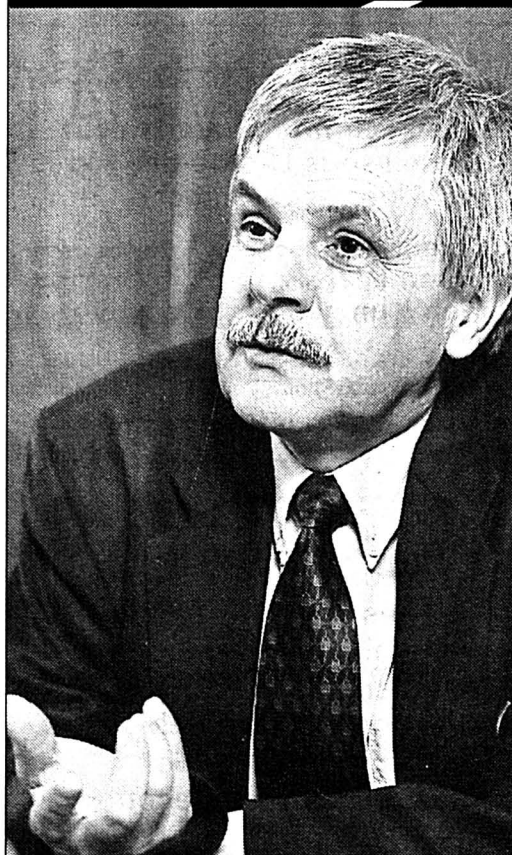
du vote négatif du 6 décembre 1992 sur l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen, continuent de subsister.

La J20, par son portail des Convers, offre en outre la possibilité – bien que le canton de Berne n'ait pas encore pris de décision quant à la construction de la route vers Renan – de désenclaver le vallon de Saint-Imier et une partie des Franches-Montagnes. Dans une région où la voiture est un élément essentiel en matière de déplacement, la J20 aura un effet positif sur l'économie, d'autant qu'elle constituera aussi une liaison avec un espace économique du plateau central en plein développement.

Sur le plan interne au canton de Neuchâtel, estime Denis Maillat, les échanges entre Haut et Bas en seront rendus plus aisés, sans préjudice pour l'une ou l'autre région. Dans ce contexte, la J20 sera de nature à apporter une impulsion supplémentaire à l'activité du délégué à la promotion économique endogène, dont la nomination est d'ores et déjà prévue.

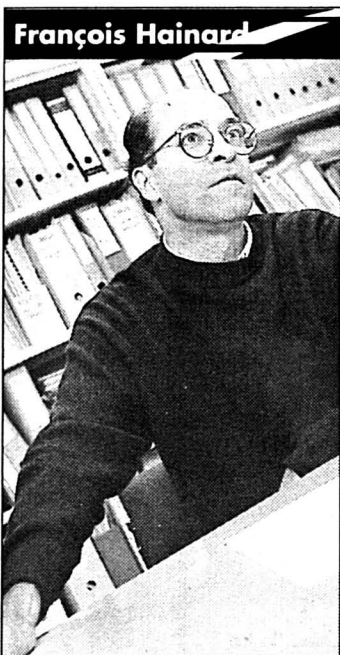
La constitution de réseaux innovateurs – par l'intensification des échanges entre les entreprises – ne sera cependant que peu favorisée par l'amélioration des voies de communication. Par contre, l'image d'une région s'ouvrant davantage encore sur le reste du pays et les départements frontaliers français profitera beaucoup de l'ouverture de la J20, estime Denis Maillat, elle sera le signe d'une nouvelle manière d'aborder la périphéricité.

Denis Maillat



Sociologie: le professeur François Hainard résolument à contre-courant

Une vision différente



François Hainard

Sociologue, professeur à l'Université de Neuchâtel, auteur d'études comme celle sur la pauvreté qui ont un large retentissement, François Hainard jette un regard fondamentalement différent, et impertinent, sur la route en tunnels sous la Vue-des-Alpes:

– *Pour Neuchâtel, les routes, c'est une sorte de thérapie psychanalytique onéreuse. Tout se passe comme si on voulait soigner un mal d'identité, comme si on voulait ainsi souder un canton caractérisé par deux régions distinctes, le Haut et le Bas.*

Ne devrait-on pas s'interroger sur les avantages réels procurés par un gain de temps de quelques minutes, ne risque-t-on pas d'augmenter ainsi la pendularité?, suggère François Hainard qui admire également l'habileté avec laquelle le groupe de pression constitué par les entreprises de génie civil sait faire passer son message...

Les seuls grands projets du canton sont actuellement faits de béton et d'asphalte, comme si la communauté neuchâteloise faisait une fixation sur les liaisons routières. On favorise par ailleurs une liaison intérieure: ne faudrait-il pas privilégier d'abord les artères faisant communiquer avec l'extérieur, en direction du Plateau suisse ou de la France? Et si les travaux qui restent à faire pour terminer par exemple la N5 en ouest feront gagner dix minutes aux automobilistes se rendant à Lausanne, ce sera à coup de milliards: le jeu en vaut-il la chandelle?

Les routes ont été le cheval de bataille des années 60-70. En les favorisant autant, n'avons-nous pas une guerre de retard puisque la mise en réseau d'une région, et les questions de développement en général, ne dépendent pas uniquement des voies de communication? Mais il est vrai aussi qu'en

matière de sécurité, de confort et d'économies d'énergie, la J20 se révélera positive à terme. Et, reconnaît François Hainard, il n'est pas facile de mettre en œuvre d'autres grands projets mobilisateurs.

Ce type de réalisation devrait aussi inciter à réfléchir sur les priorités de notre société. Les importants besoins dans le domaine de la formation – recyclage, formation continue – ou dans celui de la prévention – chômage, drogue, crime organisé, accidents – devraient eux aussi être largement soutenus. L'ordre des investissements pourrait donc être modifié en conséquence.

Mais, en tant qu'utilisateur, François Hainard se montre aussi satisfait de pouvoir gagner plus rapidement les Montagnes neuchâteloises, même si c'est en se privant d'une superbe vue sur les Alpes!

DÉCOUVREZ

LES

NOUVEAUX

MONDES

Jelmoli

AUX

ARMOURINS

INAUGURATION

LES 17, 18 ET 19

NOVEMBRE 1994

armourins

NEUCHÂTEL

28-750

G.DENTAN

ETANCHEITE

J. RYSER SA

2301 La Chaux-de-Fonds
2000 Neuchâtel

ÉCHEC AUX MAUVAISES CONDITIONS...

Le savoir-faire sur la place
et dans tout le canton

2301: Entrepôts 41
2000: Bellevaux 4

☎ 039/26 85 25
☎ 038/25 74 81

132-12377

Maitrise fédérale
Tél. 039/28 16 24

SOL
HEIMO & FILS SA

▶ Parquets	▶ Tapis
▶ Plastiques	▶ Stores
▶ Sols sans joints	▶ Entretien

Rue du Parc 9 - 2300 La Chaux-de-Fonds

132-12115

Merci d'ouvrir l'œil.

CNA. L'humain au quotidien.

SUVA
CNA
INSAI

132-12488



Denis Leuba,
Conseiller communal
aux Hauts-Geneveys,
tenancier du Relais
de la Vue-des-Alpes

**«Une économie
pour les
routiers»**

«Deux effets sont attendus à moyen terme par l'ouverture de ce tronçon: le premier, concernant la commune des Hauts-Geneveys et le Val-de-Ruz en général, est d'ordre démographique: le district risque, tant qu'il n'est pas relié au réseau autoroutier national, de renforcer son étiquette de cité-dortoir. Une fois les raccourcis espérés faits, je m'attends à des retombées économiques très favorables. Ensuite, concernant la situation du col de La Vue-des-Alpes, je ne pense pas que l'ouverture des tunnels jouera un rôle considérable. Surtout en cas de beau temps. Ma clientèle va certainement diminuer, d'abord en ce qui concerne les routiers pour qui ce sera une grande économie de passer sous terre, mais les conditions météorologiques font déjà varier mon chiffre d'affaires du simple au double.» (phc)



**Louise
Lesquereux-
Cailler,**
La Chaux-de-Fonds

**«Je n'aurais
jamais cru...»**

Pensionnaire au Home de La Sombaille, Mme Lesquereux-Cailler est née le 13 novembre 1893. Elle passera donc le cap des 101 ans deux jours avant l'ouverture officielle du tunnel. «Jamais je n'aurais pu imaginer que je verrais cela», remarque cette alerte et joyeuse centenaire. Elle avait voté oui lors de la votation populaire, pensant que ce tunnel serait pratique et utile; pour ceux qui se déplacent beaucoup et bien sûr pas pour elle-même qui ne sort quasi plus. Mais si on lui propose de faire le parcours par-dessous la montagne, sûrement qu'elle fera l'effort d'y aller. De son temps, on ne circulait pas tant que ça. Par exemple, Mme Louise Lesquereux-Cailler habitait Les Eplatures et avait plus de vingt ans quand elle s'est rendue pour la première fois à Neuchâtel. Elle se souvient aussi avoir une fois franchi la montagne à pied, par Tête-de-Ran, un jour de Noël. «La neige portait, ce n'était pas trop pénible». A présent, ce sera bien plus facile, et la centenaire en est heureuse pour les habitants du canton. (ib)



Brigitte Roulin,
Fleurier

**«Je ne remets
pas en cause,
mais...»**

«Je me rends très peu au Val-de-Ruz. Cela dit, quand bien même je ne remets pas en cause l'utilité de la réalisation de la J20, je me dis qu'il y aurait nombre d'améliorations à apporter au réseau routier du Val-de-Travers, qui souffre de tous côtés. Vous voulez vous rendre à Neuchâtel? Ça revient à dire que vous partez suffisamment tôt, parce que vous ne savez jamais le nombre de camions et autres camionnettes qui vous précéderont... et vous dispenseront leur noir souffle. Choisir Sainte-Croix revient à dire que je dois me munir de X sacs plastique parce que je sais que mes enfants seront malades dans la longue série de virages, par ailleurs fort dangereux en hiver. Quant à la route conduisant à La Chaux-de-Fonds, et même au Locle, elle est loin de ressembler à une autoroute...» (phr)



Yvette Ruoni,
agricultrice, Le
Cerneux-Péquignot

**«Excellent pour
La Tchaux»**

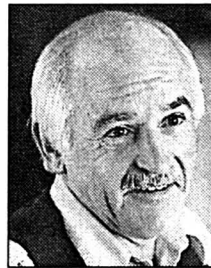
Domiciliée aux Rous-sottes, sur la commune du Cerneux-Péquignot, Yvette Ruoni est la seule femme du district du Locle à la tête d'une exploitation agricole. «Pour moi, dans la vie pratique, l'ouverture des tunnels sous La Vue-des-Alpes ne va pas changer grand-chose. Pour gagner Neuchâtel ou se rendre dans le Bas, nous autres gens de la vallée, nous préférons La Tourne. C'est plus court». Et l'hiver? «Ce col est toujours bien dégagé et de toute manière, chez nous, nous sommes obligés d'équiper nos véhicules de bons pneus à neige». En revanche, de manière générale, elle considère cette nouvelle liaison comme une excellente chose, «tant pour La Chaux-de-Fonds - sur le plan économique et touristique - que pour les relations avec la France, via la route des microtechniques». Songeant s'associer à l'action «une nuit sur la paille», elle conseillera à ses éventuels et futurs clients d'emprunter le col de La Vue-des-Alpes pour gagner sa ferme. «C'est un coup d'œil à ne pas manquer.» (jcp)



Marcel Schori,
comptable retraité,
La Neuveville

**«Environnement
respecté»**

«Je trouve que cette nouvelle liaison est une très bonne chose. Elle va faciliter les voyages en hiver. Il faut simplement espérer qu'une fois ou l'autre se crée une ouverture sur la vallée de St-Imier, ainsi le passage du Jura Bernois sur la Suisse romande sera amélioré. La réalisation de cette nouvelle route a été bien menée et rapidement. Les travaux n'ont pas du tout été gênants. De plus, je crois que le tracé respecte assez bien l'environnement et ne défigure pas trop le paysage. Je passe de temps à autre par là lorsque je me rends dans le Haut, mais l'intérêt réside surtout pour ceux qui font les voyages tous les jours. Je crois que cette nouvelle liaison va certainement améliorer et faciliter les relations entre le haut et le bas du canton de Neuchâtel.» (pdl)



**Georges-André
Faton,**
dit le «Zomm»,
Fleurier

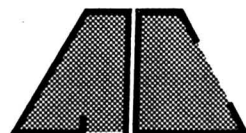
«Rien pour nous»

«La route en tunnels sous La Vue-des-Alpes, c'est une très belle réalisation. Je lui tire mon chapeau, à défaut de mes quelques cheveux. Mais si le Val-de-Travers avait eu un conseiller d'Etat, là région aurait sa J10, c'est sûr! N'oublions pas que c'est grâce au premier Comptoir du Val-de-Travers que nous avons eu La Pénétrante... Quant à la J20, elle n'apporte absolument rien à notre région. Laquelle aurait droit, enfin, à ce fameux tunnel dont on parle depuis longtemps, avec une ouverture sur La Béroche et, par extension, sur Yverdon. Pour l'heure, nous avons le virage des Chaumes à faire valoir, sis juste après Rochefort. Vous savez, celui qui est souvent cité dans la rubrique «accidents» des journaux...» (phr)

LES PLAFONDS ACOUSTIQUES ONT ETE EXECUTES PAR LE CONSORTIUM...

FACCHINETTI

Génie civil



ACOuver S.A.
2802 Develier Jura/Suisse

LA SOLUTION

PLAFONDS THERMIQUES ET ACOUSTIQUES

CLISOIS MOBILES ET LÉGÈRES

PAROIS ANTIBRUIT

La nouvelle Range Rover:
une autre dimension.



The Art of Driving

Votre agent pour le canton:
Garage Bering & Co



Fritz-Courvoisier 34
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/284 280



RANGE ROVER

132-12064

Fr. 32'000.-



Rover 620 Si

Uné anglaise se
profile dans la lutte
des classes



VENTE

LOCATION



VENTE

LOCATION

INTERSPORT

CALAME

La Chaux-de-Fonds

Rue Neuve 3 Tél. 039/28 24 40

No 1

132-12032

Neuchâtel

Puits Godet



Le premier bâtiment est un succès!

Dans le deuxième bâtiment nous louons 9130 m² de surfaces
industrielles, artisanales et administratives
de 40 à 2300 m² (par étage), divisibles selon vos besoins spécifiques

Exemple:

location rez-de-chaussée Fr. 113.- par m²/an

Pour visiter ou recevoir une plaquette descriptive, adressez-vous
à M. Francis Godel.

Alfred Müller SA

Entrepreneur général
Av. des Champs-Montants 14 b
2074 Marin
Téléphone 038 33 12 22



197-12684

marcel

jacot

formes nouvelles s.a.

le meublier de l'habitat
d'aujourd'hui... et demain

rue neuve 1, la chaux-de-fonds
tél. (039) 28 25 51



Grégoire Tièche
8 ans,
La Chaux-de-Fonds.

«Dans un tunnel, il y a deux géants...»

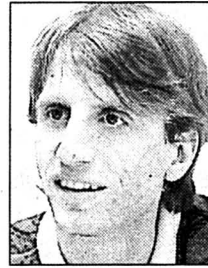
Il aime bien les tunnels: «C'est tout noir, il y a plein de lumières partout, qui se reflètent sur les vitres.» Avec ses sœurs Garance, six ans, et Elsa, trois ans, ils s'y amusent comme des fous. Les tunnels sous la Vue-des-Alpes, Grégoire les connaît: «J'y suis déjà allé à pied, une fois, quand j'étais petit, avec mes grands-parents. C'était super: il y avait plein de «pelles mec», j'ai pu monter dessus, on m'avait pris en photo. Et puis on avait tous des casques.» Plus les tunnels sont longs, plus c'est chouette. On a le temps de se faire un petit délire: «Dans un long tunnel», explique Grégoire, «tu as deux géants. L'un a des lumières blanches et l'autre des lumières oranges. Les blanches, c'est le méchant géant, et les oranges, c'est le gentil. Le méchant, il prend les voitures, leur fait boire plein de vin, et après les conducteurs sont saouls et ils se perdent. Mais heureusement, le gentil arrive la plupart du temps à lui reprendre les voitures et à les ramener à la sortie...» Malgré cela, Grégoire n'a pas peur des géants, et il se réjouit d'emprunter les tunnels sous La Vue-des-Alpes avec ses sœurs et ses parents. (am)



Olivier Stamm,
tôlier en carrosserie,
Gorgier

«Bénéfique à la cohésion cantonale»

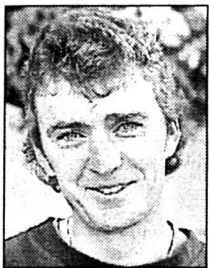
«Pour avoir passé récemment dans la partie du tronçon qui était ouverte, jusqu'aux Hauts-Geneveys, il me semble que ce qui a été fait est du luxe. Cela ne donne pas l'impression qu'on a cherché à faire des économies pour réaliser cette route. C'est d'autant plus criant que d'un autre côté, justement pour des questions financières, les travaux vont une nouvelle fois être retardés entre Areuse et Vaumarcus. Ce qui, notamment à la Béroche, va prolonger les nuisances d'un trafic insupportable pour les riverains. Cela dit, l'ouverture des tunnels sous la Vue-des-Alpes est une bonne chose. Moi qui, ces deux dernières années, ai fait régulièrement les courses jusqu'à La Chaux-de-Fonds, j'ai pu me rendre compte de l'importance de cet axe et des difficultés à circuler en certaines périodes. Cette liaison sera aussi bénéfique pour le canton et la cohésion entre le haut et le bas.» (hvi)



André Frutschi,
secrétaire de l'asso-
ciation Région Val-
de-Ruz

«Effets résidentiels et économiques»

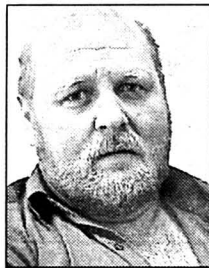
«L'ouverture de la J20 aura deux effets, l'un résidentiel et l'autre économique. Tout d'abord, la présence d'un axe rapide depuis le Val-de-Ruz en direction de Neuchâtel ou de La Chaux-de-Fonds augmentera le trafic pendulaire entre la région et ces deux villes. En conséquence, il faut s'attendre à une augmentation de la population résidente, dans les prochaines années. Il existe déjà du terrain à bâtir. Ensuite, en dépit du problème des Gorges du Seyon et du non-rattachement de Neuchâtel au réseau des routes nationales, je m'attends à la venue de quelques entreprises nouvelles dans la région. Mais le Val-de-Ruz n'a pas encore eu l'occasion de mener une discussion réelle à ce sujet. Cela sera fait en temps opportun, même si plusieurs projets de zones mixtes sont déjà à l'étude dans quelques communes, comme à Dombresson ou à Chézard-Saint-Martin.» (phc)



Jean-Michel Murith,
monteur aux services industriels de Boudry

«Une très bonne chose»

«L'ouverture des tunnels sous La Vue-des-Alpes est une très bonne chose et je m'en réjouis. Ça permettra sans aucun doute de développer tout le canton. Et qui dit développement, dit forcément travail, donc moins de chômage et, pourquoi pas, moins d'impôts. Ce trait d'union aura aussi une influence positive sur les relations entre le Haut et le Bas et atténuera cette petite rivalité née des différences de mentalités. Mais si la J20 est maintenant opérationnelle, il reste encore beaucoup à faire et notamment terminer rapidement la N5. Or, si l'on en croit les informations parues dans la presse, Berne va couper les vivres et c'est une nouvelle fois Neuchâtel qui en fait les frais. Tout ça n'est pas très normal et j'espère bien que les autorités vont revenir sur cette décision.» (hvi)



Alain Ledermann,
garagiste,
Le Landeron

«Il y a longtemps que cela aurait dû être fait»

«Il y a déjà longtemps que cette liaison aurait dû être faite. Au moins vingt ans! Des bonnes voies de communications sont indispensables au développement économique et touristique d'une région. Il s'agit d'un atout pour le haut comme pour le bas du canton. Personnellement, je me rends rarement dans le Haut, mais je pense surtout aux transporteurs routiers pour qui cette nouvelle voie sera appréciable. Je ne pense pas qu'elle va servir à rapprocher ceux du Haut de ceux du Bas. Fondamentalement, il n'y a pas de grosses différences entre nous. Mais s'il suffisait de construire une route pour changer la mentalité des gens, il y a longtemps qu'on le saurait. Quant à la route de La Vue-des-Alpes, je la trouve magnifique et pas dangereuse du tout. Il n'y a pas de routes dangereuses, il n'y a que des automobilistes qui ne savent pas conduire!» (pdl)


K AUFMANN

La griffe de la qualité

**ACIERS, ALUMINIUM
LAITON, CUIVRE, ACIERS INOX
ACIERS TREMPABLES**

**QUINCAILLERIE
VISSERIE, BOULONNERIE
OUTILLAGE, MÉNAGE
FERS À BÉTON**

MARCHÉ 8 - 2302 LA CHAUX-DE-FONDS - TÉL. 039/23 10 56 - FAX 039/23 13 47

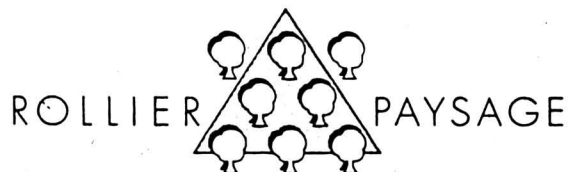


**ELECTRICITE
TELEPHONE**

instel

La Chaux-de-Fonds

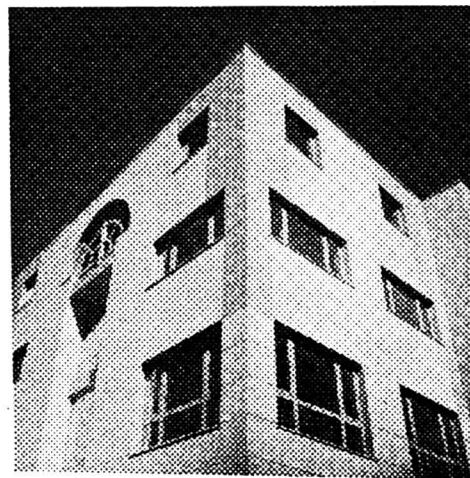
132-12409



La Borcarderie 2042 Volangin Tél. 038/57 21 20

- Planification d'aménagements extérieurs
- Création et aménagement de parcs et jardins
- Entretien de jardins
- Culture de jeunes plants
- Tous genres de plantations
- Biotopes et jardins naturels
- Taille et pose de pierres naturelles
- Conseil en compostage
- Stabilisation végétale de cours d'eau
- Clôtures

28-1792



**AVEC NOUS
L'AIR EST VOTRE MEILLEUR ALLIÉ**
... pour faire face à l'usure et aux pertes d'énergie

facetec
revêtement
de façades ventilées **sa**

Entrepôts 37, 2301 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 01 61
Fax 039/26 03 81

132-13035



À VENDRE

À LA CHAUX-DE-FONDS, quartier Orée-du-Bois
APPARTEMENTS 5½ PIÈCES
tout confort, balcon, garage double

Rentenanstalt

Swiss Life

À LOUER
À LA CHAUX-DE-FONDS
Rue du Chalet
BEAUX APPARTEMENTS

de 3½, 4½ et 5½ pièces, dans la verdure, confort moderne, ensoleillement côté ouest

GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/2378 33, fax 039/23 77 42
132-12082

Tél. 039/26 77 77

LOUE-MOI



**Service de location
de véhicules, machines-outils et motos**

Avenue Léopold-Robert 165

La Chaux-de-Fonds

132-12552-10



Freiburghaus

**Bâtiments
Béton armé
Génie civil
Travaux publics**

PIERRE FREIBURGHUS SA

Entrepôts et bureaux:
Collège 100, La Chaux-de-Fonds
Fax 039/28 34 65 ☎ 039/28 49 33

Filiale Le Locle
Grande-Rue 3 ☎ 039/31 27 73

Freiburghaus Erguel SA
rue Basse 24, Saint-Imier
☎ 039/41 38 18

Freiburghaus Construction SA
Les Bois ☎ 039/61 16 38

Tapisroute, station d'enrobage
Collège 98, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 52 51

*a participé à la réalisation des travaux de
génie civil et béton armé des lots suivants:*

- lot 30003:
Fontainemelon, La Vue-des-Alpes
- lot 30004:
Fontainemelon
- lot 30010:
tunnel de La Vue-des-Alpes
- lot 50092:
Boudevilliers

132-12267



P.-A. Zanchi,
chef d'entreprise,
Le Locle

«Extrêmement positif»

Patron de Huguenin Médailleurs SA, Pierre-André Zanchi s'est beaucoup «mouillé»,

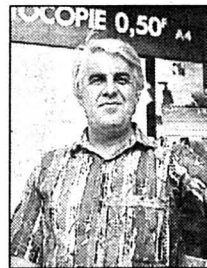
lors de la votation populaire, pour faire accepter le crédit relatif à la réalisation de la liaison sous La Vue-des-Alpes. «Celle-ci est extrêmement positive et j'en attends personnellement un désenclavement de notre région», explique-t-il. En tant que fabricant d'un «objet de consommation», il est évidemment indispensable d'être proche de ses marchés, de pouvoir gagner plus rapidement les grands centres. Pour les clients qui veulent visiter l'usine pour se convaincre de visu de la qualité des produits, les tunnels représentent un atout important. «Pour beaucoup, en hiver surtout, le col était un obstacle». Il relève un autre aspect: la facilité du transit, surtout du Bas vers le Haut, de la main-d'œuvre de qualité qui fait défaut dans les Montagnes. Il reporte ce raisonnement sur les fournisseurs. Mais il souhaite aussi que les goulets de part et d'autre de cet ouvrage - il songe aux Gorges du Seyon et à la circulation à travers Le Locle - trouveront rapidement des solutions. (jcp)



Pierre Jobin,
opticien, St-Imier

«Les chars à bœufs, c'est fini!»

«Il est lamentable qu'il faille rouler durant 50 à 60 minutes, vers l'ouest comme vers l'est, avant de trouver une autoroute!» Pierre Jobin, opticien à Saint-Imier, soutient fermement la liaison avec la fenêtre des Convers. «Elle nous rendrait déjà un grand service, pour aller du côté de Neuchâtel.» Et de souligner que les liaisons nord-sud actuelles sont vraiment mauvaises dans la région: «Certains tronçons sont davantage adaptés à des chars à bœufs qu'au trafic actuel...» C'est avec grande satisfaction que M. Jobin voit les autorités imériennes, maire en tête, se battre pour la J30. «Je compte sur les nouvelles associations interrégionales, tels l'Espace Mittelland et le Conseil régional, pour donner du poids à ces revendications.» Et l'opticien imérien d'ajouter qu'une fois réalisée la liaison avec la fenêtre des Convers, il faudra encore qu'elle soit reliée à la Transjurane par des routes convenables. (de)



Christian Gindraux,
commerçant, Morteau

«Un équipement palliatif»

«Le tunnel sous La Vue-des-Alpes est un élément favorable pour le développement des rela-

tions transfrontalières à défaut de pouvoir s'articuler avec les grands pôles européens», diagnostique Christian Gindraux, commerçant à Morteau et membre de la Chambre de commerce et d'industrie du Doubs.

Cette personnalité du Val ne néglige pas cet auxiliaire du développement intrarégional, mais regrette que «la Franche-Comté ne soit pas englobée dans les grands ensembles européens en cours de constitution avec, au nord, l'axe Strasbourg/Allemagne et, au sud, un axe Rhône Alpes/Italie». «Nous sommes absents de ces projections d'avenir», le tunnel porte un espoir dans le cadre plus général de la route des microtechniques. «En effaçant les handicaps d'altitude entre Neuchâtel et la haute région de La Chaux-de-Fonds/Morteau, il peut exercer un rôle de passerelle favorable à la constitution d'un tissu industriel plus équilibré entre le haut et le bas», analyse Christian Gindraux. (pr. a)



Jonas Chapuis,
gymnaste à
Neuchâtel, habitant
à La Chaux-de-Fonds

«Pour les camions d'abord»

Pour Jonas Chapuis, le concept de tunnel est en soit une bonne idée.

«C'est une excellente chose, pour les frontaliers surtout, qui sont très nombreux». Pourtant, en auto-stoppeur émérite, le jeune homme constate que nombre d'automobilistes ont réellement à cœur de prendre la route du col. «Le tunnel, ce sera bien pour les camionneurs, qui n'auront plus à chaîner l'hiver. Pour les automobilistes, c'est pas si sûr!». Ne détenant pas encore le permis de conduire, le gymnaste est catégorique: «le jour où je roulerai, c'est la route du col que je prendrai! Et beaucoup de jeunes feront pareil. Car c'est une belle route; le paysage y est fabuleux». Quand à savoir si le tunnel favorisera La Chaux-de-Fonds, Jonas Chapuis est dubitatif: «plus de gens du haut iront travailler dans le bas!». (pfb)



Claudine Donzé,
Saignelégier

«Trajets plus rapides»

Pour avoir sa parenté du côté de Lausanne, Claudine Donzé et sa famille, qui habitent Saignelégier, traversent

régulièrement la chaîne jurassienne pour atteindre le Plateau suisse. «Pour nous qui habitons aux Franches-Montagnes, que ce soit en auto ou en train, nous nous trouvons dans une région excentrée. Nous devons de toute façon gagner Delémont, Bienne ou La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel pour profiter de trains directs ou de meilleures routes. Il est clair que l'ouverture du tunnel de la Vue, tout comme le tracé de la Transjurane dans un proche avenir, vont rendre ces trajets plus rapides et plus confortables». (mgo)



Jean-Philippe Schenk,
conseiller communal
à Cernier, respon-
sable du Centre de
secours du Val-de-Ruz

«Une formidable ouverture»

«Outre l'idée que

l'inauguration de la J20 représente une formidable ouverture du Val-de-Ruz sur l'extérieur, et en particulier sur le haut du canton, il existe quand même quelques points négatifs et contraintes à soulever: le premier concerne le manque de sortie descendante à Boudevilliers, qui va provoquer un engorgement du trafic sur l'axe Les Hauts-Geneveys-Villiers. Ensuite, la mission du centre de secours du Val-de-Ruz, pompiers et ambulance, va être élargie. C'est un défi important, qu'il entend relever. Enfin, il conviendrait que l'Etat s'attelle aussi à quelques travaux de modération de trafic demandés depuis longtemps. Notamment en ce qui concerne l'aménagement d'un giratoire sur la place du Centenaire, à Cernier.» (phc)

C'est

Un cadre **FASTUEUX**

Une **MUSIQUE ACTUELLE** diffusée

par une sono de 10'000 W

Un **LIGHT-SHOW** d'enfer

Un **LASER-SHOW**

unique en Suisse

Une ambiance **DELIRANTE!**

CESAR'S

AV. LEOPOLD-ROBERT 84 LACHAUX-DE-FONDS

C L U B

5ème

anniversaire

Dès maintenant à 15min de Neuchâtel

RIOJA ROUGE

Costanilla
1992

4.95

MERLOT DEL PIAVE

Litre

2.10

LOEW-VINS IMPORTATEUR

MAGASINS-VENTES AU DÉTAIL



Neuchâtel: ● 038/25 80 50
Angle rue Place-d'Armes 1 - rue du Bassin
Serrières: ● 038/31 32 32
Battieux - Ch. des Noyers 2 ● 30 places
La Chaux-de-Fonds: ● 039/23 60 61
Rue Daniel-JeanRichard 28 - devant Métropole Centre
La Neuveville: ● 038/51 51 50
Centre commercial «MIGROS» ● 130 places

CRISTAL

Pet maxi 6x150 cl

4.95

CARDINAL

six-pack

23 cl

4.95

SUZE

Litre

HIT



Jean-Jacques

ZURBUCHEN

Entrepreneur diplômé

Maçonnerie - Béton armé
Transformations - Carrelages

Forage - Réfection de béton armé

La Sagne - La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/31 26 82

132-13019



Constructions Génie civil

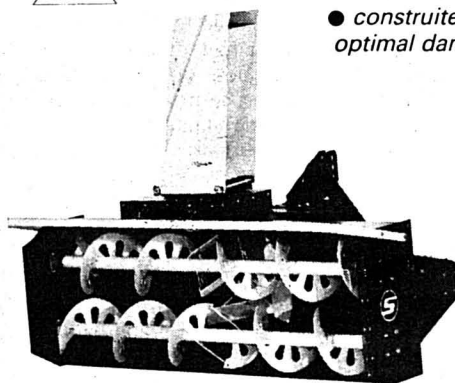
La Chaux-de-Fonds, rue du Commerce 93
téléphone 039 26 40 40, fax 039 26 42 45

132-12230

TREJON

TREJON

Fraises à neige



● construites pour un rendement optimal dans la neige poudreuse ou mouillée;

● prévues pour un montage au relevage arrière ou avant (largeur de travail 2 m, 2,20 m et 2,40 m selon les modèles);

● système à deux étages: 1 turbine alimentée par 1 ou 2 vis d'amenées;

● un rapport qualité-prix étonnant!

Demandez une offre à votre agent régional.

Distribution pour la Suisse:



Ballmer s.a.

agence agricole

marais 22 - ☎ 039/28 35 35
2303 LA CHAUX-DE-FONDS

TREJON

132-13017

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

STEINER SA

LA CHAUX-DE-FONDS

☎ 039/28 24 24

HÔTEL-DE-VILLE 105

132-12644



...C'EST
AUSSI

ÉNERGIE ET CONSTRUCTION

HK

— HAEFLIGER & KAESER SA —

Neuchâtel
La Chaux-de-Fonds
Fleurier

☎ 038/21 11 21
☎ 039/26 47 47
☎ 038/61 17 80

132-512299

Evolution d'une conception routière entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

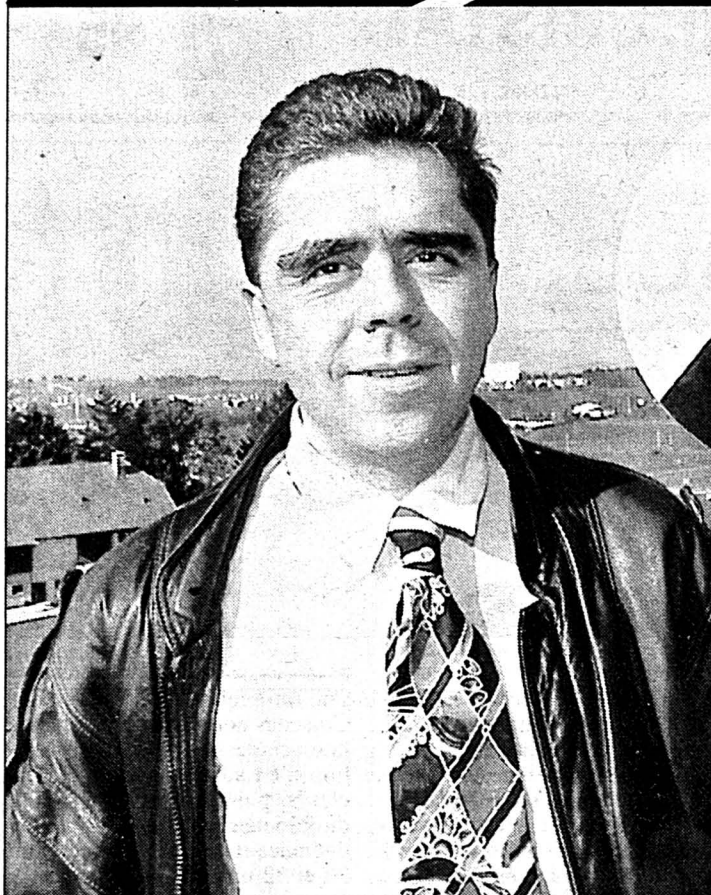
Le bicentenaire d'une révolution

Les ingénieurs de la J20 ont au moins la qualité de proposer, dans quelques jours, une nouvelle conception routière sur la liaison entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Pour la première fois, le tracé va passer sous la montagne, alors qu'il avait dû, ces siècles précédents, s'adapter à la topographie. L'innovation est de taille, même si l'évolution de l'histoire de la route n'a subi que peu de bouleversements depuis le début du XIXe siècle.

Il est difficile d'appréhender l'histoire des liaisons routières entre le haut et le bas du canton. Difficile car la documentation n'est pas continue. De plus, l'observation dans le terrain se heurte à des aménagements très variables. Cependant, Antoine Grandjean a consacré à ce problème un mémoire de licence, et un livre sur l'historique des routes dans le canton est en préparation actuellement, de la part de plusieurs auteurs, auprès des éditions Attinger.

Le premier constat fait à propos de la J20, dans cette perspective historique, peut paraître quelque peu décevant. Depuis 1811, date de la fin des travaux de la route de La Vue-des-Alpes, dans son tracé actuel, il n'y a eu en fait que trois changements méritant d'être signalés: une correction aux Loges et au virage de La Motte, ainsi que l'ouverture d'une route dans les Gorges du Seyon, cette dernière datant de 1854. Ce n'est pas si vieux... En fait, l'ingénieur français Régnard, chargé des travaux d'amélioration de la liaison entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, semblait, au début du XIXe siècle, être en avance sur son temps... En janvier 1807, le maréchal Berthier, qui avait reçu de Napoléon la principauté prussienne, ordonnait à Varsovie, par décret, la construction d'une route meilleure entre le haut et le bas de son territoire. Il dépêchait sur

Antoine Grandjean



place ses meilleurs éléments en matière de génie civil. L'expérience militaire aidant, ces derniers allaient révolutionner totalement les conceptions routières en vigueur depuis deux cents ans. Auparavant, certes, La Vue-des-Alpes était un point de passage important. Jusqu'au XVIIe siècle, le trajet entre un point A et un point B devait être forcément le plus court et le plus rectiligne possible. Normal, les gens se déplaçaient à pied... Il en résultait un véritable faisceau de routes entre le Val-de-Ruz et les Montagnes neuchâteloises, qui se rejoignaient

dans les lieux de passage obligés qu'étaient La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran. Aux XVIIe et XVIIIe siècles, ce dernier col tombera presque dans l'oubli, à cause de l'évolution du trafic. Dans les siècles de gouvernement prussien le développement du trafic sera plus rapide que l'amélioration des voies de communication. Des rapports et documents datant du début du siècle dernier attestent que c'était toute une aventure de voyager en diligence entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. En particulier vers Boudevilliers, où une mare de

27m de long, inondant le chemin, provoquait des embourbements... L'entretien, basé sur le système de la corvée, n'était en effet pas du tout efficace, et les dissensions entre les villages concernant le déneigement étaient fréquentes. De même, l'évacuation des eaux pluviales, sur ces routes concaves, était vraiment mauvaise.

Depuis 1792, les communes du Val-de-Ruz se préoccupent de ce problème, allant même jusqu'à établir un nouveau tracé en 1799, via Valangin, Boudevilliers, La Jonchère et La Vue-des-Alpes. Ce projet n'a pas plu. Le Conseil d'Etat d'alors s'y est opposé avec un autre dossier. A noter que ces deux tracés ne sont nullement révolutionnaires pour l'époque... Vu leurs propositions antagonistes, ils sont même enterrés en 1805! Un an plus tard, Neuchâtel devient français, à la suite de négociations entre Napoléon et le roi de Prusse. Tout est désormais changé, puisque Régnard fait son apparition et, avec lui, les conceptions routières françaises. Pour la première fois, un réseau routier hiérarchisé est envisagé, avec un tracé qui se permet les virages de Malvilliers, jugés impensables avant, et qui tient aussi compte des facilités de roulage et - déjà - du souci d'économiser de bonnes terres agricoles! Ensuite, les travaux de la route entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, via Pierrabot, Valangin, Malvilliers et La Vue-des-Alpes durent quatre ans.

Les ingénieurs de la J20 ont donc tracé une route qui se situe bien dans la mouvance des réflexions et des conclusions de Régnard, en tout cas en ce qui concerne la réduction de la pente. Le train a ouvert la voie des tunnels, et l'émergence de la voiture a introduit l'amélioration du revêtement. Le grand chantier de cette fin de siècle s'inscrit donc dans une continuité historique...

▼
CEGELEC

Système de contrôle-commande des tunnels du canton de Neuchâtel. L'expérience d'un grand de l'ingénierie électrique au service des usagers de la route.

Représentation régionale: GEC ALSTHOM (SUISSE), Département Ingénierie électrique — Genève. ☎ 022/788 47 40

Un précurseur, Charles L'Eplattenier

Une idée vieille de 66 ans!

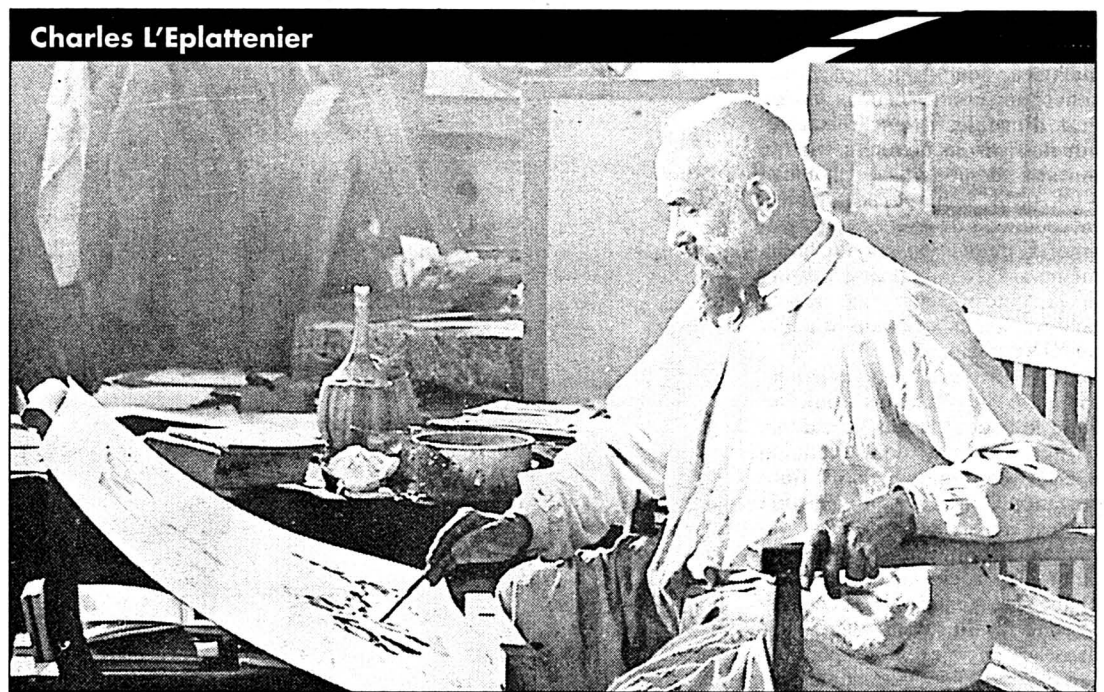
Les esprits ont quelque peine à s'accorder sur les origines d'un projet de tunnel routier sous La Vue-des-Alpes. Dans le rapport d'opportunité d'un tunnel de La Vue-des-Alpes publié par l'Etat de Neuchâtel en septembre 1983, on y lit que l'idée a été lancée pour la première fois autour des années 1935 ou 1936. En fait, cette datation est assez imprécise, puisque la première esquisse d'un tel projet remonte à 1928.

Grâce à l'amabilité d'un témoin de l'époque, Willy Moser, de La Chaux-de-Fonds, nous disposons du compte rendu d'une soirée historique à laquelle il participa. C'est à l'initiative du Touring-Club de Suisse et de l'Automobile-Club de Suisse que fut organisée le 2 avril 1929 une soirée d'information dans les locaux de la brasserie Junod (antérieurement café Maspla et aujourd'hui café du Commerce). Une foule très dense s'y était pressée à cette occasion, preuve que l'amélioration de la route de La Vue-des-Alpes était déjà d'une brûlante actualité.

ARTS ET TECHNIQUES

Fait curieux témoignant que les arts et les techniques faisaient alors bon ménage, c'est le peintre bien connu Charles L'Eplattenier qui présenta son projet de correction des principales artères de communication, dont celle de La Vue-des-Alpes en particulier. L'artiste proposa un tracé plus direct, grâce à la suppression de virages et à la construction de viaducs, tunnels, remblais et tranchées. Le coût était élevé, mais le projet présentait l'avantage de diminuer les accidents et d'obtenir un gain de temps.

L'ingénieur cantonal Méan passa alors le projet L'Eplattenier sous le feu de la critique. «Certes, tout est techniquement réalisable,



Charles L'Eplattenier

commenta-t-il, mais exigera des dépenses très élevées». Les suggestions seront soumises à l'appréciation des ingénieurs chargés d'étudier la réfection des routes. Un fait est acquis selon M. Méan: le Conseil d'Etat neuchâtelois a décidé de supprimer trois virages de la route du col, dont la fameuse Brûlée, près de Boïnod. On sait que cette correction ne fut réalisée qu'en 1952-53, soit 24 ans plus tard!

TUNNEL DE BASE

Ce point de vue très officiel ne fut pas partagé par Jules Curty, qui était alors ingénieur communal de La Chaux-de-Fonds (il exerça son mandat de 1913 à 1930). Cet ingénieur voyait loin et il avait déjà lancé l'idée d'un tunnel routier en 1928. Il estimait qu'il suffisait de se borner à une réfection partielle de la route, en attendant le percement d'un tunnel de base à mettre en chantier d'ici à une dizaine

d'années, soit en 1939. Il préconisait un seul tunnel partant des Crosettes pour déboucher près de la Jonchère. Les frais de construction n'en auraient pas moins été élevés, puisqu'il évaluait le coût du kilomètre à plus d'un million de francs et la dépense totale entre 20 et 22 millions (de l'époque!). Pour la petite histoire, on relèvera que l'on se plaignait déjà du mauvais état des communications d'une région de 50 000 à 60 000 habitants qui ne disposait que d'un réseau routier très insuffisant et très mal entretenu, comme le fit remarquer Henri Bühler (futur fondateur de la société Nhora et promoteur de la place d'aviation des Eplatures). Celui-ci souligna que la «politique des petits paquets» ne donnerait jamais de bons résultats et il conclut en exhortant à voir grand, comme le firent Fritz Courvoisier, l'un des pères fondateurs de la République neuchâteloise, et

Guillaume Ritter, qui construisit l'adduction d'eau à La Chaux-de-Fonds.

Ainsi, l'idée d'un tunnel était jetée dans le débat public, mais elle était encore loin d'être concrétisée, comme le montra l'histoire. Certes, Gérald Furter qui succéda à l'ingénieur Curty s'intéressa vivement au tunnel. Il voyait aussi grand, pensant installer dans le sous-sol de la galerie les conduites de gaz, d'électricité et d'eau, imaginant même de diriger les eaux usées de la ville au lac de Neuchâtel pour les y turbiner. Mais il quitta prématurément son poste pour des problèmes avec ses collaborateurs et acheva sa carrière au service de la ville de Neuchâtel. Bref, le projet Curty-Furter était d'avant-garde, puisqu'il portait déjà en germe toutes les réalisations qui se firent par la suite (gazoduc et maintenant adduction d'eau du Sivamo par le tunnel).

TELECOM PTT **No.1**
 Direction Neuchâtel

La motion historique de Maurice Favre (1965)

Plaidoyer pour trois tunnels!

Les idées, même visionnaires, ont toutefois de la peine à se frayer leur chemin. Le projet de tunnel en resta longtemps à l'état d'utopie, essentiellement pour des raisons de coûts, car le montant dépassait largement les capacités financières du canton et l'on ne disposait pas encore des techniques de forage modernes, telles que les tunneliers.

Maurice Favre, député radical, tenta bien de relancer le débat en faisant deux interventions au Grand Conseil dans les années soixante, initiatives qui firent à nouveau rêver les esprits visionnaires, mais demeurèrent d'abord lettre morte pour les raisons similaires à celles de 1929.

Dans une question posée le 26 octobre 1964, il demanda si le «Conseil d'Etat encouragerait l'étude pour un avenir lointain d'un plan de liaisons routières qui remédierait à l'isolement des vallées par trois tunnels: du Val-de-Travers à la Béroche; des Crosettes à Fontainemelon; de l'est du Val-de-Ruz au pied du Jura.

Dans la discussion sur le budget 1965, le conseiller d'Etat Jean-Louis Barrelet, suppléant du chef des Travaux publics, lui répondit de manière lapidaire le 18 novembre 1964: «Le Service des ponts et chaussées a devisé que la construction de tunnels dans ces régions reviendrait de huit à dix millions de francs le kilomètre. Si bien que le Conseil d'Etat ne peut pas envisager des dépenses de cet ordre. Nous avons d'autres soucis et d'autres tâches plus importants que la construction éventuelle de ces tunnels.» (sic!)

COUP FATAL

On connaît la ténacité du député chaux-de-fonnier qui revint à la charge le 12 avril 1965 en déposant une motion cosignée par huit

Maurice Favre



députés. Les motionnaires avaient compris que l'adoption du programme des routes nationales par les Chambres fédérales risquait de porter un coup fatal aux régions jurassiennes et de les marginaliser sévèrement. «Les voies traditionnelles par dessus les montagnes ne répondent plus aux conditions et le programme de rénovation des routes cantonales entrepris depuis la fin de la guerre ne résoudra pas ces problèmes.»

Les députés demandaient donc de prévoir «les grands travaux que le développement de la technique et l'augmentation des moyens financiers paraissent imposer à plus ou moins longue échéance». En conséquence de quoi, les signataires demandaient d'étudier les trois tunnels précités: de Noiraigue à La Béroche; des Crosettes au Val-de-Ruz, avec résurgence éventuelle dans la vallée de La Sagne; enfin du Val-de-Ruz à la plaine de Thielle. Cette motion fut transformée en postulat le 6 décembre 1965, lequel fut ac-

cepté le 15 février 1966 par 89 voix sans opposition.

PATIENCE

Les motionnaires devront faire preuve de patience, car le gouvernement ne répondra que quatre ans plus tard, soit le 3 avril 1970. Cette fois-ci, le Conseil d'Etat ne fait pas acte de désinvolture, mais au contraire fournit un document exhaustif de plus de vingt pages au caractère serré. Les trois tunnels (Chaumont, Creux-du-Van et Vue-des-Alpes) sont étudiés de manière approfondie, devis de construction et d'exploitation compris. Dans ses conclusions, le gouvernement propose un programme de construction routier par étapes reposant sur trois axes fondamentaux: RN5, T11 (aujourd'hui J20) et T10 (Val-de-Travers avec jonction à Boudevilliers).

Après un long débat, le Grand Conseil prend acte du rapport du Conseil d'Etat (défendu par le chef de département Carlos

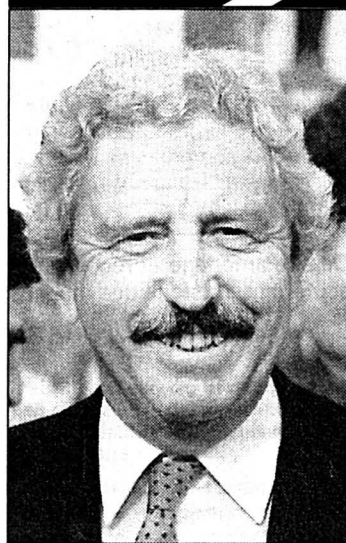
Grosjean) sur les tunnels routiers et vote dans la foulée le crédit de 28 millions de francs englobant le percement de La Clusette, préférée au tunnel du Creux-du-Van, parce que moins coûteuse.

LE TOURNANT

En fait, tout bascula et devint du domaine du possible quand la Confédération décida d'appliquer l'égalité de traitement aux routes de l'Arc jurassien et aux artères des Alpes. En 1976, une étude intercantonale mit en évidence le trafic important circulant sur les routes transjurassiennes, dépassant souvent les moyennes alpines annuelles. Les Chambres fédérales accordent en 1985 aux routes transjurassiennes un statut identique à celui des routes transalpines, soit un subventionnement du même ordre que les routes nationales.

Le Grand Conseil avait adopté à l'unanimité le 29 janvier 1979 une initiative fédérale demandant aux Chambres de classer la liaison Le Locle - Berne au rang de route nationale. ► suite en page 39

André Brandt



BÂTIMENT-TRAVAUX PUBLICS
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE
SUCCURSALES À NEUCHÂTEL
ET À LA CHAUX-DE-FONDS
ERNASCONI & C^{IE}

2003 NEUCHÂTEL

Clos-de-Serrières 31, ☎ 038/31 95 00

2206 LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

Premier-Mars 10, ☎ 038/57 14 15

2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Fritz-Courvoisier 34f, ☎ 039/28 05 00

A contribué à la réalisation des travaux suivants:

Réfection viaduc de la Sorge	Infrastructure routière nord Fontainemelon
Tranchée de Boudevilliers	Éléments paraphones Fontainemelon
Terrassement Malvilliers	Tunnel de La Vue-des-Alpes
Tranchée Malvilliers	Traversée et liaison des Convers
Accès portail Nord du Bas-du-Reymond	



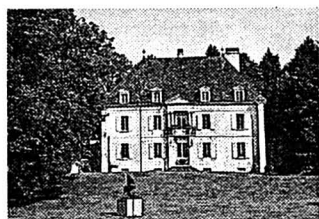
LE LOCLE



A 10 km de La Chaux-de-Fonds, profitez de découvrir ou de redécouvrir les charmes d'une petite ville lovée au creux de sa vallée. Nature, détente et culture seront au rendez-vous. A ses hôtes de passage ou séjournant dans la région, Le Locle offre des structures touristiques accueillantes et de nombreuses activités.

**Besoin de dépaysement !
Rien de plus facile... passez le tunnel !**

**MUSEE D'HORLOGERIE
DU CHATEAU DES MONTS**



Sur les hauteurs du Locle, une magnifique demeure de style Louis XVI entourée d'un parc sert d'écrin à de fabuleuses collections horlogères. Pendules, montres, automates miniatures y forment un monde magique, amalgame de technique et d'art, de rêve et de mystère alliant le passé au futur.

FILM - DIORAMA - VIDEO - AUTOMATES

Ouvert: toute l'année du mardi au dimanche, l'après-midi de 14h à 17h; le matin de mai à octobre de 10h à 12h. Visite guidée sur demande préalable.
Renseignements: tél. 039/31.16.80



**MOULINS SOUTERRAINS
DU COL-DES-ROCHES**

Une usine dans une grotte !

Au XVI^e siècle, l'homme moderne a décidé d'utiliser la force hydraulique d'une chute souterraine pour faire fonctionner des machines.

Ce site aménagé et reconstitué vous fera découvrir le monde souterrain, l'histoire des moulins et de la région.

UNIQUE EN EUROPE

Ouvert: pour les groupes dès 15 personnes, toute l'année sur rendez-vous; visites individuelles: de mai à octobre de 10h à 12h et de 14h à 17h30.
Renseignements: tél. 039/31.89.89, fax. 039/31.89.15

**MUSEE
DES BEAUX-ARTS**

Galerie - Collection de gravures -
Atelier expression - Impression -
Tirage d'estampes - Encrage en
creux ou en surface
Fréquentes expositions temporaires.



LE MUSEE DE LA GRAVURE

Ouvert: du mardi au dimanche de 14h à 17h.
Exposition temporaire du 19 nov 1994 au 15 jan 1995: Dix graveurs d'Italie.
Renseignements: tél. 039/31.13.33



**Ville
du Locle**

Notre Ville, qui investit beaucoup pour la formation, poursuit une politique de diversification industrielle engagée depuis plusieurs années.

Elle offre:

- des terrains équipés (eau, gaz, électricité, etc.) qui sont rapidement à disposition, à des prix extrêmement avantageux;
- des installations dans des locaux industriels mis à disposition par des entreprises locales;
- les avantages des mesures de promotion économique;
- des facilités de construction selon différents modes de cession de terrain avantageux, tant pour l'industrie, pour l'artisanat que pour l'habitat (construction de bâtiments locatifs, maisons jumelées, villas, possibilités de transformation, etc.);
- une vie associative et culturelle variée, à dimension humaine;
- une nature omniprésente, des conditions d'accueil et de vie avantageuses.

Vous pouvez contacter nos services d'urbanisme ou de promotion économique:

☎ 039/31 62 62 / Fax 039/31 42 31

Le Conseil communal



HERZOG & CIE
SERVICES

Rue du
Puits-Godet 8
Case postale
2005 Neuchâtel 5
Tél. 038 24 77 40

**NOUS
VENDONS
VOTRE**

- APPARTEMENT
- VILLA
- IMMEUBLE
- TERRAIN...

Contactez-nous au

038/ 24 77 40

NOTRE VOCATION... VOTRE SATISFACTION

*Et si j'allais
à Chaumont ?*

Forfait d'une demi-journée
Beauté - Santé avec repas léger
Fr. 160.-



2067 Chaumont-Neuchâtel
Tél. 038/35 21 75

Après un préavis favorable des commissions des pétitions, les deux Chambres adoptèrent en 1980 et 1981 un postulat pour étudier le problème soulevé par l'initiative, compte tenu de l'importance de l'intervention pour le canton de Neuchâtel.

En 1979, le parlement neuchâtelois vota un crédit de 900 000 francs pour des travaux de reconnaissance en vue de tunnels sous La Vue-des-Alpes et dans les Gorges du Seyon. L'intégration de la Transjurane dans les routes nationales prévue pour 1984 devait permettre de relancer le débat; car le financement d'un tunnel sous La Vue-des-Alpes ne pouvait se faire jusque-là que par le classement de la route dans le réseau national.

BRÈCHE OUVERTE

La situation se modifia radicalement avec l'adoption par le peuple suisse, le 27 février 1983, d'une nouvelle réglementation des droits de douane sur les car-

burants permettant précisément d'allouer des subventions aux routes principales de la chaîne du Jura (on ne disait pas encore l'arc jurassien), de l'ordre de 50% à 80%, voire exceptionnellement à 85%, lorsqu'un projet mettrait à contribution de manière excessive les ressources d'un canton.

Dès lors, le feu vert pouvait être donné au vénérable projet. Le rapport d'opportunité d'un tunnel routier sous La Vue-des-Alpes était rédigé en septembre 1983, soit au moment même où les Chambres devaient ratifier les arrêtés de réglementation. Le gouvernement et en particulier le responsable des Ponts et chaussées, le conseiller d'Etat André Brandt foncent dans la brèche ainsi ouverte. Et le 26 mars 1984, au terme de longues délibérations, le Grand Conseil adopta par 101 voix contre une, le projet de décret portant sur l'octroi d'un crédit de 580 000 francs pour les études relatives à l'aménagement

de la route principale T20 entre le Reymond et Boudevilliers. Mais le parlement accepta également un postulat socialiste demandant l'amélioration de la ligne ferroviaire Neuchâtel - Le Locle-Col et de la liaison avec la France (Le Locle - Besançon), afin que l'on ne sacrifie pas le rail à la route.

La suite est de l'histoire quasi contemporaine. Le Grand Conseil neuchâtelois approuve le 24 mars 1986, par 99 voix contre une, le crédit représentant la part cantonale du tunnel de La Vue-des-Alpes, soit un montant de 70 sur un total de 350 millions de francs. Vote qui est ratifié le 27 avril 1986 par le souverain cantonal à une large majorité, par 35 832 oui contre 12 089 non. Le premier «coup de pioche» est donné en octobre 1987.

Les tunnels sont ouverts au trafic le 15 novembre 1994, date à inscrire dans les annales des transports de la République. Ainsi, en soixante-six ans, l'utopie est devenue réalité.

Carlos Grosjean



Construction du réseau neuchâtelois

Epopée héroïque du rail

A l'époque où l'Europe construit ses nouvelles lignes à grande vitesse (TGV, ICE), on croit que la construction des chemins de fer au XIXe siècle ne fut qu'une simple formalité grâce à des hommes déterminés. Or en se penchant sur ce passé, on s'aperçoit qu'elle fut une épopée héroïque, parce qu'on ne disposait encore que de matériel rudimentaire et surtout parce que les travaux nécessitaient des capitaux gigantesques. Décidément, l'histoire ne fait que se répéter.

S'il est intéressant d'évoquer la construction du réseau ferroviaire neuchâtelois au XIXe siècle, c'est qu'il préfigure presque parfaitement les mêmes problèmes que nous avons connus pour bâtir le réseau routier de cette fin de XXe siècle.

Déjà au milieu du XIXe siècle, le canton a dû se battre pour se raccorder au réseau ferroviaire en train de se construire. C'est ainsi que les premiers projets prévoyaient de faire passer le train au sud du lac de Neuchâtel en ignorant supérieurement le littoral neuchâtelois. Le canton dut même intervenir pour demander des concessions en direction de Vaumarcus et de Cornaux, avec prolongement vers Bienne et Berne.

La traversée sud-nord du canton fut encore plus homérique. Deux projets étaient en compétition, la ligne des Verrières ou Franco-Suisse et le Jura-Industriel (Neuchâtel-La Chaux-de-Fonds-Le Locle). Ces deux sociétés se concurrencèrent également pour se relier au Paris-Lyon-Marseille (PLM), la première par Pontarlier (Salins étant alors un terminus du

PLM), la seconde par Morteau-Besançon. Elles voulaient également construire chacune sa gare à Neuchâtel, le Franco-Suisse aux Sablons et le Jura-Industriel au port!

Nous nous bornerons à dire que si les capitaux ont constamment fait plusieurs emprunts, la construction du réseau ferré fut possible grâce à la ténacité de grands hommes visionnaires, dont il faut citer en premier lieu le conseiller d'Etat Fritz Courvoisier.

PAR ÉTAPES

Après moult difficultés, le premier tronçon Le Locle - La Chaux-de-Fonds fut ouvert à l'exploitation le 2 juillet 1857. Le tunnel du Grenier (240 mètres) est percé en 1857. Le 27 novembre 1859, le tronçon La Chaux-de-Fonds - Les Convers est achevé,

suivi par le secteur Neuchâtel - Les Hauts-Geneveys le 1er décembre 1859. Le tunnel des Loges (La Vue-des-Alpes) ne sera terminé qu'en juillet 1860, avec un an de retard. On raccordera par la suite Les Convers à Renan, en attendant le nœudement du tunnel Le 1860, au son des canons, des cloches et des fanfares, avec un train tracté du Locle à Neuchâtel par la locomotive à vapeur «Le père Vielle».

On ne s'appesantira pas sur toutes les transactions financières touchant à l'exploitation de la ligne (dépôt de bilan, vente, rachat, régie par l'Etat). Simplement, on rappellera qu'elle fut rattachée le 1er juillet 1913 aux Chemins de fer fédéraux eux-mêmes constitués en 1902. Enfin, elle fut électrifiée en octobre 1931.

Une banque de dimension nationale, bien implantée dans notre région, au service d'une clientèle avisée.

Dans un secteur en plein mouvement, vous trouverez auprès de nos conseillers(ères) des prestations de qualité à la hauteur de vos exigences.

BCC BANQUE

BCC Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

2001 Neuchâtel, Temple-Neuf 3. ☎ 038/21 41 11

2300 La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 30
☎ 039/23 91 23

COMMERCIAL:

crédits, hypothèques

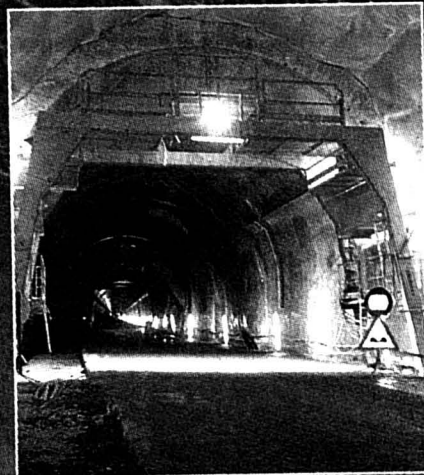
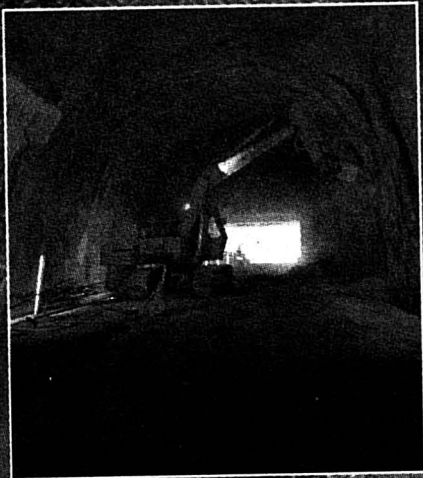
PLACEMENT:

bourse, conseils
gestion, devises

PRIVÉ:

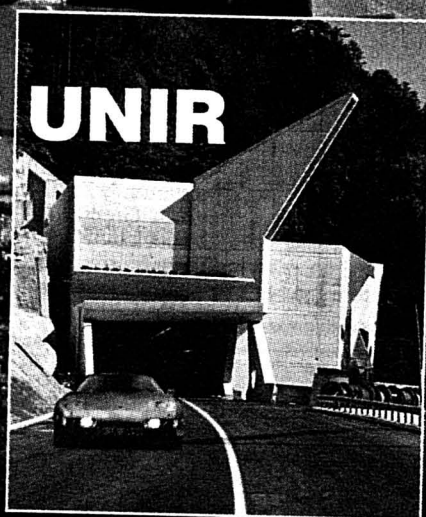
compte salaire
(sans frais bancaire),
épargne, change,
3e pilier

CONSTRUIRE



DES TUNNELS

POUR UNIR



Tunnel de La Vue-des-Alpes,
3250 mètres



INFRA 2000 SA

Siège social: INFRA 2000 SA, rue de la Gare 15c, CH-2074 Marin/Neuchâtel, tél. 038/33 74 74, fax 038/33 13 22
Filiale: INFRA 2000 Tief- und Tunnelbau AG à Salgesch/Valais – **Succursales** à Courfaivre/Jura et à Cudrefin/Vaud